

# wyobraź sobie możliwości

Dziękujemy za zakup produktu firmy Samsung. Aby uzyskać pełną obsługę, prosimy zarejestrować produkt na stronie internetowej WWW.samsung.com/global/register

# predstavte si svoje možnosti

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky Samsung. Aby ste získali komplexnejšie služby, zaregistrujte si váš výrobok na webovej adrese

www.samsung.com/global/register



# kluczowe funkcje kamery HD

Przy użyciu kamery HD można nagrywać i odtwarzać zarówno obrazy o wysokiej rozdzielczości (ang. High Definition; HD: 1280x720p), jak i obrazy o standardowej rozdzielczości (ang. Standard Definition; SD: 720x576p). Jakość nagrywania obrazu, HD (wysoka rozdzielczość) lub SD (standardowa rozdzielczość), należy wybrać przed rozpoczęciem nagrywania.

### DELEKTUJ SIĘ OBRAZEM W JAKOŚCI HD

Możesz oglądać filmy w jakości HD (wysokiej rozdzielczości).

- Dzięki wykorzystaniu zaawansowanego efektywnego skanowania r20p kamera HD generuje obrzo ostrzejszy niż starsze modele kamer kamery SD (576i) i obsługuje panoramiczny format wyświetlania o proporcjach obrazu 16.9.
- Filmy nagrane z jakością HD (wysoką rozdzielczością) są idealnie dopasowane do szerokoekranowej telewizji HD (16:9). Jeśli używany telewizor nie jest telewizorem wysokiej rozdzielczości, filmy w formacie HD (wysokiej rozdzielczości) są wyświetłane w formacie SD (standardowej rozdzielczości).
  - Aby cieszyć się obrazem w jakości HD, telewizor muśi obsługiwać sygnał wejściowy 1280x720p. Sprawdź, czy posiadasz telewizor wysokiej rozdzielczości (HDTV). (Informacji na ten temat szukaj w instrukcji obsługi telewizora).
  - Aby cieszýć się obrazem w jakości HD, zastosuj przewód komponentowy lub HDMI. Przewód multi-AV nie obsługuje jakości HD i przetwarza ją na jakość SD.
- Obrazy nagrane z rozdzielczością 720x576p są w kamerze HD ustawiane na jakość SD. Filmów nagranych w jakości SD (standardowa rozdzielczość) nie można przetworzyć na format HD (wysoka rozdzielczość).

# kľúčové vlastnosti vašej HD videokamery

HD videokamera je schopná zaznamenávať a prehrávať obraz s vysokým rozlíšením (HD: 1280x720p) a aj obraz so štandardným rozlíšením (SD: 720x576p). Kvalitu zaznamenávaného obrazu, HD (vysoké rozlíšenie) alebo SD (štandardné rozlíšenie), zvolfe pred začatím zaznamenávania.

# VYCHUTNÁVANIE OBRAZU S VYSOKÝM ROZLÍŠENÍM (HD)

#### Môžete sledovať filmy s HD (vysoké rozlíšenie) kvalitou obrazu.

- Táto HD videokamera disponuje 720p efektívnymi obrazovými riadkami, aby poskytovala ostrejší obraz ako staršia SD videokamera (576i) a podporuje širokouhlé sledovanie obrazu vo formáte 16:9.
- Filmy zaznamenané v HD (vysoké rozlíšenie) kvalite sa budú najlepšie hodiť do širokouhlého formátu (16:9) HDTV. Ak vaša TV nepodporuje vysoké rozlíšenie, filmy s HD (vysoké rozlíšenie) kvalitou obrazu budú zobrazené v SD (štandardné rozlíšenie) kvalite.
  - Aby ste si mohli vychutnať sledovanie filmov v HD kvalite, potrebujete TV, ktorý podporuje vstup 1280x720p. Skontrolujte, či máte TV s podporu vjeského rozlišenia (HDTV). (Pozrite si uživateľskú priručku k vášmu TV.)
  - Aby ste si vychutnali obraz v HD kvalite, použite komponentný kábel alebo HDMI kábel. Kábel multi-AV nepodporuje obraz v HD kvalite, takže vykoná jeho konverziu na obraz v SD kvalite.
  - Obraž sa zaznamenáva v rozlíšení 720x576p pri nastavení SD na HD videokamere. Filmy zaznamenané v SD (štandardné rozlíšenie) kvalite obrazu nie je možné konvertovať na HD (vysoké rozlíšenie) kvalitu obrazu.

HD (high definition) image quality : 50p (Progressive)

1280



720

<720p / 16:9 high definition camcorder>

Image resolution: about 5 times that of the old SD camcorder(576i).

SD (standard definition) image quality : 50i (interlaced)



<576i / normal digital camcorder>

### ATUTY TWOJEJ NOWEJ KAMERY HD

### Czujnik CMOS - 1,61 milionów pikseli (liczba całkowita)

Czujnik matrycy CMOS 1/4,5" zapewnia niezwykle dokładne szczegóły i wyrazistość obrazu przy wyjątkowej jakości wideo (1280 linii rozdzielczości poziomej w trybie HD lub 720 linii rozdzielczości poziomejw trybie SD) i zdjęć (3 miliony pikseli). W porównaniu z tradycyjnymi przetwornikami obrazu CCD, czujniki CMOS zużywają mniej mocy i zapewniają lepszą wydajność akumulatora.

Wbudowana pamięć o dużej pojemności (tylko modele VP-HMX10A/HMX10C) Kamera HD posiada wbudowaną pamięć flash o dużej pojemności, która umożliwia nagrywanie filmów i zdjęć.

### Kodowanie H.264 (MPEG4 part10/AVC)

Najnowccześniejsza technologia kompresji wideo H.264 wykorzystuje wysoki współczynnik kompresji, aby znacznie zwiększyć czas nagrywania dla danej pojemności pamięci.

### Interfejs HDMI (obsługa Anynet+)

- Jeśli posiadasz telewizor HD ż gniazdem HDMI, ujrzysz obraz bardziej wyraźny i ostrzejszy niż kiedykolwiek wcześniej na ekranie zwykłego telewizora.
- Niniejsza kamera HD obsługuje system Anynet+, Anynet+ to system sieciowy AV, który umożliwia sterowanie wszystkimi podłączonymi urządzeniami audio/wideo firmy Samsung przy użyciu pilota zdalnego sterowania telewizora Samsung obsługującego technologię Anynet+. Aby uzyskać więcej informacji, przejrzyj instrukcję obsługi telewizora.

# Panoramiczny (16:9) wyświetlacz LCD o przekątnej 2,7" z panelem dotykowym (230 tys. pikseli)

Panoramiczny (16:9) wyświetłacz LCD o przekątnej 2,7" zapewnia wyrazisty obraz i większą rozdzielczość. Wyświetlacz LCD o rozdzielczości 230 tysięcy pikseli obraca się o 270 stopni, oferując wiele kątów wyświetlania i umożliwiając uzyskanie ostrego, szczegółowego obrazu w celu monitorowania lub odtwarzania, a format panoramiczny ekranu ulatwia wykonywanie nagrań w tybie 16:9 i ich montaż.

### Panel dotykowy

Można odtwarzać nagrane obrazy i konfigurować funkcje po prostu dotykając ekranu LCD — bez skomplikowanej obsługi przycisków.

# Obrotowy uchwyt umożliwiający nagrywanie w każdych warunkach

Można dostosować kąt uchwytu obrotowego do danej sytuacji, ponieważ obraca się on nawet o 150°.

### VLASTNOSTI VAŠEJ NOVEJ HD VIDEOKAMERY

#### 1,61-megapixelový (hrubý) CMOS snímač

1/4,5" CMOS snímáč poskýtuje úžasnú detailnosť a čistotu s výnimočným výkonom zaznamenávania videa (1280 riadkové rozlišenie-režim HD alebo 720 riadkové horizontálne rozlišenie-režim SD) a statických obrázkov (3,0 megapixelov). Na rozdiel od tradičných CCD snímačov, CMOS snímače spotrebujú menej energie a zaručia tým lepší výkon batérií.

#### Vysokokapacitná zabudovaná flash pamäť (len VP-HMX10A/HMX10C)

HD videokamera ma zabudovanú vysokokapacitnú flash pamäť, ktorá vám umožňuje zaznamenávať filmy alebo statické obrázky.

#### H.264 (MPEG4 part10/AVC) kódovanie

Najmodernejšia technológia kompresie videa, H.264 využíva vysoký kompresný pomer na rapídne zvýšenie času záznamu pri súčasnom zachovaní veľkosti uloženého záznamu.



#### Rozhranie HDMI (podporované Anynet+)

- Ak máte HDTV s konektorom HDMI, môžete si vychutnať jasnejší a ostrejší obraz ako kedykoľvek predtým na normálnom TV.
- Táto HD videokamera podporuje Anynet+. Anynet+ je AV sieťový systém, ktorý vám umožňuje ovládať všetky pripojené AV zariadenia značky Samsung s diaľkovým ovládaním TV značky Samsung s podporou Anynet+. Viac detailov si pozrile v užívateľskej príručke k príslušnému TV.

# 2,7"široký (16:9) dotykový panel LCD obrazovky (230 tis. pixelov)

2,7" široká (16:9) LCD obrazovka poskytuje vynikajúcu čistotu sledovania so zvýšeným rozlíšením. 230 tis. pixelová LCD obrazovka sa kvôli mnohonásobnému sledovaniu uhlov otáča o 270 stupňov, čím poskytuje ostré a detailné zobrazenie na sledovanie alebo prehrávanie a širokouhlý formát obrazovky tvorí nahrávky v režime16:9 a nahrávanie robí ešte jednoduchším.

#### Dotykový panel

Zaznamenaný obraz môžete prehrávať a funkcie môžete nastavovať jednoduchým poklepaním na LCD obrazovku bez zložitého ovládania tlačidiel.

#### Otočný statív pre snímanie voľným štýlom Uhol otočného statívu môžete nastaviť v závislosti

na zaznamenávanej situácii, pretože otočný statív sa môže otočiť až o 150°.



# ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Co oznaczają ikony i symbole znajdujące się w instrukcji obsługi:

OSTRZEŽENIE	Oznacza, że istnieje ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń.
UWAGA	Oznacza, że istnieje ryzyko doznania obrażeń lub uszkodzenia mienia.
UWAGA	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, eksplozji, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń podczas korzystania z kamery HD, należy przestrzegać podanych podstawowych zasad bezpieczeństwa:
Ø	Oznacza wskazówki lub strony, które mogą pomóc w obsłudze kamery HD.

Niniejsze symbole ostrzegawcze mają na celu zapobieganie obrażeniom ciała użytkownika i osób postronnych.

Należy ściśle ich przestrzegać. Po przeczytaniu niniejszego rozdziału należy zachować go w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

# zasady bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenie!

- Kamerę należy zawsze podłączać do gniazda z odpowiednim uziemieniem.
- Nie należy wystawiać akumulatora na działanie nadmiernie wysokich temperatur, generowanych np. przez promienie słoneczne, ogień itp.

#### Uwaga

Niewłaściwie przeprowadzona wymiana akumulatora stwarza ryzyko wybuchu.

Akumulator należy wymieniać na akumulator tego samego typu lub na jego odpowiednik.

W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; z tego względu należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.

# bezpečnostné upozornenia

### Čo znamenajú ikony a značky v tomto návode na použitie:

	Znamená, že hrozí nebezpečenstvo smrti alebo vážne osobné poranenie.
	Znamená, že hrozí možné riziko osobného poranenia alebo poškodenie materiálu.
UPOZORNENIE	Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, výbuchu, zásahu elektrickým prúdom alebo osobného poranenia, pri používaní HD videokamery dodržujte základné bezpečnostné opatrenia:
Ø	Znamená rady alebo referenčné strany, ktoré vám môžu pomôcť pri práci s HD videokamerou.

Tieto varovné značky slúžia ako prevencia pred vašim poranením a poranením iných osôb.

Postupujte, prosím, presne podľa nich. Po prečítaní tejto časti, si ju odložte na bezpečné miesto pre budúce použitie.

# bezpečnostné opatrenia

#### Varovanie!

- Túto videokameru môžete pripojiť iba k vývodu s ochranným uzemneným pripojením.
- Batérie névystavujte nadmernému teplu, napr. slnečnému žiareniu, ohňu a pod.

#### Upozornenie

Pri nesprávnej výmene hrozí nebezpečenstvo explózie batérie. Pôvodnú batériu nahradte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.

Ak chcete odpojiť zariadenie od napájania, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, a potom bude zásuvka znovu pripravená na použitie.

# ważne informacje dotyczące użytkowania

### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA KAMERY

- Niniejsza kamera HD nagrywa pliki wideo w formacie H.264 (MPEG4 part10/AVC) z wysoką rozdzielczością (HD-VIDEO) lub ze standardową rozdzielczością (SD-VIDEO).
- Należy pamiętać, że kamera HD nie jest zgodna z innymi cyfrowymi formatami wideo.
- Przed nagraniem ważnego filmu zaleca się wykonanie nagrania próbnego.

Odtwórz nagranie próbne, aby upewnić się, czy obraz i dźwięk zostały nagrane poprawnie.

- Nagranie nie może być podstawą do roszczeń:
  - Firma Samsung nie odpowiada za szkody wynikające z niemożności odtworzenia nagrania na skutek usterki kamery HD lub karty pamięci.

Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za nagrany przez użytkownika obraz wideo i dźwięk.

 Nagrania mogą zostać utracone przez błąd w obsłudze kamery HD lub karty pamięci itp. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z utraty nagrań.

### Twórz kopie zapasowe ważnych nagrań

Aby chronić ważne nagrania, kopiuj pliki do komputera. W celu archiwizacji zalecamy także skopiowanie nagrań z komputera na inne nośniki. Zapoznaj się z informacjami dotyczącymi instalacji oprogramowania i podłączania urządzeń USB.

 Prawa autorskie: Należy pamiętać, że kamera HD przeznaczona jest do użytku osobistego.

Dane zapisane na nośniku pamięci w tej kamerze, nagrane przy użyciu innych cyfrowych/analogowych urządzeń lub nośników, są chronione prawami autorskimi i nie mogą być wykorzystywane bez zgody posiadacza praw, za wyjątkiem użytku własnego. Nawet w przypadku nagrywania do użytku własnego wydarzenia, takiego jak pokaz, przedstawienie lub wystawa, zaleca się uzyskanie na to wcześniejszej zgody.

# dôležité informácie pre použitie

### PRED POUŽITÍM TEJTO VIDEOKAMERY

- Táto HD videokamera zaznamenáva video vo formáte H.264 (MPEG4 part10/AVC) a s vysokým rozlíšením (HD-VIDEO) a so štandardným rozlíšením (SD-VIDEO).
- Prosím, pamätajte si, že táto HD videokamera nie je kompatibilná s ostatnými formátmi digitálneho videa.
- Pred nahrávaním dôležitého videa vykonajte skúšobné nahrávanie.

Skúšobnú nahrávku si prehrajte, aby ste sa uistili, že video a zvuk boli nahraté správne.

- · Nahratý obsah nemôže byť odškodnený:
  - Spoločnosť Samsung nekompenzuje spôsobené škody, ak sa nahrávka nedá prehrať z dôvodu poškodenej HD videokamery alebo pamäťovej karty.

Spoločnosť Samsung tiež nemôže byť zodpovedná za váš zaznamenaný obraz a zvuk.

 Nahratý obsáh môže byť stratený z dôvodu chyby pri manipulácii s HD videokamerou alebo pamäťovou kartou, atď. Spoločnosť Samsung nie je zodpovedná za kompenzácie škôd kvôli strateným nahratým obsahom.

### · Dôležité nahraté obsahy si zálohujte.

Dôležité nahraté údaje si chráňte tak, že ich skopírujete do počítača. Taktiež vám kvôli uloženiu odporúčame ich skopírovanie z vášho počítača do iného pamäťového média. Pozrite sa do príručky inštalácie softvéru a USB pripojenia.

 Autorské práva: Táto HD videokamera je určená pre jednotlivcov.

Údaje zaznamenané na karte v tejto HD videokamere používajúcej ďalšie digitálne/analógové médiá alebo zariadenia sú chránené autorským právom a nemôžu byť použité bez povolenia majiteľa autorského práva, okrem osobného pôžitku. Aj keď nahrávate udalosť ako prehliadku, predstavenie, alebo výstavu pre osobné potešenie, dôrazne odporúčame, aby ste si predtým zaobstarali povolenie.

# ważne informacje dotyczące użytkowania

### INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA UŻYTKOWNIKA

 Niniejszy podręcznik użytkownika dotyczy modeli VP-HMX10, VP-HMX10A i VP-HMX10C.

Modele VP-HMX10A i VP-HMX10C mają wbudowaną pamięć flash o pojemności odpowiednio 4 GB i 8 GB, ale obsługują również karty pamięci. Model VP-HMX10 nie jest wyposażony we wbudowaną pamięć flash i obsługuje wyłącznie karty pamięci. Chociaż niektóre funkcje modeli VP-HMX10, VP-HMX10A i

VP-HMX10C się różnią, obsługuje się je w podobny sposób.

- W niniejszym podręczniku użytkównika użyto ilustracji modelu VP-HMX10A.
- Ekrany przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi mogą różnić się od wyświetlanych na ekranie LCD.
- Wygląd i specyfikacje kamery i innych akcesoriów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

### UWAGI DOTYCZĄCE ZNAKÓW HANDLOWYCH

- Wszystkie nazwy handlowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszym podręczniku oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami Samsung należą do ich właścicieli.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Microsoft Corporation, zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach.
- Macintosh jest znakiem handlowym firmy Apple Computer, Inc.
- Wszystkie inne nazwy produktów użyte w niniejszym podręczniku mogą być znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi ich właścicieli.
- Ponadto, nie w każdym przypadku w niniejszym podręczniku pojawiają się znaki "TM" lub "R".

# dôležité informácie pre použitie

# O TEJTO UŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE

 Táto užívateľská príručka popisuje modely VP-HMX10, VP-HMX10A a VP-HMX10C.

Modely VP-HMX10A a VP-HMX10C majú 4 GB a 8 GB zabudovanú flash pamäť, ale taktiež využívajú aj pamäťové karty. Model VP-HMX10 nemá zabudovanú flash pamäť a využíva výlučne pamäťové karty.

Aj napriek tomú, že niektoré vlastnosti modelov VP-HMX10, VP-HMX10A a VP-HMX10C sú odlišné, pracujú rovnakým spôsobom.

- V tejto príručke sú použité ilustrácie modelu VP-HMX10A.
- Displeje v tejto užívateľskej príručke nemusia byť presne také isté, ako tie, ktoré uvidíte na LCD obrazovke.
- Vzhľady a špecifikácie videokamery a ostatných doplnkov môžu byť zmenené bez upozomenia.

# POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA OCHRANNEJ ZNÁMKY

- Všetky ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v tejto príručke a ďalšej dokumentácií dodanej s výrobkom Samsung sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.
- Windows® je registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation, registrovaná v Spojených štátoch a iných krajinách.
- · Macintosh je ochranná známka spoločnosti Apple Computer, Inc.
- Všetky ostatné názvy výrobkov uvedené v tomto dokumente môžu byť obchodnými alebo ochrannými známkami príslušných spoločností.
- Okrem toho, "TM" a "R" nie sú v tejto príručke spomenuté v každom prípade.

# zalecenia dotyczące użytkowania

### UWAGA

#### Obchodź się ostrożnie z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD):

- Wyświetlacz LCD jest urządzeniem bardzo wrażliwym: Nie należy mocno naciskać jego powierzchni, uderzać jej ani kłuć ostrymi przedmiotami.
- W przypadku naciśnięcia powierzchni wyświetlacza LCD mogą się na nim pojawić nierówności. Jeśli nierówności nie znikną, wyłącz kamerę, odczekaj chwilę i uruchom ją ponownie.
- Kamery nie należy kłaść z otwartym wyświetlaczem LCD stykającym się z powierzchnią.
- Jeśli nie korzystasz z kamery, zamknij wyświetlacz LCD.

#### Wyświetlacz ciekłokrystaliczny:

- Wyświetkacz LCD jest produktem o bardzo precyzyjnej technologii. Spośród wszystkich pikseli (okolo 23000 pikseli na ekranie LCD) 0,01% lub mniej może być niesprawnych (czarne punkty) lub moga się wyświetlać w jednym kolorze (czerwonym, niebieskim lub zietonym). Wynika to z ograniczeń, jakie napotyka obecnie stosowana technologia, i nie oznacza, że będzie to miało jakikolwiek wpływ na nagrywanie.
- Wyświetlacz LCD staje się odrobinę ciermiejszy niż zwykle, kiedy temperatura kamery jest niższa, np. w zimnym otoczeniu lub zaraz po włączeniu urządzenia. Standardowa jasność zostanie przywrócona, kiedy temperatura wewnątrz kamery się podniesie. Nie ma to wpływu na obrazy znajdujące się na nośniku pamięci i nie oznacza to usterki.

#### Trzymaj kamerę HD w prawidłowy sposób:

Nie podnoś kamery trzymając za wyświetlacz LCD: wyświetlacz LCD może się odłączyć i kamera może spaść.

#### Nie narażaj kamery HD na uderzenia:

- Kamera HD jest urządzeniem precyzyjnym. Należy bardzo uważać, aby nie uderzać nią o twarde przedmioty i jej nie upuszczać.
- Nie należy umieszczać kamery HD na statywie (nie znajduje się zestawie) w miejscu, w którym mogą występować silne drgania lub uderzenia.

#### Uwaga na piasek i kurz!

Drobiny piasku lub kurzu dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować niepoprawne działanie urządzenia lub usterki.

#### Uwaga na wodę i tłuszcz!

Woda, substancje tluste lub ropopochodne dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować porażenie prądem, niepoprawne działanie urzadzenia lub usterki.

#### Nagrzewanie się powierzchni urządzenia

Powierzchnia kamery może być nieco cieplejsza w trakcie użytkowania; nie oznacza to jednak usterki.

#### Uważaj na temperaturę otoczenia:

- Korzystanie z kamery w miejscu, gdzie temperatura przekracza 60°C lub jest niższa od 0°C może spowodować problemy z nagrywaniem i/lub odtwarzaniem.
- Nie należy pozostawiać kamery na plaży lub w zamkniętym pojeździe, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas. Może to spowodować nieprawidłowe działanie.

# bezpečnostné opatrenia pri použití

### DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

- S displejom s tekutými kryštálmi (LCD) manipulujte opatrne:
  - LCD je veľmi citlivé zobrazovacie zariadenie: Nestláčajte jeho povrch silne, neudierajte doň ani ho netlačte ostrým predmetom.
  - Ak budeťe tlačiť na povrch LCD, môže sa objaviť nerovnosť na displeji. Ak nerovnosť nezmizne, vypnite videokameru, počkajte chvíľu a potom ju znovu zapnite.
  - Neumiestňujte videokameru s otvorenou LCD obrazovkou nadol.
  - Ak nepoužívate videokameru, zatvorte LCD obrazovku.

#### Displej s tekutými kryštálmi:

- LCD obrazovka je výrobok s vysoko presnou technológiou. Z celkového počtu pixelov (cca. 230,000 pixelov LCD obrazovky) môže 0.01% alebo menej pixelov chýbať (čleme bodky), alebo môžu zostať rozsvitelné ako tarebné bodky (červené, modré a zelené). Toto poukazuje na obmedzenia súčasnej technológie, ale nenaznačuje chybu, ktorá bude prekážať pri nahrávani.
- LCD obrazovká bude mierne tmavšia ako obyčajne, keď je videokamera v nižších teplotách, ako napr. v chladných oblastiach, alebo ihneď po jej zapnutí. Normálna jasnosť sa obnoví, keď teplota vo vnútri videokamery stúpne. Toto neovplyvňuje obraz v pamäťovom mediu, preto sa nemusíte znepokojovať.

#### HD videokameru držte správne:

Pri zdvíhaní nedržte HD videokameru za LCD obrazovku: LCD obrazovka sa môže odpojiť a HD videokamera môže spadnúť.

#### HD videokameru nevystavujte nárazom:

- Táto HD videokamera je presné zariadenie. Dávajte veľký pozor, aby ste ju nenarazili na tvrdý objekt, ani ju nenechajte spadnúť.
- HD videokameru nepoužívajte na statíve (nie je súčasťou dodávky na mieste, kde je riziko ťažkých vibrácii alebo nárazu.

#### · Žiadny piesok alebo prach!

Jemný piesok alebo prach, ktorý sa dostane do HD videokamery alebo do sieťového adaptéru, môže spôsobiť zlyhania alebo poruchy.

#### Žiadna voda alebo olej!

Voda alebo olej, ktorý sa dostane do HD videokamery alebo sieťového adaptéru, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, zlyhania alebo chyby.

#### · Teplo na povrchu produktu:

Povrch HD videokamery bude počas používania mierne teplý, ale toto neznačí chybu.

#### Buďte opatrný pri nezvyčajnej teplote okolia:

- Používanie HD videokameny na mieste, kde je teplota vyššia ako 60°C (140°F) alebo nižšia ako 0°C (32°F) môže viesť k neobvyklému nahrávaniu/prehrávaniu.
- Nenechávajte HD videokameru na pláži alebo v uzavretom vozidle, kde je teplota po dlhý čas veľmi vysoká: Toto môže spôsobiť poruchu.

# zalecenia dotyczące użytkowania

- Nie kieruj obiektywu w stronę słońca:
  - Bezpośredni kontakt obiektywu kamery ze światłem słonecznym może spowodować awarię lub zapalenie.
  - Nie należy pozostawiać kamery z wyświetlaczem LCD wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych: Może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Nie używaj kamery HD w pobliżu telewizora lub radia: Może to spowodować wystąpienie zaklóceń w sygnale telewizyjnym lub radiowym.
- Nie korzystaj z kamery w pobliżu silnych fal radiowych lub pół magnetycznych: Jeśli z kamery korzysta się w pobliżu źródeł silnych fal radiowych lub pół magnetycznych, takich jak nadajniki radiowe lub urządzenia elektryczne, mogą pojawić się zakłócenia w obrazie i dźwięku nagrania. Zakłócenia mogą się także pojawić w trakcie odtwarzania standardowo nagranego obrazu i dźwięku. W najgorszym razie kamera może ulec awani.
- Nie wystawiaj kamery na działanie sadzy lub pary wodnej: Gęsta sadza lub para wodna mogą doprowadzić do uszkodzenia kamery lub spowodować niewikaściwe działanie urządzenia.
- Nie korzystaj z kamery w pobliżu źródeł gazów korczyjnych: Jeśli kamera jest używana w otoczeniu, gdze pojawiają się gęste gazy wylotowe z silników berzynowych lub wysokoprężnych bądź gazy, korczyjne, takie jak siarkowodór, zewnętrzne i wewnętrzne styki mogą ulec korcozji, uniemożliwiając poprawne działanie. Korczji mogą również ulec styki podłączone do akumulatora, co spowoduje brak zasilania urządzenia.
- Nie czyść korpusu kamery HD za pomocą benzenu lub rozcieńczalnika:
  - Zewnętrzna powłoka może się złuszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.
- Kartę pamięci trzymaj z dala od dzieci, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.



#### Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzet elektryczny i elektroniczny)

Characenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać ż innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby unikać szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

# bezpečnostné opatrenia pri použití

#### Nemierte priamo do sInka:

- Ak priame slnečné svetlo zasiahne objektív, HD videokamera môže zlyhať alebo sa môže objaviť požiar.
- Nenechávajte HD videokameru s LCD obrazovkou odkrytou na priamom slnečnom svetle. Toto môže spôsobiť poruchu.
- Nepoužívajte HD videokameru v blízkosti TV alebo rádia: Môže to spôsobiť šumenie na obrazovke TV alebo v rádiu.
   Nepoužívajte HD videokameru v blízkosti cilipvéh rádiové
- Nepoužívajte HD videokameru v blízkosti silných rádiových vĺn alebo magnetizmu:

AK HD videokameru používate v blízkosti silných rádiových vln alebo magnetizmu, napr. v blízkosti rádiového vysielača alebo elektnických zariadení, do nahrávaného obrzzu alebo zvuku sa môže primiešať šumenie. Počas opátovného prehrávania normálne nahraného obrazu alebo zvuku môže byť šum prítomný aj na obraze a zvuku. V najhoršom prípade môže HD videokamera zlyhať.

- HD videokameru nevystavujte sadziam alebo pare: Hrubé sadze alebo para môžu poškodiť HD videokameru alebo spôsobiť poruchu.
- · Nepoužívajte HD videokameru v blízkosti korozívneho plynu:

Ak je HD videokamera používaná na mieste, kde je hustý výfukový plyn produkovaný benzinovými alebo naftovými motormi, alebo leptavé plyny ako sirovodik, externé alebo interné koncovky sa môžu rozleptať, znemožní sa normálna obsluha, alebo sa koncovky pripojenia batérie môžu rozleptať, takže sa pristroj nezapne.

- Teleso HD videokamery neutierajte benzénom ani rozpúšťadlom:
  - Vonkajší plášť by sa mohol stiahnuť alebo sa môže poškodiť povrch plášťa.
- · Pamäťovú kartu udržujte mimo dosahu detí, aby ste zabránili prehltnutiu.



#### Správna likvidácia tohto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Pripadnému poskodeniu životného porsterial alebo fudského zdravia môžete predisť tým, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátite ich na recykláciu. Používatelia i domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmto výrobkom, mali kontaktivať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo prislušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselní používatelia by mali kontaktivať svojho dodávatela a prevenť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

spis treści			obsah		
WPROWADZENIE DO PODSTAWOWYCH FUNKCJI	05		ÚVOD K ZÁKLADNÝM VLASTNOSTIAM	05	
INFORMACJE O KAMERZE HD	<b>06</b> 07 08 09	Elementy zestawu kamery HD Widok z przodu i z lewej strony Widok z prawej strony i z góry Widok z tyłu i od dołu	SPOZNÁVANIE HD VIDEOKAMERY 06	<b>06</b> 07 08 09	Čo je vo vašej HD videokamere zahrnuté Pohľad spredu a zľava Pohľad sprava a zhora Pohľad zozadu a zospodu
PRZYGOTOWANIE 10	<ol> <li>11</li> <li>11</li> <li>12</li> <li>13</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>22</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> </ol>	Używanie Pilota Zdalnego Sterowania Instalacja baterii płaskiej Używanie stacji dokującej Trzymanie kamery HD Ładowanie akumulatora Podstawowa obsługa kamery HD Wskaźniki ekranowe Korzystanie z przycisku (I[]])/iCHECK Korzystanie z funkcji wzmocnienia LCD ([]]) Korzystanie z wyświetlacza LCD Ustawienia początkowe: język menu ekranowego oraz data i godzina	príprava 10	<b>10</b> 11 12 13 17 18 22 22 23 24	Používanie Diaľkového Ovlá- dania Inštalácia batérie gombíkového typu Používanie podstavca Držanie HD videokamery Nabíjanie batérie Základná obsluha HD videoka- mery Indikátory na obrazovke Používanie tlačidla displej (III)/ičHECK Používanie tlačidla displej (III)/ičHECK Používanie vylepšenia LCD (IZI) Používanie LCD obrazovky Východiskové nastavenie: jazyk OSD, dátum a čas
przed nagrywaniem 26	26 27 28 29	Wybór nośnika pamięci (tylko VP-HMX10A/HMX10C) Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci Czas nagrywania i liczba zdjęć Wybór odpowiedniej karty pamięci	pred nahrávaním 26	<b>26</b> 27 28 29	Výber pamäťového média (len VP-HMX10A/HMX10C) Vloženie a vysunutie pamäťovej karty Doba nahrávania a množstvo obrazov Výber vhodnej pamäťovej karty

spis treści			obsah		
NAGRYWANIE 31	<b>31</b> 33 34 35 36 36 37	Nagrywanie filmów Fotografowanie Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY Q) Zapisywanie scen w postaci zdjęć w trakcie odtwarzania Korzystanie z zewnętrznego mikrofonu Korzystanie z Zoomu Sterowanie samowyzwalac- zem przy użyciu pilota zdalnego sterowania	nahrávanie 31	<b>31</b> 33 34 35 36 36 37	Nahrávanie videa Snímanie fotografií Jednoduché nahrávanie pre začiatočníkov (režim EASY Q) Fotografovanie počas preh- rávania videa Použitie externého mikrofónu Transfokácia Nahrávanie seba samého pomocou diaľkového ovládača
odtwarzanie 38	<b>38</b> 39 41	Zmiana trybu odtwarzania Odtwarzanie filmów Oglądanie zdjęć	prehrávanie 38	<b>38</b> 39 41	Zmena režimu prehrávania Prehrávanie videa Prezeranie fotografií
PODŁĄCZANIE	<b>43</b> 46	Podłączanie do telewizora Dodawanie podkładu dźwiękowego do obrazów przy użyciu magnetowidu lub nagrywarki DVD/HDD	PRIPOJENIE	<b>43</b> 46	Pripojenie k televízoru Kopírovanie obrazu na VCR alebo DVD/HDD rekordéri
KORZYSTANIE Z OPCJI MENU 47	<b>47</b> 49 51 52 64 66	Obsługa menu i menu podręcznego Opcje menu Opcje menu podręcznego Opcje menu nagrywania Opcje menu odtwarzania Opcje menu ustawień	POUŽÍVANIE POLOŽIEK PONUKY 47	<b>47</b> 49 51 52 64 66	Ponuka ovládania a rýchla ponuka Položky ponuky Položky rýchlej ponuky Položky ponuky nahrávania Položky ponuky prehrávania Nastavenie položiek ponuky



spis treści			obsah		
KONSERWACJA I DODATKOWE INFORMACJE	<b>92</b> 93 95	Konserwacja Informacje dodatkowe Korzystanie z kamery HD za granicą	ÚDRŽBA A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	<b>92</b> 93 95	Údržba Doplňujúce informácie Používanie vašej HD videoka- mery v zahraničí
Rozwiązywanie Problemów	96	Rozwiązywanie problemów	RIEŠENIE PROBLÉMOV	96	Riešenie problémov
PARAMETRY TECHNICZNE	109		TECHNICKÉ ÚDAJE	109	

# wprowadzenie do podstawowych funkcji

W niniejszym rozdziale przedstawiono podstawowe funkcje kamery HD. Aby uzyskać wiecej informacji, patrz poniżej wskazane strony.

# Krok 1

### Przvootowanie

- Ładowanie akumulatora ⇒strona 13
- Ustawianie daty/godziny oraz języka menu ekranowego →strony 24-25
- Ustawianie rodzaju nośnika danych (pamięć • wbudowana lub karta pamieci) - strona 26 (tvlko modele VP-HMX10A/HMX10C)



### Nagrywanie

Nagrywanie filmu lub zdieć ⇒strony 31, 33

### Krok 3

### Odtwarzanie

- Wybieranie obrazu do odtworzenia z widoku indeksu miniatur ⇒strony 39, 41
- Ogladanie nagrań z kamery HD na ekranie • komputera lub telewizora →strony 43, 88



# úvod k základným funkciám

Táto kapitola vám predstaví základné vlastnosti vašej HD videokamery. Viac informácií nájdete na referenčných stranách nižšie.



### Príprava

- Nabíianie batérie⇒strana 13
- Nastavenie dátumu/času a jazyka OSD ⇒strana 24-25
- Nastavenie ukladacieho média (vstavaná • pamäť alebo pamäťová karta) - strana 26 (len VP-HMX10A/HMX10C)



### Nahrávanie

Nahrávanie videa alebo fotografií ٠ ⇒strany 31.33

Krok 3

### Prehrávanie

- Výber fotografií na prehrávanie v náhľade miniatúr ⇒strany 39. 41
- Prehrávanie z vašei HD videokamerv na počítači alebo televízore ⇒strany 43. 88



# informacje o kamerze HD

### ELEMENTY ZESTAWU KAMERY HD

Do nowei kamerv HD dołaczono następujące akcesoria. Jeśli w pudełku brakuje któregokolwiek z tvch elementów, skontaktuj sie z centrum obsługi klienta firmy Samsung.

- O Dokładny wyglad każdego z elementów może być nieco inny, w zależności od modelu.
- 1 Akumulator (IA-BP85ST)
- Zasilacz prądu zmiennego 2
  - (tvp AA-E9)
- Przewód multi-AV 3
- 4 Przewód komponentowy
- 5 Przewód USB
- Podrecznik użvtkownika 6
- Bateria płaska 7
- 8 Pilot
- 9 Stacja dokująca
- 10 Płyta CD z oprogramowaniem
- Miekki futerał
- Przewód HDMI\*



- Części i akcesoria można nabyć u lokalnego sprzedawcy produktów Samsung.
- \*: Nie dostarczane z kamerą. Aby zakupić wyposażenie opcjonalne, skontaktuj się z najbliższym sprzedawca produktów Samsung.
- Karta pamieci nie jest dostarczana. Informacie na temat kart pamieci zgodnych z kamera HD znajduja sie na stronie 29.

oboznámenie sa	s vašou HD
videokamerou	

# ČO JE VO VAŠEJ HD VIDEOKAMERE ZAHRNUTÉ

Vaša HD videokamera je dodávaná s nasledovným príslušenstvom. Ak vám v balení niektorá z týchto položiek chýba, zavolaite do centra starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Samsung.

1	2	3	Presný tvar sa v závislosti od modelu môže líšiť.		
( annun	S		1 Batéria (IA-BP85ST)		
			2 Napájací adaptér na striedavý		
4	5	6	prúd (typ AA-E9)		
			3 Kábel Multi-AV		
			(4) Komponentný kábel		
			5 USB kábel		
	8	9	6 Užívateľská príručka		
( .))	83000		<ul> <li>Gombíkový typ batérie</li> </ul>		
	Mezo		8 Diaľkový ovládač		
10	11	[12]	9 Podstavec		
			10 CD disk so softvérom		
( )		THE REAL PROPERTY OF	11 Mäkké puzdro		
		\$ <b>7</b>	12 HDMI kábel*		
nić w zależności od regi		<ul> <li>Obsah sa môže líčit</li> </ul>			

B

- Obsah sa môže líšiť v závislosti od krajiny predaja
- Jednotlivé časti a príslušenstvo sú dostupné u vášho predajcu Samsung
- \*: Nie je dodávané s vašou videokamerou. Ak si chcete zakúpiť toto voliteľné príslušenstvo, kontaktuite naibližšieho predaicu Samsung,
- Pamäťová karta nie je súčasťou dodávky. Pamäťové karty kompatibilné s vašou HD videokamerou sú uvedené na strane 29.

### WIDOK Z PRZODU I Z LEWEJ STRONY

### POHĽAD SPREDU A ZĽAVA



- 1 Wskaźnik nagrywania
- 2 Dioda LED
- 3 Czujnik zdalnego sterowania
- 4 Obiektyw
- 5 Mikrofon wewnętrzny
- 6 Wbudowany głośnik
- Przycisk wyświetlania (IDI)/iCHECK
- 8 Przycisk wzmocnienia LCD ( 🔛 )
- 9 Gniazdo USB
- 10 Gniazdo COMPONENT/AV/S-Video (S)
- 11 Przycisk RESET
- 12 Gniazdo HDMI
- 13 Osłona gniazd
- 14 Wyświetlacz TFT LCD (panel dotykowy)
- 15 Przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania
- 16 Przycisk zoom (W/T)
- 17 Przycisk Q.MENU

- 1 Indikátor nahrávania
- 2 LED svetlo
- 3 Senzor diaľkového ovládania
- 4 Objektív
- 5 Vstavaný mikrofón
- 6 Zabudovaný reproduktor
- 7 Displej (IDI) / iCHECK
- 8 Vylepšenie LCD ( 🔝 ) tlačidlo
- 9 USB konektor
- 10 COMPONENT / AV / S-Video (S) konektor
- 11 Tlačidlo RESET
- 12 HDMI konektor
- 13 Kryt konektora
- 14 TFT LCD obrazovka (dotykový panel)
- 15 Tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania
- 16 Tlačidlo transfokácie (W/T)
- 17 Tlačidlo Q.MENU

#### oboznámenie sa s vašou HD informacje o kamerze HD videokamerou WIDOK Z PRAWEJ STRONY I Z GÓRY POHĽAD SPRAVA A ZHORA 2 3 4 5 6 SAMSUNG 9 Przycisk PHOTO Tlačidlo PHOTO 1 ิก Dźwignia zoom (W/T) Ovládač transfokácie (W/T) 2 2 3 Gniazdo akumulatora 3 Priečinok pre batériu Przycisk BATT, RELEASE 4 Spínač BATT, RELEASE (4) Gniazdo karty pamięci 5 Priečinok pre pamäťovú kartu 5 Osłona akumulatora/karty pamięci Kryt batérie/pamäťovej karty 6 6 Zaczep paska na rękę 7 Háčik popruhu na pevné uchytenie 7 Popruh na pevné uchytenie 8 Pasek na reke 8 9 Obrotowy uchwyt 9 Otočné držadlo Przełącznik otwierania/zamykania obiektywu Prepínač otvorenia/zatvorenia objektívu 10 10

### WIDOK Z TYŁU I OD DOŁU

### POHĽAD ZOZADU A ZOSPODU





1 Przycisk MODE/wskaźnik trybu

(tryb Film ( @)/Zdjęcia ( )/Odtwarzanie ( ))

- 2 Przycisk EASY Q
- 3 Gniazdo DC IN
- 4 Przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania
- 5 Przełącznik POWER
- 6 Gniazdo zewnętrznego mikrofonu
- 7 Wskaźnik naładowania akumulatora (CHG)
- 8 Gniazdo statywu
- Gniazdo stacji dokującej

 Tlačidlo MODE/indikátor režimu (režim Videa ( )/Fotografie ()/Prehrávania ()))
 Tlačidlo EASY Q
 Konektor DC IN
 Tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania
 Tlačidlo POWER
 Konektor pre externý mikrofón
 Indikátor nabíjania (CHG)
 Závit pre statív
 Závit pre podstavec

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące użytkowania kamery HD, takie jak sposób korzystania z dostarczonych akcesoriów, sposób ładowania akumulatora oraz sposób konfiguracji trybu pracy i ustawień początkowych.

### UŻYWANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

# príprava

Táto časť poskytuje informácie o používaní HD videokamery, napríklad ako používať poskytnuté príslušenstvo, ako nabíjať batériu, ako nastaviť režim ovládania a východiskové nastavenie.

### POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA



### INSTALACJA BATERII PŁASKIEJ

#### Instalacja baterii płaskiej w pilocie

- Paznokciem lub monetą obróć pokrywę komory baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (kierunek oznaczony symbolem (O)). Komora baterii otworzy się.
- Włóż baterię do komory tak, aby biegun dodatni (+) był skierowany w dół i dociśnij mocno aż do zatrzaśnięcia.
- Umieść komorę baterii w pilocie, dopasowując oznaczenie komory (⊙) do oznaczenia (O) na pilocie i obróć komorę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.

#### Zalecenia dotyczące baterii płaskiej

- Niewłaściwie przeprowadzona wymiana płaskiej baterii stwarza ryzyko wybuchu. Baterię należy wymieniać na baterię tego samego typu lub na jego odpowiednik.
- Nie chwytaj baterii za pomocą szczypiec ani innych narzędzi metalowych. Może to spowodować zwarcie.
- Nie należy ponownie ładować, demontować na części, podgrzewać ani zanurzać baterii w wodzie, ponieważ grozi to wybuchem.

Baterię płaską należy trzymać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W wypadku jej połknięcia natychmiast skontaktować się z lekarzem.

# UŻYWANIE STACJI DOKUJĄCEJ

Stacja dokująca to płyta przyłączeniowa, która może być używana do ustabilizowania kamery podczas ładowania akumulatora lub podlączania do urządzenia zewnętrznego (telewizora, komputera itp.).

- W przypadku podłączenia kamery HD do stacji dokującej przy użyciu więcej niż jednego typu przewodu sygnału wyjściowego kolejność pierwszeństwa sygnału jest następująca: Przewód USB -> Przewód komponentowy/ multi-AV
  - Nie podłączaj przewodów jednocześnie, ponieważ może to spowodować konflikt i nieprawidłowe działanie. W takiej sytuacji odłącz wszystkie podłączone przewody i spróbuj ponownie.



2

3

# INŠTALÁCIA BATÉRIE GOMBÍKOVÉHO TYPU

#### Inštalácia batérie gombíkového typu do diaľkového ovládača

- Otočte držiak batérie proti smeru hodinových ručičiek (tak, ako je to naznačené znamienkom (⊙) pomocou nechta alebo mince a otvorte ho. Držiak batérie sa otvorí.
- Vložte batériu tak, aby kladný konektor (+) smeroval dole a pevne ju zatlačte, až kým nepočujete, že zapadla.
- Držiak batérie vložte späť do diaľkového ovládača tak, aby bolo jeho označenie (Θ) zrovnané s označením (O) na diaľkovom ovládači a potom držiak batérie otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zatvorili.

#### Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie gombíkového typu

- V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Pôvodnú batériu nahraďte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.
- Batériu nevyberajte pomocou pinzety alebo iných kovových nástrojov. Spôsobí to skrat.
- Batériu nenabíjajte, nedemontujte, neohrievajte alebo nevkladajte do vody, predídete tým riziku výbuchu.



Batériu gombíkového typu uchovávajte mimo dosahu detí.

V prípade prehltnutia batérie ihneď kontaktujte lekára.

# POUŽÍVANIE PODSTAVCA

attory

holder

Podstavec je spojovacia doska, ktorú môžete použiť, aby ste videokameru stabilizovali pri nabíjaní batérie alebo pri pripojení k externému zariadeniu (TV, PC, atď.).

- Ak pripojíte vašu HD videokameru k dodanému podstavcu pomocou viac ako jedného typu kábla pre výstup obrazu, poradie priority výstupu signálu je nasledovné:
  - USB kábel → komponentný/multi-AV kábel.
- Káble nepripájajte súčasné, pretože to môže spôsobiť konflikt a nesprávnu funkciu. V tomto prípade odpojte všetky pripojené káble a skúste znovu nadviazať spojenie.

### TRZYMANIE KAMERY HD

### Mocowanie paska na rękę

Włóż prawą dłoń od dołu kamery, aż do podstawy kciuka.

Umieść dłoń w pozycji, w której łatwo będzie można sterować przyciskami uruchamiania/ zatrzymywania nagrywania i PHOTO oraz dźwignią Zoom.

Dopasuj długość paska na rękę, aby kamera była stabilna podczas naciskania przycisku

uruchamiania/zatrzymywania nagrywania za pomocą kciuka.

- 1. Odczep pasek.
- 2. Dopasuj długość paska i zaczep go.

### Regulacja kąta

Obróć uchwyt, aby uzyskać odpowiedni kąt. Uchwyt można obracać w dół od 10° do 150°.

C
---

Należy uważać, aby nie obrócić uchwytu w przeciwną stronę, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.



# príprava

### DRŽANIE HD VIDEOKAMERY

# Pripevnenie popruhu na pevné uchopenie

Pravú ruku vložte od spodnej strany HD videokamery smerom ku koreňu palca. Ruku dajte do polohy, kde sa vám ľahko ovláda táčidlo **pustenia/zastavenia nahrávania**, tlačidlo **PHOTO** a **ovládač** transfokácie. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby bola HD videokamera ustálená, keď palcom stlačíte táčidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**.

# 1. Odpojte popruh.

2. Nastavte dĺžku popruhu a pripevnite ho.

### Nastavenie uhla

Otočné držadlo nakloňte do najpohodlnejšieho uhla.

Môžete ho otočiť smerom nadol od 10° do 150°.

Ø

Dávajte pozor, aby ste otočné držadlo neotočili dozadu, pretože by ste ho mohli poškodiť.

### **ŁADOWANIE AKUMULATORA**

- Należy stosować wyłącznie akumulatory IA-BP85ST.
- Zakupiony akumulator może być częściowo naładowany.
- Przed użyciem akumulatora w kamerze HD należy go naładować.

### Wkładanie akumulatora

- 1. Otwórz osłonę gniazda akumulatora w sposób pokazany na rysunku.
- Włóż akumulator tak, aby zatrzasnął się w gnieździe.
  - Należy się upewnić, że oznaczenie (SAMSUNG) jest zwrócone w dół, gdy urządzenie ustawione jest w sposób pokazany na rysunku.
- 3. Zamknij osłonę gniazda akumulatora.

### Ładowanie akumulatora

- 1. Przesuń przełącznik POWER w dół, aby wyłączyć zasilanie.
- Otwórz osłonę gniazda DC IN i podłącz zasilacza sieciowy do gniazda DC IN.
- 3. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda ściennego.
- 4. Po naładowaniu odłącz zasilacz sieciowy od gniazda DC IN w kamerze HD.
  - Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator znajdujący się w kamerze będzie się nadal rozładowywać.



- Ładowanie jest możliwe również przy użyciu stacji dokującej. ⇒strona 11
- Zaleca się zakup co najmniej jednego akumulatora zapasowego, co zapewni możliwość ciągłego korzystania z kamery HD.

Stosuj wyłącznie akumulatory zatwierdzone przez firmę Samsung. Nie używaj akumulatorów innych producentów. W przeciwnym wypadku może występować zagrożenie

przegrzaniem, pożarem lub wybuchem.

Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.



# NABÍJANIE BATÉRIE

mo

- · Používajte iba batériu IA-BP85ST.
- Batéria môže byť v čase zakúpenia trochu nabitá.
- Pred použitím HD videokamery sa uistite, že ste batériu nabili.

### Vloženie batérie

- 1. Kryt otvoru na batériu posuňte a otvorte tak, ako je to zobrazené na obrázku.
- 2. Batériu zasuňte do otvoru, kým ľahko nezaklapne.
  - Uistite sa, že logo (SAMSUNG) je čelom dole pokiaľ je prístroj uložený tak, ako na obrázku.
- 3. Kryt otvoru na batériu posuňte a zatvorte.

# Nabíjanie batérie

- 1. Vypínač POWER posuňte smerom dole a zariadenie vypnite.
- Otvorte kryt konektora DC IN a pripojte sieťový adaptér AC ku konektoru DC IN.
   Napájací kábel pripojte k stenovej zásuvke.

 Napájací kábel pripojte k stenovej zásuvke.
 Keď je úplne nabitá, odpojte sieťový adaptér od konektora DC IN na vašej HD videokamere.

- Aj keď je prístroj vypnutý a batéria zostane pripojená k HD videokamere, bude sa stále vybíjať.
  - Nabíjať môžete aj s podstavcom. → strana 11
  - Aby ste mohli HD videokameru používať nepretržite, odporúčame vám zakúpiť jednu alebo viac náhradných batérií.

Používajte iba batérie, ktoré sú odsúhlasené spoločnosťou Samsung. Batérie od iných výrobcov nepoužívajte. Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za problémy spôsobené používaním neschváleného druhu batérií.

### Wskaźnik naładowania akumulatora

Kolor diody LED wskazuje stan zasilania lub naładowania.

- Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, dioda jest zielona.
- Podczas ładowania akumulatora dioda ma kolor pomarańczowy.
- W przypadku wystąpienia błędu podczas ładowania akumulatora dioda miga na zielono.



### Czasy ładowania, nagrywania i

odtwarzania przy całkowicie naładowanym akumulatorze (bez korzystania z zoomu, przy otwartym wyświetlaczu LCD itd.)

Rodzaj akumulatora	IA-BP85ST		
Czas ładowania	około	80 min	
Format nagrywania	Czas ciągłego nagrywania	Czas odtwarzania	
HD	około 80 min	około 100 min	
SD	około 85 min	około 110 min	

- Powyższe wartości zostały zmierzone dla modelu VP-HMX10A. (Czasy dla modeli VP-HMX10/HMX10C są prawie takie same).
- Podane czasy służą jedynie informacji. Pomiary powyższych wartości są dokonywane w środowisku testowym firmy Samsung i mogą różnić się od warunków eksploatacji urządzenia przez użytkownika.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceńlu przy niskich temperaturach. Czasy ciągłego nagrywania podane w podręczniku zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ponieważ temperatura otoczenia i warunki zmieniają się, czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w podręczniku.

# príprava

### Kontrolka nabíjania

Farba LED kontrolky ukazuje stav napájania alebo nabíjania.

- Ak je batéria plne nabitá, indikátor nabitia je zelený.
- Ak batériu nabíjate, indikátor nabíjania je oranžový.
- Ak sa počas nabíjania batérie vyskytne porucha, kontrolka nabíjania bude blikať na zeleno.

# Časy nabíjania, nahrávania a prehrávania s plne nabitou batériou (s transfokáciou, otvoreným LCD, atď.)

Typ batérie	IA-BP85ST			
Čas dobíjania	približne 80 min.			
Formát nahrávania	Celkový čas nahrávania	Doba prehrávania		
HD	približne 80 min.	približne 100 min.		
SD	približne 85 min.	približne 110 min.		

- Vyššie uvedené namerané časy sú založení na modeli VP-HMX10A. (Časy pre modely VP-HMX10/HMX10C sú takmer rovnaké)
- Úvedená doba je iba informatívna. Vyššie uvedené hodnotý sú merané v skúšobnom prostredí firmy Samsung a vzhľadom od vášho aktuálneho používania sa môžu líšiť.
- V chladnom prostredí sa čas záznamu výrazne skracuje. Doby neprerušovaného záznamu v prevádzkových pokynoch sú merané pri použití plne nabitej batérie pri teplote 25 °C (77 °F). Ako sa okolitá teplota a podmienky menia, zostávajúci čas batérie sa môže lišiť od približných časov nepretržitého záznamu v daných pokynoch.

### Nagrywanie ciągłe (bez funkcji zoom)

Czasy podane w tabeli oznaczają dostępny czas nagrywania, gdy kamera HD jest w tybie nagrywania bez zastosowania żadnej innej funkcji. W przypadku nagrywania w warunkach rzeczywistych akumulator może rozładować się 2–3 razy szybciej niż podano, jeśli wykonywane są operacje uruchamiania/zatrzymywania nagrywania, regulacji zoomu i odtwarzania. Należy założyć, że dostępny czas nagrywania przy w pełni naładowanym akumulatorze to od 1/2 do 1/3 czasu podanego w tabeli i należy przygotować taką liczbę akumulatorów, jaka odpowiada planowanemu czasowi nagrywania.

Należy pamiętać, że akumulator rozładowuje się szybciej przy niskich temperaturach.

- Ø
  - Czas ładowania zależy od poziomu naładowania akumulatora.
  - Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyświetlania ( |□] )/iCHECK. → strona 22

### Wyjmowanie akumulatora

- 1. Przesuń i otwórz osłonę gniazda akumulatora.
- Przesuń przełącznik BATT. RELEASE i wyjmij akumulator.
  - Delikatnie przesuń przełącznik BATT. RELEASE w kierunku pokazanym na rysunku.
- 3. Przesuń i zamknij osłonę gniazda akumulatora.



- Zapasowe akumulatory można nabyć u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Samsung.
- Jeżeli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej akumulator.

### Informacje na temat akumulatorów

- Akumulator należy ładować przy temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C.
   W przypadku wystawienia go na działanie niskich temperatur (poniżej 0°C)
   czas pracy może się skrócić lub akumulator może przestać działać. Jeśli tak się stanie, umieść akumulator na krótki czas w kieszeni lub innym ciepłym, chronionym miejscu, a następnie włóż go ponownie do kamery HD.
- Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia lub grzejnika).
- Akumulatora nie wolno demontować, ściskać ani podgrzewać.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów akumulatora. Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, przegrzanie lub pożar.

### Nepretržité nahrávanie (bez transfokácie)

Čas, zobrazený v tabuľke odráža dostupnú dobu nahrávania, keď je HD videokamera v režime nahrávania bez používania iných funkcií. Pri skutočnom nahrávaní sa batéria môže vybiť 2-3 krát rýchlejšie ako je uvedené v týchto referenciách, pretože pri nahrávaní ste používalí funkciu spustenia/zastavenia a funkciu transfokácie. Predpokladajte, že doba nahrávania s úplne nabitou batériou je medzi 1/2 a 1/3 doby uvedenej v tabuľke a na plánovanú dobu nahrávania na HD videokamere si pripravte požadované množstvo batérií. Nezabudnite, že batéria sa v chladnom prostredí vybije rýchlejšie.

- Ø
- Doba nabíjania sa bude v závislosti od zostávajúcej hladiny batérie líšiť.
- Aby ste skontrolovali zostávajúce nabitie batérie, stlačte a podržte stlačené tlačidlo displeja (I□I)/iCHECK. → strana 22

### Vybratie batérie

- 1. Posuňte a otvorte kryt batérie.
  - Tlačidlo BATT. RELEASE posuňte a vytiahnite batériu.
    - Jemne posuňte spínač BATT. RELEASE v smere zobrazenom na obrázku.
  - Posuňte a zatvorte kryt batérie.
    - Doplnkové batérie sú k dispozícii u vášho miestneho predajcu spoločnosti Samsung.
       Ak HD videokameru nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z nei batériu.

### Informácie o batériách

- Batéria by sa mala nabíjať v prostredí s teplotou medzi 0°C (32°F) a 40°C (104°F). Ak ju však vystavíte chladným teplotám (pod 0°C), doba používania sa zníži a funkcie sa môžu zastaviť. V takom prípade si vložte na chvíľu batériu do vrecka alebo na iné teplé a chránené miesto, a potom ju opätovne vložte do HD videokamery.
- Neumiestňujte batériu do blízkosti zdrojov tepla (napríklad oheň alebo kúrenie).
- Batérie nerozoberajte a nevystavujte tlaku alebo teplu.
- Neskratujte terminály batérie. Mohlo by dôjsť k úniku elektrolytu, tvorbe tepla, prehriatiu alebo požiaru.



#### Konserwacja akumulatora

- Na czaś nagrywania ma wpływ temperatura i warunki otoczenia.
- Zalecamy używanie tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w punkcie sprzedaży produktów Samsung. Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- Przed przystąpieniem do nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Aby oszczędzać akumulator, należy wyłączać kamerę, kiedy nie jest używana.
- Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator znajdujący się w kamerze będzie się nadal rozladowywać. Jeśli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Aby zaoszczędzić energię, kamera wyłączy się automatycznie po 5 minutach w trybie oczekiwania. (Tylko, jeśli funkcja "Auto Power Off "(Autom. wyłączenie) w menu jest włączona ("5 min"(5 min))).
- Pełne roztadowanie akumulatora powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw. Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku. Aby uniknąć całkowitego roztadowania akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na 6 miesięcy.

### Informacje na temat żywotności akumulatora

Wydajność akumulatora zmniejsza się z czasem i w wyniku ciągłego użytkowania. Jeśli ubytek czasu działania pomiędzy kolejnymi cyklami ładowania stanie się znaczny, oznacza to, że należy wymienić akumulator na nowy.

Żywotność każdego akumulatora uzależniona jest od warunków przechowywania, pracy i otoczenia.

# Używanie kamery HD z zasilaczem sieciowym

Podczas konfigurowania ustawień, odtwarzania lub edycji obrazów oraz podczas użytkowania kamery wewnątrz pomieszczeń zaleca się zasilanie kamery przy użyciu zasilacza sieciowego. ➡strona 13



 Przed odłączeniem źródła zasilania należy upewnić się, że zasilanie kamery jest wyłączone. Niewykonanie tej czynności może spowodować awarię kamery.

- Zasilacz sieciowy należy podłączyć do najbliższego gniazda ściennego. W przypadku wystąpienia awarii kamery w czasie jej używania, należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda ściennego.
- Zasilacza sieciowego nie należy umieszczać w wąskiej przestrzeni, na przykład pomiędzy ścianą a meblami.

# príprava

### Údržba batérie

- Čas záznamu je ovplyvnený teplotou a okolitými podmienkami.
- Odporúčame vám používať iba originálnu batériu, ktorá je dostupná u vášho predajcu Samsung. Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. S batériami musíte zaobchádzať ako s chemickým odpadom.
- Pred začatím nahrávania sa uistite, že je batéria úplne nabitá.
- Energiu batérie ušetríte, ak budete vašu HD videokameru vypínať na čas, keď s ňou nepracujete.
- Aj keď je prístroj vypnutý a batéria zostane vložená v HD videokamere, bude sa stále vybljať. Ak nebudete HD videokameru používať dlhší čas, uskladnite ju s vyloženou batériou.
- Z dôvodu šetrenia energie sa HD videokamera po 5 minútach v pohotovostnom režime automaticky vypne. (Iba ak v ponuke nastavíte "Auto Power Off" na zap. ("5 min").)
- Úplné vybitie lítium-iônovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, mohla by vytiecť. Batériu nabite najmenej raz za 6 mesiacov, aby ste zabránili jej úplnému vybitiu.

### Životnosť batérie

Kapacita batérie sa časom a opakovaným použitím zníži. Ak je doba používania medzi nabitiami podstatne nižšia, pravdepodobne nastal čas výmeny batérie za novú.

Životnosť každej batérie ovplyvňujú podmienky uskladnenia, prevádzky a okolia.

# Používanie HD videokamery so sieťovým adaptérom

Odporúčame vám, aby ste používali adaptér striedavého prúdu k napájaniu HD videokamery z domáceho vývodu striedavého prúdu, počas vykonávania nastavení na nej, spätnom prehrávaní, alebo používaní v interiéri. →strana 13



- Pred odpojením zdroja napätia sa uistite, že HD videokamera je vypnutá. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche videokamery.
- Pri používaní adaptéra používajte najbližšiu zásuvku. Ak sa pri používaní HD videokamery vyskytne akákoľvek porucha, okamžite odpojte napájací adaptér od zdroja elektrickej energie.
- Adaptér nepoužívajte na úzkych miestach, ako napríklad medzi stenou a nábytkom.

## PODSTAWOWA OBSŁUGA KAMERY HD

Przy użyciu przełącznika **POWER** i przycisku **MODE** można ustawić odpowiedni tryb pracy, stosownie do potrzeb.

### Włączanie i wyłączanie kamery HD

Kamerę można włączać i wyłączać, przesuwając przełącznik **POWER** w dół.

- Ø
- Przy pierwszym użyciu kamery HD należy ustawić datę i godzinę.⇒strona 25
- Przy pierwszym użyciu kamery HD lub po jej zresetowaniu jako początkowy ekran wyświetlone zostanie menu "Date/Time Set" (Ust. daty/godz.). Jeśli data i godzina nie zostaną ustawione, ekran ustawiania daty i godziny będzie wyświetlany za każdym razem po włączeniu kamery.

### Ustawianie trybów pracy

- Tryby pracy są zmieniane w następującejkolejności po każdym naciśnięciu przycisku MODE.
- tryb Film () → tryb Zdjęcia () → trybOdtwarzanie () → tryb Film () • Po każdej zmianie trybu pracy zapala się odpowiedni wskaźnik trybu.
  - Tryb Film ( @): nagrywanie plików filmowych. ⇒strona 31

  - Tryb Odtwarzanie () odtwarzanie plików filmowych lub zdjęć bądź ich edycja. ⇒strona 38



- Po włączeniu kamery HD następuje uruchomienie funkcji autodiagnostyki i może zostać wyświetlony komunikat. W takim przypadku należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym komunikatów o biędach (strony 96–99) i podjąć działania naprawcze.
- Po włączeniu kamery domyślnie ustawiany jest tryb Film.

### Resetowanie systemu

Jeśli kamera HD nie działa poprawnie, należy zresetować system: Możliwe, że kamera powróci wówczas do prawidłowego stanu. Zresetowanie systemu spowoduje przywrócenie wszystkich domyślnych ustawień fabrycznych. Zresetowana zostanie również data i godzina: Przed użyciem kamery należy ponownie ustawić datę i godzinę.

- 1. Wyłącz kamerę.
  - Wyjmij akumulator z kamery i odłącz zasilacz sieciowy.
- Przy użyciu cienko zakończonego długopisu wciśnij i przytrzymaj przycisk RESET.
  - Wszystkie ustawienia zostaną zresetowane.



Nie wywieraj nadmiernej siły na przycisk RESET.

# ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA HD VIDEOKAMERY

Podľa svojich požiadaviek nastavte správny pracovný režim pomocou vypínača **POWER** a tlačidla **MODE**.

### Zapnutie a vypnutie HD videokamery.

Videokameru zapnete alebo vypnete posunutím vypínača **POWER** smerom nadol.

- Nastavte dátum a čas, keď používate vašu HD videokameru. ⊸strana 25
  - Pri prvom použiti vašej HD videokamery alebo pri obnovení jej nastavení sa ako úvodná obrazovka zobrazí ponuka "Date/Time Set". Ak nenastavíte dátum a čas, obrazovka nastavenia dátumu a času sa objaví vždy, keď videokameru zapnete.

### Nastavenie ovládacích režimov

 Prevádzkové režimy môžete meniť v nasledujúcom poradí vždy, keď stlačíte tlačidlo MODE.

 $\begin{array}{l} \text{Režim film } (\textcircled{\ensuremath{\mathbb{C}}}^{\ensuremath{\mathbb{C}}}) \rightarrow \text{režim fotografia } (\textcircled{\ensuremath{\mathbb{C}}}) \rightarrow \text{režim film } (\textcircled{\ensuremath{\mathbb{C}}}) \\ \text{prehrávanie } (\textcircled{\ensuremath{\mathbb{C}}}) \rightarrow \text{režim film } (\textcircled{\ensuremath{\mathbb{C}}}) \end{array}$ 

- Pri každej zmene ovládacieho režimu sa rozsvieti príslušná kontrolka režimu.
  - Režim film (
     <sup>(</sup>
     <sup>()</sup>
     <sup>()</sup>
  - Režim fotografia (<sup>™</sup>): Pre snímanie fotografií. → strana 33



- Keď je HD videokamera zapnutá, samodiagnostická funkcia je aktivovaná a môže sa zobraziť odkaz. V takom prípade sa obráťte na časť "Chybové odkazy" (na stranách 96-99) a vykonajte správnu činnosť.
- Režim film je pri zapnutí zvolený automaticky.

### Reset systému



ß

Ak HD videokamera nefunguje normálne, vykonajte "Reset systému": HD videokamera sa môže obnoviť do normálneho režimu. "Reset systému" vynuluje všetky nastavenia na predvolené nastavenia z výroby. Vynuluje sa aj dátum a čas: Pred použítím HD videokamery nastavte dátum a čas znovu.

- 1. Vypnite HD videokameru.
  - Vyberte batériu alebo sieťový adaptér.
- 2. Pomocou hrotu pera podržte stlačené tlačidlo RESET.
  - Všetky nastavenia sa vynulujú.

Tlačidlo RESET nestláčajte nadmernou silou.

Mode indicator

POWFR switch

MODE button

•<u>•</u>•••

### WSKAŹNIKI EKRANOWE

### Tryb nagrywania filmów

1	Tryb nagrywania filmów	
2	Tryb pracy (STBY (STBY) (oczekiwanie) lub	
	(nagrywanie))	
3	Licznik czasu (czas nagrywania filmu)/	
	samowyzwalacz*	
4	Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze	
5	Pozostały czas nagrywania	
6	Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko	
	VP-HMX10A/HMX10C) lub karta pamięci)	
7	Informacje o akumulatorze (Pozostały poziom	
	naładowania akumulatora/czas)	
8	Jakość filmu	
9	Wzmocnienie LCD	
10	Stabilizacja (EIS)	
11	Dioda LED*	
12	Tele makro	
13	Redukcja szumów	
14	Tylne oświetlenie	
15	Wyjście komponentowe (gdy podłączony jest przewód	
	komponentowy)	
16	Typ telewizora (kiedy przewód komponentowy lub	
	Multi-AV jest podłączony)	
17	Zakładka Menu	
18	Pozycja zoomu/zoomu cyfrowego*	
19	Data/godzina	
20	Ikona trybu nagrywania/odtwarzania	
21	Szybkość migawki*	
22	Ręczna ekspozycja*	
23	Ręczna regulacja ostrości*	
24	Balans bieli	
25	Wygaszanie*	
26	Tryb sceny (AE)/EASY Q	
27	Efekty cyfrowe*	



# príprava

# INDIKÁTORY NA OBRAZOVKE

### Režim nahrávania videa

1	Režim nahrávania videa
2	Prevádzkový režim (STBY (pohotovostný) alebo ●
	(nahrávanie))
3	Počítadlo času (čas nahrávania videa)/automatický
	časovač*
4	Výstražné indikátory a správy
5	Zostávajúci čas nahrávania
6	Pamäťové médium (zabudovaná pamäť (len
	VP-HMX10A/HMX10C) alebo pamäťová karta)
7	Informácie o batérii (zostávajúca úroveň batérie/čas)
8	Kvalita obrazu
9	Vylepšenie LCD
10	Funkcia Anti-Shake (EIS)
11	LED svetlo*
12	Tele makro
13	Stimenie vetra
14	Podsvietenie
15	Komponentný výstup (keď je pripojený komponentný
	kábel.)
16	typ televízora (keď je pripojený komponentný kábel
	alebo kábel Multi-AV.)
17	Záložka ponuky
18	Poloha Trasnfokácia/Digitálna transfokácia*
19	Dátum/čas
20	Záložka režimu nahrávania/prehrávania
21	Rýchlosť závierky*
22	Manuálna expozícia*
23	Ručné zaostrenie*
24	Vyváženie bielej
25	Prelínač*
26	Režim scéna (AE)/EASY Q
27	Digitálny efekt*

- Indikátory OSD sú založené na kapacite pamäte 4 GB (zabudovaná pamäť). ß
  - Vvššie uvedené zobrazenie je príkladom na vvsvetlenie: Je odlišné od skutočného zobrazenia.
    - Funkcie označené \* sa neuchovajú po vypnutí a opätovnom zapnutí HD videokamery.

Kvôli zvýšeniu výkonu sú údaje na displeji a pokyny predmetom zmeny, bez predchádzajúceho upozornenia.

- Przedstawione wskaźniki menu ekranowego dotyczą pamięci o pojemności 4 GB (pamieć wbudowana), Powyższy ekran to ekran przykładowy służacy obiaśnieniom: Różni sie on od
- rzeczywistego wygladu wyświetlacza.
- Funkcje oznaczone symbolem \* nie zostaną zapisane po wyłączeniu i ponownym właczeniu kamery HD
- W związku z ulepszaniem działania urządzenia wskaźniki na wyświetlaczu i ich układ moga ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia

### Tryb odtwarzania filmów

1	Tryb odtwarzania filmów									
2	Stan pracy (odtwarzanie/pauza)									
3	Nazwa pliku (numer pliku)									
4	Kod czasu (czas miniony/czas nagrania)			1	2	3	(	4	56	7
5	Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze/				+	-			-++	
	regulacja głośności			ش.	Ď	1	ດະດາລະຊາດ	∣ ഗത≊ിര		1 7
6	Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko	_		*11 60-7	100	0000	]	1000000	<u>تا ~</u>	
	VP-HMX10A/HMX10C) lub karta pamięci)	19			_					
7	Informacja o akumulatorze (pozostały	17-	+	· <u> </u>	1/50		EP	➡_	014	ODEO) DECLARA
	poziom naładowania akumulatora/czas)	16—	┢	- 1	0		G			विस्त्र जिल
8	Wzmocnienie LCD						Meme	ory full!		
9	Jakość filmu / Wskaźnik edycji filmu				1					
	(częściowe usuwanie, podział, łączenie)			-				11		В
10	Data/godzina						' <u> </u>	"		
11	Typ telewizora (kiedy przewód									_
	komponentowy lub Multi-AV jest podłączony)			15				14		13
12	Wyjście komponentowe (gdy podłączony								<b>F</b>	-
	jest przewód komponentowy)								٩	
13	Zakładka Menu							10		<u>R</u> —
14	Funkcje związane z odtwarzaniem filmu									
	(pomijanie/przeszukiwanie/odtwarzanie/	5-		-0	-					-(+
	pauza/Odtwarzanie w zwolnionym tempie)					UUUL	JUUUUL			
15	Ikona Powrót									
16	Ikona Głośność									
17	Zabezpieczenie przed usunięciem									
18	Seria zdjęć									
19	Typ odtwarzania									

### Režim prehrávania videa

1	Režim prehrávania videa
2	Prevádzkový stav (prehrávanie/
	pozastavenie)
3	Názov súboru (číslo súboru)
4	Časový kód (uplynutý čas/čas záznamu)
5	Varovné indikátory a odkazy/Ovládanie
	hlasitosti
6	Pamäťové médium (zabudovaná pamäť
	(len VP-HMX10A/HMX10C) alebo
	pamäťová karta)
7	Informácia o batérii. (zostávajúca hladina
	batérie/čas)
8	Vylepšenie LCD
9	Kvalita obrazu / Indikátor upraveného
	videa (čiastočné vymazanie, rozdelenie,
	kombinovanie)
10	Dátum/čas
11	TV typ (keď je pripojený komponentný
	kábel alebo kábel Multi-AV.)
12	Komponentný výstup (keď je pripojený
	komponentný kábel.)
13	Záložka ponuky
14	Funkcia pre prehrávanie filmu
	(Preskočiť/Vyhľadať/Prehrať/Pozastaviť/
	Pomalé prehrávanie)
15	Záložka návratu
16	Záložka hlasitosti
17	Ochrana proti vymazaniu
18	Kont. zachytenie
19	Možnosť prehrávania



Przyciski znikają z ekranu po ok. 3 sekundach. Pojawią się ponownie po dotknięciu dowolnego miejsca na ekranie.



Záložky sa asi po 3 sekundách z obrazovky stratia. Po stlačení akéhokoľvek bodu na obrazovke sa opätovne objavia.

### Tryb wykonywania zdjęć

- 1 Tryb wykonywania zdjęć
- 2 Samowyzwalacz\*
- 3 Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze
- Licznik zdjęć (łączna liczba zdjęć możliwych do zapisania)
- Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko VP-HMX10A/HMX10C) lub karta pamięci)
- 6 Informacja o akumulatorze (pozostały poziom naładowania akumulatora/czas)
- 7 Wzmocnienie LCD
- 8 Zdjęcia ciągłe
- 9 Tele makro
- 10 Tylne oświetlenie
- 1 Typ telewizora (kiedy przewód komponentowy lub Multi-AV jest podłączony)
- Wyjście komponentowe (gdy podłączony iest przewód komponentowy)
- 13 Zakładka Menu
- 14 Pozycja zoomu\*
- 15 Data/godzina
- 16 Ikona trybu nagrywania/odtwarzania
- 17 Ręczna ekspozycja\*
- 18 Ręczna regulacja ostrości\*
- 19 Balans bieli
- 20 Rozdzielczość
- 21 Tryb sceny (AE)/EASY Q



príprava

### Režim fotografovania

	1	Režim fotografovania
	2	Samospúšť*
	3	Výstražné indikátory a správy
	4	Počítadlo snímok (celkový počet
		vyfotografovaných snímok)
	5	Pamäťové médium
		(zabudovaná pamäť (len VP-HMX10A/
)		HMX10C) alebo pamäťová karta)
)	6	Informácie o batérii (zostávajúca úroveň
)		batérie/čas)
2	7	Vylepšenie LCD
j	8	Kont. snímka
	9	Tele makro
	10	Podsvietenie
	11	TV typ (keď je pripojený komponentný
		kábel alebo kábel Multi-AV.)
h	12	Komponentný výstup (keď je pripojený
J		komponentný kábel.)
	13	Záložka ponuky
	14	Poloha transfokácie*
	15	Dátum/čas
	16	Záložka režimu nahrávania/prehrávania
	17	Manuálna expozícia*
	18	Ručné zaostrenie*
	19	Vyváženie bielej
	20	Rozlíšenie
	21	Režim scény (AE)/EASY Q

### Tryb odtwarzania zdjęć



### Režim prehrávania fotografií

1	Režim prehrávania fotografií
2	Prezentácia/transfokácia prehrávania
3	Názov súboru (číslo súboru)
4	Počítadlo snímok
	(aktuálna snímka/celkový počet
	vyfotografovaných snímok)
5	Pamäťové médium
	(zabudovaná pamäť (len VP-HMX10A/
	HMX10C) alebo pamäťová karta)
6	Informácia o batérii.
	(zostávajúca hladina batérie/čas)
7	Vylepšenie LCD
8	Dátum/čas
9	TV typ (keď je pripojený komponentný
	kábel alebo kábel Multi-AV.)
10	Komponentný výstup (keď je pripojený
	komponentný kábel.)
11	Predchádzajúci obrázok/Nasledujúci
	obrázok
12	Záložka ponuky
13	Záložka návratu
14	Ochrana proti vymazaniu
15	Značka tlače (DPOF)
16	Rozlíšenie

## KORZYSTANIE Z PRZYCISKU (IDI)/iCHECK

#### Włączanie trybu informacji na ekranie

Istnieje możliwość przełączania pomiędzy trybami wyświetlania informacji na ekranie:

### Naciskaj przycisk wyświetlania (ICI)/iCHECK

Tryby wyświetlania pełnego i minimalnego będą się zmieniać.

- Tryb pełnego wyświetlania: Zostaną wyświetlone wszystkie informacje.
- Tryb minimalnego wyświetlania: Wyświetlany jest tylko wskaźnik stanu pracy.

Jeśli wymagane będzie ostrzeżenie, zostanie wyświetlony komunikat.

# Sprawdzanie informacji o poziomie naładowania akumulatora i pojemności pamięci

- Jeśli zasilanie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wyświetlacz (ICI)/iCHECK.
- Jeśli zasilanie jest wyłączone, naciśnij przycisk Wyświetlacz (I[]])/iCHECK.
- Po chwili na ok. 10 sekund zostanie wyświetlony pozostały czas pracy akumulatora oraz pozostały czas nagrywania dla danego nośnika pamięci i jakości zapisu.
- Jeśli nośnik pamięci nie jest włożony, ikona jest wyświetlana.



Przycisk Wyświetlacz (III) /iCHECK, nie działa w trybie menu lub w menu podręcznym.

### KORZYSTANIE Z FUNKCJI WZMOCNIENIA LCD (2011)

Funkcja ta powoduje zwiększenie kontrastu w celu uzyskania wyraźniejszego i jaśniejszego obrazu. Efekt ten jest również stosowany na dworze, przy jasnym świetle dziennym.

- Naciśnij przycisk wzmocnienia LCD (20).
   Wyświetlony zostanie wskaźnik (20).
- Aby wyjść z funkcji wzmocnienia LCD, naciśnij ponownie przycisk wzmocnienia LCD (201).



- Funkcja wzmocnienia LCD nie wpływa na jakość nagrywanego obrazu.
- Jeżeli funkcja wzmocnienia LCD włączona jest przy słabym oświetleniu, na ekranie LCD mogą występować paski. Nie oznacza to awarii.

# príprava

# POUŽÍVANIE TLAČIDLA (IDI)/iCHECK

### Prepnutie režimu zobrazenia informácií

Môžete prepínať medzi režimami zobrazenia informácií na obrazovke:

### Stlačte tlačidlo displej (I

Vystrieda sa plný a minimálny režim obrazovky.

- Režim celej obrazovky: Zobrazia sa všetky informácie.
- Režim minimálnej obrazovky: Zobrazí sa iba ukazovateľ prevádzkového stavu.

Ak má HD videokamera varovné informácie, zobrazí sa varovný odkaz.

### Kontrola zostávajúcej batérie a kapacity pamäte

- Keď je zariadenie zapnuté, stlačte a podržte tlačidlo displeja (I
  )/*i*CHECK.
- Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo displeja (I
  )/iCHECK.
- Po chvíli sa asi na 10 sekúnd zobrazí doba batérie a približná dostupná dĺžka záznamu podľa pamäti a kvality.
- Keď nie je vložené pamäťové médium, jeho ikona sa nezobrazí.



Recordable memory capacity (approx.)



Tlačidlo displeja (I[])/iCHECK v režime ponuky a na obrazovke rýchlej ponuky nefunguje.

# POUŽÍVANIE VYLEPŠENIA LCD (23)

Zvýšenie kontrastu pre čistý a jasný obraz. Tento efekt môžete realizovať vonku, na jasnom dennom svetle.

Stlačte tlačidlo vylepšenia LCD (2).
 Zobrazí sa indikátor (2).

¥

- Pre opustenie funkcie LCD vylepšenie, znovu stlačte tlačidlo LCD vylepšenie (20).
  - Funkcia LCD vylepšenie neovplyvňuje kvalitu nahrávaného obrazu.
    - Keď zosilňovač LCD pracuje s nízkym osvetlením, môžu sa na LCD obrazovke objaviť pásy. Nie je to porucha.



022 Min

IN 044 Min

## KORZYSTANIE Z WYŚWIETLACZA LCD

### Regulacja wyświetlacza LCD

- Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając go pod kątem 90 stopni.
- Obróć wyświetlacz w celu uzyskania optymalnego kąta do nagrywania lub odtwarzania.



Nie należy podnosić kamery HD, trzymając za wyświetlacz LCD.

- Nadmierne przekręcenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz LCD z kamerą.
  - Aby uzyskać informacje na temat regulacji jasności i kontrastu wyświetlacza LCD, patrz strona 67

### Korzystanie z panelu dotykowego

Możesz odtwarzać nagrane obrazy i konfigurować funkcje korzystając z panelu dotykowego.

Umieść dłoń z tyłu panelu LCD, aby go podtrzymać. Następnie dotykaj elementów wyświetlanych na ekranie.



- Uważaj, aby w trakcie korzystania z wyświetlacza LCD przypadkiem nie nacisnąć przycisków umieszczonych w pobliżu.
- Zakładki i wskaźniki, które są wyświetlane na panelu LCD, zależą od bieżącego stanu nagrywania/odtwarzania kamery.
- Ekran dotykowy może działać nieprawidłowo z powodu folii ochronnej, znajdującej się na nim w momencie zakupu. Należy zdjąć i wyrzucić folię ochronną przed rozpoczęciem użytkowania.

### POUŽÍVANIE LCD OBRAZOVKY





ß

### Nastavenie LCD obrazovky

- 1. LCD obrazovku prstom otvorte do 90 stupňov.
- 2. Otočte ju do najlepšieho uhla pre nahrávanie alebo prehrávanie.

HD videokameru nezdvíhajte za LCD e obrazovku.

- Ø <sup>.</sup>
- Pretočením môže dôjsť k poškodeniu vo vnútri časti pántu, ktorý spája LCD monitor s HD videokamerou.
  - Nastavenie jasu a kontrastu LCD obrazovky nájdete na strane 67.

### Používanie dotykového panela

Pomocou dotykového panela môžete prehrávať nahraté obrazy a nastavovať funkcie. Ruku položte na zadnú stranu LCD panela a podoprite ju. Potom sa dotýkajte položiek, zobrazených na obrazovke.

- Dávajte pozor, aby ste pri používaní dotykového panela náhodou nestlačili tlačidlá vedľa LCD panela.
- Záložky a indikátory, ktoré sa na LCD obrazovke objavujú závisia od aktuálneho stavu nahrávania/prehrávania vašej HD videokamery.
- Dotyková obrazovka môže zlyhať z dôvodu ochrannej fólie LCD, ktorá sa na zariadení nachádza už pri zakúpení. Pred použitím túto ochrannú fóliu odstráňte.

### USTAWIENIA POCZĄTKOWE: JĘZYK MENU EKRANOWEGO ORAZ DATA I GODZINA

Aby menu i komunikaty były wyświetlane w żądanym języku, ustaw język ekranu. Aby zapisywać datę i godzinę podczas nagrywania, ustaw datę/godzinę.

### Wybieranie języka menu ekranowego

Istnieje możliwość wyboru języka wyświetlania menu i komunikatów.

- 1. Dotknij zakładkę Menu ( 🔳 ).
- 2. Dotknij zakładkę Ustawienia ( 🅸 ).
- Dotykaj ikony Góra ( △ )/Dół ( ), aż wyświetlona zostanie opcja "Language" (Language).
- Dotknij opcję "Language"(Language), a następnie wybierz żądany język menu ekranowego.
- Aby wyjść z tego menu, dotykaj ikonę Zamknij (♥) lub Powrót ( ♥) do momentu zniknięcia menu.
  - Menu ekranowe zostanie odświeżone i wyświetlone w wybranym języku.
  - Ustawienie języka zostanie zachowane nawet po wyjęciu akumulatora lub odłączeniu zasilania sieciowego.
    - Opcje dostępne w menu "Language" (Language) mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

# príprava

### VÝCHODISKOVÉ NASTAVENIE: JAZYK OSD A DÁTUM A ČAS

Nastavte jazyk OSD a ponuky alebo odkazy si prečítajte vo vašom požadovanom jazyku. Ak chcete počas nahrávania uložiť dátum a čas, nastavte dátum/čas.

# Výber jazyka OSD

Môžete si vybrať jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a odkazy.

- 1. Dotknite sa záložky ponuky ( I).
- 2. Dotknite sa záložky nastavení ( 🏟 ).
- Dotýkajte sa záložiek hore (►)/dole (►), až kým sa nezobrazí "Language".
- 4. Dotknite sa položky "Language" a potom vyberte požadovaný jazyk OSD.
- Ponuku opustíte opakovaným stlačením záložky opustenia (x) alebo návratu ( → ), až kým ponuka nezmizne.
  - Jazyk OSD sa obnoví vo vybranom jazyku.
    - Nastavenie jazyka bude zachované, dokonca aj keď vyberiete batériu alebo odpojíte od napájania.
    - "Language" možnosti sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



A71 Language

Anynet+ (HDMI-GEC)

-• Demo

5/5

•

### Ustawianie daty i godziny

Datę i godzinę należy ustawić przy pierwszym użyciu kamery HD.

- 1. Dotknij zakładkę Menu ( 🔳 ).
- 2. Dotknij zakładkę Ustawienia ( 🎱 )
- Dotykaj ikonę Góra (A)/Dół (A) do momentu wyświetlenia opcji "Date/Time Set" (Ust. daty/godz.).
- 4. Dotknij opcję "Date/Time Set" (Ust. daty/ godz.)
- Ustaw bieżący miesiąc przy użyciu ikon Góra ()/Dół (), a następnie dotknij pole dnia.
- Ustaw wartości dla dnia, roku, godziny, minut oraz AM/PM w taki sam sposób jak przy ustawianiu miesiąca.
- Dotknij ikonę OK(ok), gdy ustawianie daty i godziny zostanie zakończone.
  - Wyświetlony zostanie komunikat "Date/Time Changed" (Data/godz. zostały zmienione) i ustawione wartości daty/godziny zostaną zastosowane.
- Aby wyjść z menu, dotykaj ikonę Powrót ( ), aż menu zniknie z ekranu.
  - Ładowanie wbudowanego akumulatora Niniejsza kamera wyposażona iest we wbudowany akumulator odpowiadajacy za utrzymanie daty, godziny i innych ustawień. nawet przy wyłaczonym zasilaniu. Wbudowany akumulator ładuje się zawsze, odv kamera jest podłączona do gniazda ściennego za pomoca zasilacza sieciowego lub gdy włożony jest akumulator główny. Akumulator rozładuje sie całkowicje po ok. 6 miesiacach niekorzystaniaz kamery. Po naładowaniu wbudowanego akumulatora można korzystać z kamery. Jeśli wbudowany akumulator nie jest naładowany, żadne wprowadzane dane nie beda zachowywane, a data i godzina beda wyświetlane na ekranie jako "01/JAN/2007 00:00" (jeśli wyświetlanie opcji "Date/Time" (Data/Czas) jest właczone).
    - Można ustawić maks. rok 2037.

### Włączanie i wyłączanie wyświetlania daty i godziny

Aby włączyć lub wyłączyć wyświetlanie daty i godziny, należy wejść do menu i zmienić tryb wyświetlania daty/godziny. ⇒strona 66



### Nastavenie dátumu a času

Pri prvom použití HD videokamery nastavte dátum a čas.

- 1. Dotknite sa záložky ponuky ( I).
- Dotknite sa záložky nastavení ( ).
- Dotýkajte sa záložky hore (▲)/dole (♥), až kým sa nezobrazí "Date/Time Set".
- 4. Dotknite sa "Date/Time Set."
- Pre nastavenie aktuálneho mesiaca sa dotknite záložky hore ()/dole ) a potom sa dotknite záložky dňa.
- Hodnoty pre deň, rok, hodinu, minúty a AM/PM nastavte rovnakým postupom, ako ste nastavili mesiac.
- Dotknite sa záložky OK ( ok ), keď ste dokončili nastavenie dátumu a času.
  - Objaví sa správa "Date/Time Changed" a použije sa nastavený dátum/čas.
- Ponuku opustíte opakovaným dotykom záložky návratu ( ), až kým ponuka nezmizne.
  - Nabíjanie zabudovanej nabíjateľnej batérie Yvaša videokamera má zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorá uchováva dátum, čas a ostatné nastavenia, ai keď je zariadenie vypnuté. Zabudovaná nabíjateľná batéria sa nabíja vždy. keď pripojíte videokameru k zásuvke pomocou napájacieho kábla, alebo po pripojení jednotky batérie. Nabíjateľná batéria sa úplne vybije približne po 6 mesiacoch, ak videokameru vôbec nepoužívate. Vašu videokameru používaite po nabití zabudovanej nabíjateľnej batérie. Ak zabudovaná nabíjateľná batéria nie je nabitá. žiadne vstupné údaje nebudú zálohované a dátum/čas sa na displeji zobrazí ako ..01/JAN/2007 00:00" (keď prepnete zobrazenie Date/Time" na On).
  - Môžete nastaviť maximálne rok 2037.

### Zapnutie a vypnutie dátumu a času

Ø

Ak chcete displej dátumu zapnúť alebo vypnúť, vstúpte do ponuky a zmeňte režim dátumu/času. →strana 66

# przed nagrywaniem

### WYBÓR NOŚNIKA PAMIĘCI (tylko VP-HMX10A/HMX10C)

Film lub zdjęcia można zapisać w pamięci wbudowanej lub na karcie pamięci, więc przed rozpoczęciem nagrywania lub odtwarzania należy

wybrać żądany nośnik pamięci.

### Korzystanie z wbudowanej pamięci

- Ponieważ kamera HD ma wbudowaną pamięć, nie ma konieczności zakupu dodatkowego nośnika pamięci. Można więc od razu rozpocząć nagrywanie lub odtwarzanie filmówizdjęć.
- Jeśli dane mają być zápisywane w pamięci wbudowanej, dotknij zakładkę Menu (■) → zakładkę Zapis danych (IM lub (-)) → "Memory" (Pamięć wewn.).

# Korzystanie z karty pamięci (nie należy do wyposażenia)

- Kamera HD wyposażona jest w uniwersalne gniazdo pamięci na karty SDHC (Secure Digital High Capacity) oraz MMCplus.
- W tej kamerze można używać kart SDHC i MMCplus. (Niektóre karty, w zależności od producenta i typu karty, nie są obsługiwane).
- Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci należy wyłączyć kamerę.
- Jéśli dáne mają być zapisywane na karcie pamięci, dotknij zakładkę Menu ( ■ ) → zakładkę Zapis danych ( 1 lub ) → "Card" (Karta Pamięci).



- Nigdy nie należy formatować wbudowanej pamięci ani karty pamięci za pomocą komputera.
- Jeśli karta pamięci zostanie włożona w trybie widoku miniatur lub widoku menu, wyświetlone zostanie menu ustawiania nośnika pamięci. Dotknij opcję "Yes" (Tak), jeśli chcesz używać karty pamięci, lub "No" (Nie), jeśli nie chcesz.
- Nie odlączaj zasilania (akumulatora lub zasilacza sieciowego) w trakcie trwania dosłępu do nośnika parnięci, np. podczas nagrywania, odtwarzania, formatowania, usuwania id. Może to spowodować uszkodzenie nośnika parnięci i zapisarych na nim danych.
- Nie wyjmuj karty pamięci w trakcie trwania dostępu do nośnika pamięci, np. podczas nagrywania, odtwarzania, formatowania, usuwania itd. Może to spowodować uszkodzenie karty pamięci i zapisanych na niej danych.



# VÝBER PAMÄŤOVÉHO MÉDIA (len VP-HMX10A/HMX10C)

Video môžete nahrávať do zabudovanej pamäte alebo na pamäťovú kartu, preto

si pred spustením nahrávania môžete vybrať požadované pamäťové médium.

### Používanie zabudovanej pamäte

- Keďže táto HD videokamera má zabudovanú pamäť, nemusíte si dokupovať ďalšie pamäťové médiá. Takto si môžete pohodlne prehrávať video/fotografie.

# Používanie pamäťovej karty (nie je súčasťou dodávky)

- Táto HD videokamera má priečinok pre viacero druhov kariet pre vstup kariet SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.
- Na vašej HD videokamere môžete použiť SDHC a MMCplus karty. (Niektoré karty nie sú kompatibilné v závislosti od výrobcu a typu pamäťovej karty.)
- Pred vložením alebo vybratím pamäťovej kárty vypnite HD videokameru.
- Ak pri nahrávaní používate pamäťovú kartu, dotknite sa záložky ponuky ( ■ ) → záložka Storage ( ■ alebo ⓒ ) → "Card."
- 2

Zabudovanú pamäť ani pamäťovú kartu nikdy neformátujte pomocou počítača.

Keď vložíte pamäťovú kartu, budete prehrávate v režime miniatúr alebo sa nachádzate v režime ponuky displeja, zobrazí sa ponuka nastavenia pamäťového média.

Dotknite sa položky "Yes",ak chcete použiť pamäťovú kartu alebo položky "No",ak nechcete použiť pamäťovú kartu.

- Neodpájajte energiu (batériu alebo sieťový adaptér) počas prístupu na pamäťové médium, napr. pri nahrávaní, prehrávaní, formátovaní, vymazávaní, atď. Pamäťové médium a údaje na ňom sa môžu stratiť.
- Pamäťovú kartu nevyberajte počas prístupu na ňu, napr. pri nahrávaní, prehrávaní, formátovaní, vymazávaní, atď. Pamäťová karta a údaje na nej sa môžu poškodiť.



🗸 🔳 Memory

FIN

n Pool

### WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY PAMIĘCI

### Wkładanie karty pamięci

- 1. Przesuń i otwórz osłonę karty pamięci.
- Włóż kartę pamięci tak, aby zatrzasnęła się w gnieździe
  - Upewnij się, że strona ze stykami zwrócona jest do góry, gdy kamera jest ułożona w sposób pokazany na rysunku.
- 3. Przesuń i zamknij osłonę karty pamięci.

### Wyjmowanie karty pamięci

- 1. Przesuń i otwórz osłonę karty pamięci.
- Lekko naciśnij kartę pamięci w kierunku wnętrza gniazda, aby została wysunięta.
- 3. Wyjmij kartę pamięci z gniazda i zamknij osłonę.

### Kamera HD obsługuje karty pamięci SDHC i MMCplus.

Prędkość zapisywania danych może się różnić w zależności od producenta i systemu produkcji.

- System SLC (komórka jednopoziomowa): możliwe szybsze prędkości zapisu.
- System MLC (komórka wielopoziomowa): obsługuje tylko niższe prędkości zapisu.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, zaleca się używanie kart pamięci obsługujących wyższe prędkości zapisu.

Korzystanie z karty pamięci o niższej prędkości zapisu przy nagrywaniu filmu może powodować trudności z zapisaniem filmu na karcie pamięci. W czasie nagrywania może nawet dojść do utrzły danych.

Aby zachować choć fragment nágranego filmu, kamera wymusza zapis filmu na karcie pamięci i wyświetla ostrzeżenie: "Low Speed Card." (Karta o nisklej prędkości) "Please record a Lower quality" (Nagrywaj w niższej jakości) Jeżeli konieczne jest skorzystanie z karty pamięci o nisklej prędkości zapisu, należy obniżyć jakość nagrywania o jeden poziom "[HD] Fine" ([HD] Wysoka)

### "[HD] Normal" ([HD] Normalna).

Im jednak wyższa jakość, tym więcej pamięci zostanie wykorzystane.

Rzeczywista sformatowana pojemność może być mniejsza, ponieważ część pamięci jest wykorzystywana przez wewnętrzne oprogramowanie sprzętowe.



### VLOŽENIE/VYSUNUTIE PAMÄŤOVEJ KARTY

### Vkladanie pamäťovej karty

- 1. Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
- Pamäťovú kartu zasuňte do priečinku, až kým ľahko zaklapne.
  - Uistite sa, že strana s terminálmi smeruje hore a videokamera je v polohe podľa obrázku.
- 3. Otvorte a zatvorte kryt pamäťovej karty.

### Vybratie pamäťovej karty

- 1. Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
- 2. Pamäťovú kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
- Pamäťovú kartu vytiahnite z priečinka a kryt pamäťovej karty zatvorte.

# HD videokamera podporuje uloženie údajov na pamäťové karty SDHC a MMCplus.

Rýchlosť ukladania údajov sa môže líšiť, záleží od výrobcu a systému výroby.

- Systém SLC (jednovrstvová bunka): možnosť vyššej rýchlosti zapisovania.
- Sýstém MLC (viacvrstvová bunka): podporuje iba nižšíe rýchlosti zapisovania.
   Pre najlepšie výsledky vám odporučame používať pamäťovú kartu, ktorá podoruie vyšleú výchlosť zapisovania.

Používateľ, ktorý na nahrávanie videa používa pamäťovú kartu s nižšou rýchlosťou zapisovania môže mať pri ukladaní videa do pamäťovej karty problémy. Počas nahrávania môžete dokonca svoje video stratiť.

Aby chránila každý kúsok nahraného videa, HD videokamera nútene uloží video do pamäťovej karty a zobrazí upozornenie: "Low Speed Card. Please record a Lower quality"

Ak musíťe nevyhnutne použiť pamäťovú kartu s nízkou rýchlosťou, znížte kvalitu nahrávania o jeden stupeň "[HD] Fine," "[HD] Normal."

Pri nahrávaní videa HD videokamerou máte päť možností kvality: "[HD] Super Fine," "[HD]Fine," "[HD] Normal," "[SD] Standard," and "[SD] Economy." Čím je však kvalita vyššia, tým viac pamäte bude použitej.

Aktuálna formátovaná kapacita môže byť nižšia, pretože časť pamäte používa interný firmware.

# przed nagrywaniem

### CZAS NAGRYWANIA I LICZBA ZDJEĆ

### Czas nagrywania filmów

lakoćć filmu	Nośnik pamięci (pojemność)						
Jakose minu	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB		
[HD] Super Fine	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.		
([HD] B. wysoka)	11 min	22 min	44 min	88 min	176 min		
[HD] Fine ([HD]	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.		
Wysoka)	14 min	29 min	59 min	118 min	236 min		
[HD] Normal ([HD]	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.		
Normalna)	22 min	44 min	88 min	177 min	354 min		
[SD] Standard	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.		
([SD] Standard)	33 min	67 min	133 min	266 min	532 min		
[SD] Economy	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.	Ok.		
([SD] Ekonom.)	67 min	133 min	267 min	533 min	1066 min		

### Maksymalna liczba zdjęć

Rozdzielczość	Nośnik pamięci (pojemność)						
zdjęcia	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB		
2048x1536	Około	Około	Około	Około	Około		
	953	1906	3813	7627	15254		
1440x1080	Około	Około	Około	Około	Około		
	1929	3859	7719	15439	30878		
640x480	Około	Około	Około	Około	Około		
	9765	19530	39060	78121	156242		



Pomiary powyższych wartości są wykonywane przez firmę Samsung w standardowych warunkach testowych i moga różnić się w zależności od rzeczywistego zastosowania.

W kamerze HD dostępnych jest pieć opcji jakości nagrywania filmów: "[HD] Super Fine" ([HD] B. wysoka), "[HD]Fine" ([HD] Wysoka), "[HD] Normal" ([HD] Normalna), "[SD] Standard" ([SD] Standard) i "[SD] Economy" ([SD] Ekonom.).

Im wyższe ustawienie jakości, tym więcej pamięci zostanie wykorzystane.

- Im niższe ustawienie jakości, tym wiekszy jest stopień kompresji. Im wyższy stopień kompresji, tym dłuższy czas nagrywania. Jednak niższa będzie jakość obrazu
- Szybkość transmisji automatycznie dostosowuje się do nagrywanego obrazu, na skutek czego może różnić się czas nagrywania.
- Karty pamięci o pojemności większej niż 32 GB mogą nie działać prawidłowo.
- Maksymalny rozmiar pliku filmowego, który można jednorazowo nagrać, to 2 GB. Aby sprawdzić pozostała pojemność pamięci, naciśnij przycisk Wyświetlacz

# pred nahrávaním

# ČAS NAHRÁVANIA A POČET SNÍMOK

#### Doba nahrávania videa

Kvalita vidoa	Pamäťové médium (kapacita)						
rivanita viuea	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB		
[HD] Super Eine	približne	približne	približne	približne	približne		
[IID] Super Time	11 min.	22 min.	44 min.	88 min.	176 min.		
[UD] Eino	približne	približne	približne	približne	približne		
נחטן רווופ	14 min.	29 min.	59 min.	118 min.	236 min.		
[UD] Normol	približne	približne	približne	približne	približne		
	22 min.	44 min.	88 min.	177 min.	354 min.		
[SD] Standard	približne	približne	približne	približne	približne		
[OD] Stanuaru	33 min.	67 min.	133 min.	266 min.	532 min.		
	približne	približne	približne	približne	približne		
[SD] ECONOMY	67 min.	133 min.	267 min.	533 min.	1066 min.		

### Nahrávateľné množstvo fotografií

Rozlíšenie	Pamäťové médium (kapacita)						
fotografie	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB		
2048x1536	Približne	Približne	Približne	Približne	Približne		
	953	1906	3813	7627	15254		
1440x1080	Približne	Približne	Približne	Približne	Približne		
	1929	3859	7719	15439	30878		
640 x 480	Približne	Približne	Približne	Približne	Približne		
	9765	19530	39060	78121	156242		



ß

Vyššie uvedené údaje sú merané v štandardných podmienkach testovacieho nahrávania spoločnosti Samsung a od aktuálneho použitia sa môžu líšiť.

HD videokamera poskytuje päť možností kvality pre nahrávanie videa: "[HD] Super Fine, " "[HD] Fine, " "[HD] Normal, " "[SD] Standard, " "[SD] Economy."

Čím vyššie nastavenie kvality, tým viac je použitej pamäte.

- Kompresný pomer sa zvýši, keď zvolíte nižšie nastavenie kvality. Čím vyšší je kompresný pomer, tým bude doba nahrávania dlhšia. Kvalita obrazu však bude nižšia.
- Prenosová rýchlosť sa automaticky nastaví k nahrávanému obrazu a čas nahrávania sa podľa toho môže líšiť.
- Pamäťové karty s kapacitou vyššou ako 32 GB nemusia pracovať správne.
- Maximálna veľkosť videosúboru, ktorý môže byť nahraný naraz je 2 GB.
- Ak chcete skontrolovať zostávajúcu kapacitu pamäte, stlačte tlačidlo Displeja (IIII)/iCHECK. → strana 22

(ICI)/iCHECK. → strona 22
### WYBÓR ODPOWIEDNIEJ KARTY PAMIĘCI

- Można używać kart pamięci SDHC i MMCplus.
  - Można również używać kart pamięci SD, jednak w tej kamerze zalecane jest stosowanie kart SDHC lub MMCplus. (Karty SD obsługują do 2 GB).
- · Karty MultiMediaCard (MMC) nie są obsługiwane.
- W tej kamerze HD można używać kart pamięci o następującej pojemności: 128 MB – 32 GB.
- Obsługiwane nośniki pamięci Kompatybilność niżej wymienionych nośników pamięci z tą kamerą HD jest gwarantowana. Obsługa innych nośników nie jest gwarantowana, więc należy zachować ostrożność przy ich kupowaniu.
  - Karty pamięci SDHC lub SD: Panasonic, SanDisk i TOSHIBA.
  - MMCplus: Transcend.
- W przypadku używania innych nośników istnieje ryzyko, że dane nie zostaną prawidłowo nagrane lub że już nagrane dane zostaną utracone.
- W celu nagrywania filmów należy stosować karty pamięci obsługujące wyższe szybkości zapisu (co najmniej 2 MB/s).

### VÝBER VHODNEJ PAMÄŤOVEJ KARTY

- Môžete používať pamäťovú kartu SDHC a MMCplus.
  - Tiež môžete používať pamäťové karty SD, ale odporúčame vám, aby ste s vašou hd videokamerou používali pamäťové karty SDHC a MMCplus. (SD karta podporuje kapacitu až do 2 GB.)
- Multimediálne karty (MMC) nie sú podporované.
- V tejto HD videokamere môžete používať pamäťové karty nasledovnej kapacity: 128 MB ~ 32 GB.
- Kompatibilné nahrávacie médiá

Nasledovné nahrávacie médiá budú s touto HD videokamerou zaručene fungovať. Funkčnosť ostatných vám nezaručujeme, preto ak si pri ich kúpe toto riziko uvedomte.

- Pamäťové karty SDHC alebo SD: Od spoločnosti Panasonic, SanDisk a TOSHIBA.
- MMCplus: Od spoločnosti Transcend.
- Ak použijete iné médiá, údaje sa nemusia nahrať správne, alebo môžete stratiť údaje, ktoré ste už nahrali.
- Pri nahrávání videa vám odporúčame, aby ste používali pamäťovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania (minimálne 2 MB/s).

### Pamäťová karta SDHC (Zabezpečená digitálna vysoká kapacita)

- Pamäťové karty SDHC vyhovujú novému predpisu SD, ver. 2.00. Tento najnovší predpis bol zavedený asociáciou pre SD karty pre realizáciu kapacity údajov cez 2 GB.
- Pamäťová karta SDHC podporuje mechanický prepínač na ochranu proti zápisu. Nastavenie prepínača zabraňuje náhodnému vymazaniu súborov nahraných na pamäťovej karte SDHC. Pre umožnenie zápisu posuňte prepínač hore v smere kontaktov. Na nastavenie ochrany posuňte prepínač dolu.
  - Pamäťovú kartu SDHC nemôžete používať s aktuálnymi hosťovskými zariadeniami umožňujúcimi SD.

#### Karta pamięci SDHC (Secure Digital High Capacity)

- Karta pamięci SDHC jest zgodna z nową specyfikacją SD wersji 2.00. Specyfikacja ta została wprowadzona przez organizację SD Card Association w celu zapewnienia obsługi danych o rozmiarze przekraczającym 2 GB.
- Karta pamięci SDHC wyposażona jest w mechaniczny przełącznik zabezpieczenia przed zapisem.
   Odpowiednie ustawienie przełącznika zabezpiecza przed przypadkowym usunięciem plików zapisanych na karcie pamięci SDHC. W celu umożliwienia zapisu należy przesunąć przełącznik do góry w kierunku styków. W celu włączenia zabezpieczenia przed zapisem należy przesunąć przełącznik w dół.
- Karty pamięci SDHC nie mogą być używane w obecnych urządzeniach-hostach obsługujących format SD



<Usable memory cards>

#### MMCplus (Multi Media Card plus)

 Karty MMCplus nie posiadają zabezpieczenia przed zapisem, więc należy użyć funkcji zabezpieczenia w menu. →strona 78

### MMCplus (Multimediálna karta plus)

V prípade MMCplus, tieto karty nemajú ochranný jazýček, preto použite ochrannú funkciu v ponuke. →strana 78

## przed nagrywaniem

#### Standardowe ostrzeżenia dotyczące kart pamięci

- Uszkodzonych danych nie można odzyskać. Zaleca się wykonywanie kopii zapasowych ważnych nagrań na dysku twardym komputera.
- Po zmodyfikowaniu nazwy pliku lub folderu zapisanego na karcie pamięci za pomocą komputera kamera może nie rozpoznać zmodyfikowanego pliku.

#### Obchodzenie się z kartą pamięci

- Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci zaleca się wyłączenie zasilania, aby uniknąć utraty danych.
- Nie gwarantuje się możliwości korzystania z karty pamięci sformatowanej w innych urządzeniach. Kartę pamięci należy formatować za pomocą niniejszej kamery.
- Przed użyciem w kamerze kartę pamięci należy sformatować.
- Jeśli występują problemy z używaniem karty pamięci stosowanej wcześniej w innym urządzeniu, należy ją sformatowaćza pomocą tej kamery HD. Należy pamiętać, że formatowanie kasuje wszystkie informacje na karcie pamięci.
- Karta pamięci ma ograniczoną żywotność. Jeśli nie można nagrywać nowych danych, należy zakupić nową kartę pamięci.
- Karty pamięci nie wolno zginać, upuszczać ani narażać na silne uderzenia.
- Kart nie należy używać ani przechowywać w miejscach, w których występuje wysoka temperatura, wilgotność lub duże zapylenie.
- Nie należy umieszczać obcych substancji na stykach karty pamięci. W razie potrzeby styki należy czyścić miękką suchą ściereczką.
- Nie należy naklejać żadnych dodatkowych etykiet na karcie pamięci.
- Należy przechowywać kartę pamięci w miejscach niedostępnych dla dzieci, które mogłyby ją połknąć.

#### Informacje dotyczące użytkowania

- Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych wskutek nieprawidłowego użytkowania.
- Zaleca się używanie futerału na karty pamięci w celu uniknięcia utraty danych na skutek prądów błądzących i ładunków elektrostatycznych.
- Podczas pracy karta pamięci może się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza awarii.

## pred nahrávaním

#### Bežné opatrenia pre pamäťovú kartu

- Poškodené údaje sa nedajú obnoviť. Odporúčame vám, aby ste vytvorili zálohovanie dôležitých údajov samostatne, na pevný disk vo vašom počítači.
- Potom, ako upravíte názov súboru alebo adresára v pamäťovej karte pomocou počítača, vaša kamera nemusí upravený súbor rozoznať.

#### Manipulácia s pamäťovou kartou

- Odporúčame vám, aby ste pred vložením alebo vybratím pamäťovej karty vypli prístroj, aby ste zabránili strate údajov.
- Nezaručujeme, že budete môcť používať pamäťovú kartu naformátovanú na inom zariadení. Vašu pamäťovú kartu naformátujte pomocou tejto videokamery.
- Pred použitím musíte pamäťové karty formátovať na tejto videokamere.
- Ak nemôžete používať pamäťovú kartu, ktorá bola používaná na inom zariadení, naformátujte ju pomocou vašej HD videokamery. Nezabudnite, že formátovanie vymaže všetky údaje na pamäťovej karte.
- Pamäťová karta má určitú životnosť. Ak nemôžete nahrávať nové údaje, musíte si kúpiť novú pamäťovú kartu.
- Pamäťovú kartu neohýnajte a nevystavujte silným nárazom.
- Neuchovávajte ju na miestach, kde je vysoká teplota a vlhkosť alebo v prašnom prostredí.
- Dbajte, aby sa kontakty pamäťovej karty neznečistili. V prípade potreby použite na čistenie kontaktov mäkkú suchú handričku.
- Na pamäťovú kartu nelepte žiadne ďalšie nálepky.
- · Pamäťovú kartu udržujte mimo dosahu detí, pretože by ju mohli prehltnúť.

#### Poznámka k použitiu

- Spoločnosť Samsung nezodpovedá za stratu údajov spôsobenú nesprávnym použitím.
- Odporúčame vám, aby ste používali puzdro na pamäťovú kartu, aby sa zabránilo strate údajov kvôli pohybu a statickej elektrine.
- Pri používaní sa po určitom čase môže pamäťová karta zohriať. Je to normálne, nie je to porucha.

## nagrywanie

Podstawowe procedury nagrywania filmów lub wykonywania zdieć sa opisane poniżej i na kolejnych stronach.

#### NAGRYWANIE FII MÓW

- Filmv można nagrywać wyłacznie w trybie Film. ⇒strona 17
- Kamera HD wyposażona jest w dwa przyciski uruchamiania/zatrzymywania nagrywania. Jeden znaiduje sie z tvłu kamery, a drugi znaiduje sie na panelu LCD. Korzystaj z tego przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania, który ci bardziej odpowiada,
- 1. Włacz kamere HD.
  - Podłacz do kamery źródło zasilania. (Może to być akumulator lub zasilacz sieciowy).⇒strony 13, 16
  - Przesuń przełacznik POWER w dół, aby . właczyć kamere HD.
  - Ustaw odpowiedni nośnik pamieci. (tvlko VP-HMX10A/HMX10C) →strona 26 (Aby nagrywać na karcie pamieci, włóż karte pamieci).
- 2. Sprawdź obraz na wyświetlaczu LCD.
  - Ustaw przełacznik otwierania/zamykania obiektywu w położeniu otwarcia (O). ⇒strona 8
- 3. Naciśnii przycisk uruchamiania/ zatrzymywania nagrywania.
  - Zostanie wyświetlony wskaźnik nagrywania i rozpocznie sie nagrywanie.
  - Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnii przycisk uruchamiania/ zatrzymywania nagrywania.
- 4. Po zakończeniu nagrywania wyłacz kamere HD.

## nahrávanie

Základné činnosti na nahrávanie videa alebo fotografií sú popísané nižšie a na nasledujúcich stranách.

### NAHRÁVANIE VIDEA

- Video môžete nahrávať iba v režime Film ⇒strana 17
- Táto HD videokamera ie vybavená dvomi tlačidlami na spustenie/zastavenie nahrávania Jedno sa nachádza na zadnej strane videokamery a druhé na LCD paneli. Vvberte si tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania, ktoré vám vyhovuje najlepšie.
- 1. Zapnite HD videokameru.
  - K HD videokamere pripoite zdroi napáiania. (Batéria alebo sieťový adaptér) ⇒strana 13.16
  - Vvpínač POWER posuňte smerom nadol a . zapnite HD videokameru.
  - Nastavte príslušné pamäťové médium. (len • VP-HMX10A/HMX10C) → strana 26 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
- Skontroluite objekt na LCD obrazovke.
  - Vvpínač otvorenia/zatvorenia obiektívu . nastavte na otvorenie (∩). ⇒strana 8
- 3. Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania
  - Zobrazí sa indikátor nahrávania (
    ) a nahrávanie sa spustí.
  - Pre zastavenie nahrávania stlačte znovu . tlačidlo spustenie/zastavenie nahrávania.
- Po ukončení nahrávania HD videokameru. vypnite.





00:00:10 (44Min] IN ......

SillD

目

## nagrywanie

- Pliki filmowe są kompresowane w formacie H.264 (MPEG-4.AVC).
- Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- Aby wyświetlać informacje na ekranie, patrz strona 18.
- Aby poznać przybliżony czas nagrywania, patrz strona 28.
- Film można nagrywać przy użyciu pilota.
- Dźwięk jest nagrywany za pomocą wewnętrznego mikrofonu stereofonicznego umieszczonego z przodu kamery. Należy uważać, aby nie zasłaniać tego mikrofonu.
- Przed nagraniem ważnego filmu należy przetestować funkcję nagrywania, aby sprawdzić, czy nie występują jakiekolwiek problemy z nagrywaniem dźwięku i obrazu.
- Aby uzyskać informacje na temat funkcji dostepnych podczas nagrywania, patrz rozdział "OPCJE MENU NAGRYWANIA" na stronach 52–64.
- Nie należy przestawiać przełącznika zasilania lub wyjmować karty pamięci podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
- Jeżeli podczas nagrywania przewód zasilania/akumulator zostanie odłączony lub nagrywanie zostanie wyłączone, system zostanie przełączony w tryb odzyskiwania danych. Podczas odzyskiwania danych pozostałe funkcje są niedostępne. Po odzyskaniu danych, system przełączy się w tryb STBY. W przypadku krótkiego czasu nagrywania odzyskanie danych może się nie powieść.
- Podczas nagrywania menu Ustawienia i Zapis danych nie są dostępne.

## nahrávanie

- Filmové snímky sú komprimované vo formáte H.264 (MPEG-4.AVC).
  - Po dokončení nahrávania batériu odpojte, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
  - Pre displej s obrazovkovými informáciami viď stranu 18.
  - Približnú dobu nahrávania nájdete na strane 28.
  - Nahrávať video môžete aj pomocou diaľkového ovládača.
  - Zvuk sa nahráva z vnútomého stereo mikrofónu na prednej strane HD videokamery. Dávajte si preto pozor, aby tento mikrofón nebol zakrytý.
  - Pred nahrávaním dôležitého filmu sa uistite sa, že ste otestovali nahrávaciu funkciu pre kontrolu, či nie je nejaký problém so záznamom zvuku a obrazu.
  - Pre rôzne funkcie, ktoré sú dostupné počas nahrávania si pozrite "POLOŽKY PONUKY NAHRÁVANIA" na stranách 52-64.
  - Pri vstupe do pamäťového média nepracujte s vypínačom, ani nevyberajte pamäťovú kartu. V opačnom prípade môžete poškodiť pamäťové médium alebo údaje, ktoré sú v ňom uložené.
  - Ak je elektrický kábel/batéria odpojená alebo sa nahrávanie preruší počas nahrávania, systém sa prepne do režimu obnovy údajov. Počas obnovy údajov nie je dostupná žiadna iná funkcia. Po obnovení údajov bude systém prepnutý do režimu STBY. Keď je doba nahrávania je krátka, údaje sa možno nebudú dať obnoviť.
  - Počas nahrávania nie je k dispozícii ponuka nastavení a pamäte.

#### FOTOGRAFOWANIE

- Robienie zdjęć możliwe jest wyłącznie w trybie Zdjęcie. strona 17
- Przesuń przełącznik POWER w dół, aby włączyć zasilanie i naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb Zdiecie (I<sup>IIII</sup>), ⇒strona 17
  - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. (tylko VP-HMX10A/HMX10C) → strona 26 (Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci).
- 2. Sprawdź obraz na wyświetlaczu LCD.
  - Ustaw przełącznik otwierania/zamykania obiektywu w położeniu otwarcia (O). →strona 8
- 3. Naciśnij do połowy przycisk PHOTO.
  - Tá kamera HD automatycznie ustawia ostrość obiektu po środku ekranu (gdy wybrana jest automatyczna regulacja ostrości).
  - Gdy ostrość zostanie ustawiona na obiekcie, wskaźnik (
    ) staje się zielony.
- 4. Naciśnij przycisk PHOTO do końca.
  - Slychać będzie dźwięk migawki. Zniknięcie wskaźnika (>>>) oznacza, że zdjęcie zostało zapisane.
  - W czasie zapisywania zdjęcia na nośniku pamięci nagrywanie jest niemożliwe.
- Ø
- Liczba zdjęć, jaką można zapisać, zależy od jakości i rozmiaru obrazu. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, patrz strona 28.
- Zdjęcie zapisywane jest wyłącznie w formacie 4:3, jak pokazano na prawym rysunku.
- Na nośniku pamięci nie można zapisać dźwięku razem ze zdjęciami.
- Jeśli ustawienie ostrości jest utrudnione, należy użyć funkcji ręcznej regulacji ostrości. →strona 56
- Nie należy przestawiać przełącznika POWER ani wyjmować karty pamięci podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
- Zdjęcia nagrane za pomocą kamery HD są zgodne z uniwersalnym standardem DCF (Design rule for Camera File system), opracowanym przez stowarzyszenie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF to zintegrowany format plików obrazów stosowany w aparatach cyfrowych: pliki obrazów można odczytywać za pomocą wszystkich urządzeń cyfrowych zgodnych ze standardem DCF.



Fotografovať môžete iba v režime fotografovania. - strana 17

3

- Posuňte vypínač POWER smerom nadol, aby ste zapli zariadenie a stlačte tlačidlo MODE, aby ste nastavili fotografovanie (IC), strana 17
  - Nastavte príslušné pamäťové médium. (len VP-HMX10A/HMX10C) - strana 26 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
- 2. Skontrolujte objekt na LCD obrazovke.
  - Vypĺnač ótvorenia/zatvorenia objektívu nastavte na otvorenie (O). → strana 8
  - Stlačte tlačidlo PHOTO do polovice (polovičné stlačenie).
    - HD videokamera automaticky zaostrí na predmet v strede obrazovky (keď je zvolené automatické zaostrenie).
  - Keď je obraz zaostrený, indikátor (
    ) je zobrazený zelenou farbou.
- Stlačte tlačidlo PHOTO úplne nadol (úplné stlačenie).
  - Začujete zvuk uzávierky. Keď indikátor (>>>) zmizne, fotografia bola zaznamenaná.
  - Pri ukladaní fotografie na pamäťové médium nemôžete pokračovať s ďalším záznamom.
  - Skutočný počet fotografií, ktoré možno uložiť, závisí od ich kvality alebo veľkosti. Detaily si pozrite na strane 28.
  - Fotografia je snímaná iba v pomere strán 4:3 tak, ako je to zobrazené na obrázku vpravo.
  - Do pamäťového média nebude pri fotografii zaznamenaný zvuk.
  - Ak je zaostrovanie ťažké, použite ručnú funkciu zaostrovania. → strana 56
  - Pri vstupe do pamäťového média nepracujte s vyplnačom POWER, ani nevyberajte pamäťovú kartu. V opačnom prípade môžete poškodiť pamäťové médium alebo údaje, ktoré sú na ňom uložené.
  - Fotografie zaznamenané na pamäťovú kartu pomocou HD videokamery zodpovedajú univerzálnym normám "DCF (Pravildá dizajnu pre systém súborov videokamier)", stanovenými JEITA (Japonská asociácia technológií elektronického a informačného priemyslu).
  - DCF je integrovaný formát obrazu pre digitálne videokamery: Obrazové súbory môžu byť použité na všetkých zariadeniach, ktoré vyhovujú DCF.



PHOTO

õ



## nagrywanie

#### ŁATWE NAGRYWANIE DLA POCZĄTKUJĄCYCH (TRYB EASY Q)

- Funkcja EASY Q jest dostępna tylko w trybach Film i Zdjęcie. → strona 17
- Dzięki funkcji EASY Q większość ustawień kamery HD jest automatycznie regulowana, co pozwala uniknąć szczegółowej konfiguracji.
- 1. Naciśnij przycisk EASY Q.
  - Po naciśnięciu przycisku EASY Q większość funkcji jest wyłączanych, a dla następujących funkcji zostaje wybrane ustawienie "Auto" (Auto): Tryb sceny, Balans bieli, Ekspozycja, Stabilizacja, Ostrość, Migawka
  - Wskaźniki EASY Q (EASY Q) i stabilizacji ( ) są jednocześnie wyświetlane na ekranie.
- Aby nagrać film, naciśnij przycisk uruchamiania/ zatrzymywania nagrywania. Aby zrobić zdiecie, naciśnij przycisk PHOTO.

#### Anulowanie trybu EASY Q

Naciśnij przycisk EASY. Q ponownie.

- Wskaźniki EASY Q (EASY Q) i stabilizacji ( ) jednocześnie znikną z ekranu.
- Niemal wszystkie ustawienia powrócą do konfiguracji sprzed aktywacji trybu EASY Q.



#### Przyciski niedostępne podczas działania trybu EASY.Q

Następujące przyciski są niedostępne, ponieważ regulowane przez nie funkcje są ustawiane automatycznie. W przypadku próby użycia niedostępnych funkcji może zostać wyświetlony komunikat "Release the Easy Q" (Zwolnij Easy.Q).

- Zakładka MENU ( )/przycisk Q.MENU/ itd.
- Lista niedostępnych funkcji znajduje się na stronie 108.
- Aby dodać jakikolwiek efekt lub ustawienie obrazu, należy anulować funkcję EASY Q.
- Funkcja stabilizacji jest dostępna tylko w trybie nagrywania filmu.





#### <Movie record mode>



<Photo record mode>

## nahrávanie

### JEDNODUCHÉ NAHRÁVANIE PRE ZAČIATOČNÍKOV (REŽIM EASY Q)

- Funkcia EASY Q je k dispozícii len pre režimy film a fotografovanie. → strana 17
- S fuňkciou EASY Q je väčšina nastavení HD videokamery upravená automaticky, čo vás oslobodí od podrobných nastavení.
- 1. Stlačte tlačidlo EASY Q.
  - Keď stlačitle tlačidlo EASY Q, väčšina funkcií sa vypne a nasledujúce funkcie sa nastavia na "Auto." (Režim scéna, vyváženie bielej, expozícia, stabilizácia obrazu, zaostrenie, uzávierka).
  - Indikátor EASY Q (EASY Q) a indikátor stabilizácie obrazu ( ) sa zobrazia na obrazovke naraz.
- Pre nahrávanie videa stlačte tlačidlo spustenie/ zastavenie nahrávania.

Pre snímanie fotografií stlačte tlačidlo PHOTO.

#### Zrušenie režimu EASY Q

Ø

Opätovne stlačte tlačidlo EASY Q.

- Indikátor EASY Q (EASY Q) a indikátor stabilizácie obrazu ( ) zmiznú z obrazovky.
- Takmer všetky nastavenia sa vrátia do nastavení, ktoré boli nastavené pred aktivovaním režimu EASY Q.
  - Tlačidlá, ktoré nie sú k dispozícii počas prevádzky v režime EASY.Q

Nasledovné tlačidlá a ovládače nie sú dostupné, pretože položky sú nastavené automaticky. Ak sa pokúšate o nedostupné činnosti, môže sa objaviť správa "Release the Easy Q".

- Záložka PONUKA ( )/tlačidlo Q.MENU/ atď.
- Pozrite si zoznam nedostupných funkcií na strane 108.
- Ak chcete k obrazom pridať akékoľvek efekty alebo nastavenia, zrušte funkciu EASY Q.
- Protiotrasová funkcia je dostupná iba v režime nahrávania videa.

#### ZAPISYWANIE SCEN W POSTACI ZDJĘĆ W TRAKCIE ODTWARZANIA

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. →strona 17
- Naciśnięcie przycisku PHOTO podczas odtwarzania powoduje zatrzymanie odtwarzania i zapisanie obrazu bieżącej zatrzymanej sceny.
- Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. (tylko VP -HIMX10A/HIMX10C) → strona 26 (Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci).
- 1. Dotknij zakładkę Film (@).
  - Aby zmienić bieżącą stronę miniatur dotknij ikonę Góra (
    ) lub Dół (
    ).
- 2. Dotknij wybrany film.
- 3. Naciśnij do połowy przycisk PHOTO.
  - Ekran odtwarzania zostaje wstrzymany.
- 4. Naciśnij przycisk PHOTO do końca.
  - Ekran odtwarzania zostanie wstrzymany i bieżący obraz zostanie zapisany na nośniku pamięci.
  - Obrazy kopiowane z filmów na nośnik pamięci są zapisywane. (Format HD jest zapisywany w rozmiarze 1280x720, a format SD jest zapisywany w rozmiarze 720x576).
  - Wykonane zdjęcia zostają poddane kompresji do formatu JPEG (ang. Joint Photographic Experts Group).







### FOTOGRAFOVANIE POČAS PREHRÁVANIA VIDEA

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ➡strana 17
- Ak počas prehrávania tlačíte tlačidlo **PHOTO**, prehrávanie sa zastaví a uloží sa fotografia aktuálne prehrávanej scény, ktorá je pozastavená.
- Nastavte príslušné pamäťové médium. (len VP -HMX10A/HMX10C) ⇔strana 26 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte pamäťovú kartu.)
- 1. Dotknite sa záložky Film (@).
  - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu s náhľadom miniatúr, dotknite sa záložky hore (
    ) alebo dole (
    ).
- 2. Dotknite sa požadovaného videa.
  - Stlačte tlačidlo PHOTO do polovice.
  - Obrazovka prehrávania je pozastavená.
- 4. Stlačte tlačidlo PHOTO úplne nadol.
  - Obrazovka prehrávania sa pozastaví a snímka sa zaznamená na pamäťové médium.
    - Fotografie skopírované z videa do pamäťového média sa uložia. (HD formát sa uloží v rozlíšení 1280x720, SD formát sa uloží v rozlíšení 720x576)
    - Fotografie sa skomprimujú do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).

## nagrywanie

#### KORZYSTANIE Z ZEWNĘTRZNEGO MIKROFONU

Zewnętrzny mikrófon (opcjonalny, do nabycia oddzielnie) można podlączyć do gniazda zewnętrznego mikrófonu w kamerze HD. Dożęki temu możliwe będzie nagrywanie czystszego dźwięku. Wystarczy wiączyć mikrófon i rozpocząć nagrywanie. Dzięki temu możliwe będzie nagrywanie czystszego dźwięku.



- Z tą kamerą nie można używać mikrofonu pobierającego zasilanie z kamery.
- Do kamery można podłączyć tylko złącze zewnętrznego mikrofonu 3,5 Ø.
- Funkcja "Wind Cut" (Red. szumów) nie jest dostępna podczas korzystania z mikrofonu zewnętrznego.

#### KORZYSTANIE Z ZOOMU

Kamera HD umożliwia nagrywanie z zastosowaniem 10x zoomu optycznego i zoomu cyfrowego, obsługiwanego przez dźwignię **zoomu** lub przycisk **zoomu** na panelu LCD.

#### Powiększanie

Przesuń dźwignię zoomu w kierunku T (teleobiektyw). (lub naciśnij przycisk zoomu T na panelu LCD).

#### Pomniejszanie

Przesuń dźwignię **zoomu** w kierunku **W** (szerokokątny). (lub naciśnij przycisk zoomu **W** na panelu LCD).

- Im dalej przesunięta zostanie dźwignia zoomu, tym szybciej nastąpi zmiana powiększenia.
- Powiętkszenie pówyżej 10-krotnego jest dokonywane poprzez cyfrowe przetwarzanie obrazu i dlatego jest nazywane powiętkszenie o wartości do 20x. Ustaw opoję "Digital Zoom" (Zoom cyfrowy) na "On" (Włączony). – wstrona 62



- Gdy stosowany jest zoom, ustawianie ostrości może być niestabilne. W takim przypadku powiększenie należy dostosować przed nagrywaniem i zablokować ostrość korzystając z ręcznej regulacji. (~strona 56)
- Gdy stosowany jest zoom cyfrowy, jakość obrazu może ulec pogorszeniu.
- Gdy dźwignia zoomu jest ustawiona maksymalnie w stronę W, nagrywanie w trybie makro jest możliwe z odległości ok. 3 cm (1,2") od obiektu.
- W przypadku zastosowania zoomu w celu powiększenia obiektu znajdującego się blisko obiektywu kamera może automatycznie zmniejszyć stopień zoomu w zaleźności od odległości od obiektu. W takiej sytuacji ustaw funkcję "Tele Macro" (Tele Makro) na "On" (Włączony).



## nahrávanie

### POUŽITIE EXTERNÉHO MIKROFÓNU

Pripojte externý mikrofón (voliteľný, zabezpečený používateľom) ku konektoru externého mikrofónu na tejto HD videokamere. Môžete tak nahrávať čistejší zvuk. Zapnite spínač na mikrofóne a spustite nahrávanie. Môžete tak nahrávať čistejší zvuk.

- Táto HD videokamera nepodporuje používanie zasúvací napájaný mikrofón (energia dodávaná z videokamery).
- K HD videokamere môžete pripojiť len externý 3,5 Ø konektor mikrofónu.
- Funkcia "Wind Cut" nie je pri použití externého mikrofónu dostupná.

### TRANSFOKÁCIA

Ø

Táto HD videokamera vám umožňuje nahrávanie s použitím optického 10-násobného približenia a digitálneho priblíženia pomocou ovládača priblíženia alebo tlačidla približenia na LCD paneli. Priblíženie

Posuňte ovládač **približenia** smerom k T (telefotografia). (Alebo stlačte tlačidlo T (približenie) na LCD paneli.) Oddialenie

Posuňte ovládač priblíženia smerom k W (širokouhlé). (Alebo stlačte tlačidlo W (priblíženie) na LCD paneli.)

- Čím ďalej posuniete ovládač **približenia**, tým rýchlejšia bude činnosť transfokátora.
- Zväčšenie transfokáciou viac ako 10x sa vykonáva cez spracovanie digitálneho obrazu a preto sa nazýva digitálnou transfokáciou. Pomocou digitálnej transfokácie môžete dosiahnuť až 20-násobné zväčšenie. Nastavte položku "Digital Zoom" na "On." – strana 62
  - Počas transfokácie môže byť zaostrenie nestále. V takom prípade nastavte transfokáciu pred nahrávaním a pomocou manuálneho zaostrenia zaostrenie uzamknite. (•strana 56)
  - Počas digitálnej transfokácie môže byť kvalita obrazu zhoršená.
  - Makro snímanie je možné od vzdialenosti približne 3 cm (1,2") od objektu, keď je ovládač priblíženia nastavený do maximálnej polohy W.
  - Keď približite na predmet v blízkosti objektívu, HD videokamera môže automaticky oddialiť v závislosti na vzdialenosti od objektu. V tom pripade nastavte "Tele Macro" na "On." – strana 59



To external microphone jack





#### STEROWANIE SAMOWYZWALACZEM PRZY UŻYCIU PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- Funkcja SAMOWYZWALACZA jest dostępna tylko w trybach Film i Zdjęcie. →strona 17
- Po użyciu funkcji SAMOWYZWALACZA z pilota nagrywanie rozpocznie się automatycznie po 10 sekundach.
- 1 Naciśnij przycisk SELF TIMER.
  - Wyświetlony zostanie wskaźnik (<sup>10</sup> ひ).
- Aby nagrać film, naciśnij przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania. Aby zrobić zdjęcie, naciśnij przycisk PHOTO.
  - Rozpocznie się odliczanie od 10. Podczas odliczania miga wskaźnik nagrywania i jest emitowany sygnał dźwiękowy.
  - Po ostatniej sekundzie odliczania nagrywanie rozpoczyna się automatycznie.
  - Aby anulować funkcję samowyzwalacza przed rozpoczęciem nagrywania, naciśnij ponownie przycisk SELF TIMER, przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania lub przycisk PHOTO.
- Ø
  - Nie umieszczaj między pilotem a kamerą żadnych przedmiotów, które mogą blokować czujnik pilota.
  - Zasięg pilota wynosi około 4–5 metrów.
  - Maksymalny kąt odchylenia pilota wynosi 30 stopni w lewo lub prawo od linii prostej.
  - Podczas korzystania z funkcji samowyzwalacza zaleca się stosowanie statywu (sprzedawany osobno).



- Funkcia SAMOSPÚŠŤ pracuje len v režime film a fotografovanie. Strana 17
- Pri použití funkcie SAMOSPÚŠŤ na diaľkovom ovládači sa po 10 sekundách automaticky spustí záznam.
- 1. Stlačte tlačidlo SELF TIMER.
  - Zobrazí sa indikátor (<sup>10</sup> <sup>(10</sup>).
- 2. Pre nahrávanie videa stlačte tlačidlo spustenie/ zastavenie nahrávania.
  - Pre snímanie fotografií stlačte tlačidlo PHOTO.
  - Samospúšť začne odpočítavať od 10. V tom okamihu indikátor nahrávania bliká a pípa.
  - V poslednej sekunde odpočítavania sa nahrávanie spustí automaticky.
  - Ak chcete zrušiť funkciu samospúšte pred začatím nahrávania, opätovne stlačte tlačidlo SELF TIMER, tlačidlo spustenia/ zastavenia nahrávania alebo tlačidlo PHOTO.
    - Snímač diaľkového ovládača neblokujte prekážkami medzi diaľkovým ovládačom a HD videokamerou.
    - Dosah diaľkového ovládača je 4 až 5 m (13 až 17 stôp).
    - Uhol dosahu diaľkového ovládača je max. 30° vľavo/vpravo od centrálnej osi.
    - Pre záznam pomocou samospúšte vám odporúčame používať statív (nie je súčasťou dodávky).



9 Õ 🖲

اققا

.....

000

000

600

SANSUN

144Mb) IN (III %.

SELE TIMER

0

<Photo record mode>

## odtwarzanie

Można przeglądać nagrane filmy i zdjęcia w widoku indeksu miniatur i odtwarzać je na wiele sposobów.

### ZMIANA TRYBU ODTWARZANIA

- Przy użyciu przycisku MODE można przełączać pomiędzy trybem nagrywania filmów, trybem wykonywania zdjęć i trybem odtwarzania.
- Pomiędzy trybem odtwarzania a trybem nagrywania można się przełączać przy użyciu ikony w lewej, dolnej części wyświetlacza LCD.
- Nagrane filmy i zdjęcia są wyświetlane w widoku indeksu miniatur.

## prehrávanie

Nahraté video a fotografie si môžete prezerať v náhľade indexu miniatúr a prehrávať ich rôznymi spôsobmi.

### ZMENA REŽIMU PREHRÁVANIA

- Nastaviť nahrávanie videa, snímanie fotografií a režim prehrávania môžete striedavo meniť tlačidlom MODE.
- Režim prehrávania a režim nahrávania môžete striedavo meniť dotykom na záložku, ktorá sa nachádza vľavo dole na LCD obrazovke.
- Nahraté videá a fotografie sú zobrazené v náhľade indexu miniatúr.



#### **ODTWARZANIE FILMÓW**

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. ⇒strona 17
- Dzięki widokowi indeksu miniatur można szybko odnaleźć żądany film.
- Można również użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na pilocie. → strona 40
- Przesuń przełącznik POWER w dół, aby włączyć zasilanie i naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb odtwarzania (
  ).
  - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. (tylko VP -HMX10A/ HMX10C) - strona 26(Aby odtwarzać z karty pamięci, włóż kartę pamięci).
- 2. Dotknij ikonę Film ( 👹 ).
  - Zostanie wyświetlony widok indeksu miniatur.
  - Aby zmienić bieżącą stronę indeksu miniatur, dotknij ikonę Góra ( ) lub Dół ( ).
- 3. Dotknij wybrany film.
  - Wybrany film zostanie odtworzony zgodnie z ustawieniem typu odtwarzania . → strona 64
  - Áby wyświetlić poprzedni obraz na ekranie LCD, przesuń palcem od lewej do prawej. Aby wyświetlić następny obraz, przesuń palcem w odwrotnym kierunku.
  - Aby zatrzymać odtwarzanie i powrócić do widoku indeksu miniatur, dotknij ikonę Powrót ( >).
    - Ikony związane z odtwarzaniem znikną z ekranu po kilku sekundach od rozpoczęcia odtwarzania. Pojawią się ponownie po dotknięciu dowolnego miejsca na ekranie
    - W zależności od rozmiaru danych do odtworzenia, wyświetlenie obrazu może chwilę potrwać.
    - Filmy edytowane na komputerze nie mogą być wyświetlane w kamerze.
    - Filmy nagrane na innej kamerze nie mogą być odtwarzane za pomocą tej kamery HD.
    - Dotknięcie zakładki menu ( ) podczas odtwarzania powoduje wstrzymanie odtwarzania.

### Regulacja głośności

- Dotknij ikonę Głośność ( ) na ekranie LCD.

  - Pozióm można regulować w przedziale od 00 do 19.
  - Tę samą operację można wykonać za pomocą pilota.
     (☉ / ☉)
- Nagrany dźwięk jest emitowany przez wbudowany głośnik.
- Żamknięcie wyświetlacza LCD podczas odtwarzania spowoduje, że dźwięk nie będzie wydobywać się z głośnika.



**OTHER** 

11+

Z

#### PREHRÁVANIE VIDEA

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. Strana 17
- Požadované video môžete rýchlo nájsť pomocou náhľadu indexu miniatúr.
- Môžete použiť aj tlačidlá na diaľkovom ovádači, prislúchajúce prehrávaniu ⇒strana 40
- Posuňte vypínač POWER smerom nadol, aby ste zariadenie zapli a stlačte tlačidlo MODE, aby ste nastavili prehrávanie Play (IC)).
  - Nastavte príslušné pamäťové médium. (len VP-HMX10A/ HMX10C) - strana 26 (Ak chcete prehrávať z pamäťovej karty, vložte pamäťovú kartu.)
  - Dotknite sa záložky videa ( 🚳 ).
  - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
  - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu miniatúr, dotknite sa záložky hore ( ▲) alebo dole ( ♥).
  - Dotknite sa požadovaného videa.
  - Vybrané video bude prehraté v súlade s nastavenou možnosťou prehrávania. →strana 64
  - Posúvajte svoj prst smerom zľava doprava, aby ste zvolili predchádzajúcu snímku na LCD obrazovke a opačným smerom na zvolenie nasledujúcej snímky.
  - Ak sa chcete zastaviť prehrávanie a vrátiť sa do náhľadu indexu miniatúr, dotknite sa záložky návratu ( ).
    - Položky, ktoré súvisia s prehrávaním, zmiznú z obrazovky niekoľko sekúnd po spustení prehrávania. Po stlačení akéhokoľvek bodu na obrazovke sa opätovne objavia.
    - Doba zobrazenia videa záleží od množstva údajov na prehrávanie.
    - Videá upravované na počítači sa na tejto HD videokamere nedajú zobraziť.
    - Videá nahraté na inej videokamere sa na tejto HD videokamere nemusia dať prehrať.
    - Prehrávanie sa pozastaví, keď sa dotknete záložky ponuky ( ) počas prehrávania.

#### Nastavenie hlasitosti

Dotknite sa záložky hlasitosť ( 1 na LCD obrazovke.

- Hlasitosť môžete ovládať záložkami zníženia ( ) alebo zvýšenia ( ) na LCD obrazovke.
- Úroveň hlasitosti môžete nastaviť kdekoľvek medzi 00 a 19.
- Nahratý zvuk budete počuť so zabudovaného reproduktora.
- Ak počas prehrávania LCD obrazovku zatvoríte, zvuk z reproduktora sa vypne.

## odtwarzanie

#### Różne funkcie odtwarzania

#### Odtwarzanie/pauza/zatrzymanie

- Tryby odtwarzania i pauzy zmieniają się po każdym dotknieciu ikony Odtwarzanie ( P)/Pauza ( ) podczas odtwarzania Aby zatrzymać odtwarzanie, dotknii ikone Powrót ( 🖘 )
- Te same operacie można wykonać za pomoca pilota. ( )
- Podczas odtwarzania można zmienić kierunek odtwarzania przy użyciu przycisków odtwarzania do przodu ( ( ) i odtwarzania do tvlu (()) na pilocie.

#### Przewijanie z podgladem

- Każde dotkniecie ikon Przewijanie do tyłu ( 💜 )/Przewijanie do przodu ( ) podczas odtwarzania powoduje zwiekszenie predkości odtwarzania.
  - Szybkość RPS (odtwarzania do tyłu):  $x^2 \rightarrow x^4 \rightarrow x^8 \rightarrow x^{16} \rightarrow x^{32} \rightarrow x^2$
  - Szvbkość FPS (odtwarzania do przodu):  $x^2 \rightarrow x^4 \rightarrow x^8 \rightarrow x^{16} \rightarrow x^{32} \rightarrow x^2$
- Te sama operacje można wykonać za pomoca pilota. ( ( +) / ( +) )
- Aby przywrócić normalne odtwarzanie, dotknij ikone Odtwarzanie (D) lub naciśnii przycisk odtwarzania/pauzy (O) na pilocie.

#### Odtwarzanie z pomijaniem

- Dotknii ikone Odtwarzanie z pomijaniem do tvlu ( KM )/Odtwarzanie z pomijanjem do przodu ( D) podczas odtwarzania W przypadku odtwarzania z nośnika pamieci dotkniecie ikony Odtwarzanie z pomijanjem do przodu ( DN ) powoduje przejście do następnego filmu, Dotkniecie ikony Odtwarzanie z pomijaniem do tylu ( 133) powoduje przejście do początku filmu. Jeśli ikona Odtwarzanie z pomijaniem do tylu ( R3 ) zostanie dotknięta w ciągu 3 sekund od rozpoczęcia filmu, następuje przejście do początku poprzedniego filmu.
- Te sama operacje można wykonać za pomocą pilota. (()/)

#### Odtwarzanie w zwolnionym tempie

- Dotkniecie ikony Odtwarzanie w zwolnionym tempie do tyłu
  - ( )/do przodu ( ) podczas pauzy spowoduje odtwarzanie filmu do przodu lub do tyłu z predkościa 1/2x lub 1/4x.
- Można odtwarzać film z predkościa 1/2x i 1/4x przy użyciu przycisku odtwarzania w zwolnionym tempie () i zmienić kierunek odtwarzania przy użyciu przycisków odtwarzania do przodu () i odtwarzania do tyłu ( ) na pilocie.
- Aby przywrócić normalne odtwarzanie, dotknij ikonę Odtwarzanie ( D) lub naciśnij przycisk odtwarzania/pauzy ( ) na pilocie.

#### Odtwarzanie klatka po klatce

- Podczas pauzy naciśnij przycisk odtwarzania do przodu (O) na pilocie, aby rozpocząć odtwarzanie do przodu klatka po klatce.
- Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk odtwarzania/pauzy () (lub dotknij ikonę Odtwarzanie ( D) na ekranie.)

# prehrávanie

### Rôzne možnosti prehrávania

#### Prehrať/pozastaviť/zastaviť

 $\Theta \Theta \Theta \Theta$ 

000

 $( \circ ( \circ ) )$ 

SAMSUNG



I►

٠

 $\bigcirc$  $( \mathcal{S} )$ 

- Funkcie prehrávanie a pozastavenie sa striedajú pri dotvku na záložku Prehrávanie (P) VPozastavenie (III) nočas prehrávania Dotykom na záložku návratu ( 🖘 ) zastavíte prehrávanie.
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládania. (⊙/⊙) Smer prehrávania môžete zmeniť, ak počas prehrávania stlačíte na
- diaľkovom ovládači tlačidlo prehrávania dopredu ( 🕥 ) a dozadu (O)

#### Vvhľadávanie prehrávania

- Ak sa počas prehrávania dotknete záložky, vyhľadávania dozadu ( )/vvhľadávania dopredu ( ), zvýšite rýchlosť prehrávania.
  - Rýchlosť RPS (Vyhľadávanie prehrávania dozadu):  $x^2 \rightarrow x^4 \rightarrow x^8 \rightarrow x^{16} \rightarrow x^{32} \rightarrow x^2$
- Rýchlosť FPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu):  $x^2 \rightarrow x^4 \rightarrow x^8 \rightarrow x^{16} \rightarrow x^{32} \rightarrow x^2$
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládania.
- Ak chcete pokračovať v normálnom prehrávaní, dotknite sa zložky prehrávania ( P) alebo stlačte tlačidlo prehrávania/pauzv ( ) na diaľkovom ovládači.

#### Preskočené prehrávanie

- Dotknite sa záložky preskočenia dozadu ( 143 )/preskočenia dopredu ( D) počas prehrávania. Pri prehrávaní uložených médií. sa pri dotyku na záložku preskočenia dopredu ( 🛤 ) posuniete na nasledujúce video. Ak sa dotknete záložky preskočenia dozadu ( ISS ), presuniete sa na začiatok videa. Ak sa dotknete záložky preskočenia dozadu ( 103 ) do 3 sekúnd od spustenia videa. presuniete sa na začiatok predchádzajúceho videa.
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládania. ((++)/++))

#### Pomalé prehrávanie

- Keď sa dotknete záložky pre pomalé posúvanie dozadu ( Vpomalé posúvanie dopredu ( P) počas pozastavenia, video sa bude prehrávať dopredu alebo dozadu rýchlosťou 1/2x a 1/4x.
- Video môžete prehrávať dopredu pri 1/2x rýchlosti a 1/4x rýchlosti pomocou tlačidla pomalého prehrávania ( ) a smer prehrávania môžete meniť pomocou tlačidla prehrávania dopredu ( ) a dozadu ( 🔿 ) na diaľkovom ovládači.
- . Ak chcete pokračovať v normálnom prehrávaní, dotknite sa zložky prehrávania ( ) alebo stlačte tlačidlo prehrávania/pauzy (🕑) na diaľkovom ovládači.

#### Prehrávanie snímka po snímke

- Ak chcete spustiť posúvanie dopredu, stlačte počas pauzy tlačidlo prehrávania dopredu (O).
- Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte tlačidlo prehrávania/pozastavenia ( ). (Alebo sa dotknite záložky prehrávanie ( ) na obrazovke.)

### OGLADANIE ZDJEĆ

- Funkcia ta działa wyłacznie w trybie odtwarzania. strona 17
- . Zdiecia zapisane na nośniku pamieci można odtwarzać i ogladać.
- Przesuń przełacznik POWER w dół, aby właczyć zasilanie i naciśnii 1. przycisk MODE, aby ustawić tryb odtwarzania ( 🖂 ).
  - Wybierz odpowiedni nośnik pamieci, (tylko VP -HMX10A/ HMX10C) - strona 26 (Abv odtwarzać obrazv z kartv pamieci, włóż karte pamieci).
- Dotknii zakładke Zdiecie (IRI) 2.
  - Zostanie wyświetlony widok indeksu miniatur.
  - Aby zmienić bieżaca strone indeksu miniatur, dotknii ikone Góra ( 🏊 ) lub Dół ( 😒 )
- Dotknii wybrane zdiecie 3.
- 4 Dotknij ikone Poprzednie ( K) /Nastepne zdjecie ( D) aby wyszukać żadane zdiecie.
  - Aby obeirzeć poprzednie zdiecie, dotknij ikone Poprzednie zdiecie ( K)
  - Aby obeirzeć nastepne zdiecie, dotknij ikone Nastepne zdiecie ( D3 )
  - Aby wyświetlić poprzedni obraz na ekranie LCD, przesuń palcem od lewei do prawei. Aby wyświetlić następny obraz. przesuń palcem w odwrotnym kierunku.
  - Aby szybko wyszukiwać zdjęcia, przytrzymaj palec na ikonie Poprzednie zdiecie ( K3 )/Nastenne zdiecie ( K3 ) Podczas przeszukiwania zmienia sie numer obrazu, ale sam obraz pozostaje njezmjenjony.
- 5. Aby powrócić do widoku indeksu miniatur, dotknij ikone Powrót ( 🖘 ).



- lkony zwiazane z odtwarzaniem znikna z ekranu po kilku sekundach od rozpoczecia odtwarzania. Pojawia sie ponownie po dotknieciu dowolnego miejsca na ekranie.
- Czas ładowania slaidów może się różnić w zależności od wielkości obrazu.
- Plików zdjęciowych (JPEG) utworzonych w innych urzadzeniach nie można odtwarzać w tej kamerze HD.

### Ogladanie pokazu slaidów

Ustaw funkcie pokazu slaidów na ciagłe wyświetlanie.

- 1 Dotknii zakładke Menu ( ) w widoku indeksu miniatur lub w trybie wyświetlania pojedynczego obrazu. Zostanie wyświetlone menu.
- Dotknij opcje "Slide Show" (Pokaz slajdów). 2.
  - Wyświetlony zostanie wskaźnik ( 7). Pokaz slaidów rozpoczyna sie od zdiecia bieżacego.
  - Zostaną wyświetlone wszystkie zdjęcia jedno po drugim, każde przez 2-3 sekundy.
  - Aby zatrzymać pokaz slajdów, dotknij ikonę Powrót ( 🗢 ).



Pokaz slaidów iest dostepny również z menu podrecznego. ⇒strona 51



2.

3.

ß

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ⇒strana 17
- Fotografie uložené na pamäťovej karte môžete prehrávať a prezerať.
- 1 Posuňte vypínač POWER smerom nadol, aby ste zariadenie zapli a stlačte tlačidlo MODE, aby ste nastavili prehrávanie ( IE).
  - Nastavte príslušné pamäťové médium, (len VP-HMX10A/ HMX10C) - strana 26 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte pamäťovú kartu.)
  - Dotknite sa záložky fotografie (20).
  - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
  - Aby ste zmenili aktuálnu stranu miniatúr, dotknite sa záložky nahor ( ) alebo nadol ().
  - Dotknite sa požadovanej snímky.
- 4. Dotknite sa záložky predchádzajúca snímka ( KM )/nasledujúca snímka ( D) vyhľadaite želanú snímku
  - Aby ste si mohli prezrieť predchádzajúcu snímku, dotknite sa záložky predchádzajúca snímka ( 🛤 )
  - Aby ste si mohli prezrieť nasledujúcu snímku, dotknite sa . záložky nasledujúca snímka ( DM ).
  - . Posúvaite svoj prst smerom zľava doprava, aby ste zvolili predchádzajúcu snímku na LCD obrazovke a opačným smerom na zvolenie nasledujúcej snímky.
  - Pre rýchle vyhľadávanie fotografie, položte a podržte prst na • záložke prechádzajúcej snímky ( K3 )/nasledujúcej snímky ( D) V skutočnosti sa počas vyhľadávania zmení číslo obrazu, pričom ten zostane nezmenený.
- 5. Ak sa chcete vrátiť do náhľadu indexu miniatúr, dotknite sa záložky návratu ( 🖘 ).
  - Položky, ktoré súvisia s prehrávaním, zmiznú z obrazovky niekoľko sekúnd po spustení prehrávania. Po stlačení akéhokoľvek bodu na obrazovke sa opätovne obiavia.
  - Čas načítania sa môže líšiť podľa veľkosti fotografie.
  - Súbory s fotografiami (JPEG) vytvorené na iných zariadeniach sa na teito HD videokamere nedajú prehrávať.

#### Prezeranie prezentácie

Nastavenie funkcie prezentácie na nepretržité zobrazovanie.

- 1 Dotknite sa záložky ponuky ( ) v náhľade indexu miniatúr alebo v režime zobrazenia jednej fotografie.
  - Zobrazia sa položky ponuky.
- 2. Dotknite sa Slide Show."
- Zobrazí sa indikátor ( 🗊 ). Prezentácia sa spustí od aktuálnei fotografie.
- V intervale 2 3 sekúnd sa postupne prehrajú všetky snímky. ٠
- Prehrávanie zastavíte dotknutím sa záložky návratu ( 🖘 ).

Prezentácia je dostupná v rýchlej ponuke. Strana 51

<Slide show>

41 Polish



MODE

ŏ

1/2

## odtwarzanie

#### Korzystanie z zoomu podczas odtwarzania

Odtwarzany obraz można powiększyć od ok. 1,1 raza do 8 razy.

Powiększenie można regulować przy użyciu dźwigni **Zoom** lub przycisku **Zoom** na panelu LCD.

- 1. Dotknij obraz, który ma zostać powiększony.
- Ustaw odpowiednie powiększenie przy użyciu przycisków W (szerokokątny)/T (teleobiektyw).
  - Wokół ekranu pojawia się ramka i obraz jest powiększany, poczynając od jego środka.
  - Przesuwając dźwignię Zoom, można uzyskać powiększenie od 1,1x do 8,0x.
  - Gdy używana jest funkcja zoom podczas odtwarzania, nie można wybrać poprzedniego/następnego zdjęcia.
- Dotykając ikon Góra ( )/Dół ( )/Lewo

   /Prawo )/Prawo ( ) na ekranie ustaw cześć obrazu, która ma być wyświetlana wewnątrz ramki.
- 4. Aby anulować, dotknij ikonę Powrót ( 🖘 ).



- Z funkcji zoom nie można korzystać w przypadku odtwarzania obrazów wykonanych przy użyciu innego urządzenia.
- Funkcja zoomu podczas odtwarzania jest dostępna tylko w trybie odtwarzania zdjęć.







## prehrávanie

#### Zväčšenie počas prehrávania

Prehrávaný obraz môžete zväčšiť od 1,1- až po 8-násobnú veľkosť originálu.

Zväčšenie môžete nastaviť ovládačom priblíženia alebo tlačidlom priblíženia na LCD paneli.

- 1. Dotknite sa snímky, ktorú chcete zväčšiť.
- Zväčšenie nastavte pomocou W (širokouhlé)/T (telefoto).
  - Obrazovka je orámovaná a snímka je zväčšená od stredu.
  - Posúvaním ovládača priblíženia môžete snímku zväčšiť od 1,1 až do 8,0 násobku veľkosti originálu.
  - Pokým je aktívny zväčšenie prehrávania, nemôžete zvoliť predchádzajúcu/ nasledujúcu snímku.
- 3. Dotknite sa záložky nahor ( )/nadol

(
)/doľava (
)/doprava (
) na obrazovke

v bode, ktorý chcete zobraziť v strede zobrazeného rámčeka.

- Pre zrušenie sa dotknite záložky návratu ( 🖘 ).
  - Zväčšenie prehrávania nie je možné aktivovať na snímky, ktoré boli zaznamenané na iných zariadeniach.
  - Funkcia transfokácie prehrávania je dostupná iba v režime prehrávania fotografií.

## podłączanie

Zapisane filmy i zdjęcia można oglądać na dużym ekranie, podłączywszy kamerę HD do telewizora HD lub zwykłego.

#### PODŁĄCZANIE DO TELEWIZORA

#### Przed podłączeniem do telewizora

- W zależności od telewizora i używanych przewodów metoda podłączania i rozdzielczość mogą być różne.
- Więcej informacji o podłączaniu należy szukać w instrukcji obsługi telewizora.
- Jako źródła zasilania użyj dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego. ⇒strona 16

#### Podłączanie do telewizora wysokiej rozdzielczości (HDTV)

- Aby odtwarzać filmy w jakości HD (1280x720), konieczne jest posiadanie telewizora wysokiej rozdzielczości (HDTV).
- Metoda 1: Podłącz kamerę HD do telewizora za pomocą przewodu HDMI. (Przewód HDMI jest sprzedawany osobno).
- Metoda 2: Dostosuj sygnał wyjściowy do telewizora przy użyciu funkcji "Component Out" (Wyj. Component). →strona 71





- Po podlączeniu kamery HD do telewizora obsługującego system Anynet+ za pośrednictwem przewodu HDMI można korzystać z funkcji Anynet+. Aby uzyskać wieceji informacji, przejrzy in strukcje obsługi telewizora.
- Włączenie kamery HD pódlączonej za pośrednictwem przewodu HDMI do telewizora obsługującego technologie Anynet+ powoduje automatyczne włączenie telewizora. (Jest to jedna z funkcji systemu Anynet+). Jeśli nie chcesz używać funkcji Anynet+, ustaw opcje "Anynet+ (HDMI-CEC)" na "Off (Wyłącz)." → strona 70
- Gdy podlączony jest przewód DVI, sygnał wyjściowy kamery jest ustawiony na stałą wartość 576p. Aby emitowany był dźwiek, konieczne jest podlączenie linii audio przewodu komponentowego lub przewódu Multi-AV.
- Gdy podłączony jest przewód HDMI, ma on pierwszeństwo przed wszelkimi innymi połączeniami.
- Funkcja HDMI umożliwia automatyczne rozpoznanie typu telewizora i dostosowanie rozdzielczości wyjścia wideo. Ręcznie ustawianie nie jest konieczne.

## pripojenie

Nahraté video a fotografie si môžete prezrieť na veľkej obrazovke pripojením HD videokamery k televízoru.

#### PRIPOJENIE K TELEVÍZORU

#### Pred pripojením k televízoru

- V závislosti od TV a použitých káblov sa môže metóda pripojenia a rozlíšenie líšiť.
- Pre viac informácií o pripojení si pozrite užívateľskú príručku k TV.
- Použite dodaný sieťový adaptér ako zdroj energie. → strana 16

#### Pripojenie k TV s podporou vysokého rozlíšenia

- Pre prehrávanie videa v HD kvalite (1280 x 720) potrebujete TV s podporou vysokého rozlíšenia (HDTV).
- Metóda 1: Pomoćou HDMI kábla pripojte HD videokameru k televízoru. (HDMI kábel nie je súčasťou dodávky.)
- Metóda 2: Nalaďte výstupný signál pre TV pomocou funkcie "Component Out". →strana 71





#### O HDMI (High Definition Multimedia Interface) HDMI konektor je rozhranie pre oba, video aj audio signály. HDMI pripojenie zabezoečuje vvsokokvalitný obraz a zvuky.

- Konektor HDMI na vašej HD videokamere sa používa len na výstup.
- Môžete použiť funkciu Ánynet+ pripojením HĎ videokamery k TV, ktorý podporuje Anynet+ pomocou HDMI kábla. Viac detailov si pozrite v užívateľskej priručke k príslušnému TV.
- Keď zapnete HD videokameru počas pripojenia k TV s podporou Anynet+ pomocou HDMI kábla, TV sa automaticky zapne. (Je to jedna z funkcii Anynet+) Ak nechcete použiť funkciu Anynet+, nastavte, Anynet+ (HDMI-CEC)\* na, Off\* - +strana 70
- Po pripojení kábla DVI sa výstup videokamery ustáli na 576p. Ak chcete počuť zvuk, musíte pripojiť komponentný audio kábel alebo Multi-AV.
- Po pripojení HDMI kábla sa všetky ostatné pripojenia zrušia.
- Funkcia HDMI dokáže automaticky rozpoznať typ televizora a nastaviť rozlíšenie výstupu videa. Manuálne nastavenie nie je potrebné.

## podłączanie

#### Podłączanie do zwykłego telewizora (16:9/4:3)

- Nawet jeśli film zostanie nagrany z jakością HD, na ekranie zwykłego telewizora (nie HDTV) będzie on odtwarzany z jakością SD.
- W przypadku odtwarzania obrazów w jakości HD (1280x720) w telewizorze standardowej rozdzielczości (SDTV) obrazy są konwertowane do niższej jakości 720x576.
- Przewód multi-AV nie obsługuje jakości HD i przetwarza obrazy na jakość SD.
- Metoda 1: Dostosuj sygnał wyjściowy do telewizora przy użyciu funkcji "Component Out" (Wyj. Component). →strona 71
- Metoda 2: przy połączeniu kablem Multi-AV.



- Jeżeli telewizor wyposażony jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).
  - Jeżeli telewizor jest wyposażony w gniazdo S-Video, można użyć również wtyczki S-Video w celu uzyskania obrazu lepszej jakości.
  - Mimo korzystania z gniazda S-Video należy podłączyć przewód audio.
  - W przypadku jednoczesnego podlączenia przewodów HDMI, komponentowego i multi-AV, pierwszeństwo dla wyjściowego sygnału wideo jest następujące: wyjście HDMI → wyjście komponentowe → wyjście S-Video → wyjście wideo
  - Po podłączeniu kamery HD do telewizora za pośrednictwem przewodu HDMI, komponentowego lub multi-AV sprawdź, czy połączenia są prawidłowe.
  - Przy wkładaniu/wyjmowaniu przewodu HDMI, komponentowego lub multi-AV nie stosuj nadmiernej siły.
  - W przypadku podłączania przewodu Multi-AV lub komponentowego należy pamiętać, aby dopasować kolory wtyczek przewodu do kolorów gniazd telewizora.
  - Zaleca się stosowanie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania.
  - Gdy kamera HD jest podłączona do telewizora, nie jest możliwa regulacja głośności. Głośność należy wówczas regulować w telewizorze.

## pripojenie

#### Pripojenie k bežnému televízoru (16:9/4:3)

- Na normálnom televízore, nie HDTV, bude video prehrávané v SD kvalite, dokonca aj keď je nahrané v HD kvalite.
- Pri prehrávaní videa v HD kvalite (1280 x 720) na SDTV, sa obraz skonvertuje na nižšiu kvalitu s rozlíšením 720 x 576.
- Kábel multi-AV nepodporuje obraz v HD kvalite, takže vykoná jeho konverziu na obraz v SD kvalite.
- Pred pripojením vašej HD videokamery k TV nastavte na vašej HD videokamere a na televízore rovnaký pomer strán. → strana 70
- 1. spôsob: Nalaďte výstupný signál pre TV pomocou funkcie "Component Out". →strana 71
- 2. spôsob: Pri pripojení pomocou Multi -AV kábla.



 Ak je na televízore k dispozícii iba monofónny zvukový vstup, použite audiokábel s biely konektorom (Audio L – ľavý kanál).

- Ak máte televízor vybavený konektorom S-Vídeo, môžete na pripojenie použiť konektor S-Vídeo a získať tak vyššiu kvalitu obrazu.
- Ak použijete konektor S-Video, budete musieť pripojiť aj zvukový kábel.
- Pri súčasnom pripájaní pomocou HDMI, komponentného vstupú, multi-AV káblov, sú priority výstupu videa nasledovné: HDMI výstup → Komponentný výstup → S-Vídeo výstup → Vídeo výstup
- Keď pripájate vašu HD videokameru k TV cez HDMI, komponentný vstup alebo multi-AV káblom, skontrolujte správnosť pripojenia.
- Pri vkladaní/vyberaní HDMI, komponentného kábla a multi-AV káblov, nepoužívajte nadmernú silu.
- Pri pripájaní multi AV kábla alebo komponentného kábla sa uistite, že farba kolíkov kábla zodpovedá s konektormi televízora.
- Odporúčame vám ako zdroj energie použiť sieťový adaptér.
- Keď je HD pripojená k TV, nemôžete ovládať hlasitosť. Ovládajte hlasitosť TV.

#### Odtwarzanie obrazu na ekranie telewizora

- Przesuń przełącznik POWER w dół, aby włączyć zasilanie i naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb odtwarzania ( ). → strona 17
- Włącz telewizor i ustaw źródło sygnatu wejściowego na złącze wejściowe, do którego podłączona jest kamera HD.
  - Aby uzyskać informacje na temat przełączania wejścia telewizyjnego, zapoznaj się z instrukcją obsługi telewizora.
- 3. Włącz odtwarzanie.⇒strona39,41
  - Obraz z kamery HD zostanie wyświetlony na ekranie telewizora.
  - Obraz można również oglądać na wyświetlaczu LCD kamery.
  - Podczas wyświetlania obrazu na ekranie telewizora można odtwarzać, nagrywać i edytować obrazy.

#### Wyświetlanie obrazu w zależności od proporcji ekranu telewizora

#### Ustawienie Proporcie Telewizor Telewizor 4:3 typu nagrvwania panoramiczny (16:9) telewizora 16·9 Obrazy nagrane w formacie 16:9 Filmv Zdjecia 4.3 16.9 Zdjecia nagrane w formacie 4:3 4.3

 Aby uzyskać informacje na temat ustawiania opcji "TV Type" (Typ TV), patrz strona 70. Prezeranie na obrazovke televízora

- Posuňte vypínač POWER smerom nadol, aby ste zapli zariadenie a stlačte tlačidlo MODE, aby ste nastavili prehrávanie (
  ). 

  strana 17
- Zapnite televízor a nastavte vstupný prepínač na vstupné pripojenie, ku ktorému je HD videokamera pripojená.
  - Pozrite sa do návodu na obsluhu televízora, ako treba pripojiť vstup televízora.
- 3. Vykonajte prehrávanie. →strana 39,41
  - Obraz z HD videokamery sa objaví na obrazovke TV.
  - Taktiež môžete sledovať obraz na LCD obrazovke HD videokamery.
  - Rovnako môžete previesť prehrávanie, nahrávanie alebo editovanie v režime prehrávania počas prezerania na obrazovke TV.

#### Obraz displeja závisí od pomeru obrazovky

	Pomer nahrávania	Nastavenie typu TV	Širokouhlý televízor (16:9)	Televízor 4:3
() 2	Obraz zaznamenaný v pomere 16:9	16:9		
	<ul> <li>Video</li> <li>Fotografie</li> </ul>	4:3		TE
	Obraz	16:9		
	v pomere 4:3	4:3	T	

• Pozrite si stranu 70 pre nastavenie "TV Type".

#### pokračovanie 🛏

Ciąg dalszy⇒

## podłączanie

- Dostosuj poziom głośności telewizora.
- Podczas oglądania obrazu na ekranie telewizora w obsłudze kamery HD przydatny jest pilot.
- Informacja o tym, że kamera nagrywa, zostanie wyświetlona na ekranie telewizora: Można wyświetlić tylko część informacji lub wyłączyć wyświetlanie. Zapoznaj się z sekcją "Wączanie trybu informacji na ekranie" i naciśnij przycisk Wyświetlacz (I[])/ i CHECK, aby przełączyć stan wyświetlania.

#### DODAWANIE PODKŁADU DŹWIĘKOWEGO DO OBRAZÓW PRZY UŻYCIU MAGNETOWIDU LUB NAGRYWARKI DVD/ HDD

- Do obrazów odtwarzanych w kamerze można dodać podkład dźwiękowy przy użyciu magnetowidu lub nagrywarki DVD/HDD.
- Aby utworzyć listę odtwarzania poprzez wybranie żądanych scen spośród scen nagranych na kamerze HD, zapoznaj się z rozdziałem poświęconym edycji.
   strona 75
- Przy użyciu przewodu dostarczonego w zestawie podłącz kamerę HD do innego urządzenia AV.
- Jeśli podłączone urządzenie AV jest wyposażone w gniazdo wyjściowe S-Video, można podłączyć również wtyczkę S-Video przewodu multi-AV.
- 1. Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić odtwarzanie ( 🖂 ).
- Wybierz obraz, do którego ma zostać dodany podkład dźwiękowy, a następnie naciśnij przycisk nagrywania na podłączonym urządzeniu.
  - Kamera HD rozpocznie odtwarzanie, a urządzenie nagrywające nagra dźwięk.

$\square$
C

- Korzystanie z gniazda S-Video umożliwia uzyskanie wyraźniejszych obrazów.
- Podczas nagrywania na inne urządzenie wideo należy pamiętać, aby używać zasilacza sieciowego podłączonego do gniazda ściennego w celu uniknięcia wyłączenia z powodu rozładowania akumulatora.

# pripojenie



- Na televízore nastavte hlasitosť.
- Počas prezerania obrazu na televíznej obrazovke je na ovládanie HD videokamery užitočný diaľkový ovládač.
- Informácia, ktorú HD videokamera zaznamenáva, sa objaví na obrazovke televízora: Taktiež môžete zobraziť len časť informácie, alebo vypnúť displeji. Keď chcete prepnúť stav displeja, obráťte sa na časť, "Prepnutie režimu informačného displeja" a stlačte tlačidlo Displeja ([]]) /iCHECK.

#### KOPÍROVANIE OBRAZU NA VCR ALEBO DVD/HDD REKORDÉRI

- HD Camoorder Signal flow Multi-AV cable
- Môžete skopírovať obraz prehrávaný na tejto HD videokamere na VCR alebo DVD/HDD rekordér.
- Ak chcete z vybratých scén z nahrávok v tejto HD videokamere vytvoriť zoznam nahrávok, obrátľe sa na časť "Upravovanie kapitoly". → strana 75
- Použite dodaný kábel na pripojenie HD videokamery k inému AV zariadeniu.
- Ak používate AV zariadenie, ktoré má výstupný konektor S-Video, môžete pripojiť S-Video konektor multi-AV kábla.
- 1. Stlačením tlačidla MODE nastavte Prehrávanie ( D).
- Zvoľte želaný obraz, ktorý chcete skopírovať a stlačte tlačidlo nahrávania na pripojenom zariadení.
  - HD videokamera začne prehrávanie a nahrávacie zariadenie začne nahrávať.



- Použitie S-Video prinesie čistejší obraz.
- Aby ste zabránili vypnutiu batérie počas nahrávania na ďalšie video zariadenie, uistite sa, že na napájanie HD videokamery používate sieťový adaptér.

Aby ułatwić korzystanie z kamery HD, można skonfigurować menu związane z nagrywaniem, odtwarzaniem i ustawieniami.

#### OBSŁUGA MENU I MENU PODRĘCZNEGO

- Ustawienia menu można zmieniać, aby dostosować kamerę HD do własnych preferencji. Należy uzyskać dostęp do żądanego ekranu menu, wykonując kroki przedstawione poniżej, a następnie dokonać zmian w ustawieniach.
- Korzystając z panelu dotykowego, można łatwo dokonać wyboru i poruszać się po menu.

# používanie položiek ponuky

HD videokmeru môžete používať jednoduchšie, ak nastavíte ponuky, prislúchajúce k nahrávaniu, prehrávaniu a k nastaveniam.

### PONUKA OVLÁDANIA A RÝCHLA PONUKA

- Nastavenia ponuky môžete meniť a nastaviť si tak HD videokameru podľa osobných požiadaviek. Do požadovanej obrazovky ponuky vstúpte podľa krokov uvedených nižšie a zmeňte rôzne nastavenia.
- Pomocou dotykového panelu môžete jednoducho uskutočniť výber a riadiť ponuku.



1

2

3

4

Aby użyć opcji menu wymienionych na tej stronie, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Na przykład: ustawianie balansu bieli w trybie nagrywania filmów

#### Przy użyciu zakładki Menu ( 🔳 )

- 1. Dotknij zakładkę Menu ( 🔳 ).
- 2. Dotknij opcję "White Balance" (Balans bieli).
  - Jeśli opcja nie jest widoczna na ekranie, dotknij ikonę Góra ( ) lub Dół ( ), aby przewinąć w dół lub w górę do kolejnej grupy opcji.
- 3. Dotknij żądaną opcję.
  - Jeśli opcja nie jest widoczna na ekranie, dotknij ikonę Góra ( ) lub Dół ( ), aby przewinąć w dół lub w górę do kolejnej grupy opcji.
- Aby wyjść z menu, dotykaj ikonę Zamknij (X) lub Powrót ( ➡) do momentu zniknięcia menu.

#### Korzystanie z przycisku Q.MENU:

- 1. Naciśnij przycisk Q.MENU, aby wejść do menu podręcznego.
- 2. Dotknij opcję "WB" (Bal. biel.).
- 3. Dotknij żądaną opcję.
- Aby wyjść z menu, dotykaj ikonę Zamknij (x) lub Powrót ( ↔) do momentu zniknięcia menu.

Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie — ani z zakładki Menu ( 🗐 ), ani gdy używany jest przycisk **Q.MENU**. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. • storna 108 00 STEY 00:0000 [44116] [N (113. SID Ř × White Balance 🗸 📶 Auto  $\wedge$ Daylight 1/2Cloudy • ₩ Fluorescent E. п ூ  $\square$ ы ы Storage Focus Exposura 人 WB Shufter Guidalina • P Å × White Balance Ð AUTO Custom 

# používanie položiek ponuky

Pre použitie všetkých položiek ponuky uvedených na tejto strane, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Napríklad: nastavenie vyváženia bielej v režime videa

#### Keď používate záložku ponuky ( )

- 1. Dotknite sa záložky ponuky ( ).
- 2. Dotknite sa záložky "White Balance."
  - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore ( ) alebo dolu ( ) a rolujte smerom hore alebo dole k ďalším skupinám možností.
- 3. Dotknite sa požadovanej možnosti.
  - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore ( ) alebo dolu
     a rolujte smerom hore alebo dole k ďalším skupinám možností.
- Ponuku opustíte dotknutím sa záložky opustenia (⋈) alebo návratu ( ↔ ), až kým ponuka nezmizne.

#### Kedy používať tlačidlo Q.MENU;

- Štlačte tlačidlo Q.MENU, aby ste vstúpili do rýchlej ponuky.
- 2. Dotknite sa "WB."
- 3. Dotknite sa požadovanej možnosti.
- Ponuku opustíte dotknutím sa záložky opustenia (⋈) alebo návratu (↔), až kým ponuka nezmizne.

#### **OPCJE MENU**

- · Opcje dostępne w menu różnią się w zależności od trybu pracy.
- Aby uzyskać informacje na temat działania, należy zapoznać się z odpowiednimi stronami.

Opcje	menu	nagrywania	(8)
-------	------	------------	-----

: możliwe
 : niemożliwe

Tryb pracy	Film ( 🛄 )	Zdjęcie ( 🔘 )	Wartość domyślna	Strona
Scene Mode (AE) (Tryb sceny (AE))	•	•	Auto (Auto)	52
Resolution (Rozdziel.)	Х	•	1440x1080	63
Cont. Shot (Zdjęcia Ciągłe)	Х	•	Off (Wyłącz)	63
White Balance (Balans bieli)	•	•	Auto (Auto)	53
Exposure (Ekspozycja)	•	•	Auto (Auto)	54
Anti-Shake (EIS) (Stabilizacja (EIS))	•	Х	Off (Wyłącz)	55
Digital Effect (Efekt cyfrowy)	•	Х	Off (Wyłącz)	56
Focus (Ostrość)	•	•	Auto (Auto)	56
Shutter (Migawka)	•	Х	Auto (Auto)	58
Tele Macro (Tele Makro)	•	•	Off (Wyłącz)	59
Quality (Jakość)	•	Х	(HD) Super Fine ((HD) B. wysoka)	60
Wind Cut (Red. szumów)	•	Х	Off (Wyłącz)	60
Back Light (Tylne ośw.)	•	•	Off (Wyłącz)	61
Fader (Wygaszanie)	•	X	Off (Wyłącz)	61
Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	<b>O</b>	Х	Off (Wyłącz)	62

### Opcje menu odtwarzania ( )

Tryb pracy		Film ( 🚰 )	Zdjęcie ( 🔘 )	Wartość domyślna	Strona
Play Opti	on (Opcja odtwarz.)	•	Х	Play All (Odtw. wszyst.)	64
Slide Sh	ow (Pokaz slajdów)	Х	•	-	41
D	elete (Usuń)	•	•	-	79
Prote	ct (Zabezpiecz)	•	•	-	78
Ci	opy (Kopiuj)*	•	•	-	80
Mo	ve (Przesuń)*	•	•	-	81
	Partial Delete (Usuń część)	•	Х	-	72
Edit (Edytuj)	Divide (Podziel) (tylko w widoku indeksu miniatur)	٠	Х	-	73
	Combine (Połącz) (tylko w widoku indeksu miniatur)	٠	Х	-	74
Cont. Ca	apture (Seria zdjęć)	•	Х	Off (Wyłącz)	64
Print Mark (DPOF) (Nadruk (DPOF)) (Tylko karta pamieci)		Х	٠	-	82
File Info ( trybie pojed	nfo. o pliku) (tylko w ynczego wyświetlania)	٠	٠	-	65

### POLOŽKY PONUKY

- Dostupné položky v ponuke sa podľa prevádzkového režimu líšia.
- Detaily prevádzky nájdete na zodpovedajúcej strane.

### Položky ponuky nahrávania (🗐)

: Možné
 X : Nemožné

Prevádzkový režim	Video ( 📖 )	Fotografovanie (  )	Východisková hodnota	Strana
Scene Mode (AE)	•	•	Auto	52
Resolution	Х	•	1440x1080	63
Cont. Shot	Х	•	Off	63
White Balance	•	•	Auto	53
Exposure	•	•	Auto	54
Anti-Shake (EIS)	•	Х	Off	55
Digital Effect	•	Х	Off	56
Focus	•	•	Auto	56
Shutter	•	Х	Auto	58
Tele Macro	•	•	Off	59
Quality	•	Х	(HD) Super Fine	60
Wind Cut	•	Х	Off	60
Back Light	•	•	Off	61
Fader	•	Х	Off	61
Digital Zoom	•	Х	Off	62

### Položky ponuky prehrávania ()

Pre	vádzkový režim	Video ( 🛗 )	Fotografovanie ( 0)	Východisková hodnota	Strana
	Play Option	•	Х	Play All	64
	Slide Show	Х	•	-	41
	Delete	•	•	-	79
	Protect	•	•	-	78
Copy*		•	•	-	80
	Move*	•	•	-	81
	Partial Delete	•	Х	-	72
Edit	Divide (len prehľad indexu miniatúr)	•	Х	-	73
	Combine (len prehľad indexu miniatúr)	•	Х	-	74
Cont. Capture		•	Х	Off	64
Print Mark (DPOF) (iba pamäťová karta)		Х	•	-	82
File Info	<ul> <li>(len režim jedného displeja)</li> </ul>	•	•	-	65

### Opcje menu ustawień (🍪)

Tryb pracy	Wartość domyślna	Strona
Date/Time Set (Ust. daty/godz.)	-	66
Date/Time (Data/Czas)	Off (Wyłącz)	66
File No. (Nr. Pliku)	Series (Seria)	66
LCD Control (Regulacja LCD)	Bright (Jasność) 18 / Contrast (Kontrast) 18	67
Storage Info (Info. o pamięci)	-	67
Format (Formatuj)	-	68
Beep Sound (Dźwięk Beep)	On (Włączony)	68
Shutter Sound (Dźwięk migawki)	On (Włączony)	68
Auto Power Off (Autom. wył.)	5 min	69
LED Light (Dioda LED)	Off (Wyłącz)	69
Rec Lamp (Lampa rejestr.)	On (Włączony)	69
Remote (Pilot)	On (Włączony)	70
USB Connect (Złącze USB)	Mass Storage (Pamięć mas.)	70
TV Type (Typ TV)	16:9	70
Component Out (Wyj. Component)	Auto (Auto)	71
Default Set (Domyślne)	-	71
Language (Language)	-	71
Demo (Demonstracja)	Off (Wyłącz)	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On (Włączony)	70

- W zależności od typu nośnika pamięci niektóre opcje mogą nie zostać wyświetlone.
- Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie ani w przypadku korzystania z zakładki Menu ( ) , ani z przycisku Q.MENU. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. ~ strona 108
- \*: tylko VP-HMX10A/HMX10C.

## používanie položiek ponuky

#### Položky ponuky nastavení (🐲)

Prevádzkový režim	Východisková hodnota	Strana
Date/Time Set	-	66
Date/Time	Off	66
File No.	Series	66
LCD Control	Bright 18/Contrast 18	67
Storage Info	-	67
Format	-	68
Beep Sound	On	68
Shutter Sound	On	68
Auto Power Off	5 min	69
LED Light	Off	69
Rec Lamp	On	69
Remote	On	70
USB Connect	Mass Storage	70
TV Туре	16:9	70
Component Out	Auto	71
Default Set	-	71
Language	-	71
Demo	Off	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On	70

Niektoré položky sa neobjavia v závislosti od typu pamäťového média.
 Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne s použitím záložky ponul

Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne s použitím záložky ponuky ( ■ ) alebo s tlačidlom Q.MENU. Nemôžete zvoliť podky ponuky, ktoré sú na obrazovke tieňované šedou farbou. Príklady neprevádzkovateľných kombinácií funkcií a položiek ponuky nájdete v časti Riešenie problémov. ⊸strana 108

\*: len pre VP-HMX10A/HMX10C.

### OPCJE MENU PODRĘCZNEGO

- Opcje dostępne w menu podręcznym różnią się w zależności od trybu pracy.
- Aby uzyskać informacje na temat działania, należy zapoznać się z odpowiednimi stronami.

#### Opcje menu nagrywania

: możliwe
 : niemożliwe

Tryb pracy	Film ( 🙄 )	Zdjęcie ( 🔘 )	Wartość domyślna	Strona
Storage (Zap. dan.)*	٠	٠	Memory (Pamięć wewn.)	26
Focus (Ostrość)	٠	٠	Auto	56
Exposure (Ekspoz.)	•	•	Auto	54
Shutter (Migawka)	٠	Х	Auto	58
WB (Bal. biel.)	٠	٠	Auto	53
Guideline (Wskaz.)	٠	٠	Off (Wyłącz)	64

#### Opcje menu odtwarzania

Tryb pracy	Film ( 🙄 )	Zdjęcie ( 🔘 )	Wartość domyślna	Strona
Storage (Zap. dan.)*	٠	٠	Memory (Pamięć wewn.)	26
Copy (Kopiuj)*	٠	٠	-	80
Delete (Usuń)	٠	٠	-	79
Edit (Edytuj)	٠	Х	-	72-74
Playlist (Playlista)	•	Х	-	76-77
Highlight (Podśw.)	•	Х	-	65
Slide (Slajd)	Х	•	-	41

- W zależności od typu nośnika pamięci niektóre opcje mogą nie zostać wyświetlone.
- Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie ani w przypadku korzystania z zakładki Menu (III), ani z przycisku Q.MENU. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. Istrona 108
- \*: tylko VP-HMX10Å/HMX10C.

### POLOŽKY RÝCHLEJ PONUKY

- Dostupné položky v rýchlej ponuke sa podľa prevádzkového režimu líšia.
- Detaily prevádzky nájdete na zodpovedajúcej strane.

#### Položky ponuky nahrávania

: Možné
 : Nemožné

Prevádzkový režim	Video ( 👘 )	Fotografovanie	Východisková hodnota	Strana
Storage*	•	•	Memory	26
Focus	٠	٠	Auto	56
Exposure	•	٠	Auto	54
Shutter	٠	Х	Auto	58
WB	٠	٠	Auto	53
Guideline	•	•	Off	64

### Položky ponuky prehrávania

Prevádzkový režim	Video ( 😁 )	Fotografovanie	Východisková hodnota	Strana
Storage*	•	•	Memory	26
Copy*	•	٠	-	80
Delete	•	٠	-	79
Edit	٠	Х	-	72-74
Playlist	•	Х	-	76-77
Highlight	•	Х	-	65
Slide	Х	٠	-	41

Niektoré položky sa neobjavia v závislosti od typu pamäťového média.

Niektoré funkcié nemôžeté aktivovať súčasne, ak použijete záložku ponuky ( 🗐 ) alebo tlačidlo Q.MENU. Nemôžete zvoliť položky ponuky, ktoré sú na obrazovke tieňované šedou farbou. Príklady neprevádzkovateľných kombinácií funkcií a položiek ponuky nájdete v časti Riešenie problémov. – strana 108

\*: len pre VP-HMX10A/HMX10C.

٠

#### **OPCJE MENU NAGRYWANIA**

Można skonfigurować opcje menu dla nagrywania filmów i zdjęć.

### Scene Mode (AE) (Tryb sceny (AE))

Ta kamera HD automatycznie ustawia szybkość migawki i przysłonę odpowiednio do jasności obiektu w celu optymalnego nagrywania: Można również określić jeden z pięciu trybów, w zależności od rodzaju obiektu, środowiska nagrywania lub celu filmowania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto (Auto)	<ul> <li>Automatyczna regulacja równowagi między obiektem a tłem.</li> <li>Zastosowanie: warunki normalne.</li> <li>Szybkość migawki automatycznie zmienia się w zakresie od 1/50 do 1/250 sekundy w zależności od warunków nagrywania.</li> </ul>	Brak
Sports (Sport)	<ul> <li>Zmniejsza rozmazanie obrazu podczas nagrwania szybko ruszających się obiektów, jak w przypadku gry w golfa czy w tenisa.</li> <li>Jeśli tryb Sport jest używany w świetle fluorescencyjnym, obraz może migotać. W takim przypadku do nagrywania należy użyć trybu Auto.</li> </ul>	27
Portrait (Portret)	Tworzy płytką glębię ostrości, aby osoba lub obiekt wyświetlany był na rozmazanym tie. - Ten tryb najlepiej sprawdza się na dworze. - Szytkość migawki automatycznie zmienia się od 1/50 do 1/1000 sekundy.	83
Spotlight (Reflektor)	<ul> <li>Zapobiega nadmiernej ekspozycji twarzy portretowanej osoby, gdy znajduje się ona w ostrym świetle, jak na przykład na weselu lub na scenie.</li> </ul>	8
Beach/Snow (Plaża/Śnieg)	<ul> <li>Zapobiega niedoświetleniu twarzy portretowanej osoby, na przykład w miejscach, w których odbicia światła są intensywne, takich jak plaża latem lub stok narciarski.</li> </ul>	

 Wybrane ustawienie trybu sceny można sprawdzić na wyświetlaczu. Nic jednak nie będzie wyświetlane w trybie Auto.

W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Auto" (Auto).

## používanie položiek ponuky

### POLOŽKY PONUKY NAHRÁVANIA

Môžete nastaviť položky ponuky pre nahrávanie videa a fotografovanie.

### Scene Mode (AE)

Táto HD videokamera automaticky nastavuje rýchlosť uzávierky a clony v súlade s jasnosťou predmetu pre optimálne nahrávanie: Taktiež môžete špecifikovať jeden z piatich režimov podľa stavu predmetu, prostredia nahrávania alebo zámeru filmovania.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	<ul> <li>Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím.</li> <li>Môžete ho použiť za normálnych okolností.</li> <li>Rýchlosť uzávierky sa podľa scény automaticky mení od 1/50 do 1/250 za sekundu.</li> </ul>	Žiadne
Sports	<ul> <li>Redukuje rozmazanie pri rýchlo sa pohybujúcich predmetoch, ako napriklad pri golfe alebo tenise. Ak športov režim použijete pod fluorescentným svetlom, obraz sa môže chvieť. V takom prípade použite na nahrávanie automatický režim.</li> </ul>	Ŀ,
Portrait	<ul> <li>Vytvára plytkú hĺbku poľa a tak sa osoby alebo predmety zobrazujú na zmäkčenom pozadí.</li> <li>Režim potřet je najúčnnejší pri použití v exteriéroch.</li> <li>Rýchlosť uzávierky sa automaticky mení od 1/50 do 1/1000 za sekundu.</li> </ul>	83
Spotlight	<ul> <li>Chráni pred preexponovaním tváre predmetu, atď., keď predmet zasahuje silné svetlo, ako napr. pri svadbe alebo na pódiu.</li> </ul>	8
Beach/ Snow	<ul> <li>Chráni pred podexponovaním tváre predmetu atď. na miestach, kde je odraz svetla intenzívny, ako napr. na morskom pobreží uprostred leta alebo na lyžiarskom svahu.</li> </ul>	



Vybratý režim scény si môžete skontrolovať na informačnom zobrazení na obrazovke. Akokoľvek, v automatickom režime sa nezobrazí nič. Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "**Auto**".

#### White Balance (Balans bieli)

Ta kamera HD automatycznie koryguje kolor obiektu. Ustawienie balansu bieli należy zmieniać zależnie od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto (Auto)	Ta opcja służy do automatycznego ustawiania balansu bieli.	Brak
Daylight (Światło dzienne)	Steruje balansem bieli odpowiednio do warunków nagrywania na zewnątrz, szczególnie w przypadku zbliżeń i tam, gdzie obiekt ma kolor dominujący.	¢
Cloudy (Zachmurzenie)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania przy pochmurnej pogodzie.	$\bigcirc$
Fluorescent (Lam. fluor.)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania w białym świetle fluorescencyjnym.	
Tungsten (Żarówka)	Ta opcja jest używana, gdy otoczenie jest oświetlone światłem żarowym o temperaturze niższej niż 3200K.	Ş
Custom WB (BB użytk.)	Można ręcznie skorygować balans bieli na odpowiadający źródłu światła lub sytuacji	Ð

#### Ręczne ustawianie balansu bieli

- 1. Dotknij opcję "Custom WB" (BB użytk.).
- 2. Umieść w kadrze biały obiekt, na przykład kartkę papieru, aby całkowicie wypełnić ekran.
  - Użyj obiektu, który nie jest przeźroczysty.
  - Jeśli obiekt wypełniający ekran nie jest ostry, skoryguj ostrość za pomocą "Focus : Manual" (Ostrość : Ręcznie).
     ~strona 56
- 3. Dotknij ikonę OK ( OK ).
  - Ustawienie balansu bieli zostanie zastosowane i wyświetlony zostanie wskaźnik (四).





### White Balance

Táto HD videokamera automaticky nastaví farbu predmetu. Nastavenie zmeny vyváženia bielej farby záleží od podmienok nahrávania.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	Táto možnosť sa bežne používa na automatické vyváženie bielej.	Žiadne
Daylight	Táto možnosť ovláda vyváženie bielej farby podľa vonkajšieho prostredia, obzvlášť pri zatvorení a na miestach, kde má predmet jednu z dominantných farieb.	¢
Cloudy	Táto možnosť sa používa, keď nahrávate pri zamračenom počasí.	$\bigcirc$
Fluorescent	Táto možnosť sa používa, keď nahrávate pri žiarivkovom svetle.	
Tungsten	Táto možnosť sa používa, keď je prostredie menej ako 3200K wolfrámového osvetlenia.	Ş
Custom WB	Vyváženie bielej farby môžete ručne nastaviť podľa zdroja osvetlenia alebo situácie.	

#### Ručné nastavenie vyváženia bielej;

1. Dotknite sa "Custom WB."

- Zobrazí sa indikátor " 🖾 Set White Balance".
- 2. Zarámuje biely predmet, ako napr. kúsok papiera tak, aby vyplnil obrazovku.
  - · Použite predmet, ktorý nie je priehľadný.
  - Ak nie je objekt, ktorý vypĺňa obrazovku, zaostrený, opravte zaostrenie pomocou "Focus : Manual." → strana 56
- 3. Dotknite sa záložky OK ( OK ).
  - Nastavenie vyváženia bielej sa aplikuje a zobrazí sa indikátor (竖).



Objekt w pomieszczeniu można nagrywać w różnych typach warunków oświetlenia (naturalnym, fluorescencyinym, świetle świec itd.), Ponieważ temperatura koloru różni sie w zależności od źródła światła, zabarwienie objektu bedzie różnić się w zależności od ustawienia balansu bieli. Należy użyć tei funkcji, aby uzyskać bardzjej naturalny efekt.

- Zaleca sie ustawienie opcii "Digital Zoom (Zoom cvfrowy): Off (Wyłacz)" (→strona 62) przed ustawieniem balansu bieli.
- Nie należy używać kolorowego obiektu w celu ustawienia balansu bieli: Nie bedzie można ustawić odpowiedniego zabarwienia.
- W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Auto" (Auto).
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia należy ponownie ustawić balans bieli
- Podczas nagrywania na dworze w normalnych warunkach lepsze rezultaty można uzyskać właczajac ustawienie Auto.

### Exposure (Ekspozycja)

Kamera HD zazwyczaj automatycznie reguluje ekspozycje. Można również recznie skorygować ekspozycje w zależności od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto(Auto)	Ta opcja automatycznie koryguje jasność obrazu stosownie do warunków oświetlenia otoczenia.	Brak
Manual (Ręcznie)	Można skorygować jasność obrazu ręcznie. Skoryguj jasność, gdy obiekt jest za jasny lub za ciemny.	Ś

#### Reczne ustawianie ekspozycji:

W przypadku recznego ustawiania ekspozycji wyświetlane jest ustawienie domyślne, ponieważ wartość jest automatycznie

korygowana stosownie do warunków oświetlenia otoczenia.

Aby ustawić ekspozycie podczas obserwowania obrazu na ekranie LCD, dotknii ikone zmnieiszania ( ) lub zwiększania ( ).

Wartość ekspozycji można ustawić pomiedzy ..0" a ..29".



# používanie položiek ponuky

- ľ
  - Predmet môžete snímať pri rôznych podmienkach osvetlenia vo vnútri (prirodzené, žiarivka, sviečka, atď.). Pretože je teplota farby rôzna. záleží od zdroja osvetlenja, tón predmetu sa bude od nastavení vyváženia bielei líšiť. Túto funkciu môžete použiť kvôli prirodzeneišiemu výsledku
  - Odporúčame vám. abv ste uviedli "Digital Zoom: Off" (→strana 62) pred nastavením vvváženia bielei.
  - Pri nastavení vyváženia bielej nepoužívajte zafarbený predmet: Správny tón sa nedá nastaviť
  - Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Auto".
  - Pri zmene svetelných podmienok nastavte vvváženie bielej znovu.
  - Za normálnych podmienok v exteriéroch ie možné, že dosiahnete lepšie výsledky s automatickým nastavením.

#### Exposure

HD videokamera zvyčajne nastavuje expozíciu automaticky. Expozíciu môžete nastaviť aj ručne, v závislosti od podmienok nahrávania.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	Táto možnosť automatický nastaví jas obrazu, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.	Žiadne
Manual	Jas obrazu môžete nastaviť manuálne. Jas nastavte, keď je predmet príliš jasný alebo príliš tmavý.	Ś

#### Manuálne nastavenie expozície:

Pri manuálnom nastavení expozície sa objaví východiskové nastavenie.

zatiaľ čo hodnota je nastavená automaticky, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.

Dotknite sa záložky zníženia (-) alebo zvýšenia ( ), aby ste nastavili expozíciu počas prezerania obrazu na LCD obrazovke.

Hodnotu expozície môžete nastaviť medzi hodnotami "0" a "29"

Użycie ręcznej ekspozycji jest zalecane w następujących sytuacjach:

- W przypadku nagrywania obiektu oświetlonego z tyłu lub gdy tło jest zbyt jasne.
- W przypadku nagrywania na naturalnym tle odbijającym światło, na przykład na plaży lub na stoku narciarskim.
- Gdy tło jest zbyt ciemne lub gdy obiekt jest jasny.



- Jeśli wartość ekspozycji zostanie zmieniona ręcznie przy wybranej funkcji "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny (AE)), najpierw zostaną zastosowane zmiany ręczne.
- W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Auto" (Auto).

## Anti-Shake (Stabilizacja) (EIS: elektroniczny stabilizator obrazu)

W przypadku użycia zoomu do nagrania powiększonego obrazu zostanie skorygowane rozmazanie nagranego obrazu.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Kompensuje niestabilne obrazy wywołane poruszeniem kamery, szczególnie przy dużym powiększeniu.	(4)

- Tryb EASY Q automatycznie ustawia opcję "Anti-Shake" (Stabilizacja) na "On" (Włączony).
  - Po ustawieniu opcji "Anti-Shake (Stabilizacja): On (Włączony)" widoczna będzie nieznaczna różnica pomiędzy rzeczywistym ruchem a ruchem na ekranie.
  - Znaczne poruszenia kamerą mogą nie zostać całkowicie skorygowane, nawet gdy ustawiona jest opcja "Anti-Shake (Stabilizacja): On (Włączony)". Należy dobrze trzymać kamerę obiema rękami.
  - Ustawienie opcji "Anti-Shake (Stabilizacja): Off (Wyłącz)" jest zalecane, gdy kamera HD jest ustawiona na biurku lub na statywie (sprzedawany osobno).
  - W przypadku nagrywania obrazów z dużym powiększeniem i przy opcji "Anti-Shake" (Stabilizacja) ustawionej na "On" (Włączony) w miejscach przyciemnionych, może wystąpić zjawisko "powidoku". W takiej sytuacji zalecamy użycie statywu (sprzedawany osobno) i ustawienie opcji "Anti-Shake" (Stabilizacja) na "Off" (Wyłącz).
  - Funkcja stabilizacji działa wyłącznie podczas nagrywania filmów.

## Manuálnu expozíciu vám odporúčame v situáciách uvedených nižšie:

- Pri natáčaní pomocou spätného osvetlenia alebo ak je pozadie príliš jasné.
- Pri natáčaní odrážajúceho sa prírodného pozadia, ako napr. na pláži alebo pri lyžovaní.
- Keď je pozadie príliš tmavé, alebo je predmet príliš jasný.



ß

- Ak hodnotu expozície zmeníte manuálne, keď je vybraná funkcia "Scene Mode (AE)", najskôr sú aplikované manuálne zmeny.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Auto".

### Anti-Shake (EIS: Elektronický stabilizátor obrazu)

Pri nahrávaní zväčšeného predmetu opraví nejasnosť nahrávaného obrazu.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Kompenzuje nestabilný obraz spôsobený trasením vídeokamery, obzvlášť pri vysokom zväčšení.	دگ»

Režim EASY Q automaticky nastaví "Anti-Shake" na "On."

- Keď je nastavené "Anti-Shake: On", vyskytne sa mierny rozdiel medzi aktuálnym pohybom a pohybom na obrazovke.
- Drsné otrasy videokamery nebudú úplne opravené, aj keď je nastavené "Anti-Shake: On". HD videokameru držte pevne obomi rukami.
- Odporúčame vám, aby ste nastavili "Anti-Shake: Off", keď HD videokameru používate na stole alebo statíve (nie je súčasťou dodávky).
- Keď nahrávate obraz s väčším priblížením a funkcia "Anti-Shake" je nastavené na "On" v tmavých priestoroch, môžu vystupovať tzv. dodatočné obrazy. V takom prípade vám odporúžame použí statív (nie je súčasťou dodávky) a funkciu "Anti-Shake" nastaviť na "Off."
- Protiotrasová funkcia bude pracovať iba počas nahrávania videa.

### Digital Effect (Efekt cyfrowy)

Efekt cyfrowy nadaje nagraniom bardziej interesujący wygląd. Należy wybrać efekt cyfrowy odpowiedni dla rodzaju nagrywanego obrazu i rezultatu, jaki chce się uzyskać. Dostępne są 4 różne opcje efektów cyfrowych.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
1 Black & White (Czerń/Biel)	W tym trybie obraz jest zmieniany na czarno- biały.	œw
2 Sepia (Sepia)	Służy do nadawania obrazom czerwonawo- brązowego odcienia.	S
3 Negative (Negatyw)	W tym trybie odwracane są kolory, dzięki czemu uzyskuje się obraz w negatywie.	Ē
4 Art (Efekt Art)	Służy do dodawania efektu ziarnistości do obrazów.	Ś

W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Off" (Wyłącz).

### Focus (Ostrość)

Kamera zazwyczaj automatycznie ustawia ostrość (autofokus). Po włączeniu kamery zawsze ustawiona jest automatyczna regulacja ostrości.





Można również ręcznie ustawić ostrość obiektu w zależności od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto(Auto)	W większości przypadków lepiej używać automatycznej regulacji ostrości, ponieważ dzięki niej można skupić się na twórczej stronie nagrania.	Brak
Manual (Ręcznie)	Ręczna regulacja ostrości może być konieczna w określonych sytuacjach, w których automatyczna regulacja ostrości jest utrudniona lub nie skutkuje.	

# používanie položiek ponuky

### **Digital Effect**

Digitálne efekty slúžia na kreatívne obohatenie záberov. Pre filmový záber, ktorý chcete obohatiť, vyberte a použite vhodný digitálny efekt. Existuje 4 rôznych možností digitálneho efektu.

Nastavenia	Nastavenia Obsah	
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
1 Black & White	Čiernobiely záznam.	ew
2 Sepia	Tento režim dodáva záberom červenohnedé zafarbenie.	3
3 Negative	Tento režim konvertuje farby a vytvára negatívny obraz.	Ē
4 Art	Dáva vyniknúť hrubým obrysom záberov.	Ś

Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Off".



K



#### Focus

HD videokamera zvyčajne zaostrí na predmet automaticky (automatické zaostrenie). Po zapnutí HD videokamery je vždy nastavené automatické

zaostrenie. V závislosti na podmienkach záznamu môžete predmet zaostriť aj manuálne.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	Vo väčšine situácií je výhodnejšie použiť funkciu automatického zaostrovania, pretože umožňuje koncentrovať sa na kreatívnu stránku nahrávania.	Žiadne
Manual	V určitých podmienkach, v ktorých je automatické zaostrovanie obtiažne alebo nespoľahlivé, budete musieť použiť ručné zaostrovanie.	[MF]

#### Ręczne ustawianie ostrości w czasie nagrywania

Ta kamera HD automatycznie ustawia ostrość obiektu od bliskiej odległości do nieskończoności. Jednak uzyskanie prawidłowej ostrości może nie być możliwe w niektórych warunkach nagrywania. W takim przypadku należy użyć trybu ręcznego ustawiania ostrości.

- Dotknij opcję "Focus" (Ostrość) → "Manual" (Ręcznie).
  - Zostanie wyświetlony wskaźnik ręcznej regulacji ostrości.
- Aby ustawić ostrość, dotknij ikonę bliższego obiektu ( 
   ) lub dalszego obiektu ( >>), jednocześnie obserwując obraz na ekranie LCD.

#### Ustawianie ostrości na dalszych obiektach

Aby ustawić ostrość na dalszym obiekcie, dotknij ikone dalszego obiektu (

#### Ustawianie ostrości na bliższym obiekcie

Aby ustawić ostrość na bliższym obiekcie, dotknij ikonę bliższego obiektu (

### Ręczna regulacja ostrości pozwala na osiągnięcie lepszych rezultatów w następujących sytuacjach:

- W kadrze znajduje się kilka obiektów niektóre blisko kamery, a inne dalej.
- Osoba znajduje się we mgle lub na tle śniegu.
- Bardzo błyszczące lub lakierowane powierzchnie, np. karoseria samochodu.
- Osoby i przedmioty w ruchu lub poruszające się szybko bądź ze stałą prędkością, na przykład sportowcy lub widzowie na zawodach lekkoatletycznych.



- Funkcja "Focus" (Ostrość) pozwala na przełączanie między ręcznym a automatycznym ustawieniem ostrości. Przy automatycznej regulacji ostrości na ekranie nie pojawia sie żaden wskaźnik.
- Przed ręcznym ustawieniem ostrości obiektu należy ustawić odpowiednie powiększenie. Jeśli ostrość na obiekcie zostanie ustawiona przy ustawieniu "W" zoomu, ostrość nie będzie prawidłowa po przestawieniu dźwigni zoomu na strone "T" w celu powiększenia obiektu.
- Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w użytkowaniu kamer HD, zaleca się korzystanie z funkcji automatycznej regulacji ostrości.
- W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Auto" (Auto).
- Ikona bliższego lub dalszego obiektu ([]) jest wyświetlana na środku ekranu, gdy regulacja ostrości dobiega końca.



<Nearer subject>

#### Manuálne zaostrovanie počas nahrávania

Táto HD videokamera automaticky zaostruje na predmet, ktorý sa nachádza v blízkosti až do nekonečna. Správne zostrenie však nemusí byť dosiahnuté, záleží od podmienok nahrávania. V takom prípade použite režim manuálneho zaostrenia.

- 1. Dotknite sa "Focus" → "Manual."
  - Zobrazí sa indikátor manuálneho nastavenia zaostrenia.
- Dotknite sa záložky najbližšieho predmetu ( < ), alebo vzdialenejšieho predmetu ( ), aby ste nastavili zaostrenie počas prezerania predmetu na LCD obrazovke.

#### Zaostrenie na vzdialenejší predmet

Ak chcete zaostriť na vzdialenejší predmet, dotknite sa záložky vzdialenejšieho predmetu (

<Farther subject>

#### Zaostrenie na bližší predmet

Ak chcete zaostriť na bližší predmet, dotknite sa záložky bližšieho predmetu (

#### V nasledujúcich prípadoch môžete získať lepšie výsledky ručným zaostrovaním.

- Záber obsahuje niekoľko objektov, niektoré sú k HD videokamere blízko, iné ďaleko.
- Osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.
- Veľmi jasné alebo lesklé povrchy, napríklad automobil.
- Trvalé alebo rýchlo sa pohybujúce osoby alebo objekty, napríklad atlét alebo dav ľudí.



- Funkcia "Focus" sa prepína medzi manuálnym zaostrovaním alebo automatickým nastavovaním. Pri automatickom zaostrovaní sa na obrazovke nezobrazí žiadny indikátor.
- Predmet pred manuálnym zaostrovaním priblížte. Ak predmet približujete na stranu ovládania "W", zaostrenie bude chybné, keď ovládač priblíženia posuniete na stranu ovládania "T" kvôli priblíženiu predmetu.
- Åk nemáte s používaním HD videokamery skúsenosti, odporúčame vám použiť funkciu automatického zaostrovania.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Auto".
- Bližšia alebo vzdialenejšia ikona () ba zobrazí v strede, keď nastavenie zaostrenia dosiahne koniec.
- Nastavená hodnota je aktivovaná ihneď po dotknutí sa záložky ( Imalebo mo).



### Shutter (Migawka)

Kamera HD automatycznie ustawia szybkość migawki w zależności od jasności obiektu. Można również ręcznie skorygować szybkość migawki w zależności od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto(Auto)	Kamera HD automatycznie ustawia odpowiednią wartość przysłony.	Brak
Manual (Ręcznie)	Dostępne szybkości migawki: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 i 1/10000.	S.1/XXX

#### Ręczne ustawianie szybkości migawki

Szybkość migawki można ustawić ręcznie. Wysoka szybkość migawki pozwala uchwycić ruch szybko poruszającego się obiektu, a niska szybkość rozmazuje obiekt, co pozwala na uzyskanie wrażenia ruchu.

 Wyższa szybkość migawki pozwala ana uchwycenie szybko poruszającego się obiektu klatka po klatce. Używanie tych ustawień jest załceane, gdy regulacja automatyczna nie działa prawidłowo przy wybranej opcji "Sports" (Sport) w trybie "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny (AE)). ~ strona 52

Szybkości migawki zalecane podczas nagrywania

Szybkość migawki	warunki	
1/50	Szybkość migawki ustawiona na 1/50 sekundy. Czarne paski pojawiające się zazwyczaj podczas nagrywania ekranu telewizora są węższe.	
1/120	Szybkość migawki ustawiona na 1/120 sekundy. Sporty w pomieszczeniach, np. koszykówka. Migotanie, które występuje podczas nagrywania w świetle fluorescencyjnym lub przy łampie rtęciowej, jest zredukowane.	
1/250, 1/500, 1/1000	Samochody lub pociągi w ruchu oraz inne szybko poruszające się pojazdy, np. kolejki w wesołych miasteczkach	
1/2000, 1/4000, 1/10000	Sporty na powietrzu, np. golf lub tenis.	

## používanie položiek ponuky

#### Shutter

**∠ĭm** 1//500

X

and Shutter

HD videokamera automaticky nastaví rýchlosť uzávierky podľa jasu predmetu. Rýchlosť uzávierky môžete tiež nastaviť manuálne podľa podmienok scény.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	HD videokamera automaticky nastaví správnu hodnotu clony.	Žiadne
Manual	Rýchlosť závierky môžete nastaviť na hodnoty 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 alebo 1/10000.	S.1/XXX

#### Manuálne nastavenie uzávierky

Rýchlosť uzávierky môžete nastaviť manuálne. Vysoká nýchlosť uzávierky môže zmraziť pohyb nýchlo sa pohybujúceho predmetu a nízka nýchlosť uzávierky môže predmet rozmazať a dať mu tak výraz pohybu.

Vysoká rýchlosť uzávierky umožňuje žívé snímanie rýchlo sa pohybujúceho predmetu vždy na jeden rámček. Toto nastavenie použite, ak automatické nastavenie nepracuje správne s režimom "Sports" v "Scene Mode (AE)." –strana 52

#### Odporúčané rýchlosti uzávierky pri nahrávaní

Rýchlosť uzávierky	podmienky	
1/50	Rýchlosť závierky je nastavená na 1/50 sekundy. Čierne pásy, ktoré sa pri snímaní zvyčajne vyskytnú zúžia televíznu obrazovku.	
1/120	Rýchlosť závierky je nastavená na 1/120 sekundy. Halové športy, napríklad basketbal. Bilkanie, ktoré sa vyskytne pri snímaní pod žiarivkovým alebo neónovým svetíom je redukované.	
1/250, 1/500, 1/1000	Pohybujúce savozidlá, vlaky alebo iné rýchlo sa pohybujúce objekty, napríklad horská dráha	
1/2000, 1/4000, 1/10000	Exteriérové športy, napríklad golf alebo tenis.	



Jeśli szybkość migawki zostanie zmieniona ręcznie przy wybranej funkcji "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny(AE)), najpierw zostaną zastosowane zmiany ręczne.

- Obraz może nie być tak płynny, jak w przypadku wysokiej szybkości migawki.
- W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Auto" (Auto).
- W przypadku nagrywania przy szybkości migawki 1/1000 lub wyższej należy upewnić się, że słońce nie świeci bezpośrednio w obiektyw.
- Szybkość migawki można ustawić wyłącznie w trybie Film.

### Tele Macro (Tele Makro)

- Funkcja ta służy do nagrywania dalekiego obiektu, który się zbliża.
- Skuteczna ogniskowa w trybie Tele Makro wynosi 50 cm-100 cm.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Funkcja Tele Makro jest aktywna.	S.

- Podczas nagrywania w trybie Tele Makro regulacja ostrości może być wolniejsza.
  - Podczas korzystania z zoomu w trybie Tele Makro filmowany obiekt może stać się nieostry.
  - Aby nie trząść kamerą w trybie Tele Makro, zaleca się używanie statywu (sprzedawany osobno).
  - W trybie Tele Makro należy unikać filmowania w cieniu.
  - Wraz ze zmniejszaniem się odległości do obiektu zmniejsza się pole ostrości.
  - Jeśli nie można ustawić właściwej ostrości, należy ją wyregulować przy użyciu dźwigni zoomu.
  - W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Off" (Wyłącz).



- Ak hodnotu uzávierky zmeníte manuálne, keď je vybraná funkcia "Scene Mode (AE)", najskôr sú aplikované manuálne zmeny.
- Pri vyššej rýchlosti uzávierky nemusí obraz vyzerať plynulo.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Auto".
- Pri nahrávaní s rýchlosťou uzávierky 1/1000 alebo vyššou sa uistite, že slnko nesvieti priamo do objektívu.
- Rýchlosť uzávierky môžete nastaviť iba v režime videa.

#### Tele Macro

- Táto funkcia sa používa na nahratie vzdialeného predmetu, ktorý sa približuje.
- Efektívna ohnisková vzdialenosť v režime Tele macro je medzi 50 a 100 cm.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Tele macro sa používa.	56

- Pri zázname v režime Tele macro môžete rýchlosť zaostrovania znížiť.
  - Pri použití funkcie priblíženia v režime Tele macro môže dôjsť k rozostreniu snímaného objektu.
  - V režime Tele macro použite statív (nie je súčasťou dodávky), aby ste zabránili chveniu rúk.
  - Pri zázname v režime Tele macro sa vyhnite tieňom.
  - So znižovaním vzdialenosti objektu sa zužuje oblasť zaostrenia.
  - Ak neviete dosiahnuť správne zaostrenie, posuňte ovládač transfokácie a zaostrenie nastavte.
  - Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Off".

### Quality (Jakość)

- Można wybrać jakość nagrywanych filmów.
- Szczegółowe informacje na temat pojemności pamięci znajdują się na stronie 28.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
[HD] Super Fine ([HD] B. wysoka)	Nagrywanie w trybie najwyższej jakości formatu HD. (ok. 12 Mb/s)	ISF HD
[HD] Fine ([HD] Wysoka)	Nagrywanie w trybie wysokiej jakości formatu HD. (Ok. 9 Mb/s)	
[HD] Normal ([HD] Normalna)	Nagrywanie w trybie normalnej jakości formatu HD. (Ok. 6 Mb/s)	
[SD] Standard ([SD] Standard)	Nagrywanie w trybie standardowej jakości formatu SD. (Ok. 4 Mb/s)	§ SD
[SD] Economy ([SD] Ekonom.)	Nagrywanie w trybie oszczędnej jakości formatu SD. (Ok. 2 Mb/s)	::ĘSD

- Film można nagrać z rozdzielczością 1280x720 (HD) lub 720x576 (SD) w zależności od jakości.
  - Nagrane pliki są kodowane ze zmienną prędkością (VBR).
     VBR to system kodowania, który automatycznie reguluje prędkość transmisji w zależności od nagrywanego obrazu.
  - Czasy nagrywania przedstawione powyżej to wartości przybliżone, zależne od miejsca, w którym nagrywany jest film (tj. warunków oświetlenia).

#### Wind Cut (Red. szumów)

Można zredukować szumy podczas nagrywania dźwięku za pomocą wbudowanego mikrofonu. Jeśli ustawiona jest opcja. Wind Cut (Red. szumów): On (Włączony), dźwięki o niskiej częstotliwości rejestrowane przez mikrofon zostaną zredukowane podczas nagrywania: Dzięki temu glosy i dźwięk podczas odtwarzania są wyraźniejsze.

Funkcja Redukcja szumów jest przydatna w wietrznych miejscach, np. na plaży.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Minimalizuje szumy w czasie nagrywania.	[]



- Jeśli mikrofon ma być bardzo czuły, należy ustawić funkcję "Wind Cut" (Red. szumów) na "Off" (Wyłącz).
- Funkcja Redukcja szumów działa wyłącznie podczas nagrywania filmów.
- Funkcja Redukcja szumów jest dostępna wyłącznie dla wbudowanego mikrofonu.

# používanie položiek ponuky

#### Quality

- Môžete si zvoliť kvalitu videa, ktoré sa chystáte nahrať.
- Detailnú kapacitu obrazu si pozrite na strane 28.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
[HD] Super Fine	Nahráva vo formáte HD v režime najvyššej kvality. (približne. 12Mbps)	ISF ID
[HD] Fine	Nahráva vo formáte HD v režime vysokej kvality. (približne 9Mbps)	
[HD] Normal	Nahráva vo formáte HD v režime normálnej kvality. (približne 6Mbps)	
[SD] Standard	Nahráva vo formáte SD v režime štandardnej kvality. (približne 4Mbps)	<u></u> § SD
[SD] Economy	Nahráva vo formáte SD v režime ekonomickej kvality. (približne 2Mbps)	::ĘSD



- Video môžete nahrávať 1280 x 720 (HD) alebo 720 x 576 (SD), záleží od kvality.
- Nahrané súbory sú zakódované s kolisávou prenosovou rýchlosťou (VBR). VBR je systém na kódovanie, ktorý automaticky nastavuje prenosovú rýchlosť podľa nahrávaného obrazu.
- Doby nahrávania, ktoré sú uvedené vyššie sú približné a záležia od prostredia nahrávania (napr. svetelných podmienok).

#### Wind Cut

Pri nahrávaní zvuku pomocou zabudovaného mikrofónu môžete znížiť hluk vetra. Ak je "Wind Cut: On" zapnutý, budú komponenty zvuku s nízkou frekvenciou, ktoré zachytí mikrofón, počas nahrávania vystihlnuté. To zjednoduší počúvanie hlasu a zvuku počas nahrávania.

Funkciu Protihlukový filter použite pri nahrávaní na veterných miestach, napríklad na pláži.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Minimalizuje počas nahrávania zvuk vetra a iných hlukov.	M



Keď je funkcia "Wind Cut" nastavená na "On,", niektoré zvuky s nízkou frekvenciou sú eliminované spoločne so zvukom vetra.

- Uistite sa, že funkcia "Wind Cut" je nastavená na "Off", ak chcete využiť citlivosť mikrofónu na maximum.
- Funkcia protihlukového filtra pracuje iba počas nahrávania videa.
- Funkcia protihlukového filtra pracuje iba so zabudovaným mikrofónom.

### Back Light (Tylne ośw.)

Gdy obiekt jest oświetlony od tyłu, niniejsza funkcja kompensuje oświetlenie, aby obiekt nie był zbyt ciemny.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	<ul> <li>Wykonywana jest kompensacja oświetlenia tylnego.</li> <li>Kompensacja oświetlenia tylnego szybko rozjaśnia obiekt.</li> </ul>	æ

### Funkcja kompensacji tylnego oświetlenia koryguje nagranie, gdy obiekt jest ciemniejszy niż tło:

- obiekt stoi przed oknem;
- filmowana osoba ma na sobie białe lub świecące ubranie i znajduje się na jasnym tle — twarz tej osoby jest wówczas zbyt ciemna, aby można było odróżnić szczegóły;



- obiekt znajduje się na dworze, a tłem jest pochmurne niebo;
- źródła światła są zbyt jasne;
  obiekt znajduje się na tle śniegu.

<Back light off>



W trybie EASY Q funkcja ta zostanie ustawiona na "Off" (Wyłącz).

### Fader (Wygaszanie)

Nagraniom można nadać bardziej profesjonalny wygląd, używając efektów specjalnych, takich jak rozjaśnianie obrazu i przygłaśnianie dźwięku na początku oraz wygaszanie obrazu i wyciszanie dźwięku na końcu nagrywanego ujęcia.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Funkcja wygaszania jest aktywna.	Ī

### Back Light

Keď je predmet osvetlený odzadu, táto funkcia bude kompenzovať osvetlenie tak, aby nebol predmet príliš tmavý.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	<ul> <li>Kompenzácia osvetlenia zozadu je v činnosti.</li> <li>Kompenzácia osvetlenia zozadu rýchlo osvetlí predmet.</li> </ul>	

## Osvetlenie protisvetlom ovplyvňuje nahrávanie v situáciách, kaď je objekt tmavší ako osvetlené pozadie:

- Objekt sa nac
   Nahrávaná os alebo žiarivor svetlým poza tmavá a neda
   Objekt je vonl
- Objekt sa nachádza pred oknom.
  - Nahrávaná osoba je oblečená v bielom alebo žiarivom odeve a stojí pred svetlým pozadím; tvár postavy je príliš tmavá a nedajú sa rozoznať detaily.
  - Objekt je vonku a pozadie je zatiahnuté.
  - Zdroje svetla sú príliš jasné.
  - Na pozadí objektu je sneh.

<Back light on>



Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Off".

### Fader

Pomocou špeciálnych efektov, napríklad zjasňovaním na začiatku scény alebo zatmievaním na konci scény, môžete svojim nahrávkam dodať profesionálny vzhľad.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Prelínač je spustený.	

#### Roziaśnianie i przygłaśnianie

Naciśnii przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania, gdy funkcia ..Fader" (Wygaszanie) jest ustawiona na "On" (Właczony),

Nagrywanie rozpocznie sie od ciemnego ekranu i stopniowo pojawiać sie bedzie obraz i

dźwiek (roziaśnianie obrazu, przygłaśnianie dźwieku),

#### Wygaszanie i ściszanie

Aby zakończyć nagrywanie stopniowym wygaszeniem obrazu i ściszeniem dźwieku, ponownie ustaw funkcie "Fader" (Wygaszanie) na "On" (Właczony)

podczas nagrywania. Naciśnii przycisk uruchamiania/ zatrzymywania nagrywania.

Obraz i dźwiek stopniowo zanikaja i następuje zatrzymanie nagrywania (roziaśnianie obrazu, ściszanie dźwieku),

### Digital Zoom (Zoom cvfrowv)

Można wybrać maksymalny poziom powiekszenia, jeśli podczas nagrywania zoom ma być ustawiany na wiekszy niż 10-krotny (ustawienie domyślne). Należy pamietać, że jakość obrazu pogarsza się w przypadku użycia zoomu cyfrowego.



Z prawej strony paska znajduje się wskaźnik zoomu cvfrowego. Strefa zoomu jest wyświetlana przy wyborze poziomu zoomu.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Zbliżenie do 10x to zoom optyczny.	Brak
On (Włączony)	Powiększenie do poziomu 10x jest wykonywane optycznie, a większe powiększenie, do 2x, jest wykonywane cyfrowo. (Zbliżenie większe niż 10-krotne wykonywane jest cyfrowo, co w połączeniu z zoomem optycznym daje powiększenie nawet 20-krotne)	Brak



- Maksymalny zoom może spowodować pogorszenie jakości obrazu.
- W trybie EASY Q funkcia ta zostanie ustawiona na "Off" (Wyłacz).
- Funkcja zoomu cyfrowego nie jest dostępna, gdy opcja "Anti-Shake (EIS)" (Stabilizacja (EIS) jest ustawiona na "On" (Włączony). Jeśli opcia "Anti-Shake (EIS)" (Stabilizacia (EIS) zostanie ustawiona na "On" (Właczony), ody aktywny jest zoom cyfrowy, zostanie on automatycznie wyłaczony, Zoom cyfrowy zostaje automatycznie wyłaczony po podłączeniu przewodu komponentowego lub HDMI.

## používanie položiek ponuky

### Ziasňovanie

Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania, keď je "Fader" nastavený na On "

Nahrávanie sa spustí s trnavou obrazovkou a potom sa obraz a zvuk ziasňujú, (ziasňovanie), **Zatmievanie** 

Keď chcete zastaviť nahrávanie zatmievaním, nastavte "Fader" na "On" znovu počas

nahrávania. Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania

Nahrávanie sa zastaví potom, ako sa obraz a zvuk úplne stratia (zatmavia), (zatmavenie),

### **Digital Zoom**

Môžete vybrať maximálny stupeň priblíženia v prípade, že chcete transfokovať stupeň vyšší, ako 10 x (východiskové nastavenie) počas nahrávania. Kvalita obrazu sa pri použití digitálneho priblíženia zníži.



Táto pravá strana lišty zobrazuje násobok digitálnej transfokácie. Keď vyberiete stupeň transfokácie, zobrazí sa lišta transfokácie.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Priblíženie do stupňa 10 x je vykonané opticky.	Žiadne
On	Do hodnoty 10 x je približenie vykonávané opticky a potom, do hodnoty 2 x je vykonávané digitálne. (Väčšie než 10-násobné zväčšenie sa dosiahne digitálne, až 20-násobné zväčšenie možno dosiahnuť kombináciou digitálnej a optickej transfokácie.)	Žiadne

- Pri vyššej úrovni transfokátora sa môže kvalita obrazu zhoršovať. ß
  - Pri maximálnom zväčšení môže byť kvalita obrazu znížená.
  - Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na "Off".
  - Funkcia digitálnei transfokácie nie je dostupná, keď je funkcia "Anti-Shake (EIS)" nastavená na "On". Keď však funkciu "Anti-Shake (EIS)" nastavíte na "On" počas zapnutej digitálnej transfokácie, digitálna transfokácia sa automaticky spustí.
  - Digitálna transfokácia sa spustí automaticky, keď pripojíte komponentný kábel alebo HDMI.



Fade in (approx. 3 seconds)

#### Fade out (approx. 3 seconds)

#### Resolution (Rozdziel.)

Można wybrać rozdzielczość zapisywanych zdjęć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
2048x1536	Zapisywanie w wysokiej rozdzielczości.	2048
1440x1080	Zapisywanie w średniej rozdzielczości.	1440
640x480	Zapisywanie w niskiej rozdzielczości.	640

- Szczegółowe informacje na temat pojemności znajdują się na stronie 28.
  - Przy wywoływaniu zdjęcia wyższa rozdzielczość zapewnia lepszą jakość obrazu.
  - Maksymalna liczba zdjęć zależy od warunków nagrywania.
  - Zdjęcia zapisane w kamerze HD z daną rozdzielczością mogą nie być prawidłowo odtwarzane w innych urządzeniach cyfrowych, które nie obsługują takiej rozdzielczości.
  - Zdjęcia w wysókiej rozdzielczości zajmują "więcej miejsca" w pamięci niż zdjęcia w niskiej rozdzielczości. Dlatego im wyższa rozdzielczość, tym mniej zdjęć zmieści się w pamięci.

### Cont. Shot (Zdjęcia ciągłe)

- Tryb zdjęć ciągłych umożliwia wykonanie serii fotografii poruszającego się obiektu.
- Liczba wykonanych zdjęć ograniczona jest pojemnością pamięci.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Tryb zdjęć ciągłych jest aktywny.	



Jeśli podczas wykonywania zdjęć w trybie ciągłym wystąpi błąd (na przykład zapełnienie pamięci), fotografowanie zostanie zakończone i wyświetlony zostanie komunikat o błędzie.

Dopóki naciśnięty jest przycisk **PHOTO**, zdjęcia wykonywane są w sposób ciągły, aż do maksymalnej ich liczby (15), co około 0,3 sekundy.

#### Resolution

Môžete vybrať rozlíšenie snímanej fotografie.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
2048x1536	Vyberte pre nahrávanie s vysokým rozlíšením.	2048
1440x1080	Vyberte pre nahrávanie so strednom rozlíšením.	1440
640x480	Vyberte pre nahrávanie s nízkym rozlíšením.	640

Detailnú kapacitu obrazu si pozrite na strane 28.

- Pre úpravy fotografií platí, že s vyšším rozlíšením rastie aj kvalita obrazu.
- Množstvo nahrávateľných obrazov sa môže líšiť v závislosti od podmienok nahrávania.
- Fotografie nahrané na vašej HD videokamere sa na iných digitálnych zariadeniach, ktoré nepodporujú túto veľkosť fotografie, nemusia dať prehrávať správne.
- Fotografie s vysokým rozlíšením používajú viac pamäte ako fotografie s nízkym rozlíšením. Preto čím vyššie rozlíšenie vyberiete, tým menej pamäte bude dostupnej na fotografovanie.

### Cont. Shot

- Kontinuálne snímanie umožňuje vyfotografovanie série snímok pohybujúceho sa objektu.
- Kontinuálne snímanie prebieha až do vyčerpania kapacity pamäte.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Vypne funkciu.	Žiadne
On	Kontinuálne snímanie sa vykonáva.	

Ø

 Ak sa počas kontinuálneho snímania vyskytne chyba (napr. plná pamäť), nahrávanie sa ukončí a zobrazí sa správa o chybe.

 Počas stlačenia tlačidla PHOTO prebieha nepretržité snímanie až po maximálny počet snímok (15), v približne 0,3 sekundových intervaloch.

#### Guideline (Wskazówka)

- Funkcja ta powoduje wyświetlenie na ekranie LCD wzoru, który ułatwia użytkownikowi skomponowanie obrazu podczas nagrywania lub fotografowania.
- W kamerze HD dostępne są 3 rodzaje wskazówek.



 Vodiaca línia zobrazí na LCD obrazovke určitý vzor tak, aby užívateľ mohol jednoducho navrhnúť kompoziciu obrazu počas nahrávania videa alebo snímania fotografií.
 HD videokamera poskytuje 3 typy vodiacich línií.

- Umieszczenie obiektu w punkcie przecięcia umożliwia zrównoważone skomponowanie obrazu.
- Ta funkcja działa tylko w menu podręcznym.
- Wzór wskazówki nie jest zapisywany na rejestrowanych obrazach.

#### **OPCJE MENU ODTWARZANIA**

Można skonfigurować opcje menu związane z odtwarzaniem filmów.

### Play Option (Opcja odtwarz.)

Można skonfigurować opcje odtwarzania filmów.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Play All (Odtw. wszyst.)	Wyświetla filmy w sposób ciągły od wybranego do ostatniego, a następnie powraca do widoku indeksu miniatur.	AL
Play One (Odtwórz jeden)	Odtwarzanie wyłącznie wybranego filmu i powrót do widoku indeksu miniatur.	1
Repeat All (Powt. wszyst.)	Powtarzanie odtwarzania wszystkich filmów, dopóki nie zostanie dotknięta ikona Powrót ( >).	Q
Repeat One (Powtórz jeden)	Powtarzanie odtwarzania wybranego filmu, dopóki nie zostanie dotknięta ikona Powrót ( ).	Q

### Cont. Capture (Seria zdjęć)

Można wykonać serię zdjęć podczas odtwarzania filmu, naciskając przycisk PHOTO.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wykonywane jest tylko jedno zdjęcie.	Brak
50 Copies / 1 sec(50 kopii/s)	Jeśli podczas odtwarzania filmów naciskany jest przycisk PHOTO, wykonywane jest maksymalnie 50 zdjęć na sekundę.	1/50
5 Copies / 1 sec(5 kopii/s)	Jeśli podczas odtwarzania filmów naciskany jest przycisk PHOTO, wykonywane jest 5 zdjęć na sekundę.	1/5
2 Copies / 1 sec(2 kopie/s)	Jeśli podczas odtwarzania filmów naciskany jest przycisk PHOTO, wykonywane są 2 zdjęcia na sekundę.	1/2

## Umiestnenie predmetu do bodu pretnutia vodiacich línií vytvorí vyváženú

používanie položiek ponuky

- - kompozíciu.
    Táto funkcia pracuje iba v rýchlej ponuke.
  - Vodiaca línia sa nedá zaznamenať na zaznamenávaný obraz.

### POLOŽKY PONUKY PREHRÁVANIA

Tieto položky ponuky môžete nastaviť pre prehrávanie videí.

#### **Play Option**

Môžete nastaviť možnosti prehrávania pre prehrávanie videa.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Play All	Nepretržité prehrávanie videa. Začína od vybraného videa až k poslednému a potom sa vracia do náhľadu indexu miniatúr.	AL
Play One	Prehráva iba vybraté video a potom sa vracia do náhľadu indexu miniatúr.	1
Repeat All	Prehráva všetky videá opakovane, pokým sa nedotknete záložky pre návrat ( >).	Ç
Repeat One	Prehráva zvolené video opakovane, pokým sa nedotknete záložky pre návrat ( 🖜 ).	Ę.

### Cont. Capture

Neustále môžete zaznamenávať statické obrázky počas prehrávania videa stlačením tlačidla PHOTO.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Zaznamená len jeden statický obrázok.	Žiadne
50 Copies / 1 sec	Pri prehrávaní videa sa stlačením tlačidla <b>PHOTO</b> zaznamená maximálne 50 fotografií za sekundu.	1/50
5 Copies / 1 sec	Pri prehrávaní videa sa stlačením tlačidla PHOTO zaznamená 5 fotografií za sekundu.	1/5
2 Copies / 1 sec	Pri prehrávaní videa sa stlačením tlačidla PHOTO zaznamenajú 2 fotografie za sekundu.	1/2


- Gdy naciśniety jest przycisk PHOTO, zdjęcia są wykonywane ciągle.
  - Liczba wykonanych zdieć zależy od tego, jak długo naciśniety był przycisk PHOTO.
  - Odstep pomiedzy wykonywanymi ciągle zdieciami różni się w zależności od wartości podanej w opcji ciadłego wykonywania zdjeć.
- Jeśli podczas wykonywania serii zdieć wystapi bład (na przykład zapełnienie pamięci), fotografowanie zostanie zakończone i wyświetlony zostanie komunikat o błedzie.
- Zdiecia wykonane podczas odtwarzania sa zapisywane na aktualnie używanym nośniku pamieci.
- 1 sekunda, wspomniana na poprzedniej stronie, nie oznacza czasu koniecznego do wykonania jednego zdjecia. Oznacza to, że 1 sekunda (50 klatek) jest dzielona na odpowiednia liczbę "kopii" zapisywanych w formie zdieć.

### File Info (Info. o pliku)

Wyświetla informacie o obrazie. Na wyświetlaczu można zobaczyć nazwe, date utworzenia, rozmiar pliku itp.

C	77
L	KI
L	

Ta funkcia jest dostepna tvlko w trvbje wyświetlania pełnoekranowego.

### Highlight (Podświetlenie)

Funkcia ta powoduje wyświetlenie cześci nagranych

filmów w kolejności losowej, w zależności od całkowitego czasu odtwarzania j liczby plików.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Recently (Ostatn.)	Wyświetla grupę plików filmowych utworzonych w ciągu 24 godzin od czasu utworzenia ostatniego z nich.	Ŕ
All Days (Wsz.dni)	Wyświetla grupę zawierającą wszystkie pliki filmowe.	Â



Tę funkcję można ustawić tylko w menu podrecznym.





- Pri stlačenom tlačidle PHOTO sú záberv zachvtávané nepretržite.
  - Množstvo zachvtených záberov sa v závislosti od dĺžky. stlačenia tlačidla PHOTO líši
  - Interval nepretržitého zachvtávania obrazu sa líši podľa možnosti nepretržitého zachytávania.
- Ak sa počas kontinuálneho snímania vyskytne chyba (napr. plná pamäť), nahrávanie sa ukončí a zobrazí sa správa o chybe.
- Snímky zachytené počas prehrávania sa uložia na používané . pamäťové médium.
- 1 sekunda, uvedená na predchádzajúcej strane nie je vyžadovaný čas na zachytenie fotografie, ale množstvo 1 sekundy (50 obrazov), ktoré je rozdelené na "kópie" na zachvtenie.



File Info

Zobrazuje vám informácie o obrázku. Môžete si pozrieť názov súboru, vytvorené údaje a veľkosť, atď,

P
---

Táto funkcia je k dispozícii len v režime zobrazenia na celei obrazovke.

### Highlight

Zobrazí náhodnú časť zaznamenaného videa v závislosti na celkovej dĺžke videa a počte súborov.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Recently	Zobrazuje časť videa(í) vytvoreného za posledných 24 hodín z najaktuálnejšieho.	Ŕ
All Days	Zobrazuje časť všetkých videí.	Â



Táto funkcia sa dá zvoliť iba v rýchlei ponuke

# korzystanie z opcji menu

### OPCJE MENU USTAWIEŃ

Można skonfigurować datę i godzinę, język menu ekranowego, wyjście wideo oraz ustawienia kamery HD.

#### Date/Time Set (Ust. daty/godz.)

Funkcja ta umożliwia ustawienie bieżącej daty i godziny, aby były poprawnie zapisywane. → strona 25

#### Date/Time (Data/Czas)

Istnieje możliwość wyświetlania daty i godziny na wyświetlaczu LCD.

 Przed skorzystaniem z funkcji "Date/Time (Data/Czas)" należy ustawić datę i czas. → strona 25

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Bieżąca data i czas nie są wyświetlane.	Brak
Date (Data)	Wyświetlana jest bieżąca data.	01/JAN/2007
Time (Czas)	Wyświetlany jest bieżący czas.	00:00
Date & Time (Data i Czas)	Wyświetlane są bieżąca data i czas.	01/JAN/2007 00:00



- Jeśli film lub zdjęcie zostały zapisane przed ustawieniem daty/czasu w kamerze HD.
- Gdy poziom naładowania wbudowanego akumulatora spadnie lub gdy akumulator się wyczerpie.
- Czas i data nagrania filmu lub zdjęcia wyświetlane są w trybie odtwarzania.

### File No. (Nr. Pliku)

Numery plików są przydzielane do obrazów w kolejności ich nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Series (Seria)	Przyporzątkowuje numery plików w kolejności nawet włedy, dpł karta pamięci została wymieniona na inną, po sformatowaniu karty lub po usunięciu wszystkich plików. Numer pliku zostaje wyzerowany po utworzeniu nowego katalogu.	Brak
Reset (Resetuj)	Zeruje numer pliku do 0001 nawet po sformatowaniu, usunięciu wszystkich plików lub włożeniu nowej karty pamięci. Z funkcji "Reset" (Resetui) wato skorzystać, gdy nie można już tworzyć więcej folderów i plików, poniewaz maksymalna ich liczba została osiągnięta.	Brak

# používanie položiek ponuky

# POLOŽKY PONUKY NASTAVENIA

Môžete nastaviť dátum/čas, OSD jazyk, video výstup a nastavenia displeja HD videokamery.

#### Date/Time Set

Nastavte aktuálny dátum a čas, aby sa mohli správne zaznamenať.

#### ⇒strana 25

#### Date/Time

Môžete nastaviť, aby sa dátum a čas zobrazovali na LCD obrazovke.

 Pred použitím funkcie "Date/Time" musíte nastaviť dátum a čas. →strana 25

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Informácia o aktuálnom dátume a čase nie je zobrazená.	Žiadne
Date	Zobrazenie aktuálneho dátumu.	01/JAN/2007
Time	Zobrazenie aktuálneho času.	00:00
Date & Time	Zobrazenie aktuálneho dátumu a času.	01/JAN/2007 00:00



#### Dátum/čas sa bude zapísaný ako "01/JAN/2007 00:00" za nasledujúcich podmienok.

Ak bola nahrávka videa alebo fotografie uskutočnená pred nastavením dátumu/ času v HD videokamere.

Keď je zabudovaná dobíjateľná batéria slabá alebo úplne vybitá.

Čas a dátum, v ktorých je video alebo fotografia nahrané, je zobrazený v režime prehrávania.

### File No.

#### Čísla súborov sú priraďované k obrazom v poradí, v akom sú nahrávané.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Series	Priradí čísla súborov v poradí, aj keď je pamäťová karta nahradená inou alebo po formátovaní, alebo po vymazaní všetkých súborov. Číslo súboru je vynulované, keď sa vytvorí nový priečinok.	Žiadne
Reset	Vynutuje číslo súboru na 0001 aj po formátovaní, vymazaní všetkých alebo vložení novej pamaťkovej katry. Použite funkcu, <b>Reseť</b> , keď už nebudete môcť vyhaťať viac adresárov ani súborov, pretože množstvo adresárov a súborov dosiahlo hranicu.	Žiadne

### LCD Control (Regulacja LCD)

- Kamera jest wyposażona w 2,7-calowy kolorowy wyświetlacz cieklokrystaliczny (LCD), który umożliwia bezpośredni podgląd lub odtworzenie nagrania.
- W zależności od warunków, w jakich używana jest kamera (np. w pomieszczeniu lub na dworze), można dostosować jasność i kontrast wyświetlacza.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Bright (Jasność)	Regulacja jasności wyświetlacza LCD.	Brak
Contrast (Kontrast)	Regulacja kontrastu wyświetlacza LCD.	Brak

(Ô)

Used :

Memory

- Dotknij ikonę zmniejszania ( ) lub zwiększania ( ), aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość żądanego parametru.
- Ø
- Jasność i kontrast wyświetlacza LCD można regulować w przedziale od 0 do 35. Regulacja wyświetlacza LCD nie ma wpływu
- na jasność ani kontrast nagrywanego obrazu.

### Storage Info (Info. o pamięci)

Funkcja ta wyświetla informacje o pamięci (nośnik pamięci, ilość wykorzystanej i dostępnej

przestrzeni, czas nagrywania w zależności od jakości

nagrywania). Dzięki temu wiadomo, jak długo możliwe będzie nagrywanie na nośniku pamięci.

Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.

Ustawienia	Opis	
Memory (Pamięć wewn.)	Można przeglądać wykorzystaną i dostępną przestrzeń oraz pozostały czas nagrywania w pamięci wbudowanej.	
Card (Karta pamięci)	Można przeglądać wykorzystaną i dostępną przestrzeń oraz pozostały czas nagrywania na karcie pamięci.	

Aby wyświetlić informacje o karcie pamięci, dotknij opcję "Storage Info" (Info. o pamięci). (tylko VP-HMX10)

# LCD Control

- Vaša HD videokamera je vybavená farebným 2,7-palcovým širokouhlým farebným monitorom z tekutých kryštálov (LCD), ktorý slúži na priame zobrazenie záznamu alebo na prehrávanie.
- V závislosti na podmienkach, v ktorých HD videokameru používate (napríklad vnútorné priestory alebo exteriéry), je možné nastaviť LCD jas a LCD kontrast.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Bright	Nastavenie jasu LCD obrazovky.	Žiadne
Contrast	Nastavenie kontrastu LCD obrazovky.	Žiadne

Dotknite sa záložky pre zníženie ( ) alebo zvýšenie (), aby ste zvýšili alebo znížili hodnotu želanej položky.

- Hodnoty pre LCD jas a LCD kontrast môžete nastaviť medzi 0 a 35.
- Nastavenie LCD displeja nemá vplyv na jas a kontrast zaznamenávaného obrazu.

### Storage Info

Zobrazuje informácie o uložení (pamäťové médium, použité miesto a voľné miesto, zostávajúci čas záznamu s ohľadom na kvalitu). Takže môžete zistiť, ako dlho

ešte môžete nahrávať do pamäťového médía.

 $[\mathcal{V}]$ 

×

: 044 Min

: 059 Min

: 089 Min

: 133 Min

: 267 Min

0 MB • Free : 3823 MB

Super Fine

Fine

Normal

Standard

Economy

Vždy nastavte príslušné vhodné pamäťové médium.

Nastavenia	Obsah	
Memory	Môžete si pozrieť použité miesto, voľné miesto a dostupnú dĺžku záznamu v zabudovanej pamäti.	
Card	Card Môžete si pozrieť použité miesto, voľné miesto a dostupnú dížku záznamu na pamäťovej karte.	



Informácie pamäťovej karty sa objavia po stlačení "Storage Info." (len VP-HMX10)

# korzystanie z opcji menu

### Format (Formatuj)

Można użyć funkcji "Format" (Formatuj), aby całkowicie usunąć wszystkie pliki i opcje zapisane na nośniku pamięci, w tym pliki zabezpieczone.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Memory (Pamięć wewn.)	Formatowanie pamięci wbudowanej.	Brak
Card (Karta Pamięci)	Formatowanie karty pamięci.	Brak

- Po włączeniu funkcji formatowania wszystkie pliki zostaną usunięte, przy czym odzyskanie usuniętych plików będzie niemożliwe.
  - Formatowanie nośników pamięci za pomocą innego urządzenia może spowodować "Read error" (Błąd odczytu).
  - Karta pamięci z zablokowanym zabezpieczeniem przed zapisem nie zostanie sformatowana. ⇒strona 29
  - Funkcja formatowania nie działa przy niskim poziomie naładowania akumulatora.
  - Aby przeprowadzić formatowanie karty pamięci, dotknij opcję "Format" (Formatuj). (tylko VP-HMX10)

### Beep Sound (Dźwięk Beep)

Sygnał można włączyć lub wyłączyć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Anulowanie sygnału.	Brak
On (Włączony)	Po włączeniu opcji przy każdym naciśnięciu przycisku generowany jest sygnał dźwiękowy.	Brak



Sygnał jest wyłączony podczas nagrywania filmu.

### Shutter Sound (Dźwięk migawki)

Dźwięk migawki można włączyć lub wyłączyć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Anulowanie dźwięku migawki.	Brak
On (Włączony)	Jeżeli ta opcja jest włączona, przy każdym użyciu przycisku <b>PHOTO</b> zostanie wyemitowany dźwięk.	Brak

# používanie položiek ponuky

#### Format

Funkciu "Format" môžete použiť na úplné odstránenie všetkých snímok a nastavení uložených na pamäťovom médiu, vrátane snímok chránených proti vymazaniu.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Memory	Môžete formátovať zabudovanú pamäť.	Žiadne
Card	Môžete formátovať pamäťovú kartu.	Žiadne

 Ak vykonáte funkciu formátovania, úplne vymažete všetky súbory a vymazané súbory sa nebudú dať obnoviť.

 Formátovanie pamäťového média pomocou iného zariadenia spôsobí "Read errors."

- Pamäťová karta s ochranným jazýčkom nastaveným na uzamknutie, nebude naformátovaná. →strana 29
- Formátovanie sa pri slabej batérii neuskutoční.
- Naformátovanie pamäťovej karty spustíte dotykom na "Format." (len VP-HMX10)

### **Beep Sound**

Signalizáciu môžete zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Zrušenie signalizácie.	Žiadne
On	Ak je zapnuté, pri každom stlačení tlačidla sa ozve pípnutie.	Žiadne



Počas nahrávania videa je pípanie vypnuté.

### Shutter Sound

Zvuk uzávierky môžete zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Zrušenie zvuku uzávierky.	Žiadne
On	Keď je funkcia zapnutá, pri každom stlačení tlačidla <b>PHOTO</b> budete počuť zvuk uzávierky.	Žiadne

### Auto Power Off (Autom. wył.)

Można skonfigurować kamerę HD, aby wyłączała się automatycznie przy braku aktywności przez 5 minut.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Kamera HD nie wyłączy się automatycznie.	Brak
5 min	Aby zaoszczędzić energię, kamera wyłączy się automatycznie po 5 minutach bezczynności tylko w trybie oczekiwania.	Brak



Funkcja automatycznego wyłączania nie działa, kiedy podłączony jest kabel USB.

Kiedy włączona jest funkcja demonstracji, funkcja ta ma wyższy priorytet niż funkcja automatycznego wyłączania. Aby wyłączyć kamerę HD automatycznie po pięciu minutach, należy wyłączyć funkcję demonstracji. → strona 71

### LED Light (Dioda LED)

Dioda LED umożliwia nagrywanie w ciemnych miejscach.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Nagrywanie wyraźnego obrazu w ciemnym miejscu bez straty koloru, z wykorzystaniem diody LED.	DE



- Dioda LED może się mocno nagrzać.
- Nie należy dotykać diody, gdy jest włączona i bezpośrednio po jej wyłączeniu, ponieważ grozi to poważnymi obrażeniami.
- Nie należy wkładać kamery do torby natychmiast po zakończeniu filmowania za pomocą diody LED, ponieważ dioda pozostaje gorąca przez pewien czas.
- Nie należy używać diody w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
- Zasięg diody LED jest ograniczony (maks. 2 m).
- Funkcja lampy LED działa tylko w trybie Film ( (2)).

### Rec Lamp (Lampa rejestr.)

Lampkę wskaźnikową nagrywania, znajdującą się na przedniej części kamery, można włączyć lub wyłączyć podczas nagrywania filmu lub fotografowania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Włącza lampkę wskaźnikową nagrywania.	Brak
00 D I' I		

### Auto Power Off

HD videokameru môžete nastaviť na automatické vypnutie, ak sa nevykoná žiadna činnosť počas 5 minút.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	HD videokamera sa nevypne automaticky.	Ziadne
5 min	Z dôvodu šetrenia energie sa HD videokamera po 5 minútach v pohotovostnom režime bez činnosti automaticky vypne.	Žiadne
	unkcia automatického vypnutia pefunguje keď je pri	nojený LISB kábel

Funkcia automatického vypnutia nefunguje keď je pripojený USB kábel.
 Keď je funkcia demonštrácie zapnutá, bude uprednostnená pred

# LED Light

Funkcia LED svetla umožňuje nahrávať predmety na tmavých miestach.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Vypne funkciu.	Ziadne
On	Nahráva jasný obraz na tmavých miestach bez znehodnotenia farby LED osvetlením.	Dí



- Svetlo LED sa môže príliš zahriať.
- Nedotýkajte sa ho, keď je zapnuté alebo krátko po jeho vypnutí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Neumiestňujte HD videokameru do prenosného puzdra okamžite po použití svetla LED, pretože môže nejakú dobu zostať veľmi horúce.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.
- Dosah svetla LED je obmedzený. (Až do max. 6,6 stôp (2m))
- Funkcia LED kontrolky bude fungovať iba v režime videa( <sup>®</sup> ).

### Rec Lamp

Počas nahrávania videa alebo fotografovania môžete kontrolku nahrávania na prednej strane videokamery zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Vypne funkciu.	Ziadne
On	Zapne indikátor nahrávania HD videokamery počas nahrávania.	Žiadne

# korzystanie z opcji menu

#### Remote (Pilot)

Za pomocą tej funkcji można włączać i wyłączać sterowanie kamerą HD przy użyciu pilota.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję. Wskaźnik (🖎) jest wyświetlany, gdy używany jest pilot.	Brak
On (Włączony)	Można sterować kamerą HD za pomocą pilota.	Brak

#### USB Connect (Złącze USB)

Korzystając z przewodu USB, można połączyć kamerę HD z komputerem w celu skopiowania filmów i zdjęć z nośnika pamięci albo z drukarką w celu wydrukowania zdjęć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Mass Storage (Pamięć mas.)	Podłączanie do komputera PC.	Brak
PictBridge (PictBridge)	Podłączanie do drukarki PictBridge.	Brak

### TV Type (Typ TV)

Można wybrać proporcje obrazu dla odtwarzania na ekranie telewizora.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
16:9	Wybierz opcję 16:9, aby odtwarzać na ekranie telewizora panoramicznego.	16:9
4:3	Wybierz opcję 4:3, aby odtwarzać w standardowych proporcjach ekranu.	

Ø

Funkcja ta jest dostępna, gdy kamera jest podłączona do telewizora. Typ telewizora zostaje ustawiony automatycznie w przypadku podłączenia kablem HDMI, dlatego ta funkcja jest wyłączona.

### Anynet+ (HDMI-CEC)

Anynet+ to system sieciowy AV, który umożliwia sterowanie wszystkimi podłączonymi urządzeniami audiowideo firmy Samsung przy użyciu pilota zdalnego sterowania telewizora Samsung obsługującego technologie Anynet+. Po podłączeniu kamery HD do telewizora obsługującego system Anynet+ za pośrednictwem przewodu HDMI i ustawieniu opcji "Anynet+ (HDMI-CEC)" na "On" (Włączony) można korzystać z funkcji Anynet+. Aby uzyskać wiecej informacji, przejrzy instrukcje obsługi telewizora.

# používanie položiek ponuky

#### Remote

Táto funkcia umožňuje aktiváciu alebo deaktiváciu diaľkového ovládača k HD videokamere.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Vypne funkciu. Indikátor (🖎) sa objaví, keď použijete diaľkový ovládač.	Žiadne
On	HD videokameru môžete ovládať pomocou diaľkového ovládača.	Žiadne

### **USB** Connect

Aby bolo možné kopírovať videozáznamy a zábery z pamäťového zariadenia alebo tlačiť fotografie, možno HD videokameru pomocou USB kábla prepojiť s počítačom alebo s tlačiarňou.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Mass Storage	Pripojenie k počítaču.	Žiadne
PictBridge	Pripojenie k tlačiarni PictBridge.	Žiadne

### TV Type

Môžete si zvoliť pomer strán počas prehrávania na TV.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
16:9	Zvoľte si 16:9, aby ste použili režim širokouhlej TV obrazovky.	16:9
4:3	Zvoľte si 4:3, aby ste použili štandardný pomer strán obrazovky 4:3.	

Táto funkcia je dostupná, keď je HD videokamera pripojená k TV.

 Typ televízora sa po pripojení HDMI kábla nastavuje automaticky, preto je táto funkcia deaktivovaná.

### Anynet+ (HDMI-CEC)

Anynet+ je AV sieťový systém, ktorý vám umožňuje ovládať všetky pripojené AV zariadenia značky Samsung s diaľkovým ovládaním k televízoru značky Samsung, ktoré podporuje Anynet+. Funkciu Anynet+ môžete použiť pripojením HD videokamery k televízoru, ktorý podporuje Anynet+ pomocou HDMI kábla a nastavením "Anynet+ (HDMI-CEC)" na "On". Vlac detailov nájdete v návode na použitie k televízoru.

70\_ Polish

### Component Out (Wyj. Component)

Można wybrać rodzaj wyjściowego sygnału komponentowego, który jest kompatybilny z podłączonym telewizorem.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto(Auto)	Sygnały wideo mają taki sam format jak nagrane pliki. Opcji tej należy używać tylko w przypadku podłączenia do telewizora wysokiej rozdzielczości (HDTV). Gdy wybrana jest opcja "Auto", na ekranie nie jest wyświetlany żaden wskaźnik.	Brak
SD 576P	Nagrany plik jest wyświetlany w formacie 576P. Wybierz tę opcję w przypadku podłączenia do telewizora standardowej rozdzielczości (SD), obsługującego skanowanie progresywne.	576P
SD 576i	Nagrany plik jest wyświetlany w formacie 720x576i. Wybierz tę opcję w przypadku podlączenia do telewizora standardowej rozdzielczości (SD), nieobsługującego skanowania progresywnego.	5761

#### Default Set (Domyślne)

Można przywrócić ustawienia menu do domyślnych (początkowych ustawień fabrycznych) ⇒strony 49-51



Przywracanie ustawień kamery HD do ustawień fabrycznych nie ma wpływu na nagrane obrazy.

#### Language (Language)

Istnieje możliwość wyboru języka wyświetlania menu i komunikatów.



Opcje dostępne w menu "Language" (Language) mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

#### Demo (Demonstracja)

W trybie demonstracji automatycznie przedstawiane są podstawowe funkcje kamery HD, dzięki czemu obsługa urządzenia jest łatwiejsza.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłącz)	Wyłącza funkcję	Brak
On (Włączony)	Następuje aktywacja trybu demonstracji i pokazywane są różne funkcje.	Brak



Funkcja demonstracji uruchamia się po 5 minutach w trybie oczekiwania w trybie Film. Funkcje demonstracji można wyłączyć używając następujących sposobów:

Unterstanding of the set of t

Funkaj demostracji nie działa, kiedy do telewizora podłączony jest przewód Multi-AV lub komponentowy (tylko wtedy, gdy opcja "Component Out" (Wyj Component) ma wartość 480p lub 480i). Ponadto po podłączeniu powyższych przewodów funkcja demostracji zostaje zatrzymana i kamera przechodzi do trybu oczekiwania (STBY).

### **Component Out**

Môžete si zvoliť typ komponentného videosignálu, ktorý je kompatibilný s pripojeným TV.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Auto	Videosignály sa vydávajú s rovnakým formátom, ako zaznamenaný súbor. Použite len pre pripojenie k HDTV. Ak je zvolené "Auto", indikátor sa na obrazovke neobjaví.	Žiadne
SD 576P	Zaznamenaný súbor je zobrazený vo formáte 576P. Zvoľte len vtedy, keď je TV pripojený pre SD kvalitu a podporuje progresívne riadkovanie.	576P
SD 576i	Zaznamenaný súbor je zobrazený vo formáte 720x576i. Zvoľte pre pripojenie k TV v SD kvalite, ktorý nepodporuje progresívne riadkovanie.	5761

#### **Default Set**

Môžete obnoviť predvolené nastavenia ponuky (prvotné nastavenia z výroby) - strany 49-51



Inicializácia nastavení HD videokamery na výrobné nastavenia neovplyvňuje nahrané videá.

#### Language

Môžete si vybrať požadovaný jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a správy.



Možnosti "Language" sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

#### Demo

Ukážka automaticky predvedie hlavné funkcie vašej HD videokamery, aby ste ich mohli jednoduchšie používať.

Nastavenia	Obsah	Zobrazenie na obrazovke
Off	Deaktivuje funkciu	Žiadne
On	Aktivuje ukážkový režim a zobrazí viaceré funkcie.	Žiadne



Funkcia ukážky sa spustí po 5 minútach v pohotovostnom režime režimu videa.
 Demo funkciu môžete znušiť nasledovne.

Dotknite sa ktoréhokolvek bodu na LCD obrazovke/zmeňte režim/stlačte tlačidlo (spustenie/zastavenie narňavania, Q.MENU, displej ( I ]] )/iCHECK, EASY Q, alebo LCD vylepšenie ([zij]))

 Funkcia demonštrácie nefunguje, keď je k televízoru pripojený Multi-AV alebo komponentný kábel (iba keď je "Component Out" (Komponentný výslup) nastavený na 480p alebo 480). Demonštrácia sa taktiež zastaví a zariadenie sa vráli do pohotovostného režimu hneď po pripojení výššie uvedených káblov.

# edytowanie filmów

Nagrane filmy można na różne sposoby edytować.

Aby skorzystać z funkcji częściowego usuwania, dzielenia lub łączenia, konieczna jest dodatkowa przestrzeń na nośniku pamięci, wynosząca co najmniej 10 MB. Edycja filmu nie jest możliwa przy niskim poziomie naładowania akumulatora.

#### **USUWANIE FRAGMENTU FILMU**

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. ⇒strona 17
- Istnieje możliwość usunięcia części filmu.
- Dotknij zakładkę Menu (目) → "Edit" (Edytuj) → "Partial Delete" (Usuń część).
  - Jeśli dana pozycja nie jest wyświetlona na ekranie, dotknij ikonę Góra ( )Dół ( ), aby przewinąć w górę lub w dół do kolejnej grupy opcji.
- 2. Dotknij wybrany film.
  - Odtworzony zostanie wybrany film.
- 4. Dotknij ikonę " 🗸 " w punkcie początkowym.
  - Punkt początkowy usuwania zostanie oznaczony symbolem "•."
- 6. Dotknij ikonę " </ " w punkcie końcowym.
- 7. Dotknij ikonę wycinania ( ISK. ).
  - Wyświetlony zostanie komunikat "Partial Delete? Selected part of a file will be deleted." (Częściowe usunięcie? Wybrana część pliku zostanie usunięta.).
- 8. Wybierz opcję "Yes" (Tak).
  - Wybrany fragment tytułu zostanie usunięty.



72 Polish

- Ta funkcja działa samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
- Usuniętej części filmu nie można odzyskać.
- Aby rozpocząć edycję od początku, dotknij ikonę Powrót (\*).
- Częściowe usuwanie nie jest dostępne, jeśli nagranie jest krótsze niż 3 sekundy.
- Częściowe usuwanie nie jest dostępne w przypadku 3 sekundowej części nagrania oraz w przypadku 3 sekundowej części pozostałego czasu.
- Przy częściowym usuwaniu filmu, usuwane są również te same fragmenty z filmów znajdujących się na liście odtwarzania.

# upravovanie videí

Nahraté video môžete rôznymi spôsobmi editovať.

10

Conf. Canfura

111 Partial Delete

00:00:20/00:30:00 [IN (III) #

III Divide

TER Combine

212

💮 Edit

1/1

•

Parilal Dalata

100-000

Move

EIN

Na pamäťovom médiu musí byť viac, ako 10MB voľného miesta, ak chcete vykonať čiastočné vymazanie, rozdelenie alebo kombinovanie.

Upravovanie videa sa nedá uskutočniť, ak je slabá batéria.

2

4

×

(S)D

#### VYMAZANIE ÚSEKU VIDEA

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ⇒strana 17
   Video môžete čiastočne vymazať.
   Dotknite sa záložky popuky ( □ ) → Edit" → Partial Del
  - - nasledujúcej skupine možností.
- Dotknite sa požadovaného videa.
- Vybraté video bude pozastavené.
- Dotknite sa záložky " √" v začiatočnom bode.
  - Začiatočný bod vymazania sa označí "▼."
- Dotknite sa záložky " ✓ " v koncovom bode.
  - Koncový bod vymazania sa označí "▼."
- 7. Dotknite sa záložky strihu ( LS).).
  - Objaví sa správa "Partial Delete? Selected part of a file will be deleted.".
- 8. Dotknite sa "Yes."

K

- Vybratá časť videa sa vymaže.
  - Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
  - Indikátor ochrany ( ) bude blikať, ak sa pokúšate vymazať video, ktoré bolo predťým chránené. Ak ho chcete vymazať, musíte najskôr deaktivovať funkciu ochrany. – strana 78
  - Vymazanú časť videa nemôžete obnoviť.
  - Ak chcete editovať od prvej, dotknite sa záložky pre návrat (
  - Čiastočné mazanie nie je možné ak je nahrávka kratšia ako 3 sekundy.
  - Čiastočné vymazanie nie je dostupné v počiatočnom 3 sekundovom úseku videa a tiež nie je dostupné v 3 sekundovom úseku zostávajúcej dĺžky videa.
  - Po vykonaní čiastočného vymazania, sú videá v zozname prehrávania čiastočne vymazané.



#### DZIELENIE FILMU

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. ⇒strona 17
- Film można dzielić dowolną liczbę razy w celu usunięcia zbędnego fragmentu.
   Film jest dzielony na dwuelementowe grupy.
- Dotknij zakładkę Menu (■) → "Edit" (Edytuj) → "Divide" (Podziel).
  - Jeśli miniatura filmu, który ma być edytowany, nie jest widoczna na ekranie, dotknij ikonę Góra (
    ) lub Dół (
    ), aby zmienić stronę.
- 2. Dotknij wybrany film.
  - Wybrany film zostanie otwarty w trybie pauzy.
- - Zostanie wyświetlony komunikat "Divide a file at this point?" (Podzielić plik w tym miejscu?).
- 5. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
  - Po podziale oryginalny plik rozdzielony zostanie na dwa pliki.
  - Po dokonaniu podziału można usunąć niepotrzebny film lub połączyć go z innym. strony 74, 79
  - Drugi plik jest umieszczany na ostatnim miejscu w widoku indeksu miniatur.
  - W przypadku próby podziału filmu, który został wcześniej zabezpieczony migać zacznie wskaźnik zabezpieczenia (a). Aby podzielić plik, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. ~ strona 78
    - Pódczás określania punktów podziału przydatne są funkcje wyszukiwania i odtwarzania w zwolnionym tempie.
    - Punkt rzeczywistego podziału może zostać wyznaczony na ok. 0,5 sekundy przed lub po wskazanym punkcie podziału.
    - Nie można podzielić filmu krótszego niż 3 sekundowy.
    - Dzielenie zdjęć jest niemożliwe.
    - Funkcja dzielenia działa tylko w trybie widoku indeksu miniatur.
    - Jeśli film jest dzielony, pierwszy obraz podzielonego filmu zostaje ponownie zapisany w liście odtwarzania.
      - Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomocą przycisku Q.MENU.
      - Naciśnij przycisk Q.MENU. → Wybierz opcję "
      - Edit" (Édytúj). → Wybierz opcję "Divide" (Podziel).

# ROZDEĽOVANIE VIDEA



.

.

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. strana 17 Vídeo môžete rozdeliť toľkokrát, koľko chcete, aby ste vymazali časť, ktorú už viac neootrebujete. Vídeá budú rozdelené do skupín po dvoch.
  - - Ak na obrazovke nie je miniatúra videa, ktoré chcete editovať, dotknite sa záložky hore (
      ) alebo dolu (
      ), aby ste zmenili stranu.
    - 2. Dotknite sa požadovaného videa.
      - Vybraté video bude pozastavené.
  - V bode rozdelenia sa dotknite záložky pozastavenia (
    ) a potom sa dotknite záložky strihu (
    ).
    - Zobrazí sa odkaz "Divide a file at this point?".
    - Dotknite sa "Yes."
      - Po rozdelení bude pôvodné video rozdelené na dve videá.
      - Po rozdelení môžete vymazať nepotrebné videá alebo skombinovať s inými želanými videami.
         strana 74, 79
    - Druhé video je umiestnené ako posledné v prehľade indexu miniatúr.
      - Indikátor ochrany (a) bude blikať, ak sa pokúšate rozdeliť video, ktoré bolo predtým chránené. Ak ho chcete rozdeliť, musíte najskôr deaktivovať funkciu ochrany. – strana 78
      - Pri určovaní bodu rozdelenia sú užitočné funkcie vyhľadávania a pomalého prehrávania.
      - Bod rozdelenia sa môže nachádzať približne 0,5 sekundy pred alebo po určenom bode.
      - Video, ktorého nahratá dĺžka je 3 sekundy a menej, nemôžete rozdeliť.
      - Fotografie rozdeľovať nemôžete.
      - Funkcia rozdeľovania bude fungovať iba v náhľade indexu miniatúr.
      - Keď je video rozdelené, prvý obraz rozdelených obrazov sa opätovne uloží do zoznamu súborov.
        - Taktiež doň môžete vstúpiť pomocou tlačidla Q.MENU.
        - Stlačte tlačidlo Q.MENU. → Dotknite sa "Edit" (Upravovať) → Dotknite sa "Divide" (Rozdeliť).

# edytowanie filmów

### ŁĄCZENIE DWÓCH FILMÓW

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. →strona 17
- Można łączyć ze sobą dwa różne filmy.
- - Jeśli miniatura filmu, który ma być edytowany, nie jest widoczna na ekranie, dotknij ikonę Góra (
    ) lub Dół (
    ), aby przewinąć do kolejnej grupy.
- 2. Dotknij filmy, które mają zostać połączone.
  - Na wybranych filmach pojawi się wskaźnik ( ✓ ).
  - Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do połączenia (na obrazie pojawi się wskaźnik (~)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (~) nie znajduje się na obrazie).
- Dotknij ikonę OK ( ok ). Wyświetlony zostanie komunikat "Combine selected two files?" (Połączyć dwa wybrane pliki?).
- 4. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
  - Dla połączonego obrazu wyświetlana będzie miniatura pierwszego filmu.
  - Nie można łączyć filmów nagranych z różną jakością.

Na przykład, jeśli nagrano jeden film w trybie bardzo wysokiej jakości, a dwa w trybie wysokiej jakości, można połączyćł klyko filmy nagrane w trybie wysokiej jakości, ale nie można połączyć z nimi filmu nagranego w trybie bardzo wysokiej jakości.

- Nie można łączyć filmów zabezpieczonych. Aby połączyć pliki, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. →strona 79
- Dwa pliki zostaną połączone w wybranej kolejności i zapisane jako film.
- Pliki oryginalne nie zostaną zachowane
- Łączenie zdjęć nie jest możliwe.
- Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomoca przycisku Q.MENU.
   Naciśnij przycisk Q.MENU. – Wybierz opcję "Edit (Edytuj)". – Wybierz opcję "Combine (Połącz)".
- Jednorazowo można połączyć tylko 2 pliki filmowe.



# upravovanie videí

#### KOMBINOVANIE DVOCH VIDEÍ

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania.

   → strana 17
- Môžete kombinovať dve rôzne videá.
- - editovať, dotknite sa záložky hore ( ) alebo dolu ( ), aby ste prešli na ďalšiu skupinu možností. Dotknite sa videí, ktoré sa majú skombinovať.
  - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor ( 
     ).
  - Dotykom obrazu miniatúr prepínatel medzi obrazom miniatúr vybraného na kombinovanie (na obraze sa zobrazí indikátor 
     )) alebo nie (indikátor (
     ) z obrazu zmizne).
- Dotknite sa záložky OK (Οκ).

Zobrazí sa odkaz "Combine selected two files?".

- Dotknite sa "Yes."
- V kombinovanom videozázname sa zobrazia miniatúry prvého videa.
  - Vídeá rôznej kvality nemôžete kombinovať. Napríklad, ak je jedno vídeo nahrané v režime Vysokokvalitne a dve vídeá v režime Kvalitne, môžete kombinovať iba dve vídeá, ktoré sú nahrané Kvalitne a nie vídeo, ktoré je nahrané Vysokokvalitne.
  - Chránené obrazy nemôžete kombinovať. Najskôr musíte odblokovať ochrannú funkciu. →strana 79
  - Dve videá sú kombinované vo vybranom poradí a opätovne uložené ako video.
  - Originálne videá nebudú uchované.
  - Fotografie kombinovať nemôžete.
  - Taktiež doň môžete vstúpiť pomocou tlačidla Q.MENU.
    - Stlačte tlačidlo **Q.MENU.** → Dotknite sa "**Edit**". → Dotknite sa "**Combine**".
  - Naraz môžete kombinovať maximálne 2 videá.

#### LISTA ODTWARZANIA

#### Czym jest lista odtwarzania?

Lista odtwarzania jest tworzona jedynie z danych plików filmowych, dzięki czemu nie zajmuje dużo miejsca w pamięci. Podczas tworzenia lub usuwania listy odtwarzania oryginalne filmy nie są usuwane. Dodawanie lub usuwanie filmów z listy odtwarzania nie ma wpływu na oryginalne pliki filmowe.

## ZOZNAM SÚBOROV URČENÝCH NA PREHRÁVANIE

#### Čo je "Zoznam súborov určených na prehrávanie"?

Zoznam súborov určených na prehrávanie je tvorený len údajmi o videách, takže potrebuje menšiu kapacitu pamäte. Pri vytváraní alebo vymazávaní zoznamu súborov určených na prehrávanie nebude originálne video vymazané. Pridávanie alebo vymazávanie videí zo zoznamu súborov určených na prehrávanie neovplyvňuje aktuálne videá.



# edytowanie filmów

#### Tworzenie listy odtwarzania

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania przy użyciu przycisku Q.MENU. →strona 47
- Listę odtwarzania można utworzyć w kamerze, gromadząc ulubione filmy spośród wszystkich nagranych. Tworzenie listy nie polega na kopiowaniu plików, więc nie zajmuje ona wiele przestrzeni w pamięći.
- 1. Naciśnij przycisk Q.MENU
- Dotknij opcję "Playlist" (Playlista) → "HD" lub "SD" (aby utworzyć listę dla danej jakości filmów) → zakładkę Menu (目) → opcję "Add" (Dodaj).
- Wybierz i dotknij filmy, które chcesz dodać do listy odtwarzania.
  - Na wybranych obrazach pojawi się wskaźnik ( ✓ ).
  - Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do listy odtwarzania (na obrazie pojawi ślę wskaźnik (~)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (~) nie znajduje sie na obrazie).
  - Nie można wybrać pliku filmowego o innej jakości niż wybrany plik filmowy.
- 4. Dotknij ikonę OK (ок).
  - Zostanie wyświetlony komunikat "Add selected files to Playlist?" (Dodać wybrane pliki do listy odtwarzania?).
- 5. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
  - Po zakończeniu tworzenia listy odtwarzania zostanie wyświetlony widok miniatur listy odtwarzania.
  - Można odtwarzać listę odtwarzania w taki sam sposób jak film. →strona 39
  - Jeśli na nośniku pamięci brakuje przestrzeni, utworzenie nowej listy odtwarzania może nie być możliwe. Należy usunąć niepotrzebne filmy.
    - Listá odtwarzania może obejmować do 64 filmów.
    - Podczas odtwarzania listy, licznik odnosi się do całkowitej liczby plików na liście.
    - Można dodać film do listy odtwarzania w taki sam sposób, jak podano wyżej.





# upravovanie videí

#### Vytvorenie zoznamu súborov určených na prehrávanie

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania pomocou tlačidla Q.MENU. →strana 47
- Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete vytvoriť na tejto HD videokamere zlskaním vašich obľúbených súborov z nahratých videľ. Pretože zoznam súborov určených na prehrávanie nie je vytvorený kopírovaním údajov, spotrebujete jeho vytvorením iba malé množstvo kapacity pamäte.
- 1. Stlačte tlačidlo Q.MENU.
- Touch the "Playlist" → "HD" or "SD" (creating playlist according to movie guality) → Menu ( ) tab → "Add."
- Vyberte a dolknite sa videa, ktoré chcete pridať do zoznamu súborov určených na prehrávanie.
  - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor ( ✓ ).
  - Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrázom miniatúr vybraných na vytvorenie zoznamu súborov určených na prehrávanie ((indikátor ( ~) sa objaví na obraze) alebo nie (indikátor ( ~) sa z obrazu vymaže).
  - Nemôžete vybrať rozdielnu kvalitu videa od vybraného obrazu.
  - Dotknite sa záložky OK (ок).
  - Zobrazí sa správa "Add selected files to Playlist?".
  - Dotknite sa "Yes."

Ø

- Keď je tvorenie zoznamu súborov určených na prehrávanie ukončené, zobrazí sa náhľad miniatúr tohto zoznamu.
- Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete prehrať rovnakým spôsobom ako prehrávate video.
   strana 39
  - Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, vytvorenie nového zoznamu súborov určených na prehrávanie titulov sa nemusí dať uskutočniť. Vymažte nepotrebné videá.
  - V zozname titulov sa môže nachádzať až 64 videí.
  - Pri prehrávaní zoznamu súborov určených na prehrávanie počítadlo odkazuje na počítadlo celého zoznamu.
  - Video do zoznamu súborov určených na prehrávanie môžete pridať rovnakým spôsobom, ako je uvedené vyššie.

#### Ustalanie kolejności filmów na liście odtwarzania

Można układać filmy znajdujące się na liście odtwarzania, przesuwając je na żądane pozycje.

- 2. Dotknij film, który ma zostać przeniesiony.
  - Wskaźnik (

     jest wyświetlany przy wybranych filmach.
  - Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do ułożenia (na obrazie pojawi się wskaźnik ( < )) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika ( < )).</li>
  - Obok obrazu wyświetlony zostanie również pasek.
- Aby przesunąć pasek w wybrane miejsce, dotknij ikonę Poprzedni (C) lub Następny (D), a następnie dotknij ikone OK (OK).
  - Wybrany film zostanie przeniesiony w nowe miejsce.

#### Usuwanie filmów z listy odtwarzania

Z listy można usuwać niechciane filmy.

- Ďotknij opcję "Playlist" (Playlista) → "HD" (HD) lub "SD" (SD) (w zależności od jakości filmu) → zakładkę Menu ( ) → opcję.
- 2. Dotknij film, który ma zostać usunięty.
  - Wskaźnik () jest wyświetlany przy wybranych filmach.
  - Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do usunięcia (na obrazie pojawi się wskaźnik (W)) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika (W)).
- 3. Dotknij ikonę OK ( OK ).
  - Zostanie wyświetlony komunikat "Delete selected files from Playlist? Original file is not deleted." (Usuń pliki z listy odtw? Plik oryginalny nie jest usuwany.).
- 4. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
  - Wybrane obrazy zostaną usunięte z listy odtwarzania.

# Usporiadanie poradia videí v zozname súborov určených na prehrávanie

Videá v zozname súborov určených na prehrávanie môžete usporiadať v rámci zoznamu ich presunutím na želanú pozíciu.

- Dotknite sa záložky "Playlist" → "HD" alebo "SD" (zoradenie zoznamu súborov určených na prehrávanie poďľa kvality videa) → záložka ponuky (目) → "Arrange."
- 2. Dotknite sa videa, ktoré chcete presunúť.
  - Na vybratých videách sa zobrazí indikátor ( ✓ ).
  - Dotykom miniatúr videa prepínate medzi miniatúrou videa, vybratou na usporiadanie (na obrázku sa zobrazí indikátor ( ~ )) alebo nie (indikátor ( ~ ) z obrázku zmizne).
  - Vedľa videa sa taktiež objaví lišta.
- Dotknite sa záložky predchádzajúci ( ) alebo nasledujúci ( ) alištu presuňte do požadovanej polohy, potom sa dotknite záložky OK ( ok ).
  - Vybraté video sa presunie na novú pozíciu.

#### Vymazávanie videí v zozname súborov určených na prehrávanie

Nežiadúce videá môžete v zozname súborov určených na prehrávanie vymazať.

- Dotknite sa záložky "Playlist" → "HD" alebo "SD" (vymazanie zoznamu súborov určených na prehrávanie podľa kvality videa) → záložka ponuky ( 国 ) → "Delete."
- 2. Dotknite sa videa, ktoré chcete vymazať.
  - Na vybratých videách sa zobrazí indikátor ().
  - Dotykom miniatúr videa prepínate medzi miniatúrou videa, vybratou na vymazanie (na obrázku sa zobrazí indikátor (W) alebo nie (indikátor (W) z obrázku zmizne).
- 3. Dotknite sa záložky OK ( OK ).
  - Zobrazí sa správa "Delete selected files from Playlist? Original file is not deleted."
- 4. Dotknite sa "Yes."

OK

Vybraté zoznamy titulov budú vymazané.



\* Arrange

<1

1/1

•

# zarzadzanie obrazami

Rozdział ten przedstawia informacie dotyczace narzedzi zarzadzania plikami filmowymi i zdieciami, służacych m.in, do zabezpieczania, usuwania, kopiowania oraz przenoszenia, Zarządzanie obrazami nie jest możliwe przy niskim poziomie nałądowania akumulatora.

#### ZABEZPIECZENIE PRZED PRZYPADKOWYM USUNIECIEM

- Funkcia ta działa wyłacznie w trybie odtwarzania. ⇒strona 17
- Ważne obrazy można zabezpieczyć przed przypadkowym usunieciem.
- W przypadku formatowania usuniete zostaną wszystkie pliki, łacznie z plikami zabezpieczonymi, -strona 68
- Dotknij zakładkę Film ( ) lub Zdjęcie ( ) 1
- Dotknij zakładke Menu ( ) → "Protect" (Zabezpiecz). 2.
- Dotknij wybrana opcje na wyświetlaczu ("Multi Select" 3 (Wybrane). "All On" (Włacz wszystko) lub "All Off" (Wyłącz wszystko))
  - .Multi Select" (Wybrane): Ochrona poszczególnych plików
    - Dotknij obraz, aby go wybrać do zabezpieczenia. Wskaźnik ( ) wyświetlany jest na wybranych obrazach. Każde dotkniecie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do zabezpieczenia (na obrazie pojawi sie wskaźnik (a)) a cofnieciem wyboru (wskaźnik (a) nie
  - znajduje sie na obrazie). Dotknij ikone OK ( OK ). "All On" (Włącz wszystko): Ochrona wszystkich plików.
  - Aby zabezpieczyć wszystkie pliki, dotknij opcje "All On" (Włacz wszystko)
  - "All Off" (Wyłącz wszystko): Zwolnienie zabezpieczenia ze wszystkich chronionych obrazów iednocześnie
- Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. 4. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
  - Po zakończeniu wszystkie wybrane obrazy beda zabezpieczone.
- - Funkcia ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
  - Zabezpieczone obrazy beda oznaczone wskaźnikiem (n) po wyświetleniu.
  - Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamieci jest ustawione w pozvcji blokady, nie bedzie można ustawić zabezpieczenia obrazów. ⇒strona 29

### riadenie obrazu Táto kapitola popisuje informácie o nástrojoch riadenia súborov videa alebo fotografií, ako sú napríklad ochrana, mazanie, konírovanie a presúvanie. Upravovanie obrazu sa nedá uskutočniť, ak je slabá batéria.

► AL

### OCHRANA PROTI NÁHODNÉMU VYMAZANIU

.

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ⇒strana 17
- Dôležité snímky môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu.
- Ak však vykonáte formátovanie, vymažú sa všetky snímky vrátane chránených. ⇒strana 68
- 1. Dotknite sa záložky video ( ) alebo fotografie ( ).
- 2. Dotknite sa záložky ponuky ( ■ ) → Protect."
- 3. Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke ("Multi Select." All On" alebo All Off").
  - . "Multi Select": Chráni jednotlivé obrazy.
    - Ak chcete chrániť individuálne obrazy, dotknite sa obrazov, ktoré chcete chrániť. Na vybratých videách sa zobrazí indikátor (2). Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrazom miniatúr vybraného na ochranu (indikátor ( a) sa objaví na obraze) alebo nie (indikátor ( ) z obrazu zmizne). Dotknite sa záložky OK ( ok ).
  - "All On": Chráni všetky obrazy.
  - Ak chcete chrániť všetky obrazy, jednoducho sa dotknite "All On."
  - All Off": Uvoľní všetky chránené obrazy naraz.
  - Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa "Yes." .
    - Po ukončení budú všetky vybrané obrazy chránené.
    - Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí ieden obraz).
    - Chránené obrazy sa pri zobrazení označia indikátorom ( ).
    - Ak je na pamäťovej karte nastavená ochrana proti zápisu, ochranu obrazu nemôžete nastaviť. ⇒strana 29



Ô

Play Option

D⊅∍

1 Delete

r®1 Copy

1/2

FIN

#### **USUWANIF OBRAZÓW**

- Funkcia ta działa wyłacznie w trybie odtwarzania. ⇒strona 17
- Można usuwać obrazy nagrane na nośniku pamieci.
- Usunietvch obrazów nie można odzyskać.
- 1. Dotknij zakładkę Film (@) lub Zdjęcie (III).
- 2 Dotknii zakładke Menu ( = ) → opcie "Delete" (Usuń).
- Dotknii wybrana opcie na wyświetlaczu ("Multi Select" (Wybrane) lub "All" (Wszystkie)).
  - "Multi Select" (Wybrane): Usuwanie poszczególnych plików
    - Aby usunać poszczególne obrazy, wybierz obrazy do usuniecia. Wskaźnik () iest wyświetlany przy wybranych filmach. Każde dotkniecie miniatury obrazu powoduje przełaczenie pomiedzy wybraniem do usuniecia (na obrazie pojawi sie wskaźnik () a cofnieciem wyboru (wskaźnik () m) nie znajduje się na obrazie). Dotknij ikone OK ок).
  - "All" (Wszystkie): Usuwanie wszystkich obrazów.
  - Aby usunać wszystkie obrazy, dotknii opcie "All" (Wszystkie)
- 4 Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcii, Dotknii opcie "Yes" (Tak).
  - Po zakończeniu wybrane obrazy zostana usuniete. (Usuniete pliki znikna również z listy odtwarzania. ⇒strona 76)
    - Funkcia ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie poiedynczego obrazu).
    - . Aby zabezpieczyć ważne obrazy przed przypadkowym usunieciem, należy właczyć ich zabeznieczenie ⇒strona 78
    - W przypadku próby usuniecia obrazu, który został wcześniej zabezpieczony migać zacznie wskaźnik zabezpieczenia (n). →strona 78 Aby usunać obraz, należy wyłaczyć funkcie zabezpieczenia.
    - Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamieci jest ustawione w pozvcji blokady, nie można usuwać plików.
    - Aby usunać wszystkie pliki iednocześnie, można również sformatować nośnik pamięci. Należy pamietać, że wówczas usuniete zostana wszystkie dane, łacznie z zabezpieczonymi plikami, Strona 68
    - Przy użyciu menu podrecznego można usunać wyłacznie wszystkie pliki (usuwanie poszczególnych plików nie jest możliwe).

### MAZANIE OBRÁZKOV

OK

- . Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. Strana 17
- Môžete vymazávať obrazy nahraté v pamäťovom médiu. .
- Odstránený obrázok nemožno obnoviť.
- 1. Dotknite sa záložky video ( 🚳 ) alebo fotografie ( 🕅 ). 2
  - Dotknite sa záložky ponuky ( ) → "Delete."
    - Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke ("Multi Select" alebo "All").
      - "Multi Select": Vymaže jednotlivé obrazy.
        - Ak chcete vymazať individuálne obrazy. dotknite sa obrazov, ktoré chcete vymazať. Na vybratých videách sa zobrazí indikátor ( ). Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrazom miniatúr vybraného na vymazanie (indikátor ( ) sa objaví na obrázku) alebo nie (indikátor ( ) zmizne z obrázku). Dotknite sa záložky OK ( οκ ).
      - "All": Vymaže všetky obrazy.
        - Ak chcete vymazať všetky obrazy, jednoducho sa dotknite "All."
      - Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa "Yes."
        - . Po ukončení budú všetky vybrané obrazy vymazané. (Zároveň vymazané súbory zmiznú zo zoznamu súborov určených na prehrávanie. ⇒strana 76)
        - Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
        - . Ak chcete dôležitý obraz zabezpečiť proti náhodnému vymazaniu, aktivuite ochranu obrazu. ⇒strana 78.
        - Indikátor ochrany (a) bude blikať, ak sa pokúsite vymazať obrázok, ktorý bol predtým chránený. istrana 78

Pre vymazanie obrázku musíte uvoľniť funkciu ochrany.

- Ak je aktivovaná ochrana proti zápisu na pamäťovú kartu, vymazanie nemôžete previesť.
- Môžete tiež naformátovať pamäťové médium, aby ste vymazali všetky obrázky naraz. Majte na pamäti, že sa vymažú všetky súbory a údaje, vrátane chránených súborov. - strana 68
- V rýchlej ponuke môžete vymazať iba všetky súbory (súbory nemôžete mazať jednotlivo).



10

Play Qatlan

Protect

гPh Conv FIN

1/2

1/1

•

# zarządzanie obrazami

### KOPIOWANIE OBRAZÓW (TYLKO VP-HMX10A/HMX10C)

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. → strona 17
- Można kopiować obrazy pomiędzy pamięcią wbudowaną a kartą pamięci.
- Obrazy są kopiowane na nośnik docelowy i jednocześnie oryginalne obrazy pozostają na nośniku wyjściowym. (Kopiowanie odbywa się z obecnie uzywanego nośnika na inny. Na przykład, jeśli używana jest pamięć wewnętrzna, pliki są kopiowane na kartę pamięci.)
- Należy upewnić się, czy włożono kartę pamięci.
- 1. Dotknij zakładkę Film ( ) lub Zdjęcie ( ).
- Dotknij zakładkę Menu (■) → opcję "Copy" (Kopiuj).
- Dotknij wybrana opcję na wyświetlaczu ("Multi Select" (Wybrane) lub "All" (Wszystkie)).
  - "Multi Select" (Wybrane): Kopiowanie poszczególnych plików.
    - Wybierz obrazy do skopiowania. Wskaźnik (P) wyświetlany jest na wybranych obrazach. Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do skopiowania (na obrazie pojawi się wskaźnik (P)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (P)) nie znajduje się na obrazie). Dotknij ikone OK ( ox )
  - "All (Wszystkie)": Kopiowanie wszystkich plików.
    - Aby skopiować wszystkie obrazy , dotknij opcję "All" (Wszystkie).
- Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Dotknij opcję "Yes" (Tak).



- Funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedvnczego obrazu).
- Jeśli na nośniku danych brakuje przestrzeni, kopiowanie może być niemożliwe. Należy usunąć niepotrzebne pliki. →strona 79
- Podczas używania funkcji kopiowania należy podłączyć zasilacz sieciowy.
- W menu podręcznym zaznaczone są wszystkie miniatury filmów. Dotknij miniaturę filmu, którego nie chcesz kopiować. Wskaźnik (19) zniknie z obrazu. Ponadto, jeśli brakuje miejsca na

nośniku docelowym, kopiowane będą pliki według kolejności zaznaczania do momentu wyczerpania przestrzeni.

# riadenie obrazu

2

3.

FIN

► All

Play Option

Dalaia

Protect

n SP

1/2

•

### KOPÍROVANIE OBRAZOV (LEN VP-HMX10A/HMX10C)

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ⇔strana 17
- Obrazy môžete kopírovať medzi zabudovanou pamäťou a pamäťovou kartou.
- Obrazy sa skopírujú do cieľového miesta, pričom originály zostanú v zdrojovom mieste.

(Kopíruje sa s aktuálne používaného média na druhé. Napríklad, ak bola použitá zabudovaná pamäť, kopíruje sa do pamäťovej karty.)

- Skontrolujte, či je vložená pamäťová karta
   Dotknite sa záložky video (3) alebo foto

  - Dotknite sa záložky ponuky (■) → "Copy."

Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke ("Multi Select" alebo "All").

- "Multi Select": Skopíruje jednotlivé obrazy.
  - Dotknite sa obrazov, ktoré chcete kopírovať. Na vybratých videách sa zobrazi indikátor (<sup>B</sup>).
     Dotykom obrazu miniatúr prepinate medzi obrazom miniatúr vybraného na kopírovanie (indikátor (<sup>B</sup>) indicator sa objaví na obraze) alebo nie (indikátor (<sup>B</sup>) z obrazu zmizne).
     Dotknite sa záložky OK (<sup>I</sup> or I).
- "All": Skopíruje všetky obrazy.
- Ak chcete skopírovať všetky obrazy, jednoducho sa dotknite "All."
- Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa "Yes."
  - Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
  - Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, kopírovanie sa nemusí dať uskutočniť. Vymažte nepotrebné obrazy.
     strana 79
  - Pri vykonávaní kopírovania sa uistite, že ste pripojili sieťový adaptér.
  - V rýchlej ponuke sa vyberú náhľady všetkých videl. Dotknite sa náhľadu videa, ktoré nechcete kopírovať. Indikátor (<sup>1</sup>) z videa zmízne. Ak sa v pamäťovom médiu nenachádza dostatok voľného miesta, budú vybraté súbory v poradí od prvého, až kým to voľné miesto umožní.



#### PRZENOSZENIE OBRAZÓW (TYLKO VP-HMX10A/HMX10C)

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. →strona 17
- Można przenosić obrazy pomiędzy pamięcią wbudowaną a kartą pamięci.
- Obrazy zostają przeniesione na docelowy nośnik pamięci. Obrazy oryginalne (z wyjątkiem plików tylko do odczytu) zostają usunięte z nośnika źródłowego. (Przenoszenie odbywa się z aktualnie używanej pamięci do innej. Na przykład, jeśli używana jest pamięć wewnętrzna, pliki są przenoszone na kartę pamięci.)
- Należy upewnić się, czy włożono kartę pamięci.
- 1. Dotknij zakładkę Film (
  ) lub Zdjęcie (
  ).
- Dotknij zakładkę Menu (■) → opcję "Move" (Przesuń).
- Dotknij wybraną opcję na wyświetlaczu ("Multi Select" (Wybrane) lub "All" (Wszystkie)).
  - "Multi Select" (Wybrane): Przeniesienie poszczególnych plików.
    - Wybierz obrazy do przeniesienia. Wskaźnik (Ŋ) wyświetlany jest na wybranych obrazach. Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do przeniesienia (na obrazie pojawi się wskaźnik (Ŋ)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (Ŋ) nie znajduje się na obrazie). Dotknij ikonę OK ( ok )
  - "All (Wszystkie)": Przeniesienie wszystkich plików.
    - Aby przenieść wszystkie obrazy, dotknij opcję "All" (Wszystkie)
- Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Dotknij opcję "Yes" (Tak).
- Ø
- Funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
- Nié można przenosić plików zabezpieczonych. Aby przenieść obraz, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. 
  →strona 78
- Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci jest ustawione w pozycji blokady, nie można przenosić plików.
- Podczas używania funkcji przenoszenia należy podłączyć zasilacz sieciowy.







Remaining capacity of destination storage

### PRESÚVANIE OBRAZOV (LEN VP-HMX10A/HMX10C)

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania.
   Strana 17
- Obrazy môžete presúvať medzi zabudovanou pamäťou a pamäťovou kartou.
- Obrazy sa presunú na miesto cieľového uloženia. Originálne obrazy (okrem súborov iba na čítanie) v zdrojovom uložení sú vymazané. (Presúva z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Napríklad, ak bola použítá zabudovaná pamäť, presúva sa do pamäťovej karty.)
- Skontrolujte, či je vložená pamäťová karta.
- 1. Dotknite sa záložky video (🐼) alebo fotografie (🖂).
- Dotknite sa záložky ponuky (■) → "Move."
- Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke ("Multi Select" alebo "All").
  - "Multi Select": Presúva jednotlivé obrazy.
    - Dotknite sa obrazov, ktoré chcete presunúť. Na vybratých videách sa zobrazí indikátor The (m). Dotykom obrazu miniatúr vybraného na ochranu (indikátor (m) sa objaví na obraze) alebo nie (indikátor (m) z obrazu zmizne). Dotknite sa záložty OK (mk).
  - "All": Presunie všetky obrazy.

.

- Ak chcete presunúť všetky obrazy, jednoducho sa dotknite "All."
- Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa "Yes."
  - Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).

  - Ak je aktivovaná ochrana proti zápisu na pamäťovú kartu, nemôžete previesť presunutie.
  - Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, presunutie sa nemusí dať uskutočniť. Vymažte nepotrebné obrazy.
  - Pri vykonávaní presunutia sa uistite, že ste pripojili sieťový adaptér.

# drukowanie zdjęć

Można drukować zdjęcia, wsuwając kartę ustawień DPOF do drukarki obsługującej format DPOF lub podłączając kamerę HD do drukarki obsługującej protokół PictBridge.

#### **USTAWIENIA WYDRUKU DPOF**

- Funkcję nadruku (DPOF) można ustawić tylko dla zdjęć zapisanych na karcie pamięci.
- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. →strona 17
- Ta kamera HD jest zgodna z formatem DPOF (Digital Print Order Format). Można wybierać, które
  obrazy i wili kopiach mają zostać wydrukowane z kamery. Funkcja
  ta przydatna jest do drukowania za pomoczi drukarki obsługującej
  format DPOF lub w przypadku drukowania zdjęć z nośnika pamięci
  w laboratorium fotoparticznym.
- 1. Dotknij zakładkę Zdjęcie (23)
- Dotknij zakładkę Menu ( ■) → zakładkę Zapis danych ( ) → opcję "Card (Karta pamięci)".
- Dotknij ikonę wybranej opcji na wyświetlaczu ("Select" (Wybierz), "Set All" (Ustaw wszyst.) lub "Reset All" (Resetuj wszyst.)).
  - "Select" (Wybierz): Oznaczenie poszczególnych obrazów do drukowania.
    - Dotknji obraz. aby wybrać go do drukowania. Wskaznik (EØ) wyświelany jest na wybranych obrazach. Każde dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do drukowania (na (EØ) obrazie pojawi sie wskaźniki) a ochieciem wyboru (brak (EØ) wskaźnika). Dotkniji ikonę ØK (m)
  - "Set All" (Ústaw wszyst.): Oznaczenie wszystkich obrazów do drukowania.
    - Wystarczy dotknąć opcję "Set All" (Ustaw wszyst.).
       "Reset All" (Resetuj wszyst.): Cofniecie oznaczeń do
      - drukowania.
        - Dotknij opcję "Reset All" (Resetuj wszyst.).
- Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Dotknij opcję "Yes" (Tak).

Liczbę wydruków można ustawić wyłącznie w trybie widoku pojedynczego. Wybierz zdjęcie do wydruku w trybie widoku pojedynczego, a następnie dotkim jazkałdię Maru () (E) – opcję "Print Mark (DPOF)" (Madruk(DPOF)) – i konę zmniejszania () u zwiększania () () wybierz liczbę wydruków). Z każdego obrazu można wydrukować 99 kopii.

- Funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
- Obrazy zaznaczone do drukowania będą po wyświetleniu oznaczone wskaźnikiem (
  ).
- Wykonanie funkcji "Reset All (Resetuj wszyst.)" i "Set All (Ustaw wszyst.)" może trochę potrwać, w zależności od liczby zapisanych obrazów.

# tlačenie fotografií

Fotografie môžete tlačiť, ak do tlačiarne, ktorá je kompatibilná s DPOF vložíte nastavovaciu kartu DPOF, alebo ak HD videokameru pripojíte k tlačiarni PictBridge.

### NASTAVENIE TLAČENE DPOF

.

Mova

Print Mark (DPOF)

Set All

Print Mark (DPOF)

N Reseat All

212

•

1/1

1/1

•

4

- Značku tlače (DPOF) môžete nastaviť iba na fotografie, ktoré sú uložené v pamäťovej karte.
- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. strana 17

1.

×

100 80 Min

OK

B

- Táto HD videokamera je kompatibilná s DPOF (Format digitálnej tlače). S touto HD videokamerou môžete vybrať fotografie, ktoré chete tlačiť a aj ich množstvo. Táto funkcia je užitočná pri tlačení na tlačiami, ktorá je kompatibilná s DPOF alebo pri primesení pamaťového media do fotografického laboratória na tlač. Dotknite sa záložky fotografie (CD)).
- Dotknite sa záložky ponuky (■) → záložky pamäte (
   → "Card".
- 3. Dotknite sa záložky ponuky ( ) → "Print Mark (DPOF)."
- Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke ("Select," "Set All" alebo "Reset All").
  - "Select": Tlač jednotlivo označených obrázkov.
    - Dotknite sa obrazu a vyberte, ktoré obrázky chcete tlačiť.

Na vybraných obrazoch sa zobrazí indikátor (
) Dotykom miniatúr fotografií prepinate medzi miniatúrou fotografie, vybratou na tiač (na (
) obrázku sa zobrazí indikátor) alebo nie (indikátor (
) z obrázku zmízne). Dotknite sa záložky OK (
) ok ).

- "Set All": Označenie všetkých fotografií pre tlač.
- "Reset All": Odstráni označenia tlače.
  - Dotknite sa "Reset All."

 Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz a dotknite sa "Yes.".

Množstvo pre tlač môžete nastaviť iba v jednoduchom zobrazení. V jednoduchom zobrazení na displej vybetré fotografiu, ktorú chcete tlačiť a dotknite sa záložky ponuky (I ■) → .Print Mark (DPOF)' záložka → znižiť (I ■) alebo zvýští (I ■) (zvotte početi výtlačkov). Z každého obrázku môžete výtlačkať zá 99 kopli.

- Táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
- Pri fotografiách určených na tlač sa zobrazí indikátor (
  ) pri ich zobrazení.
- Možnosti "Reset All" a "Set All" môžu trvať dlhšiu dobu, záleží od množstva uložených obrazov.

82\_ Polish

#### DRUKOWANIE BEZPOŚREDNIE PRZY UŻYCIU DRUKARKI PICTBRIDGE

Jeśli drukarka obsługuje protokół PictBridge. można drukować zdiecia po podłaczeniu kamery przewodem USB bezpośrednio do drukarki. Można także skorzystać z ustawień DPOF. ⇒strona 82

- UWAGA: Po wybraniu z menu opcii "PictBridge" (PictBridge) należy podłaczyć przewód USB.
- 1. Ustaw opcje "USB Connect" (Złącze USB) na "PictBridge"(PictBridge). ⇒strona 70
- Podłacz kamere HD do drukarki, korzystając z dostarczonego przewodu USB.
- Włacz drukarke.
  - Zostanie wyświetlony widok miniatur obrazów.
- 4. Wybierz zdiecie do wydruku, a następnie dotknii przycisk Drukui ( 🚍 )
  - Aby wyszukać zdjęcie, dotknij ikonę Poprzednie zdiecie ( [ ]) lub Nastepne zdiecie ( [ ]),
  - Wybrane zdjecie zostanie wydrukowane.
  - Po podłaczeniu na ekranie LCD zostanie wyświetlone menu szybkiego drukowania. Aby wyświetlić menu PictBridge, dotknij zakładke Menu ( ), Wiecej informacji o menu PictBridge znajduje sie na stronie 84



# 1/12 100-0001 1280

# PRIAMA TLAČ S TLAČIARŇOU PICTBRIDGE

Ak je vaša tlačiareň kompatibilná s PictBridge. fotografie môžete tlačiť jednoducho pripojením videokamery s USB káblom priamo k tlačiarni. Nastavenie DPOF môžete použiť tiež. ⇔strana 82

POZNÁMKA: Po výbere "PictBridge" v ponuke. pripoite USB kábel.

- Nastavte \_USB Connect" na \_PictBridge". ⇒strana 70
- Pripoite HD videokameru k tlačiarni pomocou 2. priloženého USB kábla
- Zapnite tlačiareň.
  - Obiaví sa index náhľadov fotografií.
- Dotknite sa fotografie, ktorá sa má tlačiť a potom sa dotknite záložky tlače ( 🚍 ).
  - Pre vyhľadanie fotografie sa dotknite záložky predchádzajúceho obrázku ( IMI ) alebo nasledujúceho obrázku ÌDNÍ
  - Vybraná fotografia bude vytlačená.
  - Po pripoiení sa na LCD obrazovke zobrazí ponuka jednoduchého tlačenia. Pre zobrazenie ponuky PictBridge menu, sa dotknite záložky ponuky ( B). Viac informácií o ponuke PictBridge náidete na strane 84.

#### Ustawianie liczby kopii do druku

Dotknij ikone zmnjejszanja ( ) lub zwiekszenja ( ), aby wybrać liczbe wydruków.

Jeśli obraz zostanie przesunięty na poprzedni lub następny, liczba kopii zostanie wvzerowana.

#### Anulowanie ustawień drukowania

Dotknij ikone Powrót ( 🖘 ) na ekranie.

#### Zatrzymanie drukowania po rozpoczeciu drukowania

Podczas drukowania wyświetlany jest ekran potwierdzenia. Dotknij opcje "Cancel" (Anuluj) na ekranie.

#### Nastavenie množstva kópií pre tlač

Dotknite sa záložky zníženia ( ) alebo zvýšenia ( ) a vyberte počet výtlačkov.

Ak obrázok preide na predchádzajúci alebo nasledujúci, počet kópií sa vynuluje.

#### Zrušenie nastavenia tlače

Dotknite sa záložky návratu ( 🗢 ) na obrazovke.

#### Zastavenie tlače po spustení tlačenia

Počas tlačenia sa zobrazí potvrdzujúca obrazovka. Dotknite sa "Cancel" na obrazovke.

# drukowanie zdjęć

#### Menu PictBridge

#### Ustawianie opcji nadruku daty/czasu

Dotknij zakladke Menu (目) → opcje "Date/Time" (Data/Czas) → "Off" (Wyłącz), "Data"(Data), "Time" (Czas) lub "Data&Time" (Data&Czas) → ikonę Powrót ( ↔ ).

#### Drukowanie z zastosowaniem ustawień DPOF

Jeśli drukarka jest zgodna z formatem DPOF, można zastosować ustawienia DPOF. →strona 82



- Jeśli drukarka nie zostala wykryta lub jeśli chcesz wykonać kolejne wydruki przy użyciu drukarki po drukowaniu bezpośrednim, odłącz przewód USB, wybierz ponownie z menu opcje "PictBridge" (PictBridge), a następnie ponownie podłącz przewód.
- Jeśli w menu "USB Connec" (Zącze USB) wybrana jest opcja "Mass Storage" (Pamięć mas), nie można podłączyć do kamery drukarki Picbridge, a po próbie takiego połączenia wyświetlony zostanie komunikat Fail USB Connecting (Nieudrae połączenie USB). Należy wówczas dotkrać kone "Switch Mode" (Przełącz tryb) → i kone "PicIBridge" (PicIBridge) na ekranie. Wyświetlony zostanie komunikat, Connecting as Printer Mode" (Połączenie w trybie drukarki).
- W niektórych przypadkach nawiązanie połączenia pomiędzy kamerą a drukarką może nie być możliwe.
   Jeśli połączenie się nie powiedzie, odłącz przewód USB, wyłącz drukarkę i ponownie ją włącz. Następnie podlącz przewód USB i wybierz w kamerze HD opcję "PictBridge" (PictBridge).
- Ňie wszyšťkie drukarki obslugują opcję nadruku daty/czasu. Informacje na ten ternat można uzyskać od producenta drukarki. Jeśli drukarka nie obsługuje tej opcji, nie można skonfigurować menu "Date/Time" (Data/Czas).
- PiclBridge™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym stowarzyszenia Camera & Imaging Products Association (CIPA) i jest to standard przesyłu obrazów opracowany przez firmy Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko, Epson i Sony.
- Naléży korzystać z przewodu USB dostarczonego wraz z kamerą HD.
- Należy korzystać z zasilacza sieciowego podczas bezpośredniego drukowania przy użyciu protokołu PricBridge. Wyłączenie kamery HD podczas drukowania może spowodować uszkodzenie danych na nośniku pamięci.
- Drukowanie filmów nie jest możliwe.
- W zależności od drukarki można ustawić różne opcje drukowania. Szczegółowych informacji należy szukać w instrukcji obsługi drukarki.
- W trakcie drukowania nie należy wyjmować przewodu USB ani karty pamięci.
- Drukowanie źdjęć nagranych za pomocą innych urządzeń nie jest możliwe.



😿 Off

12 Date

(L) Time

In Date & Time

 $\otimes$ 

1/1

•

# tlačenie fotografií

#### Ponuka PictBridge

Nastavenie možnosti vytlačenia dátumu/času

Dotknite sa záložky ponuky (目)) → "Date/Time" → "Off," "Date," "Time" alebo "Data & Time" → záložka návratu ( ⊃). Tlačenie pomocou nastavenia DPOF

Ak je tlačiareň kompatibilná s DPOF, môžete použiť nastavenie DPOF. - strana 82

- Ak nie je rozpoznaná tlačiareň alebo ak chcete tlačiť opätovne po priamom tlačení s tlačiarňou PictBridge, odstráňte USB kábel, opätovne vyberte v ponuke "PictBridge" a potom kábel opätovne pripojte.
- Åk je ponika USB Connect<sup>2</sup> nastavná ná Mass Storage<sup>3</sup>, nemôžete k videokamere pripojiť tlačiareň, ktorá je kompatibilná S PictBridge, pričom sa objaví správa "Fail USB Connecting", Musite sa dokkruť založky, Switch Mode" – a založky, PictBridge<sup>4</sup> na obrazovke, pričom sa zobrazí odkaz "Connecting as Printer Mode".
- V niektorých prípadoch sa HD videokamera nemusí dať pripojít k tlačiami. Ak pripojenie zlyhá, odpojte USB kábel a tlačiareň vypnite a opatovne zapnite. Potom pripojte USB kábel a nastavte HD videokameru na "PictBridge".
- Možnosť tlače dátumu/času nemusí byť podporovaná všetkými tlačiarňami. Preverte to u výrobcu tlačiarne. Ak tlačiareň túto možnosť nepodporuje, ponuku "Date/Time" nemôžete nastaviť.
- PidBridge™ je registrovaná ochranná známka združenia CIA (Camera & Imaging Products Association), štandard na prenos obrazových súborov vyvinutý spolóčnosťami Canon, Fuji, HP, Ólympus, Seiko Epson a Sony.
- Použite USB kábel dodávaný s HD videokamerou.
- Počas priamej tlače PictBridgepoužívajte napájací adaptér. Vypnutím HD videokamery počas tlače môže dôjsť k poškodeniu údajov na pamäťovom médiu.
- Videozáznamy tlačiť nemôžete.
- Možnosti nasťavenia tlače závisia od typu tlačiarne. Podrobnosti sú uvedené v návode na použitie k tlačiarni.
- Počas tlače neodstraňujte USB kábel ani pamäťovú kartu.
- Fotografie, snímané na iných zariadeniach sa nemusia dať vytlačiť.

# podłączanie do komputera

W niniejszym rozdziale opisano sposób podłączania kamery do komputera za pomocą przewodu USB w celu wykonania różnych czynności.

 Przed podłączeniem przewodu USB do komputera zapoznaj się z poniższymi instrukcjami dotyczącymi instalacji oprogramowania i parametrów technicznych komputera.

#### WYMAGANIA SYSTEMOWE

#### CyberLink DVD Suite

Aby korzystać z aplikacji CyberLink DVD Suite, muszą być spełnione poniższe wymagania.

System operacyjny	Windows Vista lub XP (Windows XP Service Pack 2)
Procesor	Zalecany Intel® Pentium® 4, 3,2 GHz/AMD Athlon 64FX, 2,6 GHz
RAM	512 MB (zaleca się 1 GB lub więcej)
USB	USB 2.0
Wyświetlacz	1024 x 768, głębia koloru 16-bitowa lub większa
Inne	Przeglądarka Internet Explorer w wersji 5.5 lub nowszej
Obsługiwane nośniki	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW Listę zgodnych nagrywarek DVD/CD można znależć na stronie internetowej CyberLink: http://www.cyberlink.com/english/products/ powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Karta graficzna	nVIDIA Geforce 7600GT lub nowsza seria ATi X1600 lub nowsza



Aplikacja DVD Suite dostosowana jest do procesorów Intel Core 2 Duo z technologią MMX, SSE, SSE2, 3DNow! oraz Intel Hyper Threading.

 Powyższe informacje na temat wymagań systemowych nie gwarantują, że dostarczone oprogramowanie będzie działać na wszystkich komputerach osobistych spełniających wymogi.

# pripojenie k počítaču

Táto kapitola vysvetľuje ako pripojiť počítač pomocou USB kábla pre rôzne funkcie.

Pri pripájaní USB kábla k počítaču sa obráťte na pokyny k inštalácii softvéru a dostupné špecifikácie počítača.

# POŽIADAVKY NA SYSTÉM

#### CyberLink DVD Suite

Ak chcete používať program CyberLink DVD Suite, musia byť splnené nasledujúce požiadavky.

OS	Windows Vista alebo XP (Windows XP Service Pack 2)
CPU	Intel® Pentium® 4, 3.2 GHz / AMD Athlon 64FX, 2,6 GHz odporúčané
RAM	512 MB (odporúčame 1 GB a viac)
USB	USB2.0
Displej	1024 x 768, 16-bit farieb alebo viac
Ďalšie	Internet Explorer 5.5 alebo novší
Podporované médiá	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW Informácie o kompatibilite DVD/CD napaľovačiek nájdete na webovej stránke CyberLink: htp://www.cyberlink.com/english/products/ powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Grafická karta	nVIDIA Geforce 7600GT alebo výkonnejšia ATi X1600 séria alebo vyššia



DVD Suite je optimalizovaný na procesory Intel Core 2 Duo a procesory s MMX, SSE, SSE2, 3DNow! a s technológiou Intel Hyper Threading.

 Výššie uvedené informácie o systémových požiadavkách nezaručujú, že poskytnutý softvér bude fungovať na všetkých osobných počítačoch, ktoré tieto požiadavky spĺňajú.

# podłączanie do komputera

### INSTALACJA APLIKACJI CvberLink DVD Suite

Program DVD Suite służy do łatwej obróbki plików MPEG. AVI oraz innych formatów wideo, obrazów nieruchomych i innych materiałów tworzacych film.

#### Zanim rozpoczniesz:

Zamknij wszystkie pozostałe otwarte aplikacje. (Sprawdź, czy nie ma ikon innych programów na pasku stanu).

- 1. Włóż dostarczona płyte CD-ROM do komputera.
  - W ciagu kilku sekund wyświetlony zostanie • ekran instalacii. Jeśli ekran nie zostanie wyświetlony, kliknii dwukrotnie ikone płyty CD-ROM w oknie "Mói komputer".
  - Kliknii polecenie "Install Now" (Zainstalui teraz). .
- 2. Wybierz żądany język i kliknij przycisk "OK".
- 3. Zostanie wyświetlony ekran "CyberLink DVD Suite Install Shield Wizard".
  - Kliknij przycisk "Next".
- 4. Zostanie wyświetlony ekran "License Agreement".
  - Kliknij przycisk "Yes". ٠

CyberLinl © © ©	k DVD Suite D @ % Ø
The Ultimate Burn - PewerDVD - PewerDrodster PewerDrecter	ing and Creativity Suite
Install Now	C)berLink,
Choose Setup Language	×
Select the lang the choices be	uage for this installation from low.
English	DK Cancel
Inctall CyborLink DVD Suite 6.0	
Video	es in the transfer for the second free and the SUM States at Second To Sum States (Second States States) (Vice States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second States) (Second
	Class Bedy Carcel
Install CyberLink DVD Suite 5.0 License Agreement Plase read the following licence agreement	carride
Press the PAGE D/DwN key to see the rest	of the agreement.
End User License Agreement ("EULA") Do not initially use the software unity out term. Prendation to use the software is co- terms. Installation to use the software by locome term. Acceptions on the initial out to contract with Opher Kit Cap.	disord cost accessed all of the former disord cost accessed by the former pounds descend to be accessfunce of the the former terms in a legally enforceable
This is an agreement between you, free and Do you eccept all the terms of the preceding	lures, and CyberLink Corp. ("CyberLink"), By
setup will close. To install CyberLink DVD S	like, you nive this agreement.

# pripojenie k počítaču

### INŠTALÁCIA CyberLink DVD Suite

DVD Suite je softvér pre jednoduchú úpravu MPEG. AVI a iných video súborov, fotografií a iného obsahu pre zhotovenie filmu

#### Skôr ako začnete:

Ukončite prácu so všetkými softvérmi, s ktorými pracujete. (Skontroluite, či sa na lište nenachádzajú žiadne ikony ďalších aplikácií)

- 1. Vložte dodaný disk CD-ROM do počítača.
  - Za niekoľko sekúnd sa objaví obrazovka nastavenia.

Ak sa obrazovka nastavenia neobiaví, dvakrát kliknite na ikonu CD-ROM v okne "Môi počítač". Kliknite na "Install Now."

- ٠
- 2. Vyberte požadovaný jazyk a kliknite na "OK".
- 3. Zobrazí sa obrazovka "CyberLink DVD suite install Shield Wizard".
  - Kliknite na "Next"
- 4. Zobrazí sa obrazovka "License Agreement".
  - Kliknite na "Yes"

- 5. Zostanie wyświetlony ekran "Customer Information".
  - Kliknij przycisk "Next".
- 6. Zostanie wyświetlony ekran "Choose Destination Location".
  - Wybierz miejsce, w którym aplikacja zostanie zainstalowana.
  - Kliknij przycisk "Next".
- 7. Zostanie wyświetlony ekran "Setup status".
  - Instalacja odbywa się w następującej kolejności: "Power Starter" → "Power DVD" → "Power Director" → "Menus" → "Power Producer" → "Power Producer Template".
  - Poczekaj, aż instalacja zostanie zakończona. Zostanie wówczas wyświetlony ekran "Setup Complete".
- 8. Zostanie wyświetlony ekran "Setup Complete".
  - Kliknij przycisk "Finish".
  - Na pulpicie zostanie utworzona ikona aplikacji "CyberLink DVD Suite".
  - W przypadku rozpoczęcia procesu instalacji, gdy program jest już zainstalowany, rozpocznie się odinstalowywanie. W takim przypadku ponownie zainstaluj aplikację po zakończeniu odinstalowywania.
    - Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje o instalacji programu i podłączeniu komputera PC. Aby uzyskać więcej informacji o programie, zapoznaj się z plikami "Online Help/Read me", znajdującymi się na płycie z aplikacją CyberLink DVD Suite.
    - Podczas korzystania z ekranu podglądu aplikacji Power Producer może występować utrata klatek.
       Nie ma to jednak żadnego wpływu na film nagrywany na płycie DVD.



ink FO/T) Scale in the Infrastructure

- 5. Zobrazí sa obrazovka "Customer Information".
  - Kliknite na "Next".
  - Zobrazí sa obrazovka "Choose Destination Location".
  - Vyberte cieľové umiestnenie, do ktorého chcete inštalovať.
  - Kliknite na "Next".

- 7. Objaví sa obrazovka "Set up status".
  - Inštalácia postupuje v nasledovnom poradi: "Power Starter" → "Power DVD" → "Power Director" → "Menus" → "Power Producer" → "Power Producer Template".
  - Chvíľu počkajte, kým sa inštalácia neukončí a zobrazí sa obrazovka "Set up Complete".

8. Zobrazí sa "Setup Complete".

Kliknite na "Finish".

Ø

- Na pracovnej ploche sa vytvorí ikona "CyberLink DVD Suite".
- Ak vykonáte inštaláciu softvéru, ktorý už bol nainštalovaný, spustí sa odinštalovanie. V takom prípade vykonajte po odinštalovaní inštaláciu opätovne.
- Tento návod popisuje iba inštaláciu softvéru a pripojenie počítača. Viac informácií o softvére nájdete na CD Cyberl ink DVD Suite, v časti "Online help/Read me".
- Počas používania Power Director môže obrazovka náhladu niektoré snímky vynechať. Neovplyvňuje to však žiadny napálený obraz na titule DVD.



Feguler Nov

# podłączanie do komputera

### PODŁĄCZANIE PRZEWODU USB

Aby kopiować filmy i zdjęcia do komputera, podłącz kamerę HD do komputera za pomocą przewodu USB.

- Ustaw opcję "USB Connect" (Złącze USB) na "Mass Storage" (Pamięć mas.). → strona 70
- 2. Podłącz kamerę HD do komputera za pomocą przewodu USB.
  - Przy wkładaniu lub wyjmowaniu przewodu USB do/z gniazda USB nie należy wywierać nadmiernej siły.
    - Włóż wtyczkę USB po sprawdzeniu, czy kierunek styków jest właściwy.
    - Należy stosować przewód USB dostarczony wraz z kamerą.

### Odłączanie przewodu USB

Najpierw odłącz przewód USB i wyłącz kamerę HD. Po zakończeniu transmisji danych należy odłączyć przewód w następujący sposób:

- Kliknij ikonę "Bezpieczne usuwanie sprzętu" na pasku zadań.
- Wybierz opcję "Masowe urządzenie magazynujące USB" lub "Dysk USB" i kliknij przycisk "Zatrzymaj".
- 3. Kliknij przycisk "OK".
- 4. Odłącz przewód USB od kamery HD i komputera.
  - Jako źródło zasilania zaleca się stosowanie zasilania sieciowego zamiast akumulatora.
    - Gdy przewód USB jest podłączony, włączenie bądź wyłączenie kamery może spowodować nieprawidłowe działanie komputera.
    - Odłączenie przewodu USB od komputera lub kamery w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie przesyłania i może uszkodzić dane.
    - Podľączanie przewodu USB do komputera poprzez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami USB może spowodować nieprawidłowe działanie kamery. W takim wypadku należy odłączyć do komputera wszystkie urządzenia USB i ponownie podłączyć kamerę HD.



Ø

# pripojenie k počítaču

### PRIPOJENIE USB KÁBLA

Ak do vášho počítača chcete kopírovať videá a fotografie, HD videokameru pripojte k počítaču pomocou USB kábla.

- 1. Nastavte "USB Connect" na "Mass Storage.". →strana 70
- HD videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB.



- Pri vkladaní a vyberaní USB kábla do/z USB konektora nevyvíjajte nadmernú silu.
- Po kontrole správneho smeru vloženia pripojte USB.
- Použite dodaný USB kábel.

### Odpojenie kábla USB

Najskôr odpojte USB kábel a vypnite HD videokameru.

Po dokončení prenosu údajov musíte kábel odpojiť nasledujúcim spôsobom:

- Kliknite na ikonu "Odpojiť alebo vybrať hardvér" na pracovnej lište.
- Zvolte "ÚSB Mass Storage Device" alebo "USB Disk," a potom kliknite na "Stop."
- 3. Kliknite na "OK."
- 4. USB kábel odpojte od HD videokamery a počítača.

Odporúčame vám, aby ste namiesto batérie používali sieťový adaptér.

- Keď je pripojený USB kábel, vypnutie alebo zapnutie videokámery môže spôsobiť poruchu počítača.
- Ák odpojíte USB kábel od počítača alebo HD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájaté kábel USB k počítaču cez rozbočovač USB HUB alebo ho pripájate súčasne s iným USB zariadením, HD videokamera nemusí pracovať správne. V tomto pripade odstráňite z počítača všetky USB zariadenia a HD videokameru znovu pripojte.

### WYŚWIETLANIE ZAWARTOŚCI NOŚNIKA PAMIĘCI

- 1. Przesuń przełącznik POWER w dół, aby włączyć kamerę HD.
  - Ustaw opcję "USB Connect" (Złącze USB) na "Mass Storage" (Pamięć mas.).
     strona 70 (W momencie zakupu kamery opcja ta jest domyślnie ustawiona na "Mass Storage"
  - (Pamięć mas.).
     Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. (Tylko VP-HIMX10A/HMX10C) → strona 26 (Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamieci).
- Podłącz kamerę HD do komputera za pomocą przewodu USB. →strona 88
  - Po chwili na ekranie wyświetlone zostanie okno dysku wymiennego.
  - Po podłączeniu przewodu USB pojawia się dwa dyski wymienne (tylko VP-HMX10A/ HMX10C).

Pamięć wbudowana to pierwszy z dwóch rozpoznanych dysków wymiennych wykrytych w drzewie "Mój komputer". Na przykład w przypadku rozpoznania napędu F: i G: przez komputer napęd F: to pamięć wbudowana, a napęd G: — karta pamięći. Można wybrać żądany typ pamięci.

- Wybierz opcję "Otwórz folder, aby wyświetlić pliki; używanie Eksplorator Windows" i kliknij przycisk "OK".
- 3. Zosťaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
  - Pliki różnych typów zapisywane są w różnych folderach.
  - Jeśli okno dysku wymiennego nie zostanie wyświetlane, sprawdź stan połączenia (strona 88) lub wykonaj kroki 1 i 2.
    - Jeśli okno dysku wymiennego nie zostanie otwarte automatycznie, należy otworzyć folder dysku wymiennego z okna Mój komputer.

# PREZERANIE OBSAHU PAMÄŤOVÉHO MÉDIA

- Vypínač POWER posuňte smerom nadol a zapnite HD videokameru.
  - "USB Connect" nastavte na "Mass Storage". – strana 70 (Pri kúpe HD videokamery je východiskové nastavenie "Mass Storage".)
  - Nastavte príslušné pamäťové médium. (iba pre VP-HMX10A/HMX10C) ⇒strana 26 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
- 2. HD videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB. ⇒strana 88
  - Po chvíli sa na obrazovke počítača zobrazí okno "Removable Disk".
  - Pri pripájaní USB sa zobrazia dva odstrániteľné disky. (len pre VP-HMX10A/ HMX10C).

Zabudováná pamäť je prvý zistený ovládač z dvoch, práve zaregistrovaných, odstrániteľných diskov v položke "Tento počítač". Keď sú napríklad na počítači zistené disky (F:) a (G:), je to zabudovaná pamäť a pamäťová karta, v tomto poradí. Môžete vybrať požadovaný typ pamäte.

- Vyberte "Otvoriť adresáre na prezerenie súborov pomocou Windows Explorer" a kliknite na "OK."
- 3. Objavia sa adresáre v pamäťovom zariadení.
  - Rôzne typy súborov sú uložené v rôznych adresároch.
- Ak sa okno "Removable Disk" neobjaví, potvrďte pripojenie (strana 88), alebo vykonajte kroky 1 a 2.
  - Keď sa odstrániteľný disk nezobrazí automaticky, otvorte adresár odstrániteľný disk v časti Tento počítač.



Windows can perform the same action each time you insert a disk or connect a device with this kind of file:

emovable Disk (I:)

Pictures

1

-75

What do you want Windows to do?

Take no action

Always do the selected action

View a slideshow of the images

using Windows Picture and Fax Viewer

Copy pictures to a folder on my computer

Microsoft Scanner and Camera Wizard

ПK

Cancel

# podłączanie do komputera

#### Struktura folderów i plików na nośniku pamięci

- Struktura folderów i plików na nośnikach pamięci jest następująca:
- Nie wolno dowolnie zmieniać nazw folderów lub plików ani ich usuwać. Odtwarzanie może stać się wówczas niemożliwe.
- Nazwy plików są zgodne z formatem DCF (Design rule for Camera File System).

#### Plik konfiguracji obrazów .0

W tym pliku zapisywane są dane plików zdjęć, takie jak DPOF. Plik filmowy (H.264) @

Pliki filmowe<sup>6</sup> w jakości HD mają format HDV. #### MP4, a pliki filmowe w jakości SD mają format SDV. #### MP4. Numer pliku jest automatycznie zwiększany, gdy tworzony jest nowy plik filmowy. W jednym folderze można zapisać do 999 plików. Po przekroczeniu liczby 999 plików wrozony jest nowy folder.

Jeśli rozmiar pojedýńczego nagrania przekracza 2 GB (ponad 22 minuty w jakości [HD] B. wysoka), plik HDV\_0001.MP4 jest zamykany i tworzony jest plik HD010001.MP4.

Na przykład: Jeśli rozmiar pojedynczego nagrania przekracza 2 GB (ponad 22 minuty w jakości [HD] Super Fine ([HD] B. wysoka)), plik HDV\_0001.MP4 jest zamykany i tworzony jest plik HD010001.MP4.



SDV\_0001.MP4 SDV\_0002.MP4 HDV\_0001.MP4 HD010001.MP4 HD010002.MP4 HD010003.MP4 HDV 0002.MP4

# pripojenie k počítaču

# Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovom médiu

- Štruktúra adresárov a súborov zabudovanej pamäte je nasledovná:
- Názov adresára alebo súboru svojvoľne nemeňte, ani neodstraňujte. Nemusia byť potom prehrávateľné.
- Názvy súborov sa riadia DCF (Pravidlá dizajnu pre systém súborov videokamery).

#### Konfiguračný súbor obrazu 0

Sem sa ukladajú údaje pre súbory fotografií, ako napr. DPOF. Súbor videa (H.264) @

Videá v HD kvalite majú formát HDV\_####.MP4 a videá v SD kvalite majú formát SDV\_###.MP4. Číslo súboru sa automaticky zvýši po vytvorení nového videa. V jednom adresám môžete vytvoriť až do 999 súborov. Po vytvorení viac, ako 999 súborov sa vytvorí nový adresár. Ak je veľkosť jednej nahrávky viac ako 2 GB (viac ako 22 minúť v štandarde [HD] Super Fine), súbor HDV\_0001.MP4 je uzavretý a vytvorí sa súbor HD010001.MP4.

Napríklad: Ak je veľkosť jednej nahrávky viac ako 2 GB (viac ako 22 minút v režime HD Superkvalitne), súbor HDV\_0001.MP4 je uzavretý a vytvorí sa súbor HD010001.MP4.

#### Plik zdjęciowy

Tak, jak w przypadku plików filmowych, numer pliku jest automatycznie zwiększany, gdy tworzony jest nowy plik zdjęciowy. Maksymalna dostępna liczba plików jest taka sama, jak w przypadku plików filmowych. W nowym folderze zapisywane są pliki od CAM\_0001.JPG. Numer w nazwie folderu wzrasta w porządku 100PHOTO → 101PHOTO itd.

W jednym folderze można zapisać do 999 plików. Po przekroczeniu liczby 999 plików tworzony jest nowy folder.

#### Súbor fotografie

Tak, ako pri videách, sa číslo súboru automaticky zvýši po vytvorení novej fotografie. Maximálne množstvo povolených súborov je rovnaké, ako pri videozáznamoch. Nový adresár ukladá súbory od CAM 0001 JPG. Názov priečinku sa zvyšuje v poradí 100PHOTO → 101PHOTŌ atď. V jednom adresári môžete vytvoriť až do 999 súborov. Po vytvorení viac ako 999 súborov sa vytvorí nový adresár.

#### Format obrazów

#### Film

- Pliki filmowe są kompresowane w formacie H.264. Rozszerzenie pliku to ".MP4".
- Rozmiar obrazu to 1280x720 (HD) lub 720x576 (SD). →strona 60
   Zdjęcie
- Wykonane zdjęcia zostają poddane kompresji do formatu JPEG (ang. Joint Photographic Experts Group). Rozszerzenie pliku to "JPG".
- Rozmiar obrazu to 2048x1536, 1440x1080 lub 640x480. →strona 63



- Gdy w 999. folderze utworzony zostanie 999. plik (np. plik HDV\_0999. MP4 zostanie utworzony w folderze 999VIDEO), nie można utworzyć więcej folderów. Należy wówczas ustawić opcję "File No." (Nr Pliku) na "Reset" (Resetuj).
- Nazwy plików/folderów przechowywanych na karcie pamięci można zmieniać za pomocą komputera PC. Kamera HD może jednak nie rozpoznać zmodyfikowanych plików.

# PRZESYŁANIE PLIKÓW Z KAMERY HD DO KOMPUTERA

Film i zdjęcia można skopiować do komputera i odtwarzać.

- Wykonaj procedurę opisaną w rozdziale "Wyświetlanie zawartości nośnika pamięci".
  - ⇒strona 89
  - Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
- Utwórz nowy folder, wprowadź nazwę folderu, a następnie kliknij go dwukrotnie.
- 3. Wybierz folder do skopiowania, a następnie przeciągnij go i upuść do folderu docelowego.
  - Folder zostanie skopiowany z nośnika pamięci (karty pamięci (wszystkie modele) lub pamięci wbudowanej (VP-HMX10A/HMX10C)) do komputera.

# Odtwarzanie filmu skopiowanego do komputera

Do odtwarzania filmów w komputerze używaj dostarczonego oprogramowania. Odtwarzanie plików filmowych nagranych przez tę kamerę HD może nie być możliwe przy użyciu innego oprogramowania.





# Obrazový formát

#### Videozáznam

- Videozáznam je komprimovaný vo formáte H.264. Prípona súboru je "MP4."
- Veľkosť obrazu je 1280x720 (HD) alebo 720x576 (SD). ⇒strana 60
   Fotografie
- Fotografie sa skomprimujú do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group). Prípona súboru je "JPG."
- Veľkosť obrazu je 2048x1536, 1440x1080 alebo 640x480. ⇒strana 63



- Po vytvorení 999. súboru v 999. priečinku (napr. HDV\_0999 MP4 sa vytvorí v priečinku 999VIDEO) už nie je možné vytvoriť žiadny ďalší priečinok. Vtedy nastavte "File No." na "Reset".
- Môžete meniť názov súboru/priečinku uloženého na pamäťovej karte pomocou počítača. HD videokamera nemusí rozoznať zmenené súbory.

#### PRENOS SÚBOROV Z HD VIDEOKAMERY DO VÁŠHO POČÍTAČA

V

Videá a fotografie môžete kopírovať do svojho počítača a potom ich prehrávať.

- Vykonajte postup podľa časti "Prezeranie obsahu pamäťových médií." → strana 89
  - Objavia sa adresáre v pamäťovom zariadení.
- 2. Vytvorte nový adresár, zadajte názov adresára a potom naň dvakrát kliknite.
- Vyberte adresár, ktorý chcete kopírovať a preneste ho do cieľového adresára.
  - Adresár sa skopíruje z pamäťového média (zabudovanej pamäte (všetky modely) alebo pamäťovej karty (VP-HMX10A/HMX10C)) do počítača.

#### Prehrávanie videa skopírovaného v počítači Na prehrávanie videosúborov na počítači použite dodaný softvér. Videosúbory nahraté na vašej HD videokamere sa nemusia dať prehrať v inom softvéri.

# konserwacja i dodatkowe informacje

#### **KONSERWACJA**

Kamera HD jest urządzeniem o nowoczesnym wzornictwie i starannym wykonaniu i należy się nią obchodzić ostrożnie. Poniższe wskazówki pomogą w spełnieniu wymagań związanych z gwaranej i pozwolą na bezproblemowe użytkowanie urządzenia przez wiele lat.

- Aby bezpiecznie przechowywać kamerę HD, należy ją wyłączyć.
- Wyjmij akumulator i odłącz zasilacz sieciowy. 
  strony 13, 16
  - Wyjmij kartę pamięci. → strona 27

#### Ostrzeżenie dotyczące przechowywania

- Nie pozostawiaj kamery HD w miejscu, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas: Temperatura wewnątrz zamknietych pojazdów lub w bagaźniku w gorące dni może być bardzo wysoka. Prozostawienie kamery HD wiakim miejscu może spowodować jej niepoprawne działanie lub uszkodzenie. Nie wystawiaj kamery HD na bezpośrednie działanie promieni stonecznych ani nie umieszczaj jej w poblizu źródeł ciepła.
- Nie przechowuj kamery HD w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza lub pozionie zakurzenia: Kurz dostający się do wnętrza kamery może spowodować usterki. Jeśli wilgotność powietrza jest wysoka, obiektym może ule zapleśnieniu, przez co kamera może nie nadawać się do użytku. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w szafie lub podobnym miejscu, zaleca się umieszczenie go w opakowaniu razem ze środkiem wysuszającym.
- Nie przechowuj kamery HD w miejscach, w których może być narażona na działanie silnych pól magnetycznych lub wibracji: Może to spowodować nieprawidlowe działanie urządzenia.
- Wýjmij akumulator z kamery i przechowuj go w chłodnym miejscu: Pozostawienie akumulatora odłączonego do kamery lub przechowywanie go w ciepłym miejscu może skrócić jego żywotność.

#### Czyszczenie kamery HD

#### Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kamerę i wyjmij akumulator oraz odłącz zasilacz sieciowy.

#### Czyszczenie zewnętrznych części kamery

- Delikatnie wycieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Lekko pocieraj powierzchnię i nie wywieraj nadmiernej siły przy czyszczeniu.
- Do czyszczenia kamery nie używaj benzenu ani rozcieńczalnika. Zewnętrzna powłoka może się złuszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.

#### Czyszczenie ekranu LCD

Delikatnie przecieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić wyświetlacza.

Czyszczenie obiektywu

Użyj opcjonalnej dmuchawki w celu usunięcia brudu i małych zanieczyszczeń. Nie przecieraj obiektywu szmatką ani palcami. W razie konieczności delikatnie przetrzyj obiektyw za pomocą papieru do czyszczenia obiektywów.

- Óbiektyw może ulec zapleśnieniu, jeśli pozostawi się na nim brud.
- Jeśli widoczność przez obiektyw się pogorszyła, wyłącz kamerę i nie korzystaj z niej przez ok. godzinę.

# údržba a doplňujúce informácie

### <u>ÚDRŽBA</u>

Vaša HD videokamera je produkt kvalitného dizajnu a odbornej práce a musí sa s ňou zaobchádzať opatrne. Pripomienky spomenutú nižšie vám pomôžu splniť všetky záručné povinnosti a dovolia vám užívať si výrobok mnoho rokov.

- Vypnite HD videokameru pre jej úschovu.
  - Vyberte batériu a sieťový adaptér. Strana 13,16
  - Vyberte pamäťovú kartu. ⇒strana 27

#### Upozornenia pri odkladaní

- HD videokameru nenechávajte na mieste s veľmi vysokou teplotou po dlhú dobu: Teplota vo vnútri uzavrtelňo vozidla alebo kufra môže byť veľmi vysoká počas letnej sezóny. Ak necháte HD videokameru na takomto mieste, môže zlyhať alebo sa môže poškodiť obal. Nevystavujte HD videokameru priamernu sinečnému svetlu a neumiestivijte ju do blizkosti ohrievačov.
- HD videokameru neskladujte na mieste s veľmi vysokou vlikovšťou alebo na prašnom mieste: Prach, ktorý sa dostane do HD videokamery môže spôsobiť zlyhania.
   Ak je vysoká vlikosť, objektív sa môže pokryť plesňou, alebo HD videokamera môže prestať fungovať. Odporůča sa dať HD videokameru do krabice spolu s pohlcovačom vlikosti, ak ju skladujete v komore, atď.
- HD videokameru neskladujte na mieste vystavenom silnému magnetizmu alebo intenzívnym vibráciám: Toto môže spôsobiť zlyhania.
- Odpojte batériu od HD videokamery a uložte ju na chladné miesto: Ponechanie batérie pripojenej alebo jej skladovanie vo vysokých teplotách môže skrátiť jej životnosť.

#### Člstenie HD videokamery

Pred čistením vypnite HD videokameru a odstráňte batériu a sieťový adaptér.

- Čistenie vonkajšej časti
  - Jemne utrite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte nadmernú silu počas čistenia, jemne otrite povrch.
  - Na čistenie videokamery nepoužívajte benzén alebo riedidlo. Plášť vonkajšej časti sa môže stiahnuť alebo sa môže poškodiť obal.
- Čistenie LCD obrazovky

Jemne utrite mäkkou, suchou látkou. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili monitor.

Pri čistení objektívu

odstráňte nečístoty a prach ventilátorom (voliteľné príslušenstvo). Objektív neutierajte handričkou ani prstami. Ak je to nutné, utrite ho jemne s čistiacim papierom na objektív.

- Ak objektív necháte špinavý, môže sa objaviť pleseň.
- Ak objektív vyzerá tmavší, HD videokameru vypnite a nechajte ju približne 1 hodinu v pokoji.

#### **INFORMACJE DODATKOWE**

#### Nośniki pamięci

- Przestrzegaj poniższych wytycznych, które pomogą zapobiec uszkodzeniu zapisanych danych.
  - Nie zginaj ani nie upuszczaj nośnika; nie poddawaj go silnym naciskom ani wstrząsom.
  - Nie wystawiaj nośnika na działanie wody.
  - Nie używaj, nie wymieniaj ani nie przechowuj nośników pamięci w miejscach, w których występują ładunki elektrostatyczne lub zaklócenia spowodowane urządzeniami elektrycznymi.
  - Nie wyłączaj zasilania kamery ani nie odłączaj akumulatora lub zasilacza podczas nagrywania, odłwarzania lub innych czynności wymagających dostępu do nośnika pamięci.
  - Nie zbliżaj nośnika pamięci do przedmiotów o silnym polu magnetycznym lub emitujących silne fale elektromagnetyczne.
  - Nie przechowuj nośnika pamięci w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.
  - Nie dotykaj metalowych części.
- Kopiuj waźne pilki do komputera. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę darrych. (Załeca się również kopiowanie danych z komputera na inny nośnik pamięci.)
- Awaria może spowodować nieprawidłowe działanie nośnika pamięci. Firma Samsung nie udziela odszkodowania z tytułu utraty danych.
- Szczegółowe informacje można znaleźć na stronach 26-30.

#### Wyświetlacz LCD

- Aby zapobiec uszkodzeniu wyświetlacza LCD
  - NIE naciskaj go zbyt mocno ani nie uderzaj.
  - NIE umieszczaj kamery z wyświetlaczem LCD skierowanym w dół.
- Aby wydłużyć okreś użytkowania, unikaj pocierania wyświetlacza szorstkimi materiałami.
- Pamiętaj o następujących zjawiskach związanych z użytkowaniem wyświetlacza LCD. Nie świadczą one o awarii.
  - Podczas użytkowania kamery powierzchnia wokół wyświetlacza LCD może się nagrzewać.
  - W przypadku pozostawienia włączonego zasilania przez dłuższy czas obszar w pobliżu wyświetlacza LCD może stać się gorący.

#### Akumulatory

Dostarczony akumulator to akumulator litowo-jonowy. Przed rozpoczęciem użytkowania dostarczonego lub opcjonalnego akumulatora należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami:

- Aby uniknąć niebezpieczeństw
- NIE pal akumulatora.
- NIE dopuszczaj do zwarcia styków. Podczas transportu przewoź akumulator w plastikowej torebce.
- NIE modyfikuj ani nie demontuj na części.
- NIE wystawiaj akumulatora na temperatury przekraczające 60°C, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania, wybuchu lub zapalenia się akumulatora.

# DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

#### Pamäťové médiá

- Uistíte sa, že ste postupovali podľa pokynov nižšie,aby ste predišli prerušeniu alebo poškodeniu nahratých údajov.
  - Pamäťové médium neohýnajte, ani nedovoľte, aby vám spadlo, nevystavujte ho silnému tlaku, otrasom a vibráciám.
  - Nedovoľte, aby sa pamäťové médium dostalo do kontaktu s vodou.
  - Pamäťové médium nepoužívajte, nevymieňajte ani neuskladňujte na miestach, ktoré sú vystavené vysokej statickej energii alebo elektrickému rušeniu.
  - Videokameru nevypínajte, ani nevyberajte batériu alebo sieťový adaptér, počas nahrávania, prehrávania, alebo ak inak vstupujete do pamäťového média.
  - Pamäťové médium nenoste do blízkosti predmetov, ktoré majú vysoké magnetické pole alebo vysielajú silné elektromagnetické vlny.
  - Pamäťové médium neskladujte na miestach s výsokou teplotou alebo vlhkosťou.
     Nedotýkajte sa kovových častí.
- Nahraté súbory skopírujte do vášho počítača. Spoločnosť Samsung nepreberá zodpovednosť za stratu údajov. (Odporúčame vám, aby ste údaje skopírovali do svojho počítača, alebo do iného pamäťového zariadenia.)
- Porucha môže spôsobiť nesprávnu činnosť pamäťového média. Spoločnosť Samsung neposkytne žiadnu kompenzáciu za stratené údaje.
- Viac informácií nájdete na stranách 26-30.

#### Obrazovka LCD

.

- Ochrana pred poškodením LCD obrazovky
  - Príliš na ňu netlačte, ani ňou o nič neudierajte.
  - Videokameru neukladajte s LCD obrazovkou smerom dole.
- Aby ste predĺžili jej životnosť, neutierajte ju drsnou látkou.
- Pri použití LCD obrazovky dávajte pozor na nasledovné javy. Nie sú poruchami.
  - Počas používania videokamery sa povrch okolo LCD obrazovky môže zohriať.
- Ak necháte zariadenie dlhšiu dobu zapnuté, povrch okolo LCD obrazovky sa môže veľmi zohriať.

#### Batéria

Dodávaná jednotka batérie ja lítiovo - iónová batéria. Pred použítím dodanej batérie alebo voliteľnej batérie sa uistite, že ste si prečítali nasledovné opatrenia:

#### Vyhnutie sa nebezpečenstvu

- NEVHADZUJTE do ohňa
- NESKRATUJTE koncovky. Pri preprave dajte batériu do plastového obalu.
- NEUPRAVUJTE a nerozoberajte.
- Batériu NEVYSTAVUJTE teplotám vyšším ako 60°C, pretože by mohli spôsobiť prehriatie batérie, explóziu alebo požiar.

# konserwacja i dodatkowe informacje

- Aby uniknąć uszkodzeń i wydłużyć okres użytkowania
  - Nie narażaj na niepotrzebne wstrząsy.
  - Ładuj w otoczeniu, w którym temperatura mieści się w zakresach podanych poniżej.
     Jest to akumulator działający w oparciu o reakcję chemiczną zbyt niskie temperatury hamuja reakcje chemiczna, a zbyt wysokie
    - temperatury mogą uniemożliwiać pełne naładowanie. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Dłuższe wystawienie na
  - Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Dłuższe wystawienie na działanie wysokich temperatur przyspieszy naturalne rozładowanie i skróci czas eksploatacji.
  - Jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy okres, naładuj go całkowicie przynajmniej raz na 6 miesięcy.
  - W przypadku niekorzyśtania z akumulatóra, odłącz go od ładowarki lub zasilanego urządzenia, ponieważ niektóre urządzenia pobierają prąd nawet, gdy są wyłączone.



- W tej kamerze zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Samsung. Stosowanie akumulatorów producentów innych niż firmy Samsung może spowodować uszkodzenia wewnętrznych zespołów obwodów elektrycznych odpowiedzialnych za ładowanie.
- Po ładowaniu lub użytkowaniu akumulator jest ciepły jest to normalne zjawisko.

Specyfikacja zakresu temperatur Ładowanie: od 10°C do 35°C Działanie: od 0°C do 40°C Przechowywanie: od -20°C do 60°C

- Im niższa temperatura, tym dłużej trwa ładowanie.
- Szczegółowe informacje można znaleźć na stronach 15–16.

#### Ładowanie wbudowanego akumulatora

Kamera wyposażona jest we wbudowany akumulator odpowiadający za utrzymanie daty, czasu i innych ustawień, nawet przy wyłączonym zasilaniu. Wbudowany akumulator ładuje się zawsze, gdy kamera jest podłączona do gniazda ściennego za pomocą zasilacza sieciowego lub gdy podłączony jest akumulator główny. Po 6 miesiącach niekorzystania z kamery akumulator rozładuje się całkowicie. Po naładowaniu wbudowanego akumulatora można korzystać z kamery.

Jeśli wbudowany akumulator nie jest naładowany, nie wpływa to negatywnie na działanie kamery, o ile nie jest nagrywana data.

# údržba a doplňujúce informácie

- Vyhnutie sa poškodeniu a predĺženie životnosti
  - Nevystavujte nežiadúcim otrasom.
  - Nabíjajte v prostredí, kde sú teploty v rámci povoleného rozsahu, zobrazeného v nižšie uvedenej tabulke.
     Ide o batériu s chemickými reakciami - nižšie teploty brzdia chemickú

reakciu, pokým vyššie teploty môžu zabrániť úplnému nabitiu.

- Uskladňujte na chladnom, súchom mieste. Nadmerné vystavovanie vysokým teplotám predĺžia prirodzené nabíjanie a skrátia životnosť.
- Batériu úplne nabite najmenej raz za 6 mesiacov, ak batériu dlhší čas len skladujete.
- Keď zariadenie nepoužívate, odpojte nabíjačku alebo napájanú jednotku, pretože niektoré zariadenia využívajú elektrickú energiu, aj keď sú vypnuté.
- Odporúčame vám, aby ste v tejto videokamere používali iba originálne batérie spoločnosti Samsung. Použitie iných, ako originálnych batérií spoločnosti Samsung môže spôsobiť poškodenie vnútorného okruhu nabíjania.
  - Je normálne, že po nabíjaní a použití sa jednotka batérie zohreje. Presný popis rozsahu teplôt Nabíjanie: 10°C až 35°C Prevádzka: 0°C až 40°C Uskladnenie: -20°C až 60°C
  - Čím nižšia je teplota, tým dlhšia je doba nabíjania.
  - · Viac informácií nájdete na stranách 15-16.

### Nabíjanie integrovanej nabíjateľnej batérie

Vaša videokamera má zabudovanú dobíjateľnú batériu, ktorá uchováva dátum, čas a ostatné nastavenia, aj keď je zariadenie vypnuté. Zabudovaná nabíjateľná batéria sa nabíja vždy, keď pripojíte videokameru k zásuvke pomocou sieťového adaptéru, alebo po pripojení jednotky batérie. Nabíjateľná batéria sa úplne vybije približne po 6 mesiacoch, ak videokameru vôbec nepoužívate. Vašu videokameru používajte po nabití zabudovanej nabíjateľnej batérie.

Aj keď nie je zabudovaná nabíjateľná batéria nabitá, neovplyvní to prevádzku videokamery, až kým nebudete chcieť nahrávať dátum.

### KORZYSTANIE Z KAMERY HD ZA GRANICĄ

- Każdy kraj posiada własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów.
- Przed rozpoczęciem korzystania z kamery HD za granicą sprawdź następujące kwestie:

#### Źródła zasilania

Dostarczony zasilacz sieciowy automatycznie obsługuje zakres napięcia prądu zmiennego od 100 V do 240 V.

Kamery i dostarczonego zasilacza sieciowego można używać w każdym kraju/ regionie, w którym zakres napięcia źródeł zasilania wynosi od 100 V do 240 V, a częstotitwość – 50/60 Hz.

W zależności od typu gniazd ściennych w razie potrzeby należy użyć dostępnej na rynku przejściówki do wtyczki.

- Óglądanie filmów nagranych w jakości HD (wysokiej rozdzielczości) W krajach/regionach, w których obsługiwany jest format 720/50p, można oglądać filmy w takiej samej jakości HD (wysokiej rozdzielczości) jak obrazy zapisane w kamerze. Potrzebny jest telewizor (lub monitor) w systemie PAL i obsługujący format 720/50p oraz podłączone przewody HDMI i komponentowy.
- Oglądanie filmów nagranych w jakości SD (standardowej rozdzielczości) Aby oglądać filmy nagrane w jakości SD (standardowej rozdzielczości), potrzebny jest telewizor w systemie PAL z gniazdami wejściowymi audio/wideo. Należy podlączyć przewód komponentowy lub Multi-AV.
- Systemy kodowania kolorów telewizorów Kamera obsługuje system kodowania PAL.
   Jeśli choesz ogladać nagrania na telewizorze lub przej

Jeśli chcesz oglądać nagrania na telewizorze lub przekopiować je do urządzenia zewnętrznego, musi to być telewizor obsługujący system kodowania **PAL** lub urządzenie zewnętrzne posiadające odpowiednie łącza audio/wideo. W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany kodowania (konwerter systemu PAL-NTSC).

#### Kraje/regiony stosujące system PAL

Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chiny, WNP (Wspólnota Niepodległych Państw), Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Wielka Brytania, Holandia, Hongkong, Węgry, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malezja, Mauritius, Norwegia, Rumunia, Arabia Saudyjska, Singapur, Slowacja, Hiszpania, Szwecja, Szwaiczaria, Syria, Tailandia, Tunezja itd.

#### Kraje/regiony stosujące system NTSC

Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama itd.



Nagrania przy użyciu kamery można wykonywać i oglądać na całym świecie korzystając z wyświetlacza LCD.

# POUŽÍVANIE VAŠEJ VIDEOKAMERY V ZAHRANIČÍ

- Každá krajina alebo región má vlastný elektrický systém a systém farieb.
- Pred použitím HD videokamery v zahraničí si overte nasledujúce položky.

#### Zdroje napájania

.

Dodaný sieťový adaptér obsahuje automatický výber napätia v rozsahu od 100 V do 240 V.

Videokameru môžete so sieťovým adaptérom, ktorý je súčasťou dodávky videokamery, používať vo všetkých krajinách/regiónoch s napätím v rozsahu od 100 V do 240 V, 50/60 Hz.

V prípade potreby použite bežne dostupný zástrčkový adaptér, v závislosti na tvare sieťovej zástrčky.

Prezeránie obrazu, zaznamenaného v režime HD (vysoké rozlíšenie) V krajinách/regiónoch, kde je podporované 720/50p, si môžete prezerať obraz v rovnakej HD (vysoké rozlíšenie) kvalite, ako ste ho zaznamenali. Potrebujete TV (alebo monitor) so systémom PAL a kompatibilitou 720/50p, pričom musí byť

pripojený HDMI kábel a komponentný kábel.
Prezeranie obrazu zaznamenaného v SD (štandardné rozlíšenie) kvalite
Aby ste si mohli prezněť obraz v SD (štandardné rozlíšenie) kvalite, potrebujete TV so systémom PAL a vstupnými konektormi audio/video. Pripojený komponentný kábel alebo Multi-AV kábel.

#### Systém farieb televízora

Vaša videokamera využíva systém PAL.

Ak si chcete prezrieť vaše nahrávky na televízore, alebo ak ich chcete skopírovať do externého zariadenia, musí to byť televízor alebo externé zariadenie založené na systéme **PAL**, ktoré má príslušné Audio/Video konektory. V opačnom prípade budete možno musieť použiť samostatný transkóder video formátov (konvertor formátov PAL-NTSC).

#### Krajiny/regióny používajúce normu PAL

Ausfrália, Řakúško, Belgičko, Bulharsko, Čína, CIS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hong Kong, Maďarsko, India, Irak, Kuvajt, Lýbia, Malajzia, Maurícius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská Republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Sýria, Thajsko, Tunisko, atď.

#### Krajiny/regióny používajúce normu NTSC

Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Kórea, Mexiko, Filipíny, Tchajwan, Spojené štáty americké, atď.



S vašou HD videokamerou môžete nahrávať záznamy a sledovať ich na vstavanom LCD monitore kdekoľvek na svete.

# rozwiązywanie problemów

### **ROZWIAZYWANIE PROBLEMÓW**

Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung należy wykonać poniższe proste czynności kontrolne. Pozwola one na zaoszczedzenie czasu i kosztów zwiazanych z niepotrzebnym wzywaniem serwisu.

#### Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze

#### Akumulator

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Low Battery (Koniec baterii!)	-	Akumulator jest prawie rozładowany.	<ul> <li>Wymień na naładowany akumulator lub podłącz zasilacz sieciowy.</li> </ul>
Low Battery Connect AC adaptor and try again (Koniec bateril Podłącz zasilacz i uruchom ponownie)	-	Nie można korzystać z funkcji usuwania, kopiowania i przenoszenia z powodu wyczerpanego akumulatora.	<ul> <li>Wymień na naładowany akumulator lub podłącz zasilacz sieciowy.</li> </ul>
Check the authenticity of this battery (Sprawdź autentyczność baterii)	-	Sprawdzanie autentyczności akumulatora nie udaje się.	<ul> <li>Sprawdź autentyczność akumulatora i wymień na nowy.</li> </ul>

#### Nośniki pamieci

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Memory Full! (Pamięć zapełniona) *		Brak wolnej przestrzeni do nagrywania w pamięci wbudowanej.	Usuń niepotrzebne pliki z pamięci wbudowanej.     Utwórz kopie plików w komputerze lub na innym nośniku i usuń je.     Użyj karty pamięci.
Insert card (Włóż kartę)		Do gniazda karty pamięci nie włożono żadnej karty.	<ul> <li>Włóż kartę pamięci.</li> <li>Użyj wbudowanej pamięci. *</li> </ul>
Card Full! (Karta pełna)		Brak wolnej przestrzeni do nagrywania na karcie pamięci.	<ul> <li>Usuń niepotrzebne pliki z karty pamięci.</li> <li>Utwórz kopie plików w komputerze lub na innym nośniku i usuń je.</li> <li>Użyj wbudowanej pamięci. *</li> <li>Użyj wbudowanej pamięci na inna, na której jest dostępna wystarczająca ilość wolnej przestrzeni.</li> </ul>

\*: tvlko VP-HMX10A/HMX10C

# riešenie problémov

### **RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Skôr než sa obrátite na autorizované servisné stredisko firmv Samsung, vykonaite nasledujúce jednoduché skúšky. Môžu vám ušetriť čas a náklady na zbytočné telefonické hovory.

#### Varovné indikátory a odkazy

#### Batéria

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Low Battery	-	Batéria je takmer vybitá.  • Vymeňte ju za nabitú baté alebo pripojte sieťový ada	
Low Battery Connect AC adaptor and try again	-	Vymazanie, kopírovanie a presúvanie nie je možné vykonať z dôvodu vybitej batérie.	
Check the authenticity of this battery	-	Batéria neprešla kontrolou autenticity.	<ul> <li>Skontrolujte autenticitu batérie a vymeňte ju za novú.</li> </ul>

#### Pamäťové médiá

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Memory full! *		V zabudovanej pamäti nie je dostatok miesta na nahrávanie.	<ul> <li>Zo zabudovanej pamäte odstráňte nepotrebné súbory.</li> <li>Zálohujte si súbory v počítači alebo na inom pamäťovom médiu a vymažte súbory.</li> <li>Použite pamäťovú kartu.</li> </ul>
Insert card		V priečinku na kartu nie je vložená žiadna karta.	<ul> <li>Vložte pamäťovú kartu.</li> <li>Použite zabudovanú pamäť. *</li> </ul>
Card Full!	Card Full!	Na pamäťovej karte nie je dostatok miesta na nahrávanie.	<ul> <li>Vymažte nepotrebné súbory z pamäťovej karty.</li> <li>Zálohuje si súbory v počítači alebo na inom pamaťovom médiu a vymažte súbory.</li> <li>Použite zabudovanú pamať.</li> <li>Vymětie pamáťovú kartu za novú s dostatkom voľného miesta.</li> </ul>

\*: len VP-HMX10A/HMX10C

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Card Locked (Karta zablokowana)	•	Zabezpieczenie przed zapisem na karcie SD lub SDHC zostało ustawione w pozycji blokady.	<ul> <li>Zwolnij zabezpieczenie przed zapisem.</li> </ul>
Card Error (Błąd karty)		Wystąpił problem z kartą pamięci i urządzenie jej nie wykrywa.	<ul> <li>Wymień kartę pamięci na inną.</li> </ul>
Not Formatted (Nie sformatowany)		Karta pamięci nie jest sformatowana.	<ul> <li>Sformatuj kartę pamięci używając menu kamery.</li> </ul>
Not supported format (Nieznany format)		Dany format obrazu nie jest obsługiwany przez kamerę. Obrazy zostały nagrane w innym formacie przy użyciu innego urządzenia.	<ul> <li>Dany format obrazu nie jest obsługiwany. Sprawdź, jakie formaty są obsługiwane.</li> <li>storna 91</li> <li>Sformatuj kartę pamięci przy użyciu menu kamery.</li> </ul>
Not Supported Card (Nieobsługiwana karta)		Karta pamięci nie jest obsługiwana przez kamerę.	<ul> <li>Wymień kartę pamięci na inną.</li> </ul>
Low Speed Card. Please record a Lower quality. (Karta o niskiej prędkości. Nagrywaj w niższej jakości.)	-	Karta pamięci nie jest wystarczająco wydajna, by nagrywać.	<ul> <li>Nagrywaj w niższej jakości.</li> <li>Zmień kartę pamięci na szybszą.  strona 27</li> </ul>

#### Nagrywanie

Komunikat	lkona	Znaczenie	Działanie
Open Lens Cover (Otwórz osłonę obiekt.)		Osłona obiektywu jest zamknięta.	Otwórz osłonę obiektywu.
Write Error (Błąd zapisu.)	-	Wystąpiły problemu podczas zapisywania danych na nośniku pamięci.	<ul> <li>Po skopiowaniu ważnych plików do komputera lub na inny nośnik pamięci sformatuj nośnik pamięci przy użyciu menu kamery.</li> </ul>
Release the EASY. Q (Zwolnij EASY.Q)	-	Niektórych funkcji nie można ręcznie konfigurować, gdy włączony jest tryb EASY.Q.	Wyłącz funkcję EASY.Q.
Recovering Data (Odzyskuję dane)	-	Plik nie został prawidłowo utworzony.	<ul> <li>Poczekaj do końca odzyskiwania danych.</li> <li>Nigdy nie wyłączaj zasilania ani nie wyjmuj karty pamięci podczas nagrywania.</li> </ul>

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Card Locked	< P	Prepínač ochrany proti zápisu na karte SD alebo SDHC je uzamknutý.	<ul> <li>Uvoľnite prepínač ochrany proti zápisu.</li> </ul>
Card error		Pamäťová karta má problém, ktorý nie je možné rozpoznať.	<ul> <li>Vymeňte pamäťovú kartu za inú.</li> </ul>
Not Formatted		Pamäťová karta nie je naformátovaná.	<ul> <li>Naformátujte pamäťovú kartu pomocou položky ponuky.</li> </ul>
Not Supported Format		Táto videokamera tento formát obrazu nepodporuje. Obrazy sú nahrané v rozdielnych formátoch z iného zariadenia.	<ul> <li>Formát obrazu nie je podporovaný. Skontrolujte formát podporovaného súboru.</li> <li>strana 91</li> <li>Pamäťovú kartu naformátujte pomocou položiek ponuky.</li> </ul>
Not Supported Card		Táto videokamera túto pamäťovú kartu nepodporuje.	<ul> <li>Vymeňte pamäťovú kartu za inú.</li> </ul>
Low Speed Card. Please record a Lower quality.	-	Pamäťová karta nemá na nahrávanie dostatočnú výkonnosť.	<ul> <li>Video nahrajte v nižšej kvalite.</li> <li>Vymeňle pamäťovú kartu za rýchlejšiu. ⊸strana 27</li> </ul>

#### Nahrávanie

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Open Lens Cover		Kryt objektívu je zatvorený.	Otvorte kryt objektívu.
Write Error	-	Vyskytla sa chyba počas zapisovania údajov na pamäťové médium.	<ul> <li>Naformátujte pamäťové médium pomocou položky ponuky potom, ako ste si zálohovali súbory na počítači alebo inom pamäťovom zariadení.</li> </ul>
Release the EASY.Q	-	Niektoré funkcie sa nedajú ovládať ručne, ak je aktivované EASY.Q.	Vypnite funkciu EASY.Q.
Recorvering Data Sübor nebol vytvorený 		<ul> <li>Počkajte, kým sa obnova údajov nedokončí.</li> <li>Nikdy nevypínajte ani nevyberajte pamäťovú kartu počas nahrávania.</li> </ul>	

# rozwiązywanie problemów

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Activate remote control (Aktywuj pilota zdalnego)		Funkcja sterowania zdalnego została wyłączona.	<ul> <li>Ustaw funkcję "Remote" (Pilot) na "On" (Włączony).</li> </ul>
Number of video files is full. Cannot record video. (Liczba plików wideo osiagnęła limit. Nie można nagrać wideo.)	-	Osiągnięta została maksymalna liczba plików i folderów, więc nie można dalej nagrywać.	<ul> <li>Ustaw opcję "File No." (Nr Pliku) na "Reset" (Resetuj).</li> </ul>
Number of photo files is full. Cannot take a photo. (Liczba plików zdjęć osiagneła limit. Nie można zrobić zdjęcia.)	-	Osiągnięta została maksymalna liczba plików i folderów, więc nie można zrobić więcej zdjęć.	<ul> <li>Ustaw opcję "File No." (Nr Pliku) na "Reset" (Resetuj).</li> </ul>

#### Odtwarzanie

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Not enough free space in Memory. (Za mało wolnego miejsca w pamięci.) *	-	Nie można korzystać z funkcji edycji plików, ponieważ w pamięci wbudowanej jest za mało miejsca.	<ul> <li>Usuń niepotrzebne pliki z pamięci.</li> <li>Utwórz kopie plików w komputerze lub na innym nośniku i usuń je.</li> </ul>
Not enough free space in Card (Za mało wolnego miejsca na karcie).	-	Nie można korzystać z funkcji edycji plików, ponieważ na karcie pamięci jest za mało miejsca.	<ul> <li>Usuń niepotrzebne pliki z nośnika pamięci.</li> <li>Utwórz kopie plików w komputerze lub na innym nośniku i usuń je.</li> </ul>
Different format (Inny format)	-	Nie można użyć funkcji łączenia, ponieważ dwa pliki mają różne formaty.	<ul> <li>Nie można połączyć dwóch plików o różnych formatach zapisywania.</li> </ul>
Read Error (Błąd odczytu)	-	Wystąpiły problemy podczas odczytywania danych z nośnika pamięci.	<ul> <li>Po skopiowaniu ważnych plików do komputera lub na inny nośnik pamięci sformatuj nośnik pamięci przy użyciu menu kamery.</li> </ul>

tylko VP-HMX10A/HMX10C

# riešenie problémov

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Activate remote control.		Funkcia diaľkového ovládania bola vypnutá.	<ul> <li>Zapnite funkciu "Remote « na "On. «</li> </ul>
Number of video files is full. Cannot record video.	-	Počet priečinkov a súborov dosiahol maximum a nemôžete ďalej nahrávať.	<ul> <li>Nastavte "File No." na "Reset."</li> </ul>
Number of photo files is full. Cannot take a photo.	-	Počet priečinkov a súborov dosiahol maximum a nemôžete ďalej zaznamenávať snímky.	<ul> <li>Nastavte "File No." na "Reset."</li> </ul>

#### Prehrávanie

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Not enough free space in Memory. *	-	Nie je možné vykonať funkcie editovania súboru, pretože nie je dostatok voľnej zabudovanej pamäte.	<ul> <li>Vymažte nepotrebné súbory z pamäťovej karty.</li> <li>Zálohujte si súbory v počítači alebo na inom pamäťovom médiu a vymažte súbory.</li> </ul>
Not enough free space in Card.	-	Nie je možné vykonať funkcie editovania súboru, pretože nie je dostatok voľnej pamäte na pamäťovej karte.	<ul> <li>Vymažte nepotrebné súbory z pamäťovej karty.</li> <li>Zálohujte si súbory v počítači alebo na inom pamäťovom médiu a vymažte súbory.</li> </ul>
Different format	-	Nie je možné vykonať funkciu skombinovania, pretože dva súbory majú rôzne formáty.	<ul> <li>Nie je možné skombinovať dva súbory, ktoré majú rôzny formát záznamu.</li> </ul>
Read Error	-	Vyskytla sa chyba počas načítavania údajov z pamäťového média.	<ul> <li>Naformátujte pamäťové médium pomocou položky ponuky potom, ako ste si zálohovali súbory na počítači alebo inom pamäťovom zariadení.</li> </ul>

\*: len VP-HMX10A/HMX10C

USB

Komunikat	lkona	Znaczenie	Działanie
Fail Printer Connecting (Nieudane połączenie z drukarką)	-	Wystąpiły problemy z nawiązaniem połączenia pomiędzy drukarką a interfejsem USB.	Sprawdź przewód USB.     Wykonaj ponownie procedurę podłączania zgodnie z podanymi instrukcjami.     Przełącz opcję "USB connect" (Złącze USB) na "Mass Storage" (Pamięć mas.).
Fail USB Connecting (Nieudane połączenie USB)	-	Wystąpiły problemy z nawiązaniem połączenia pomiędzy komputerem a interfejsem USB.	<ul> <li>Sprawdź przewód USB.</li> <li>Wykonaj ponownie procedurę podłączania zgodnie z podanymi instrukcjami.</li> <li>Przełącz opcję <u>USB connect' (Złącze</u> USB) na "PictBridge" (PictBridge).</li> </ul>
Ink Error (Błąd atramentu)	-	Wystąpił problem z kasetą z atramentem.	<ul> <li>Sprawdź kasetę z atramentem.</li> <li>Włóż nową kasetę z atramentem.</li> </ul>
Paper Error (Błąd papieru)	-	Wystąpiły problemy z papierem.	<ul> <li>Sprawdź papier w drukarce. Jeśli zabrakło papieru, uzupełnij go.</li> </ul>
File Error (Błąd pliku)	-	Wystąpiły problemy z plikiem.	<ul> <li>Kamera HD nie obsługuje tego formatu plików.</li> <li>Spróbuj użyć innego pliku nagranego na kamerze HD.</li> </ul>
Printer Error (Błąd drukarki)	-	Wystąpiły problemy z drukarką.	<ul> <li>Wyłącz i włącz drukarkę.</li> <li>Skontaktuj się z punktem obsługi producenta drukarki.</li> </ul>
Print Error (Błąd drukowania)	-	Wystąpiły problemy podczas drukowania.	<ul> <li>W trakcie drukowania nie należy odłączać źródła zasilania ani wyjmować karty pamięci.</li> </ul>

# Jeśli dojdzie do skroplenia się pary wodnej, przed użyciem należy na pewien czas odłożyć kamerę.

#### UWAGA · Czym jest skraplanie się pary?

Do skroplenia się pary może dojść, gdy kamera zostanie przeniesiona do miejsca, w którym temperatura jest inna niż w poprzednim doczeniu. Para wodna skrapla się na zewnętrznych dpźd wewnętrznych soczewkach oblektywu kamery oraz na soczewce związanej z odtwarzaniem. Jeśli zasilanie zostanie włączone, gdy obecna będzie skroplona para, może dojść do nieprawidlowego działania lub uszkodzenia kamery. Co można zmólić?

- Wyłącz zasilanie i odłącz akumulator. Przed użyciem pozostaw kamerę w suchym pomieszczeniu do wyschniecia, na 1–2 godziny.
- Kiedy dochodzi do skroplenia się pary?
   Gdy urządzenie zostanie przeniesione do miejsca o wyższej temperaturze lub w przypadku naglego wzrostu temperatury.
  - W przypadku korzystania z kamery w zimie na zewnątrz, a następnie przeniesienia kamery do pomieszczenia.
  - W przypadku nagrywania na zewnątrz w lecie po wyjściu z klimatyzowanego pomieszczenia lub samochodu.

#### Przed wysłaniem kamery do naprawy.

- Jeśli problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do podanych tu instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung.
- W zależności od problemu konieczne może być zresetowanie lub wymiana pamięci wewnętrznej, co spowoduje usunięcie danych. Przed wysłaniem kamery do naprawy utwórz kopie zapasowe danych z kamery na komputerze.
   Firma Samsung nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę danych.

#### USB

Odkaz	Ikona	Popis problému	Činnosť
Fail Printer Connecting	-	Vyskytli sa problémy počas pripojenia USB rozhrania k tlačiarni.	Skontrolujte USB kábel.     Skúste znovu previesť popísaný postup pripojenia.     Prepnite funkciu "USB connect" na "Mass Storage."
Fail USB Connecting	-	Vyskytli sa problémy počas pripojenia USB rozhrania k počítaču.	<ul> <li>Skontrolujte USB kábel.</li> <li>Skúste znovu previesť popísaný postup pripojenia.</li> <li>Prepnite funkciu "USB connect" na "PictBridge."</li> </ul>
Ink Error!	-	Problémy s náplňou.	<ul> <li>Skontrolujte náplň.</li> <li>Vložte novú náplň.</li> </ul>
Paper Error	-	Problémy s papierom.	<ul> <li>Skontrolujte papier v tlačiarni. Ak sa minul papier, vložte ďalší.</li> </ul>
File Error	-	Problémy so súborom.	<ul> <li>Vaša HD videokamera nepodporuje tento formát súboru.</li> <li>Vyskúšajte iný súbor, ktorý ste nahrali na vašej HD videokamere</li> </ul>
Printer Error	-	Problémy s tlačiarňou.	<ul> <li>Tlačiareň vypnite a zapnite.</li> <li>Kontaktujte servisné centrum výrobcu tlačiarne.</li> </ul>
Print Error	-	Vyskytli sa problémy počas tlače.	<ul> <li>Počas tlače neodstraňujte zdroj energie ani nevyberajte pamäťovú kartu.</li> </ul>



#### Ak je videokamera zarosená, pred použitím ju na chvíľu odložte na bok • Čo je zarosenie?

- Zarosenie sa vyskytne, keď HD videokameru prenesietle na miesto s výrazne odlišnou teplotou od predchádzajúceho miesta. Zarosenie sa vytvorí na externých alebo interných Sošovkách HD videokamery a na reflekkňom objektíve. Ak sa tak stane, môže to spôsobiť poruchu alebo poškodenie HD videokamery, ak ju budete používať zarosenú.
- Co môžem robit? Zariadenie vyprite, vyberte batériu a 1-2 hodiny pred použitím ju nechajte na suchom mieste.
- · Kedysa objaví zarosenie?

Keď zariadenie premiestnite na miesto s vyššou teplotou ako malo predchádzajúce miesto, alebo keď ho použijete náhle v horúcej oblasti, vznikne kondenzácia.

- Ak nahrávate vonku počas zimy a potom následne prejdete do interiéru.
- Keď nahrávate vonku v horúcom počasí potom, ako ste vyšli z interiéru alebo z auta, kde bola zapnutá klimatizácia.

#### Poznámka predtým, ako odošlete vašu videokameru do opravy.

- Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.
- Záleží od problému, ale možno bude potrebné inicializovať vnútornú pamäť a údaje budú vymazané. Údaje si zálohujte na váš počítač ešte predtým, ako odošlete vašu videokameru do opravy.

Spoločnosť Samsung neručí za žiadnu stratu vašich údajov.

# rozwiązywanie problemów

Jeśli problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do podanych tu instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung.

#### Objawy i rozwiązania

#### Zasilanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie		
Kamera się nie włącza.	<ul> <li>Być może nie włożono akumulatora. Włóż akumulator do kamery.</li> <li>Włożony akumulator może być rozładowany. Naładuj akumulator lub wymień na naładowany.</li> <li>W przypadku stosowania zasilacza sieciowego upewnij się, czy został poprawnie podłączony do gniazda ściennego.</li> </ul>		
Zasilanie wyłącza się automatycznie.	<ul> <li>Czy funkcja "Auto Power Off" (Autom. wyłączenie) jest ustawiona na "5 min"? Jeśli przez około 5 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, kamera HD zostanie automatycznie wyłączona ("Auto Power Off" (Autom. wyłączenie)). Aby wyłączyć tę opcję, zmień ustawienie opcji "Auto Power Off" (Autom. wyłączenie) na "Off" (Wyłącz). ~ strona 69</li> <li>Akumulator lust prawie wyczerpany. Naładuj akumulator lust wymień na naładowany.</li> </ul>		
Nie można wyłączyć zasilania.	<ul> <li>Wyjmij akumulator lub odlącz zasilacz sieciowy, a następnie ponownie podłącz zasilanie do kamery i włącz ją.</li> <li>Naciśnij przycisk RESET, a następnie ponownie podłącz zasilanie do kamery i włącz ją strona 17</li> </ul>		
Akumulator szybko się rozładowuje.	<ul> <li>Temperatura jest zbyt niska.</li> <li>Akumulator nie jest całkowicie naładowany. Naładuj ponownie akumulator.</li> <li>Nastąpił koniec żywotności akumulatora i nie można go już naładować. Użyj innego akumulatora.</li> </ul>		

# riešenie problémov

Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.

#### Symptómy a riešenia

#### Napájanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
HD videokamera sa nezapne.	<ul> <li>V HD videokamere sa nenachádza batéria. Do HD videokamery vložte batériu.</li> <li>Vložená batéria môže byť vybitá. Batériu nabite, alebo ju vymeňte za nabitú.</li> <li>Pri použití sieťového adaptéra sa uistite, že ste ho k zásuvke pripojili správne.</li> </ul>
Zariadenie sa automaticky vypne.	<ul> <li>Je "Auto Power Off" nastavené na "5 min"? Ak 5 minút nestlačite žiadne tlačidlo, HD videokamera sa automaticky vypne ("Auto Power Off"). Ak chcete túto možnosť vypnúť, zmeřite nastavenie "Auto Power Off" na "Off" ⇒strana 69</li> <li>Batéria je takmer vybitá. Batériu nabite, alebo ju vymeřite za nabitů.</li> </ul>
Napájanie sa nedá zapnúť.	<ul> <li>Vyberte batériu alebo odpojte sieťový adaptér a pred zapnutím videokameru opätovne pripojte k zdroju napájania.</li> <li>Stlačte tlačidlo RESET a pred zapnutím videokamery k nej znovu pripojte zdroj napájania.</li> <li>Strana 17</li> </ul>
Batéria je rýchlo vybitá.	<ul> <li>Teplota prostredia je príliš nízka.</li> <li>Batéria nie je úplne nabitá. Batériu opätovne nabite.</li> <li>Batéria ukončila životnosť a už sa nedá nabíjať. Použite inú batériu.</li> </ul>
#### Wyświetlacz

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Na ekranie telewizora lub wyświetlaczu LCD wyświetlane są zniekształcone obrazy lub wzdłuż górnej i dolnej lub prawej i lewej krawędzi widoczne są pasy.	<ul> <li>Sytuacja taka może mieć miejsce przy nagrywaniu lub oglądaniu obrazów w formacie 16:9 na ekranie telewizora o formacie 4:3 lub odwrotnie. Aby uzyskać więcej informacji, patrz dane techniczne wyświetlacza.</li> <li>strona 45</li> </ul>
Na wyświetlaczu LCD widoczny jest nieznany obraz.	<ul> <li>Kamera HD pracuje w trybie demonstracji. Aby obraz demonstracyjny nie był wyświetlany, zmień ustawienie opcji "Demo" (Demonstracja) na "Off" (Wyłącz).</li> <li>Strona 71</li> </ul>
Na ekranie wyświetlany jest nieznany wskaźnik lub napis.	<ul> <li>Na ekranie wyświetlany jest wskaźnik lub komunikat ostrzegawczy.</li></ul>
Na ekranie LCD pozostaje ślad po obrazie.	<ul> <li>Sytuacja taka może wystąpić, jeśli odłączono zasilacz sieciowy lub wyjęto akumulator, nie wyłączywszy uprzednio zasilania.</li> </ul>
Obraz na wyświetlaczu LCD jest ciemny.	<ul> <li>Otoczenie jest zbyt jasne. Wyreguluj jasność i kąt nachylenia wyświetlacza LCD.</li> <li>Użyj funkcji wzmocnienia LCD.</li> </ul>

#### Nagrywanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Naciskanie przycisku	<ul> <li>Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb</li></ul>
uruchamiania/	Film ( ) stona 17 <li>Brak wolnej przestrzeni do nagrywania na</li>
zatrzymywania	nośniku pamięci. <li>Sprawdź, czy karta pamięci została włożona</li>
nagrywania nie powoduje	lub czy włączone jest zabezpieczenie przed
rozpoczęcia nagrywania.	zapisem.
Rzeczywisty czas	<ul> <li>Szacunkowy czas nagrywania jest obliczany</li></ul>
nagrywania jest krótszy	dla określonych warunków pracy. <li>Jeśli nagrywany obiekt szybko się porusza,</li>
niż szacunkowy czas	rzeczywisty czas nagrywania może być
nagrywania.	krótszy.

#### Displeje

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Obrazovka televízora alebo LCD displej zobrazujú skreslené obrazy, alebo majú pásiky úplne hore/dole alebo úplne vťavo/vpravo.	<ul> <li>Môže sa to vyskytnúť pri nahrávaní alebo prezeraní s pomerom strán 16:9 na televízore s pomerom 4:3 a opačne. Viac informácií nájdete v časti popis displeja. – strana 45</li> </ul>
Na LCD obrazovke sa objaví neznámy obraz.	<ul> <li>HD videokamera je v režime "Demo". Ak nechcete vidieť demo obraz, zmeňte nastavenie "Demo" na "Off." →strana 71</li> </ul>
Na obrazovke sa objaví neznámy indikátor.	<ul> <li>Na obrazovke sa zobrazí varovný indikátor alebo odkaz. ⇒strany 96~99</li> </ul>
Na LCD obrazovke zostane obraz.	<ul> <li>Stáva sa to v prípadoch, keď odpojíte napájací adaptér alebo batériu a zariadenie predtým nevypnete.</li> </ul>
Obraz na LCD obrazovke vyzerá tmavo.	<ul> <li>Okolité osvetlenie je príliš jasné. Nastavte jas a uhol LCD displeja.</li> <li>Použite funkciu LCD vylepšenia.</li> </ul>

#### Nahrávanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Stlačením tlačidla spustenie/zastavenie nahrávania sa nahrávanie nespustí.	<ul> <li>Stlačením tlačidla MODE nastavte Video (ﷺ). → strany 17</li> <li>Na pamäťovom médiu nie je dostatok voľného miesta na nahrávanie.</li> <li>Skontrolujte, či je vložená pamäťová karta alebo je jazýček nastavený na uzamknutie.</li> </ul>
Aktuálna doba nahrávania je menšia, ako odhadovaná doba nahrávania.	<ul> <li>Odhadovaná doba nahrávania je vypočítaná podľa niektorých údajov.</li> <li>Pri nahrávaní predmetu, ktorý sa pohybuje rýchlo, môže byť doba nahrávania skrátená.</li> </ul>

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie	Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Nagrywanie zostaje automatycznie przerwane.	<ul> <li>Na nośniku pamięci nie ma więcej miejsca na nagrywanie. Skopiuj ważne pliki do komputera i sformatuj nośnik pamięci lub usuń niepotrzebne pliki.</li> <li>Jeśli pliki są często nagrywane lub usuwane, działanie nośnika pamięci będzie się pogarszało. W takim przypadku ponownie sformatuj nośnik pamięci.</li> <li>Jeśli korzystasz z karty pamięci o niskiej szybkości, kamera HD automatycznie zatrzyma nagrywanie filmu, a na ekranie LCD zostanie wyświetlony stosowny komunikat.</li> </ul>	Nahrávanie sa automaticky zastaví.	<ul> <li>Na pamäťovom médiu nie je dostatok voľného miesta pre ďalšie nahrávanie. Zálohujte si dôležité údaje v počítači a naformátujte pamäťové médium alebo vymažte nepotrebné súbory.</li> <li>Ak budete vykonávať časté nahrávanie alebo mazanie súborov, výkonnosť pamäťového média budezhoršená. V takom prípade pamäťové médium znovu naformátujte.</li> <li>Ak používate pamäťovú kartu s nízkou rýchlosťou zapisovania, HD videokamera automaticky prestane nahrávať video a na LCD obrazovke sa zobrazí zodpovedajúci odkaz.</li> </ul>
W przypadku nagrywania obiektu oświetlonego jasnym światłem pojawia się pionowa linia.	Nie jest to objaw awarii.	Pri nahrávaní predmetu, ktorý je osvetlený jasným svetlom sa zobrazí kolmá čiara.	Nie je to porucha.
Gdy podczas nagrywania ekran zostanie wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, staje się on na chwilę	Nie jest to objaw usterki.	Ak je obrazovka počas nahrávania na priamom slnečnom žiarení, sčervenie alebo stmavne.	Nie je to porucha.
Data/czas nie są wyświetlane podczas	<ul> <li>Opcja "Date/Time" (Data/Czas) jest ustawiona na "Off" (Wyłącz). Ustaw opcję "Date/Time"</li> </ul>	Počas nahrávania sa nezobrazuje dátum/čas.	<ul> <li>"Date/Time" je nastavený na "Off." Nastavte "Date/Time" na "On". Strana 66</li> </ul>
nagrywania. Nie można nagrywać zdjęć.	<ul> <li>(Data/Czas) na "On" (Włączony). ⊸strona 66</li> <li>Ustaw kamerę w trybie Zdięcie. ⊸strona17</li> <li>Jeśli na karcie pamięci znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją,</li> <li>Nośnik pamięci jest zapełniony. Użyj nowej karty pamięci lub sformatuj nośnik pamięci. ⊸strona 68 lub usuń niepotrzebne obrazy. ⊸strona 79</li> </ul>	Fotografia sa nedá nahrať.	<ul> <li>HD videokameru nastavte do režimu fotografie.</li> <li>strana 17</li> <li>Uvoľnite ochranu proti zápisu na pamäťovej karte, ak sa tam nachádza.</li> <li>Pamäťové médium je plné. Použite novú pamäťovú kartu alebo naformátujte pamäťové médium. Strana 68 Alebo vymažte nepotrebné snímkv. Strana 79</li> </ul>
Podczas nagrywania zdjęcia dźwięk migawki nie jest emitowany.	<ul> <li>Ustaw opcję "Shutter Sound" (Dźwięk migawki) na "On" (Włączony).</li> </ul>	Pri nahrávaní fotografie nepočujete zvuk uzávierky.	Nastavte "Shutter Sound" na "On."
Sygnał dźwiękowy nie jest emitowany.	<ul> <li>Ustaw opcję "Beep Sound" (Dźwięk Beep) na "On" (Wączony).</li> <li>Sygnał jest tymczasowo wyłączony podczas nagrywania filmu.</li> </ul>	Nepočujete pípnutie.	<ul> <li>Nastavte "Beep Sound" na "On."</li> <li>Počas nahrávania videa je pípanie vypnuté.</li> </ul>

riešenie problémov

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Występuje różnica czasu pomiędzy momentem naciśnięcia przycisku uruchamiania/ zatrzymywania a momentem rzeczywistego uruchomienia/ zatrzymania nagrywania filmu.	<ul> <li>W kamerze może występować niewielkie opóźnienie momentu rzeczywistego uruchomienia/zatrzymania nagrywania filmu względem momentu naciśnięcia przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania. Nie jest to objaw błędu.</li> </ul>
Nie można zmienić formatu filmu (16:9/4:3).	Nie można zmienić formatu filmu z 16:9 na 4:3.

Nośniki	pamieci

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można korzystać z funkcji karty pamięci.	<ul> <li>Włóż kartę pamięci prawidłowo do karnery. → strona 27</li> <li>Jeśli używana karta pamięci została sformatowana w komputerze, sformatuj ją ponownie w karnerze. → strona 68</li> </ul>
Nie można przenieść ani usunąć obrazu.	<ul> <li>Jeśli na karcie pamięci (karta pamięci SDHC/SD) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. =strona 29</li> <li>Przenoszenie lub usuwanie zabezpieczonych obrazów jest niemożliwe. Zwolnij zabezpieczenie obrazu w urządzeniu. = strona 78</li> </ul>
Nie można sformatować karty pamięci.	<ul> <li>Jeśli na karcie pamięci (karta pamięci SDHC/SD) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij jąstrona 29</li> <li>Karta pamięci nie jest obsługiwana przez kamerę lub wystąpiły problemy z kartą.</li> </ul>
Nazwa pliku nie jest prawidłowo wyświetlana.	<ul> <li>Plik może być uszkodzony.</li> <li>Format pliku nie jest obsługiwany przez kamerę.</li> <li>Jeśli struktura katalogu jest zgodna z uniwersalnym standardem, wyświetlana jest tylko nazwa pliku.</li> </ul>

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/ zastavenia nahrávania a bodom, kde nahrané video začína/zastavuje je časový rozdiel.	<ul> <li>Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania a aktuálnym bodom, kde nahrané video začína/zastavuje, môže byť mierne omeškanie. Nie je to porucha.</li> </ul>
Pomer strán videa (16:9/4:3) sa nedá zmeniť.	<ul> <li>Pomer strán videa 16:9 sa nedá zmeniť na 4:3.</li> </ul>

#### Pamäťové médiá

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Funkcie pamäťovej karty sa nedajú ovládať.	<ul> <li>Pamäťovú kartu vložte do videokamery správne. → strana 27</li> <li>Ak použijete pamäťovú kartu formátovanú na počítači, formátujte ju opätovne na vašej videokamere. → strana 68</li> </ul>
Obraz nemôžete presunúť ani vymazať.	<ul> <li>Uvoľnite zámok na jazýčku ochrany proti prepisaniu na pamäťovej karte (SDHC/SD pamäťová karta), ak sa tam nachádza.</li> <li>strana 29</li> <li>Nemôžete presunúť alebo vymazať chránené snímky. Ochranu obrazu vypnite na zariadení, na ktorom ste ochranu zapli.</li> </ul>
Pamäťovú kartu nemôžete formátovať.	<ul> <li>Uvoľnite zámok na jazýčku ochrany proti prepisaniu na pamäťovej karte (SDHC/SD pamäťová karta), ak sa tam nachádza.</li> <li>strana 29</li> <li>Vaša kamera túto pamäťovú kartu nepodporuje alebo sú s kartou nejaké problémy.</li> </ul>
Údaje názvu súboru sa nezobrazia správne.	<ul> <li>Súbor môže byť poškodený.</li> <li>Formát súboru nie je podporovaný HD videokamerou.</li> <li>Ak štruktúra súboru nevyhovuje medzinárodným normám, zobrazí sa iba názov súboru.</li> </ul>

#### Regulacja obrazu podczas nagrywania

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Ostrość nie ustawia się automatycznie.	<ul> <li>Ustaw opcję "Focus" (Ostrość) na wartość "Auto". (Auto) ~strona 56</li> <li>Warunki nagrywania nie są odpowiednie dla funkcji automatycznej regulacji ostrości. Wyreguluj ostrość ręcznie. ~strona 57</li> <li>Na powierzchni obiektywu nagromadził się kurz. Przeczyść obiektyw i sprawdź ostrość.</li> <li>Nagrywanie odbywa się w ciemnym miejscu. Oświetl miejsce nagrywania.</li> </ul>
Wyświetlany obraz jest zbyt jasny, migoczący lub zmieniają się kolory.	<ul> <li>Może to wystąpić, jeśli nagranie odbywa się w miejscu, w którym źródłem światła jest lampa fluorescencyjna sodowa lub rtęciowa. Aby zminimalizować to zjawisko, anuluj ustawienie "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny (AE)). → strona 52</li> </ul>
Balans kolorów obrazu nie jest naturalny.	<ul> <li>Wyreguluj balans bieli. Wybierz odpowiednie ustawienie opcji "White Balance" (Balans bieli).</li> <li>strona 53</li> </ul>
Obiekt bardzo szybko przemieszczający się przez kadr wydaje się wygięty.	<ul> <li>Jest to nazywane zjawiskiem plaszczyzny ostrości. Nie jest to objaw awarii. Ze względu na sposób, w jaki urządzenie obrazujące (czujnik CMOS) odczytuje sygnały wideo obiekt szybko przemieszczający się przez kadr może wydawać się wygięty, w zależności od warunków nagrywania.</li> </ul>

#### Odtwarzanie w kamerze HD

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Użycie funkcji odtwarzania (odtwarzanie/pauza) nie powoduje rozpoczęcia odtwarzania.	<ul> <li>Pliki nagrane przy użyciu innego urządzenia mogą nie być odtwarzane przez tę kamerę HD.</li> <li>Sprawdż kompatybilność karty pamięci.</li> <li>Istrona 29</li> </ul>

## riešenie problémov

#### Nastavenie obrazu počas nahrávania

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Prístroj nezaostruje automaticky.	<ul> <li>Nastavte "Focus" na "Auto." → strana 56</li> <li>Podmienky nahrávania nie sú vhodné na automatické zaostrovanie. Ručné nastavenie zaostrenia. → strana 57</li> <li>Objektív je na povrchu zaprášený. Vyčistite šošovku a skontrolujte zaostrenie.</li> <li>Nahrávanie prebieha za nedostatočných svetelných podmienok. Rozsvieťte a miesto osvetlite.</li> </ul>
Obraz je príliš svetlý, bliká alebo mení farby.	<ul> <li>Toto sa môže vyskytnúť pri nahrávaní pod osvetlením zo žiarivky alebo neónovej lampy. Pre zabránenie alebo minimalizáciu tohoto javu vypnite "Scene Mode (AE)". →strana 52</li> </ul>
Vyváženie farieb snímky nie je prirodzené.	<ul> <li>Je potrebné nastavenie vyváženia bielej. Nastavte správne "White Balance." →strana 53</li> </ul>
Predmet, ktorý prejde popri objektíve veľmi rýchlo sa zdá byť ohnutý.	<ul> <li>Toto sa nazýva fenomén fokálnej roviny. Nie je to porucha. Je to zapríčinené spôsobom, akým obrazové zariadenie (senzor CMOS) číta videosignály, preto rýchlopohybujúci sa predmet môže vyzerať ohnutý v závislosti na podmienkach snímania.</li> </ul>

#### Prehrávanie na vašej HD videokamere

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pomocou funkcie prehrávania (Prehrávať/Pauza) sa prehrávanie nespustí.	<ul> <li>Súbory s videom nahrané na iných zariadeniach sa nemusia dať na vašej HD videokamere prehrávať.</li> <li>Skontrolujte kompatibilitu pamäte.</li> <li>strana 29</li> </ul>

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Obrazy zapisywane na nośniku pamięci nie są wyświetlane w rozmiarze rzeczywistym.	<ul> <li>Zdjęcia nagrane na innym urządzeniu mogą nie być wyświetlane w rzeczywistym rozmiarze. Nie jest to objaw błędu.</li> </ul>
Odtwarzanie jest nagle przerywane.	<ul> <li>Sprawdź, czy zasilacz sieciowy lub akumulator jest właściwie podłączony i zabezpieczony.</li> </ul>

#### Odtwarzanie w innych urządzeniach (w telewizorze itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
W podłączonym urządzeniu nie jest widoczny obraz lub nie słychać dźwięku.	<ul> <li>Podłącz linię audio przewodu komponentowego lub Multi-AV do kamery i do podłączonego urządzenia (telewizora, nagrywarki HD itp.). (Kolor czerwony — prawa strona, kolor biały — lewa strona)</li> <li>Połączenie przewodu (przewód Multi-AV, komponentowy itp.) nie jest prawidłowe. Upewnij się, że przewód jest podłączony do właściwego gniazda. — strony 43–44</li> <li>W przypadku stosowania przewodu S-Video pamiętaj, aby osobno podłączyć również czerwoną i białą wtyczkę przewodu Multi-AV, ponieważ przewód S-Video nie obsługuje sygnałów audio. — strona 44,46</li> <li>W przypadku stosowania przewodu komponentowego upewnij się, że podłączona jest zarówno czerwona, jak i biała wtyczka. — strony 43-44</li> </ul>

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Fotografie uložené v pamäťovom médiu nie sú zobrazené v skutočnej veľkosti.	<ul> <li>Fotografie nahraté na inom zariadení sa nemusia zobrazovať v skutočnej veľkosti. Nie je to porucha.</li> </ul>
Prehrávanie sa neočakávane preruší.	<ul> <li>Skontrolujte, či je sieťový adaptér alebo batéria pripevnená a zabezpečená.</li> </ul>

#### Prehrávanie na ďalších zariadeniach (televízor, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na pripojenom zariadení nevidíte obraz, alebo nepočujete zvuk.	<ul> <li>K videokamere alebo k pripojenému zariadeniu (TV, HD rekordér, atd) pripojte komponentný kábel alebo Multi-AV kábel. (červená farba – pravý. biela farba – ľavý)</li> <li>Pripojenie kábla (Multi-AV kábel, komponentný kábel, atď.) nie je správne. Uistite sa, že kábel je pripojený k správnemu konektoru. → strany 43-44</li> <li>Ak používate kábel S-Video uistite sa, že ste červené a biele koncovky vášho Multi- AV kábla pripojili jednotlivo, pretože kábel S-Video nepodporuje zvuk. → strana 44,46</li> <li>Keď používate komponentný kábel uistite sa, že sú červené a biele konektory vášho komponentného kábla pripojené. → strany 43-44</li> </ul>

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Obraz jest zniekształcony na ekranie telewizora.	<ul> <li>Taka sytuacja ma miejsce, gdy typ telewizora wybrany w kamerze HD jest inny niż rzeczywisty format telewizora. Ustaw typ telewizora odpowiadający formatowi obrazu telewizora.</li> <li>→strona 70</li> </ul>
W telewizorze podłączonym za pośrednictwem przewodu HDMI nie jest widoczny obraz lub nie stychać dźwięku.	<ul> <li>Jeśli nagranie jest chronione prawami autorskimi, sygnał nie jest emitowany przez gniazdo HDMI.</li> </ul>

### Podłączanie/podkładanie dźwięku w innych urządzeniach (nagrywarka, komputer, drukarka itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można prawidłowo podkładać dźwięku przy użyciu przewodu HDMI.	<ul> <li>Nie można podkładać dźwięku przy użyciu przewodu HDMI.</li> </ul>
Nie można prawidłowo podkładać dźwięku przy użyciu przewodu Multi-AV.	<ul> <li>Przewód Multi-AV nie jest prawidłowo podłączony. Upewnij się, że przewód Multi-AV jest podłączony do właściwego gniazda, tzn. do gniazda wejściowego urządzenia używanego do podkładania dźwięku do obrazów z kamery.</li> <li>strona 46</li> </ul>
Wykonywanie wydruków za pomocą drukarki z funkcją PictBridge jest niemożliwe.	<ul> <li>Drukarka może nie drukować obrazów edytowanych na komputerze lub nagranych za pomocą innego urządzenia. Nie jest to objaw błędu.</li> </ul>

### riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na televízore sa zobrazí skreslený obraz.	<ul> <li>Tento jav nastane vtedy, keď je typ TV HD videokamery iný ako má televízor. Nastavte typ TV správne podľa pomeru strán vášho televízora.</li> <li>strana 70</li> </ul>
Z televízora, ktorý je pripojený pomocou HDMI kábla nevidíte obraz ani nepočujete zvuk.	<ul> <li>Obraz nevychádza z konektora HDMI, ak je v obraze zahrnutý autorským právom chránený obsah.</li> </ul>

### Pripojenie/kopírovanie na iných zariadeniach (rekordér, PC, tlačiareň, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pomocou HDMI kábla nemôžete správne prehrávať.	<ul> <li>Pornocou HDMI kábla nemôžete prehrávať obrázky.</li> </ul>
Pomocou Multi-AV kábla nemôžete správne prehrávať.	<ul> <li>Multi-AV kábel nie je správne pripojený. Uistite sa, že kábel multi - A/V je pripojený k správnemu konektoru, t.j. k vstupnému konektoru zariadenia na prehrávanie obrazu z vašej videokamery. → strana 46</li> </ul>
Na tlačiarni PictBridge sa nedá tlačiť.	<ul> <li>Vaša tlačiareň nemusí tlačiť snímky upravované na počítači alebo nahraté pomocou iného zariadenia. Nie je to porucha.</li> </ul>

#### Podłączanie do komputera

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Komputer nie rozpoznaje kamery.	<ul> <li>System operacyjny Macintosh nie obsługuje kamery HD,</li> <li>Odłącz przewód USB od komputera i kamery, ponownie uruchom komputer, a następnie jescze raz prawidłowo połącz obydwa urządzenia.</li> </ul>
Pliki filmowe nie są prawidłowo odtwarzane na komputerze.	<ul> <li>Aby móc odtwarzać pliki nagrane na kamerze HD, potrzebny jest kodek wideo. Zainstaluj oprogramowanie dostarczone wraz z kamerą.</li> <li>strony 86-87 Zainstaluj oprogramowanie z płyty CD z zestawu kamery. Producen tnie gwarantuje kompatybilności z wersjami z innych płyt CD.</li> <li>Upewnij się, że zlącze jest włożone prawidłową stroną, a następnie podłącz przewód USB do gniazda USB kamery tak, aby było dobrze osadzone.</li> <li>Odłącz przewód od komputera i kamery, a następnie ponównie uruchom komputer. Wówcza jeszcze raz podłącz prawidłowo przewód.</li> </ul>
Nie można korzystać z dołączonego oprogramowania (DVD Suite) na komputerze Macintosh.	<ul> <li>Nie można użyć oprogramowania DVD Suite na komputerze Macintosh.</li> </ul>
Oprogramowanie PowerDirector nie działa prawidłowo.	<ul> <li>Zamknij aplikację DVD Suite i uruchom komputer ponownie.</li> </ul>
Obraz lub dźwięk z kamery nie jest prawidłowo odtwarzany w komputerze.	<ul> <li>W zależności od komputera odtwarzanie filmu lub dźwięku może być tymczasowo przerywane. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony.</li> <li>Jeśli kamera jest podlączona do komputera, który nie obsługuje standardu Hi-Speed USB (USB2.0), obraz lub dźwięk może nie być prawidłowo odtwarzany. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony.</li> </ul>
Ekran odtwarzania jest wstrzymywany lub zniekształcony.	<ul> <li>Sprawdź wymagania systemowe do odtwarzania filmów.          —strona 85         Zamkniji wszystkie pozostałe aplikacje uruchomione na komputerze.     </li> <li>Jeśli nagrany film odtwarzany jest za pomocą kamery podłączonej do komputera, obraz może nie być płypny, w zależności od prędkości przesyłu. Skopiuj plik na komputer, a następnie odtwórz go.     </li> </ul>

#### Pripojenie k počítaču

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Počítač nevie rozoznať vašu HD videokameru.	<ul> <li>HD videokamera sa nedá používať v prostredí Macintosh.</li> <li>Z počítača a videokamery odpojte USB kábel, reštartujte počítač a polom ich pripojte správne.</li> </ul>
Video sa na počítači nedá prehrať správne.	<ul> <li>Na prehrávania nahraného súboru na HD videokamere je potrebný video kodek. Nainštalujte softvér, ktorý je dodávaný s videokamerou.</li> <li>strany 86-87 Inštalujte pomocou CD disku so softvérom, ktoré je dodávané s touto videokamerou.</li> <li>Nezaručujeme kompatibilitu s inými verziami CD.</li> <li>Uistite sa, že konektor ste vložili v správnom smere a USB kábel pevne pripojte ku konektoru USB na videokamere.</li> <li>Kábel odpojte od počítača a videokamery, počítač reštartujte. Opäť ho správne pripojte.</li> </ul>
Dodaný softvér (DVD Suite) nie je možné použiť na počítačoch Macintosh.	Nemôžete použiť DVD Suite s počítačom Macintosh.
DVD Suite nepracuje správne.	Opustite DVD Suite a reštartujte systém Windows.
Obraz alebo zvuk z vašej videokamery sa nedajú na vašom počítačí správne prehrať.	<ul> <li>Prehrávanie videa alebo zvuku sa môže dočasne zastaviť v závislosti od vášho počítača. Video alebo zvuk kopírované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené.</li> <li>Ak je vaša videokamera pripojená k počítaču, ktorý nepodporuje vysokorýchlostné pripojenie USB (USB 2.0), obraz alebo zvuk nemusia byť prehrané správne. Obraz alebo zvuk kopírované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené.</li> </ul>
Obrazovka prehrávania je pozastavená, alebo je skreslená.	<ul> <li>Na prehrávanie videa skontrolujte systémové požiadavky strana 85</li> <li>Na aktuálnom počítači ukončite všetky ostatné spustené aplikácie.</li> <li>Ak prehrávate video z videokamery pripojenej k vášmu počítaču, obraz nemusí byť prehrávaný plynule, záleží od rýchlosti prenosu. Súbor skopírujte do počítača a potom ho prehrajte.</li> </ul>

#### Ogólna obsługa

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie	
Data i godzina są nieprawidłowe.	<ul> <li>Czy kamera nie była używana przez dłuższy czas?</li> <li>Wbudowany akumulator podtrzymujący może być rozładowany. wstrona 25</li> </ul>	
Jeśli kamera nie włącza się lub nie działa po naciśnięciu żadnego przycisku.	<ul> <li>Zresetuj system (naciśnij przycisk RESET). →strona 17</li> </ul>	

#### Menu

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie	
Pozycje w menu są wyszarzone.	<ul> <li>Wyszarzone pozy, trybie nagrywania</li> <li>Niektórych funkcji Poniższa lista prz kombinacji funkcji</li> <li>Menu menu podru EASY Q.</li> <li>Następujących po podczas nagrywa (Custom WB [BE Wind Cut (Red. s cyfrowy)", wybór</li> <li>Nie można używać "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny (AE))</li> <li>"Digital Zoom" (Zoom cyfrowy)</li> </ul>	vice nie są dostępne w bieżącym /odtwarzania. nie można włączać jednocześnie. edstawia przykłady niemożliwych i opcji menu. ęczne nie są dostępne w trybie wzycji menu nie można użyć nia; "White Balance (Balans bieli) 8 użytk.])", "Quality (Jakość)", " szumówj", "Digital Zoom (Zoom pamięci oraz menu Ustawień. Ze wzgledu na następujące ustawienia "Exposure" (Ekspozycja); "Manual" (Ręcznie) "Shutte" (Migawka); "Manual" (Ręcznie) "Anti-Shake" (ElS) (Stabilizacja (ElS)), "Cont. Shot" (Zdjęcia čiągłe)

# riešenie problémov

#### Celková prevádzka

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie	
Dátum a čas sú nesprávne.	<ul> <li>Nepoužívala sa videokamera dlhšiu dobu? Záloha zabudovanej nabíjateľnej batérie môže byť vybitá. ➡strana 25</li> </ul>	
Videokamera sa nezapne, alebo nereaguje na stlačenie žiadneho tlačidla.	<ul> <li>Vykonajte reset systému (stlačte tlačidlo RESET).  → strana 17</li> </ul>	

#### Ponuka

Vysvetlenie/Riešenie	
<ul> <li>V súčasnom režime nahrávania/prehrávania nemôžete zvoliť šedé položky</li> <li>Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne. Nasledujúci zoznam zobrazuje príklady neuskutočniteľných kombinácií funkcií a položky ponuky.</li> <li>Ponuku a rýchlu ponuku nemôžete v režime EASY Q používať.</li> <li>Nasledujúcu ponuku nemôžete používať počas nahrávania, "White Balance (Custom WB)" (Výváženie bielej farby) (Užívateľské vyváženie bielej farby)). "Quality" (Kvalita), "Wind Cut" (Protihlukový filter), "Digital Zoom" (Digitálna terestérkéshe čívátka)</li> </ul>	
<u>Nie je možné použiť</u> "Scene Mode (AE)"	Kvôli nasledujúcim nastaveniam "Exposure; Manual" "Shutter; Manual"
	<ul> <li>Vysvetlenie/Riešer</li> <li>V súčasnom reži nemôžete zvoliť</li> <li>Niektoré funkcie Nasledujúci zozr neuskutočniteľný ponuky.</li> <li>Ponuku a rýchlu používať.</li> <li>Nasledujúcu por nahrávania, "Wr (Vyváženie biele bielej farby!), "</li> <li>(Protihlukový fi transfokácia), v</li> <li>Nie je môžné použiť "Scene Mode (AE)"</li> <li>"Digital Zoom"</li> </ul>

# parametry techniczne

#### Nazwa modelu: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C

Sygnal wideo         PAL           Format Kompresji obrazu         H 264 (MPEG-4 AVC)           Format Kompresji dźwięku         AAC (Advanced Audio Coding)           Urządzenie obrazujące         14.5° CMOS (maks./efektywna: 1,61M/1,56M pikseli)           Oblektyw         Elektroniczny oblektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)           Ogniskowa         3,3-33 mm           Średnica filtra         Ø30           Wyświetlacz LCD         Rodzaj wyświetlacz Wyświetlacz LCD           Rodzaj wyświetlacza LCD         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         Wyświetlacz LCD TFT           Wyjście kompozytowe         1/1y-p, 75 Ω, z terminatorem)           Wyjście audio         -7,5dBs (600 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Min-B           Mikrofon zasmiania         Prog stały 8,4 V; akurulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Armulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100-240 V) 50/60 Hz           Złącze typu A         Qłujce energii (nagrywanie)           3.9 W (włączony wyświetlacz LCD)         Temperatura           chychaczajilania         Armulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100-240 V) 50/60 Hz           Złwycie energii         3.9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperat	System		
Format kompreşij obrazu         H.284 (MPEG-4.AVC)           Format kompreşij dźwięku         AAC (Advanced Audio Coding)           Urządzenie obrazujące         1/4.5° CMOS (maks./efektywna: 1,61M/1,56M pikseli)           Obiektyw         Elektroniczny obiektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)           Ogniskowa         3,3-33 mm           Średnica filtra         Ø30           Wyświetlacz LCD         Rozmiariliczba punktów           Rozdzi wyświetlacza LCD         Ury-p.75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         1V.p-p.75 Ω z terminatorem)           Wyjście audio         -7,5dBs (600 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         Ø3,5 stero           Informacje goline         Żułycie augioła           Żużycie augila         Progł stały 8,4 V; akumulator litow-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Progł stały 8,4 V; akumulator litow-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         O'-40°C (32°F-104°F)           Temperatura eksploatacji         -20°C-60°C (4°F-140°F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnę	Sygnał wideo	PAL	
Format kompresji džwięku         AAC (Advanced Audio Coding)           Urządzenie obrazujące         114.5° CMOS (maks./efektywna: 1,61M/1,56M pikseli)           Obiektyw         Elektroniczny obiektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)           Ogniskowa         3,3-33 mm           Średnica filtra         030           Wyświetlacz LCD         Rozmiariliczba           punktów         2,7 cali szerokości 230 K           Rodzaj wyświetlacza         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         Wyjście kompozytowe           Wyjście kompozytowe         1/0-p. (75 Ω z terminatorem)           Wyjście audio         -7,5dBs (600 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu J Min-B           Mikrofon zasmątrzny         03,5 stereo           Informacje ogólne         Złącze typu J Min-B           Złącze tycu J Min-B         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100-240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura przechowywania         -0°-C 60° C (4° F-140° F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon zewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereoforiczny           Pilo	Format kompresji obrazu	H.264 (MPEG-4.AVC)	
Urządzenie obrazujące         14.5° CMOS (maks./efektywna: 1,61M/1,56M pikseli)           Obiektyw         Elektroniczny obiektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)           Żgniskowa         3,3-33 mm           Średnica filtra         Ø30           Wyświetlacz LCD         Rozmiar/liczba           Rozdzi wyświetlacza         U/y-p. (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         1Vp-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście uSB         Złącze typu Mini-B           Informacje ogólne         2.35 stero           Zridzi zródła zasilania         Prad stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zrzycze nergili (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświellacz LCD)           Temperatura ejoline         -20°C–60°C (4°F–140°F)           Wymiary (Sz. xW. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator siteoroniczny           Wielokierunkowy mikrofon sterefoniczny         Wielokierunkowy mikrofon sterefoniczny           Wysokość 61,5 mm, diugość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm         Weiokierunkowy mikrof	Format kompresji dźwięku	AAC (Advanced Audio Coding)	
Obiektyw         Elektroniczry obiektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)           Ogniskowa         3,3–33 mm           Średnica filtra         030           Wyświetlacz LCD         Rozniariliczba           Rozaj wyświetlacza LCD         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         Wyświetlacz LCD TFT           Żłącza         Wyście kompozytowe           Wyjście kompozytowe         1Vp-p. (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y: Np-p., 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0,350Vp-p. 75Ω           Wyjście udio         -7,5dBs (600 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu A           Mikrofon zewnętrzny         03,5 stereo           Informacje ogólne         -           Żródło zasilania         Prąd stały 8,4 V, akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energili (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświeliacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'–40'C (32'F–104'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, dugość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Welokierunkowy mikrofon stereofon	Urządzenie obrazujące	1/4.5" CMOS (maks./efektywna: 1,61M/1,56M pikseli)	
Ogniskowa         3,3-33 mm           Srednica filtra         Ø30           Versional Stream (Stream)         Ø30           Rozaniar/liczba punktów         2,7 cali szerokości 230 K           Rodzaj wyświetlacza LCD         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         Wyświetlacz LCD TFT           Wyjście kompozytowe         1/Vp-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y. 1/Vp-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0.350Vp-p, 75Ω           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście Jródka zasilania         Arumulator Itowo-jonowy 7.4 V           Rodzaj źródka zasilania         Arumulator Itowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii         0.9 W (wączony wyświetlacz LCD)           Temperatura elsynoacji         0.40 °C (32 °F-104 °F)           Przechowywania         -20 °C -60 °C (-4 °F-140 °F)           Wymary (Sz. x W. x GL)         Wyskość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora Itowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny         Welokierunkowy mikrofon stereofoni	Obiektyw	Elektroniczny obiektyw powiększający F1.8, 10x (optyczny), 2x (cyfrowy)	
Šrednica filtra     Ø30       Wyświetlacz LCD     Rozmiariliczba punktów       Ponktów     2,7 cali szerokości 230 K       Rodzaj wyświetlacza LCD     Wyświetlacz LCD TFT       Złącza     Wyjście Kompozytowe       Wyjście kompozytowe     1/Vp-p, 75 Ω, Zterminatorem)       Wyjście audio     -7,5dBs (600 Ω z terminatorem)       Wyjście USB     Złącze typu A       Wyjście USB     Złącze typu Min-B       Mikrofon zawnętrzny     Ø3,5 stereo       Informacje ogólne     Złącze typu Min-B       Żródło zasilania     Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V       Rodzaj źródła zasilania     Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100-240 V) 50/60 Hz       Żużycie energii     040°C (32 Fr-104°F)       Temperatura     -20°C-60°C (4*F-140°F)       Wymiary (Sz. x W. x GL)     Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm       Waga     330 g (bez akumulator litowo jonowego)       Mikrofon wewnętrzny     Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny       Wielokierunkowy tikrofon stereofoniczny     Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny       Pilot     Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Ogniskowa	3,3–33 mm	
Wyswietlacz LCD           Rozmiarliczba punktów         2,7 cali szerokości 230 K           Rodzaj wyswietlacza LCD         Wyświetlacza Ubyście kompozytowe         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         Wyjście kompozytowe         1Vp-p, 75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y: 1Vp-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0,350Vp-p, 75Ω           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Mikrofon zewnętrzmy         Ø3.5 stereo           Informacje ogólne         Złącze typu Mini-B           Zwłycie angólne         Akumulator litowo-jonowy, zasilarile sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zułycze nergili (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wyskośc 61.5 mm, długość 67.5 mm, szerokość 120.5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Średnica filtra	Ø30	
Rozniar/liczba punktów         2,7 cali szerokości 230 K           Rodzaj wyświetlacza LCD         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         VUp-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         1/Up-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y. 1/Up-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0.350/Up-p, 75 Ω           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         03,5 stereo           Informacje ogólne         Złącza życiu Jaky 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasiłania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasiłania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny	Wyświetlacz LCD		
Rodzaj wyświetlacza LCD         Wyświetlacz LCD TFT           Złącza         VVp-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y. P. P. 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0,350Vp-p, 75Ω           Wyjście JDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzm         03,5 stereo           Informacje ogólne         Złącze typu Mini-B           Zwżycie nergine         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Temperatura eksploatacji         -20'C-60'C (4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wyskość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny	Rozmiar/liczba punktów	2,7 cali szerokości 230 K	
Złącza           Wyjście kompozytowe         1Vp-p (75 Ω z terminatorem)           Wyjście kompozytowe         Y: 1Vp-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0,350Vp-p, 75Ω           Wyjście DMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         Ø3,5 stereo           Informacje ogólne         Żródła zasilania           Żródła zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litow-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litow-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żułycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewniary toudynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Rodzaj wyświetlacza LCD	Wyświetlacz LCD TFT	
Wyjście kompozytowe         1/ψ-p. (75 Ω z terminatorem)           Wyjście komponetowe         Y: 1/ψ-p. (75 Ω z terminatorem)           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu A           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         3,5 stereo           Informacje ogólne         Złącze typu Mini-B           Żródio zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródia zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energii         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura         -0'-40'C (32'F-104'F)           Przechowywania         -20'C-60'C (-4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny	Złącza		
Wyjście komponentowe         Y: 1Vp-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr. 0,350Vp-p, 75Ω           Wyjście audio         -7.5d3s (60 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu A           Wijście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         03,5 stereo           Informacje ogólne         Zródło zasilania           Zródło zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'–40'C (32'F–104'F)           Temperatura przechowywania         -20'C-60'C (4'F–140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnajtz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Wyjście kompozytowe	1Vp-p (75 Ω z terminatorem)	
Wyjście HDMI         Zlącze typu A           Wyjście HDMI         Złącze typu A           Wyjście audio         -7,5d/3 (60.0 z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu Min-B           Mikrofon zewnętrzny         Ø3,5 stereo           Informacje ogólne         -           Żródło zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Temperatura przechowywania         -20'C-60'C (4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x Gł.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofonicary           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Wyjście komponentowe	Y: 1Vp-p, 75 Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0,350Vp-p, 75Ω	
Wyjście audio         -7.5dBs (600 Ω z terminatorem)           Wyjście USB         Złącze typu Mini-B           Mikrofon zewnętrzny         Ø3,5 stereo           Informacje ogólne         Zródło zasilania           Żródło zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'–40'C (32 F–104'F)           Temperatura przechowywania         -20'C–60'C (4'F–140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Wyjście HDMI	Złącze typu A	
Wyjście USB         Zlącze typu Mini-B           Mikrófon zewnętrzny         Ø3.5 stereo           Informacje ogólne         Zródło zasilania           Żródło zasilania         Prąd stały 8.4 V; akumulator litowo-jonowy 7.4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energiii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'–40'C (32'F–104'F)           Przechowywania         -20'C–60'C (4'F–140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61.5 mm, długość 67.5 mm, szerokość 120.5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz udyrków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Wyjście audio	-7,5dBs (600 Ω z terminatorem)	
Mikrofon zævnętrzny         Ø3,5 stereo           Informacje ogólne         Zródło zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0°–40°C (32°F–104°F)           Wymiary (Sz. x W. x Gł.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         We wnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Wyjście USB	Złącze typu Mini-B	
Informacje ogólne           Źródio zasilania         Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródia zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0 ~40°C (32°F–104°F)           Temperatura przechowywania         20°C–60°C (4°F–140°F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w limii prostej); na dworze: okolo 5 m (w limii prostej)	Mikrofon zewnętrzny	Ø3,5 stereo	
Żródło zasilania         Prąd stały 64 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V           Rodzaj źródła zasilania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Żużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0–40'C (32'F–104'F)           Przechowywania         -20'C–60'C (4'F–140'F)           Wymiary (Sz. x W. x Gł.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulator litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątr zudyrków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Informacje ogólne		
Rodzaj źródła zasiłania         Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz           Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'–40'C (32'F–104'F)           Temperatura przechowywania         -20'C–60'C (-4'F–140'F)           Wymiary (Sz. x W. x Gł.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Piłot         We wnątrz budynków; ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Źródło zasilania	Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V	
Zużycie energii (nagrywanie)         3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)           Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Przechowywania         -20'C-60'C (4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x Gł.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Rodzaj źródła zasilania	Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100-240 V) 50/60 Hz	
Temperatura eksploatacji         0'-40'C (32'F-104'F)           Temperatura przechowywania         -20'C-60'C (4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x GL)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Zużycie energii (nagrywanie)	3,9 W (włączony wyświetlacz LCD)	
Temperatura przechowywania         -20'C-60'C (-4'F-140'F)           Wymiary (Sz. x W. x Gl.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Welokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej), na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Temperatura eksploatacji	0°-40°C (32°F-104°F)	
Wymiary (Sz. x W. x Gi.)         Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm           Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątr zudynków: ponad 15 m (w linii prostej), na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Temperatura przechowywania	-20°C–60°C (-4°F–140°F)	
Waga         330 g (bez akumulatora litowo jonowego)           Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pitot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: okolo 5 m (w linii prostej)	Wymiary (Sz. x W. x Gł.)	Wysokość 61,5 mm, długość 67,5 mm, szerokość 120,5 mm	
Mikrofon wewnętrzny         Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny           Pilot         Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej), na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Waga	330 g (bez akumulatora litowo jonowego)	
Pilot Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)	Mikrofon wewnętrzny	Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny	
	Pilot	Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)	

 Podane parametry techniczne oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

# technické údaje

#### Názov modelu: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C

Systém		
Videosignál	PAL	
Formát kompresie obrazu	H.264 (MPEG-4.AVC)	
Formát kompresie zvuku	AAC (Advanced Audio Coding)	
Optický snímací modul	1/4.5" CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) (Max/ efektivne : 1,61M/1,56M pixelov)	
Objektív	F1.8 10x (optický), 2x (digitálny), elektronický objektív transfokátora	
Ohnisková vzdialenosť	3,3 ~ 33mm	
Priemer filtra	Ø30	
Obrazovka LCD		
Rozmer/počet bodov	2,7 palca široká 230k	
Typ LCD monitora	TFT LCD	
Konektory		
Kompozitný výstup	1Vp-p (75 Ω terminácia)	
Komponentný výstup	Y: 1Vp-p, 75Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0,350Vp-p, 75Ω	
Výstup HDMI	Konektor typu A	
Audio výstup	-7.5 dBs (600 Ω terminácia)	
Výstup USB	Konektor typu Mini-B	
Externý mikrofón	Stereo konektor Ø 3,5 mm	
Všeobecné		
Zdroj napájania	DC 8,4 V, lítium-iónová batéria 7,4 V	
Typ napájacieho zdroja	Lítium-iónová batéria, sieťový adaptér (100 V - 240 V) 50/60 Hz	
Spotreba energie (Záznam)	3,9 W (LCD zap.)	
Prevádzková teplota	0° - 40°C	
Skladovacia teplota	-20°C - 60°C	
Vonkajšie rozmery (ŠxVxH)	Šírka 61,5 mm, výška 67,5 mm, dĺžka 120,5 mm	
Hmotnosť	330 g (0,72 lb, 11,64 oz) (bez lítium-iónovej batérie)	
Vstavaný mikrofón	Všesmerový stereofónny mikrofón	
Diaľkový ovládač	Dosah v interiéri: viac než 15 m (priama vzdialenosť), Dosah v exteriéri: približne 5 m (priama vzdialenosť)	

 Tieto technické údaje a vzhľad sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

# Kontakt z firmą SAMSUNG na całym świecie

W przypadku jakichkolwiek pytań lub komentarzy związanych z produktami firmy Samsung prosimy o kontakt z centrum obsługi klienta.

### kontaktujte spolonosť SAMSUNG celosvetovo

Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k výrobkom spoločnosti Samsung, kontaktujte zákaznícke centrum SAMSUNG.

Desien	Country	Customer Care Centre	Web Site
Region	Country	Listomer Care Centre	Web Site
North America	MEXICO	00 CANISUNG (726-7004)	www.samsung.com/ca
		01-000-34W3UNG (720-7804) 1.800-SAW3UNG (720-7864)	www.sameung.com/ue
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZII	0800-124-421 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	ELSALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
Latin America	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-731-2070 1-800-SAMSUN7(77)8-7864	www.sameung.com/jatin
	VENEZUELA		www.samaurg.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-3303	www.samsung.com/laun
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/ti
	FRANCE	3200 SAMSUNG(720-7804) 01 08 23 08 03 05 (€ 0, 15/Min)	www.samsung.com/ir
	HUNCARY	01003 - 121213 (CU, 14/1011) (05.05 ANSI (MC / 726.7864)	www.sameung.com/bu
	TALIA	200-30-34M3UNG (720-7804)	www.samsung.com/it
	TITXEMBURG	0035 (0)2 61 03 710	www.samsung.comm
_	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
Europe	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881.022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.N.	08/0 SAMSUNG (/20-/804)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0808 54450 000 544450 000 544	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0000-04/00100(20-1004)	www.sainsung.com/at
	Switzenand	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/cn
	RUSSIA	8-800-555-55	www.samsung.ru
	KAZAHSIAN	8-10-800-50-50-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0-400	www.samsung.uz
CIS	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	New zealand	0800SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
		200-610-2620, 010-04751880	www.samsung.com.cn
		3036 - 4036	www.sameung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
Asia Pacific	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/ip
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
-	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	LAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 600 000 609	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTHAFRICA	0860.SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (/26-7864), 8000-4726	www.samsung.com/mea







### Zgodność z przepisami o zakazie użycia substancji niebezpiecznych (RoHs)

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach "Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych" (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr+6), bifenyle polibromowane (PBB), polibromowane etery difenylowe (PBDE).



#### Zhoda s RoHS

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šesťmocný chróm (Cr+6), Polybromované bifenyly (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBD-y).

Code No. AD68-01308K